

# Arrollado por un tren murió el asesino de Amar

TIEMPO PARA SANTIAGO  
HOY: Variable.  
EDICION DE 28 PAGINAS

## LA NACION

MIÉRCOLES 8 DE AGOSTO DE 1951  
SANTIAGO DE CHILE  
PRECIO: \$ 4.-

# EE. UU. RECHAZO PROPOSICION DE PAZ SOVIETICA

## De "trampa de propaganda" fué calificada

### PARO DESDE MAÑANA ACORDARON ANOCHE LOS EE. BANCARIOS

La Federación Bancaria, reunida anoche, acordó un paro general bancario, indefinido, a partir de mañana jueves, en vista de no haberse solucionado el conflicto del Banco de Londres y América del Sur Ltd.

El Ministro del Interior, don Alfonso Quintana, nos anunció ayer que se había autorizado al Banco de Londres para habilitar hoy algunas cajas, con personal de emergencia, a fin de no seguir perjudicando al público cliente de esa institución.

Instó el Ministro en que ese personal sería "de emergencia" y que en cuanto el personal de planta del Banco retornara a sus labores, esos empleados dejarían de serlo.

Nos agregó el señor Quintana Burgos que la gerencia del Banco de Londres le había comunicado que no aceptaría arreglo alguno con el personal en huelga, mientras no se reintegrara al trabajo. Que la institución está dispuesta a que una vez por todas terminen esos conflictos legales, y que en esta posición cuenta con el respaldo de la Asociación en que están representados todos los bancos de Chile.

### MINISTRO LEIGHTON VIO A OSORNO, AYER

El Ministro de Educación don Bernardo Leighton, partió anoche a Osorno, en el tren nocturno. Va a presidir los actos conmemorativos del centenario de la fundación de la ciudad. El Ministro regresará el domingo a la capital.

### DESIGNADA COMISION QUE ESTUDIARA LOS PROBLEMAS DE CARNE

Dentro de diez días deberá presentar un informe completo sobre el problema de la carne, la comisión especial que designó ayer el Ministerio de Economía y Comercio.

La comisión designada ayer está compuesta por don Raúl Rojas Urzúa, en representación del Ministerio de Economía y Comercio; don Manuel Cabieses Serrano, por el Comisariato Departamental de Subsistencia y Precios; don Eduardo García Cuevas, por la Municipalidad de Santiago; y los señores Ulises Valenzuela y Carlos Godoy, por los dueños de carnicerías.

Esta comisión se constituirá en las primeras horas de la mañana de hoy, iniciándose inmediatamente sus importantes labores.



COREA. — Miembros del Cuerpo de Marina de los Estados Unidos hacen un pronóstico del tiempo en Corea, para anunciarlo inmediatamente a los aviones de las Naciones Unidas que proporcionan ayuda a las fuerzas de tierra. Estos aviones abaten las fuerzas de China comunista a muy poca distancia de las filas de la NU.

### ROBARON LAS LANGOSTAS REQUISADAS EN EL "INOA"

Más de la mitad de las 1,424 langostas que fueron decomisadas de la goleta "Inoa", desaparecieron misteriosamente del vivero en que fueron guardadas por las autoridades de la Dirección General de Pesca y Caza, ubicado a poca distancia del dique flotante "Valparaíso", de la Sociedad Astillero de Las Habas.

El comandante Gori, segundo jefe de la Gobernación Marítima, acompañado de funcionarios de Pesca y Caza y de representantes de la Sociedad Pesquera, verificaron en la mañana de ayer que los canchales del vivero habían sido destruidos, para poder abrir las escollas y sacar los sabrosos crustáceos.

En torno a este hecho se inició una inmediata investigación, pues se ha observado que en el comercio se está vendiendo gran cantidad de langostas, sin que haya habido stock suficiente. Ello hace presumir que los ejemplares en venta serían los sustraídos del vivero, que fué presa fácil para algunos "más vivos".

### Cable a Gabriela Mistral enviarán los escritores

La Sociedad de Escritores de Chile acordó enviar un cable de felicitación a Gabriela Mistral, con motivo de haber sido agraciada con el Premio Nacional de Literatura de este año.

La sesión de anoche se hizo bajo la presidencia de Benedito Chuequi, por ausencia del titular Carlos Préndez Saldaña, que se encuentra enfermo, y con asistencia de Rafael Cabrera.

### El mundo ha perdido fe en Rusia

WASHINGTON, 7. — (UP). — (Por James Roper). — Estados Unidos calificó la proposición de paz rusa de una mera "trampa de propaganda".

El Departamento de Estado dijo que Estados Unidos y Rusia como miembros de las Naciones Unidas, ya son partes "solamente del pacto de paz" y que "no significaba nada que los soviéticos asuman las obligaciones de un nuevo tratado mientras no devuelvan al mundo la confianza en su palabra, acatando las obligaciones vigentes".

Michael McDermott, portavoz del Departamento de Estado, leyó a los periodistas una extensa declaración que expresó la primera reacción oficial de Estados Unidos al pacto de paz propuesto por el Presidente soviético, Nikolai Shvernik, en la carta que envió anoche al Presidente Truman. Shvernik propuso un pacto de paz entre Rusia, Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia y la China comunista.

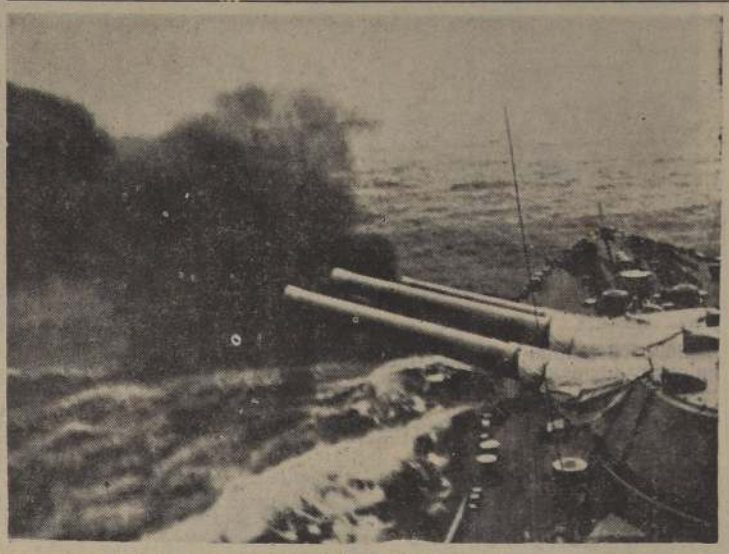
McDermott, en nombre del Gobierno, dijo que Rusia había violado el pacto de paz de 1945 y 1950, pero que la Asamblea General de las Naciones Unidas lo rechazó en ambas ocasiones, y que el "pacto de paz nunca había sido de ser una trampa de propaganda".

McDermott agregó: "Todos los miembros de las Naciones Unidas han asumido la obligación de resolver pacíficamente las diferencias y abstenerse de usar las amenazas de la fuerza. Si todos los miembros acataran estas decisiones, incluso la Unión Soviética, se aseguraría una paz real. El Kremlin ha infringido sus obligaciones en tal extensión, que el mundo ha perdido la confianza en el respeto de los soviéticos a los tratados".

McDermott dijo que a pesar de las reservas mentales con que se ha recibido el mensaje ruso, Truman lo pasará al Congreso conjuntamente con la resolución del Soviet Supreme.

Ambos documentos, la carta y la resolución, fueron la contestación a la carta de Truman y a la resolución del Congreso que expresa la amistad norteamericana hacia el pueblo soviético.

McDermott hizo notar que la resolución norteamericana se formuló después de meses de tratarse públicamente en el Congreso de Estados Unidos, en tanto que la contestación soviética fué redactada en el típico



Durante las maniobras de ataque a los centros vitales de este puerto, por la escuadra, activa que comandaba el contralmirante don Danilo Bassi, el buque insignia, acorazado "Almirante Latorre", disparó una andanada con sus cañones de 16 pulgadas. Una eficiente preparación demostró el personal de jefes, oficiales y marineros de las diversas unidades navales que tomaron parte en este simulacro de combate.

### Valparaíso "bombardeado" por la Escuadra Activa

En la madrugada de ayer se efectuó el simulacro de bombardeo y de ataque a los centros vitales de Valparaíso, realizado por la escuadra activa que comandaba el contralmirante don Danilo Bassi, quien enarbolaba su insignia en el acorazado "Almirante Latorre".

La flota zarpó en la tarde del lunes de Los Vilos, sin dar su rumbo y sin comunicarse con las autoridades navales de este puerto, para hacer su sorpresivo ataque a Valparaíso. Las unidades de tierra mantuvieron una vigilante actividad para ubicar la escuadra "enemiga", para lo cual se hizo uso del moderno aparato de radar de la Escuela de Comunicaciones de Las Salinas, donde se estableció el "Estado Mayor" de defensa del puerto, en el que actuaron altos jefes navales.

Por su parte, las unidades del Cuerpo de Defensa de Costa estuvieron alertas para contratacar a las unidades de la escuadra, que

iniciaron su "bombardeo" con los destructores, corbetas y fragatas, apoyados por el "Almirante Latorre". Las máquinas de la Fuerza Aérea no pudieron intervenir en estos trabajos debido a las malas condiciones del tiempo.

El simulacro se inició a las 4 de la madrugada y se prolongó el "combate" entre la flota y las unidades que defendían Valparaíso y las baterías de la Defensa de Costa, durante cuatro horas. A las 10.15 la escuadra fundió en la bahía.

Estos ejercicios dejaron una grata impresión a los jefes de la Marina de Guerra, tanto por la preparación evidenciada por el personal cuanto por la eficiencia demostrada por los destructores "Videla" y "Hyatt", las fragatas "Covadonga" y "Esmeralda" y las escampavías "Sibbald" y "Sobenes" y por el buque insignia "Almirante Latorre".

### IMPRESIONANTES FUERON LOS FUNERALES DEL GRAN TOMAS

En impresionante caravana, en la que formaron, payasos, tramoyistas, artistas de radio y de teatro, el gremio de la pista y de las bambalinas acompañó ayer los restos del más famoso y típico ilusionista chileno, "El Gran Tomás", Tomás Alberto Lagos, de quien dijo el Tony "Pipiripi", en el Cementerio que haciendo honor a su profesión, "vivió de ilusiones".

Encabezado por la banda de la Escuela de Carabineros, el cortejo se puso en movimiento desde la Iglesia de San Francisco, donde en la mañana se había rezado una misa por el sufragio del alma del extinto.

El azul estandarte del Sindicato Circense era llevado por la trapeista Ester Opazo y la graciosa Juana Orellana. Les seguían Antonio Gómez, Tony "Pipiripi", Oscar Bojardín, dirigente de los utileros, y Alberto Villagra, decano de los mayordomos de carpa. El alambriero Ignacio Valencia llevaba una corona de flores.

Entró el cortejo por Amunátegui y al atardecer enfrentaba la pazoleta del Cementerio, mientras el final de la columna no salía aún de Mapocho. En esos mismos instantes la Municipalidad rendía un homenaje a "El Gran Tomás", y acordaba una subvención de diez mil pesos para su viuda y sus cinco hijos que quedan en el desamparo.

Al final de la Necrópolis se levanta el mausoleo del Sindicato Circense, donde veintinueve blancas tumbas guardan los restos de otros tantos artistas del aserrín, entre ellos el célebre "Chalupa", rey de los payasos. En primer término hizo uso de la palabra el diputado don Jorge Meléndez, quien recordó que "El Gran Tomás" fué puntal de luchas democráticas, y amigo sincero de las causas nobles. En seguida, en emocionadas palabras, Luis Romero y Z., en representación del Sindicato; en seguida el tony Antonio Gómez, Lioraban Ramón Díaz, "Fosforito", y Florencio Torreblanca, "Pilonquito".

Las sombras caían sobre la ciudad del silencio, cuando unas paladas cubrieron el ataúd con los despojos mortales del recordado ilusionista y mago del redondel.

### Ascensos militares en vacante de un coronel

Se ha acogido al retiro voluntario de las filas del Ejército el coronel señor Oscar Orrego Renard, de la Academia de Guerra.

En su vacante ascienden: a coronel, el teniente coronel señor Guillermo Prado Vásquez, del Estado Mayor de las Fuerzas Armadas; a teniente coronel, el mayor don Otto Barth; a mayor, el capitán señor Mario Moraga Morante y a capitán, el teniente señor Alfredo Araoz Ibáñez.

### CONTRA EL MAMBO SE PRONUNCIO EL MUNICIPIO ANOCHE

La Municipalidad se plegó anoche a la batalla lanzada por el Chilote Campos y su conjunto, contra el mambo y la música afrocaribiana, al destinar la suma de 20 mil pesos, con el objeto de estimular la difusión y defensa de la cueca y de la tonada.

La indicación fué presentada por el regidor señor Wenceslao

### Droga contra la meningitis sera traída a Chile

El "varidase", nueva droga contra la meningitis, preparada en Estados Unidos, será traída a Chile.

Las autoridades de Sanidad gestionan el envío de este producto, que aún no ha salido al mercado, para estudiar sus efectos en la meningitis espinal que en el período de los calores se presenta en nuestro país en forma acentuada.

Actualmente los laboratorios de Nueva York, en que se descubrió el "varidase", la han enviado en reducidas dosis a Brasil, para atender casos urgentes, y sus resultados han sido calificados como "extraordinarios".

La fórmula del nuevo medicamento, que tiene la ventaja de no producir sorpresas, por lo que reemplazaría a la estreptomicina con ventaja, no ha sido revelada, pero se cree que fué el resultado de la cocción, a elevadas temperaturas, de un conocido hongo.

### HOY LLEGA EMBAJADOR DE CHILE EN BS. AIRES

Para hoy se espera la llegada a Santiago del Embajador de Chile en Buenos Aires, don Germán Vergara Donoso.

El distinguido diplomático viene a Santiago, como hemos anunciado, para informar al Gobierno sobre el estado de las conversaciones que ha sostenido con el Gobierno Argentino para la concertación de un Tratado de Comercio, que regule en forma definitiva las relaciones de ese carácter entre ambos países.

### SUBIRAN TARIFAS DE MOVILIZACION, ESTIMA QUINTANA

El Ministro del Interior, don Alfonso Quintana, nos informó ayer que había puesto en conocimiento de S. E. el Presidente de la República, todos los detalles de lo tratado el lunes con otros Ministros y los empresarios y choferes de micros.

Nos agregó el Ministro, que todavía no había ninguna resolución oficial, pero que "fatalmente" tendrá que llegar al alza de las actuales tarifas de movilización, aunque la medida sea antipática y antipopular.

Añadió el señor Quintana, que esta situación es consecuencia del proceso inflacionista que vive el país, desde hace tiempo, y que no puede, honradamente, negarse a la industria de la movilización, su derecho a reajustar sus tarifas, para reparar y renovar su material. Dijo también que el alza de las tarifas a dos pesos, en el día y a tres pesos en la noche, traerá como consecuencia inmediata que puedan salir a trabajar los estudiantes, los choferes de micros, que actualmente están guardados, porque no conviene a sus dueños repararlos.

### CON DINAMITA FUE MUERTO EL TAHUR H. NOBLE EN EE. UU.

GRAPAVINE, Texas, 7. — (UP). — El tahur Herbert Noble, alias "El Gato", fué despojado de la vida con su automóvil por una bomba de dinamita cuando iba a retirar la correspondencia del buzón en su casa de campo.

La explosión fue tan poderosa, que los restos de Noble y del automóvil fueron arrojados casi a 300 metros de distancia.

La enorme carga de dinamita fué hecha explotar debajo del automóvil, cuando Noble, desde el vehículo, iba a abrir el buzón. La policía halló que desde el buzón hasta un matallón a 300 metros de distancia, los asaltinos habían tendido un hilo eléctrico con el que hicieron explotar la bomba.

Noble, hombre corpulento, inválido y lleno de cicatrices recibidas en once atentados contra su vida, murió instantáneamente.

Los vecinos dijeron que la explosión ocurrió a las 11.35 A. M. Gene Oxford, que posee una estación de servicio no lejos de la residencia de Noble, dijo que la dinamita fué ocultada en un pequeño pozo de poca profundidad y cuidadosamente cubierto con tierra. Los hilos eléctricos habían sido llevados por una zanja a la vera del camino y luego a lo largo de una cerca hasta el matallón, donde se ocultaron los asaltinos que desde allí hicieron explotar el explosivo.

La esposa de Noble murió hace dos años a consecuencia de una bomba dinamita destinada al tahur. La señora usó el automóvil de su marido y al ponerlo en marcha estalló el explosivo que la mató instantáneamente.

Noble era apodado "El Gato", por las veces que había salvado su vida.

Las damas elegantes y las Reinas de Chile, visten con Sedas y Lanas de Sedylan



manufacturas de sedas y lanas

# El asesino de S. Amar se suicidó lanzándose bajo un tren en marcha

Hallaron confesión en bolsillo: por una cebolla dió muerte a Amar.

"Maté a Amar porque me negó una cebolla y un trago de vino; fui yo solo y nadie más. Hoy me marcho tranquilo de esta vida". Este breve y concluyente mensaje dejó para la justicia, antes de suicidarse, el leñador Manuel Aguilar López, que asesinó la semana pasada a Salvador Amar, en San Felipe. Aguilar se arrojó ante el paso de un tren de pasajeros, a la altura del kilómetro 4, en la línea de San Felipe a Putaendo. Recién doce horas después fue reconocido por un hermano e identificado por los expertos del Gabinete de Espeluznante caso del millonario Amar tuvo su epílogo en una curva del lugar denominado Punta del Olivo, cercano al sitio del crimen. Una destrozada botella con restos de vino tinto, fue hallada cerca del cadáver.

La noticia del suicidio llegó a mediados de ayer a Santiago. Significó la culminación de una esteril e intensa búsqueda por los cerros de Putaendo y San Felipe, que se prolongó durante cuatro días. Aguilar, según los antecedentes recogidos, dejó de su refugio a las 6 y media de la tarde, encontrándose con un viejo amigo suyo, al cual le pidió que le escribiera la carta, confesión. Luego caminó hasta la línea del tren arrojándose al paso del convoy ferroviario. Con un litro de vino, que bebió momentos antes, decidió llevar a cabo su trágica resolución. Estaba hambriento, cansado y exhausto, a causa de la persecución. Carlos Martí, el maquinista del tren, y cuatro pasajeros, contemplaron horrorizados como el leñador se arrojaba al paso de la máquina.

"Traté de frenar, pero no alcancé", dijo Martí a la policía, agregando que había dado inmediato aviso a Carabineros. Aguilar llevaba dos trajes: uno azul y otro de color plomo, ambos de pobre apariencia. Ningún documento que permitiera su identificación tenía en sus bolsillos. Sólo un sobre lacrado, dirigido al Juez de Putaendo, Manuel Aguilar López fue



**HOYOS EN TODOS LOS BARRIOS.**—Cualquier calle que el transeúnte mire, el espectáculo es el mismo: montones de escombros, hoyos y desperdicios. Esto es lo que por su parte el Inspector Municipal no ve, pese al interés del nuevo Alcalde por dar solución a los problemas locales. Esta foto fue tomada en el sector Catedral-Libertad, y es una demostración más de la desidia mostrada hasta ahora último por la Municipalidad. Es de esperar que así como Ahumada ha sido rápidamente repavimentada, también lo sean las calles apartadas del centro.

## AGRICULTOR HERIDO EN GRAVE INCIDENTE

La sequina de Molina con Maquinista Escobar, fue escenario de un grave hecho de sangre en la mañana de ayer. Edmundo Castro Contreras, que fue detenido, disparó tres tiros de revólver a Ramón Durazac Urriola, agricultor de 40 años, quien sufrió heridas en una pierna y en la cabeza. La policía reveló que Castro había actuado en defensa de su hermana, la cual venía siendo molestada por Durazac Urriola.

Identificado por su hermano René López y el experto José Corvalán Muñoz, jefe de Gabinete de Identificación de San Felipe.

## MALEANTES MATARON A UN HOMBRE QUE SALIO EN DEFENSA DE MUJER

El homicidio de José Luna Martínez, de 22 años, ocurrido ayer en Catedral frente al 3719, investiga desde ayer la Brigada de Homicidios, que busca a un individuo apodado "El Chulo", como autor de este hecho. Luna salió en defensa de una joven que era agredida por tres individuos, siendo herido con un estoque por

## ABRIGO Y DOCUMENTOS ROBARON A MAGISTRADO

Un abrigo de color café e importantes documentos fueron sustraídos desde el propio despacho del Jefe de Trabajo, Sr. Bor Montero Salgado. La denuncia, que está investigando la policía, señala que tres individuos, cuya identidad se desconoce, surgieron hasta el momento como principales sospechosos. Las especias desaparecidas fueron estimadas en 10.000 pesos.

# Mercaderías por más de cien millones anuales entran de contrabando al país

DIRECCION GENERAL DE PAVIMENTACION CHILE

## COMUNAS DE ÑUÑO A Y PROVIDENCIA

FRENTES DE PREDIOS AFECTOS A PAGOS DE PAVIMENTACION

En conformidad a las disposiciones vigentes contenidas en el artículo 23 de la ley N.º 8946, de 20 de Octubre de 1949, se pone en conocimiento de los propietarios de predios ubicados en las calles que a continuación se indican, de las comunas de ÑUÑO A Y PROVIDENCIA, que las longitudes de frentes que les corresponden pagar por pavimentación de aceras de concreto, son las siguientes:

N.º del Predio	NOMBRE DEL PROPIETARIO	Frente en metros lineales
<b>COMUNA DE ÑUÑO A</b>		
<b>CALLE NUNOIA LAGHI</b>		
5390	Jaime Danús G.	29.00
5604	Jorge Bader	10.40
5608	Federico Cordova	11.00
5615	Rogelio Riquelme	9.40
5622	Felipe Cortés	10.70
5634	Luis G. Kruger	10.50
5668/98	Eduardo Guzmán	54.00
5680	Augusto Medina	32.00
<b>Entre Fco. Villagra y Egaña (Costado Norte)</b>		
340	Jaime Villagrá	36.30
515	Eugenio Rodríguez	12.00
5217	José Garrido	10.85
5613	Amelia Cuevas	10.00
5717	Luis Jiménez	8.70
5650	Luis Morales Z.	78.90

<b>CALLE PASAJE GRACIELA</b>		
<b>Entre Hamburgo y Nueva Hannover (Costado Norte)</b>		
570	Raúl Vergara M.	18.80
571	Raúl Vergara M.	12.80
572	Angel Ríos L.	15.00
573	Jorge Vergara M.	20.00
401	Manuel Ramírez G.	16.90
<b>Entre Nueva Hannover y Pasaje María (Costado Norte)</b>		
574	José Ángel Novoa	9.80
575	Juan Vergara	10.40
576	Manuel Pérez	9.90
577	Heitor Cáceres	9.90
578	Severino Fuentes	10.20
579	César Hurtado	9.70

<b>CALLE PASAJE GRACIELA</b>		
<b>Entre Hamburgo y Nueva Hannover (Costado Sur)</b>		
405	Raúl Novoa de Riquelme	39.20
5249	José Planchuelo Pino	16.60
5249	Francisco Tamayo M.	8.40
442	Zacarías Gómez	17.00
<b>Entre Nueva Hannover y Pasaje María (Costado Sur)</b>		
439	por N. Hannover	25.00
5251	por N. Hannover	8.20
5176	Mercaderes Rodríguez	8.00
5347	Raquel Espinola de Gómez	29.50

<b>COMUNA DE PROVIDENCIA</b>		
<b>AVENIDA PEDRO DE VALDIVIA</b>		
<b>Entre Los Estanques y California (Costado Poniente)</b>		
1423	Saint George College	142.00

Los reclamos a que la publicación de estas cifras diere lugar, deberán hacerse por escrito a esta Dirección General, calle Moneda N.º 723, o personalmente en la Sección Cuantías de Vecinos, de 3 a 5.30 P.M., dentro del plazo de 15 días a contar de la fecha de la primera publicación. Pasado este plazo se tendrán por exactas las cifras relativas a la longitud de los frentes.

CARLOS CONEJERO SEGUEL  
DIRECTOR GENERAL

## APLICACION DE SEVERAS PENAS PIDE LA POLICIA

Tres contrabandos, en menos de diez días, han sido descubiertos por las policías de Santiago y Valparaíso, por más de nueve millones de pesos. Primero fue uno en que estuvo implicada una verdadera banda, que dirigía Eduardo Cabrales; después fue otro en un vapor italiano en Valparaíso, y hacia fines de la semana pasada se produjo el 3er contrabando de importancia, al ser allanada una tienda de modas femeninas en la calle Bandera. Es el delito más productivo del país; lo ejercen desde aquellos sinestros contrabandistas de novenas, que tapaban su rostro con una gruesa bufanda, hasta las elegantes damas que usan tapados de visón y gruesas gafas negras. Para un alto jefe policial, el contrabando es "una institución nacional". En los siete meses que se llevan de 1951, los treinta detectives de la Policía Internacional han descubierto contrabandos por quinientos millones de pesos. Esta suma, según el propio señor Mario Venegas, jefe de la Policía Internacional, es sólo un 25 por ciento del contrabando que entra a Chile, restando importantes sumas.

operan en cualquiera manera y con absoluta impunidad. Los hermanos Gustavo y Raúl Cordero compraron un avión y tenían un aeropuerto propio en Orono, cerca de Putaendo, donde aterrizaraban con su avión cargado de mercadería; la banda de Eduardo Cabrales y del argentino David López recibía sus mercaderías tranquilamente en el propio aeropuerto de Los Cerrillos; en Valparaíso, Domingo Patrón corría peligrosas aventuras marítimas nocturnas; doña Berta Lyon internaba las especias declarando que "era de uso personal". Un policía definió el contrabando en Chile como una "aventura constante, de ciertas emociones y que para el contrabandista no solo no constituye un delito, sino una amable diversión".

"El mal surge del mismo Tribunal Aduanero" afirmó categóricamente Mario Venegas a nuestros reporteros, diciendo que ese Tribunal se remitía a aplicar las multas a los contrabandistas, pero que no investigaba el verdadero fondo de cada contrabando. "No se llega nunca al objetivo del delito y por eso no se pone término a este mal, manifestó el jefe policial. La Policía Internacional tiene fichados a cien contrabandistas, que fueron detenidos en los últimos doce meses, muchos de los retratos corresponden a elegantes damas de aristocráticos apellidos. Interrogado Mario Venegas sobre las medidas de prevención que podría adoptar la policía, expresó: "Eso está en manos de la justicia; pero hay que cambiar la legislación y castigar severamente a los autores de este delito, dar la sensación de que es realmente un delito y no un juego como lo consideran muchos".

## CAJA DE SEGURO OBLIGATORIO

Llámanse a Concurso Interno y Externo para proveer los siguientes cargos en esta Zona Médica Santiago: PRO. DENTISTA ESPEC. PRO. TESIS, Consultorio N.º 1, con dos horas diarias de trabajo y renta anual de \$ 31.200. Horario de 18 a 20 horas. DENTISTA SANATORIO LAENNEC, en San José de Maipo, con dos horas diarias de trabajo y renta de \$ 31.200 pesos anuales, más \$ 7.200 para gastos de movilización. El Concurso se cerrará el 11 de agosto de 1951, y los antecedentes deben presentarse a la Zona Médica Santiago, en Avenida Bernardo O'Higgins 1015 (altos).

MEDICO RONALD SANTIAGO



EDUARDO CABRALES, por un tiempo alto funcionario, de profesión contador, que consideró el contrabando como profesión más lucrativa. Participó en el contrabando de los seis millones descubiertos la semana pasada y fue sindicado como cerebro de la organización.

operan en cualquiera manera y con absoluta impunidad. Los hermanos Gustavo y Raúl Cordero compraron un avión y tenían un aeropuerto propio en Orono, cerca de Putaendo, donde aterrizaraban con su avión cargado de mercadería; la banda de Eduardo Cabrales y del argentino David López recibía sus mercaderías tranquilamente en el propio aeropuerto de Los Cerrillos; en Valparaíso, Domingo Patrón corría peligrosas aventuras marítimas nocturnas; doña Berta Lyon internaba las especias declarando que "era de uso personal". Un policía definió el contrabando en Chile como una "aventura constante, de ciertas emociones y que para el contrabandista no solo no constituye un delito, sino una amable diversión".

"El mal surge del mismo Tribunal Aduanero" afirmó categóricamente Mario Venegas a nuestros reporteros, diciendo que ese Tribunal se remitía a aplicar las multas a los contrabandistas, pero que no investigaba el verdadero fondo de cada contrabando. "No se llega nunca al objetivo del delito y por eso no se pone término a este mal, manifestó el jefe policial. La Policía Internacional tiene fichados a cien contrabandistas, que fueron detenidos en los últimos doce meses, muchos de los retratos corresponden a elegantes damas de aristocráticos apellidos. Interrogado Mario Venegas sobre las medidas de prevención que podría adoptar la policía, expresó: "Eso está en manos de la justicia; pero hay que cambiar la legislación y castigar severamente a los autores de este delito, dar la sensación de que es realmente un delito y no un juego como lo consideran muchos".

No se han hecho cálculos sobre qué suma pierde anualmente el erario nacional por materia de contrabandos, por la imposibilidad misma de saber a cuánto asciende en realidad el número de mercaderías que se internan sin pagar los derechos aduaneros. Sin embargo, estas autoridades lo calculan en más de cien millones de pesos. Para los comerciantes el contrabando es perjuicio y beneficio: perjuicio para aquellos que deben importar mercancías; beneficio para los que adquieren a precios muy inferiores, las mercaderías de los contrabandistas.

# GUIA Comercial

**ACADEMIAS PROFESIONALES**  
ACADEMIAS FENIX.—Corte y Confección - Sto. Domingo 1030.

**ARTICULOS ELECTRICOS**  
ALBERTO BRAIN F.—Material aislante y de instalaciones - Mo-  
tores. Los mejores precios - San Antonio 579 - Fono 32371.  
ALFREDO MUSA.—Rosas esq. Teatinos - Fonos 65373 - 66280.  
CASA CENTRIC.—Agustinas 841 - También bicicletas y repuestos.

**ARTICULOS PARA CABALLEROS**  
PORTUGUES.—Pilosos, abrigos - Créditos - Bascuñán 54.

**ARTICULOS PARA NIÑOS**  
ALEXANDRA.—Pasaje Imperio 252 - Ofertas comerciales  
RORIZON.—Ropa fina niños - Fca. propia - Pasaje A. Edwards  
372 por Cía. 158 - Fono 85207 - Créditos Carlos Contreras.  
CUNAS PLEGABLES.—Casa "Miguelina" - Huérfanos 615 - Fo-  
no 34852 - Despachos a provincias.  
LA CASA BLANCA.—Punto 764 - Bautizos - La Compañía.

**ARTICULOS PARA SEÑORAS**  
CARTERAS PARA SEÑORAS.—Casa Miguelina - Huérfanos 615  
- Fono 34852 - Despachos a provincias.  
DAMITAS.—Merced 712, plazuela frente Basilica - Fono 32395.  
LABAN.—Medias Nylon - Mac-Iver 8, casi esquina de Alameda.  
LA CASA DE LAS DAMAS.— Pasaje Consistorial 28.  
MEDIAS "MARIA VICTORIA"— Bandera 439 - Fono 85512.

**ARTICULOS PARA REGALOS**  
CASA ITALIANA.—Plazuela, relojes suizos, alemanes - A. Prat 62.  
CASA J. ARDITI, S. A.—Agustinas 825.  
HERNAN LATORRE.—(Porcelanas) - Ahumada 131 (Entrepuerto)  
SAN ROQUE.—Punto 574.  
TRENES ELECTRICOS DOGGENWEILER.—Con facilidades -  
Arturo Prat 166 - Fono 86961 - Casilla 2654.

**AUTOMOVILES (BATERIAS - ELECTRICIDAD)**  
DELFIN GARCIA.—J. M. Infante 2347 - Fono 44518.  
RENE SARMIENTO S.—Alameda B. O'Higgins 2184 - Fono 68597.  
RENE URIBE BATE.—San Ignacio 37 - Fono 61225.

**(REPUESTOS Y ACCESORIOS)**  
FCA. DE RESORTES.—Estación de Servicio - Diex de Julio 377  
FENA HNOS. LIDA.—Alameda B. O'Higgins 1865 - Fono 67457.  
(COMPRA - VENTA)  
GUZMAN Y JIMENEZ.—Alameda B. O'Higgins 1731 - Fono 86181.

**BANOS**  
BANOS DELICIAS.—Abierto día y noche - Turcos, cajones, tinas,  
medicinas; peluqueros señoras y caballeros - Alameda 2820  
- Fono 93383.  
BANOS TURCOS DIEZ.— Agustinas 978 - Fono 84453.

**BICICLETAS (REPUESTOS Y ACCESORIOS)**  
CASA CENTRIC.—Agustinas 841, cDespachos rápidos a provincia,  
contra reembolso.  
CASA OLYMPIC.—Créditos - San Diego 111 - Fono 81106.  
ELIAS SILBERMAN.—Av. Portugal 622 - Fono 36721.

**BOTILLERIAS**  
SAN ANTONIO.—San Diego 1959 - Fono 50211 - Abierto sábado,  
domingo y festivos - Reparto a domicilio.

**CALZADO**  
CALZADO FINO SOBRE MEDIDA, PARA DAMAS.—Mario Ro-  
driguez - Galería Alessandri, Local 34 (Crucero).  
CALZADO VILLAGRA.—Alameda B. O'Higgins 2851 - Fono 90872.  
GUILLERMO ESPINOZA.—Hechuras para señoras - Serrano 40.  
FABRICA CALZADO.— Avenida Matia 912 - Vende desde un par.  
MANUFACTURAS MIRE.—Chiloé 1109 - 50 cto rebaja.

**CAMBIOS, PASAJES Y TURISMO**  
BRUNO ORSINI.—Ahumada 131, Of. 804, s.o. piso - Fono 89675.  
MUNDITIG.—Matías Cousiño 199, oficina 605 - Fono 63900.

**CAMISERIAS**  
CAMISERIA RENE.—Camisas sobre medida, \$ 350.— Estado 94.  
"YALE SHIRT"—Fábrica - Sn. Antonio 469 - Fono 32851-Cas. 944

**CARTERAS**  
CASA MIGUELINA.—Carteras en general para señoras - Huér-  
fanos 615 - Fono 34852 - Despachos a provincia.  
CASA LILY.—Vicuña Mackenna 824 - Carteras nylon para señoras.

**COCHES DE PASEO**  
CUNAS PLEGABLES.—Casa "Miguelina" - Huérfanos 615 - Fo-  
no 34852 - Despachos a provincia.  
ELIAS SILBERMAN.—Mac-Iver 173.

**COLCHONES-SOMMIERS**  
FABRICA CAUPOLICAN.—San Diego 813 - Fono 74357.

**CONFECCIONES PARA SEÑORAS Y NIÑOS**  
ATLANTIDA.—Confec. para señoras y niños, Independencia 1942.

**CORDERONERIAS**  
CASA J. ARDITI, S. A.—Agustinas 825.  
CAMPOS.—Alameda 84, San Antonio 212 - Fonos 62935 y 24538.

**CRISTALERIAS**  
SAN ROQUE.—Punto 574.

**LUNAS**  
CUNAS PLEGABLES.—Casa Miguelina - Huérfanos 615 - Fono  
34852 - Despachos a provincias.

**DENTISTAS**  
LABORATORIO DENTAL.—Punto 681 - Composturas rápidas de  
placas - Teléfono 70355, de 3 a 7.

**DEPORTES**  
CASA ITALIANA.—Tricots, copas, etc. - A. Prat 62 - Fono 74001.  
LA SPORTIVA.—San Diego 1003 - Fono 85490.

**ELECTRICIDAD INDUSTRIAL**  
VRAN Y GAIN.—Motores e instalaciones - Londres 55 - Fono 86201.

**ENLOZADOS**  
RAMON EDUARDO GUARDU.—Peluera Leon b - Crecidos.  
SAN ROQUE.—Punto 574.

**FAJAS-SOSTENES**  
"MON PLOU"—DER ANTONIO 215 - FONO 86038.

**FARMACIAS**  
ALAMEDA.—De turno permanente - Alameda 2109 - Fono 81009.  
JAQUEVANO.—"De Intendencia" - Plaza Jaquero 61 - Fono 61330.  
ARMAS FORTENA.—Av. D. O'Higgins 601 - Fono 82100.

**FERRERIAS**  
ABIS.—Uchilo Larios y Cía. - Alameda 44 - Fono 80319.  
ABIS.—Punto 574.

**FOLGEOPIAS**  
FOLGEOPIAS EN LA LUNA.—TIMAR - N. York 61 - Fono 80311.

**HOJALATERIAS**  
ELIPE CHACON AL.—Alonso Ovalle 1058 - Fono 65750.

**INSTALACIONES ELECTRICAS**  
LUZ, SANITARIOS, ALCANTARILLADO.—Alameda 1030.

**JOYERIAS**  
CASA SOSTIN.—Fábrica de argollas - N. York 68.  
EDIZMOR.—San Antonio 223 - Argollas oro macizo.  
LA EQUITATIVA.—Joyas, platería, regalos - Alameda 1030.

**LIBRERIAS**  
ATLAS.—Catedral 1063, local 509 - Libros escogidos  
de escritorio - Sorpresas - Plumas fuente - Argollas  
de rebajas.  
BELLO.—Catedral 1293, Fono 89253.—Esta librería  
de rebajas.  
BANDERA.—Bandera 236, local 8 - Sorpresas - Fono 89253.  
CASA CALVETTY.—Importador - San Diego 37 - Fono 89253.  
CENTRALES LIBRERIAS MUSALEM HNOS. S. A.—  
Nerales: Bandera 551 - Fono 68266 - Casilla 1081.  
Ahumada 210 - Fono 66592 - Puente 790 - Fono 66592.  
sandri 108 - Fono 67922 - San Antonio 430 - Fono 66592.

**CULTURA.**—Huérfanos 1179 - Teléfono 88830 - Casilla  
DE OCCIDENTE.—Alameda 1313 - Fono 69649.  
DEL PACIFICO. S. A.—Ahumada 57 - Fono 89166 - Casilla  
EDITORIAL "PAX"—Huérfanos 770 - Fono 30301 - Casilla  
EL SEMBRADOR.—Casa de buena literatura (Impres-  
no) - Suscripciones - Pas. Matia 29 - Cas. 2037 - Fono 89253.  
LIBRERIA e IMPRENTA "IMARES"—Merced 702 - Fono 89253.  
MATUS.—Despachos contra reembolso. Compañía 1001.  
NASCIMIENTO.—San Antonio 240 - Fono 32602 - Casilla  
PLUS ULTRA.—Agustinas 1639 - Teléfono 66648.

**SELECCION CONTABLE.** S. A.—Exclusivamente obra-  
bilidad - Mac-Iver 205 - Casilla 13181 - Santiago.  
ZAMORANO Y CAFERAN.—Cia. 1015-Fonos 80726-37-38.

**LIMPIEZA EN SECO**  
LAVATEX.—Servicio a domicilio sin recargo - Fono 89253.  
LAVATEX.—Compañía 1265 - Teléfono 67932.  
LAVATEX.—Manuel Monti 259.  
LAVATEX.—Moneda 715 - Teléfono 65432.  
LAVATEX.—Av. Vicuña Mackenna 308 - Teléfono 89253.

**MALETERIAS**  
CARLOS SAN MARTIN.—Teñidos y arreglos en cueros  
de 2190 - Fono 68597.  
LA SPORTIVA.—San Diego 1069 - Fono 65400.

**MAMELUCOS**  
EL AGUILA.—(Fábrica) - Alameda B. O'Higgins 2848 - Fono 89253.

**MATERIALES DE CONSTRUCCION**  
FABRICA TEJIDOS ALAMBRE.—San Diego 127 - Fono 89253.  
FAMAE.—Fábricas y Maestranzas del Ejército - Dpto.  
cial y Fábrica: Av. Pedro Monti 1606 - Fono 89253.  
de Exposición y Ventas: Moneda 946 - Fono 89253.  
RECORD, PUERTAS VENTANAS, STANDARD.—San  
SUC. BENJAMIN BUDNIK.—Baldosas - J. M. Infante  
Fono 46134.

**MENAJE**  
SAN ROQUE.—Punto 574.

**MODAS**  
MODAS SIMON.—San Antonio 85.

**MOTORES**  
PARA MOTORES, "MORENO"—10 años de prestigio - A. Prat 166 - Fono 86961.

**MUEBLES**  
MUEBLES DUCAL.—Arturo Prat 407 - Créditos.  
MUEBLES.—Mueblería "La Esterlina". Créditos. San Diego 1003 - Fono 85490.

**MUEBLES DE COCINAS Y LAVAPLATOS**  
GERARDO MEYER S.—Grandes facilidades - Merced 702 - Fono 89253.

**MUEBLES CROMADOS**  
PALACIOS IZQUIERDO.—Alam. B. O'Higgins 319 - Fono 89253.

**MUEBLES PLEGABLES**  
GABINET-CAMA "TWIN"—Moneda 741 - Fono 69774.  
SOFA-CAMA "REX"—O. Schatloff - Moneda 741 - Fono 69774.

**NYLON**  
CASA LILY.—Vicuña Mackenna 824 - Mantiles y cortinas  
para baño.

**OPTICOS**  
A. RODRIGUEZ PRADO.—Santo Domingo 832 - Fono 89253.  
INDUSTRIA OPTICA NACIONAL.—Créditos - Mac-Iver 173.

**PAPELERIAS**  
PAPELERIA CENTRAL.—Nueva York 63 - Fono 89253.  
para habitaciones, maletas y vidrios.

**PERFUMERIA**  
CASA J. ARDITI, S. A.—Agustinas 825.

**PIANOS**  
CASA DOGGENWEILER.—Ventas a 12 meses plazo -  
Prat 166 - Fono 89961 - Casilla 2654.

**PIELES**  
PELETERIA "SANTIAGO"—Créditos - Catedral 1115 - Fono 89253.  
TRANSFORMACIONES.—Hechuras. Trabajo perfecto -  
Irarrázaval 700, esquina Avenida Italia - Fono 89253.

**PINTURAS**  
PEDRO BOTTINELLI.—(Además, Materiales de Construcción)  
Irarrázaval 700, esquina Avenida Italia - Fono 89253.

**RADIOS**  
KIRGO: Radio, Electricidad, Ventas, Reparación. 10 de Ma-  
"ORDINA"—Organización Distr. Nac. Enrique Palma -  
Victor - Alameda 2981 - Créditos.  
PARLATORE.—Alameda 227 D - Embobinamiento, Trans-  
RADIOS PHILCO.—Grandes facilidades - Dira - Merced  
RADIO TIMAR LTDA.—Radios sin pie - Nueva York 61 - Fono 89253.

**RELOJERIAS**  
GAZZELLA, TECNICO DIPLOMADO EN SUIZA.—Teléfono 89253.  
RELOJERIA DE CONFIANZA.—S. Diego 351 - Relojes suizos.

**RESTAURANTES**  
BRUNO E LE INIMITABLE "OTTAVA MERAVIGLIA"—  
tinas 562 - Fono 31237.  
CLUB VIENES.—Cocina europea y chilena - Moneda 841 - Fono 89253.  
COCINA ITALIANA.—Plaza Bello 4 (frente Palacio Bellini).

**RESIDENCIALES**  
RESIDENCIAL EDELWEISS.—Cocina Italiana, abundan-  
dones para banquetes, Huérfanos 551, Fono 38866.

**SASTRERIAS**  
GUENDELMAN SASTRES.—San Diego 852.

**LOUIS.**—Transformaciones de ternos y trajes huero -<

Investirán a scouts de la Brigada A. Vicencio

El sábado tendrá lugar la investidura de los nuevos scouts de la Brigada N.º 1 Alcibiades Vicencio. Dicha ceremonia se efectuará en el patio norte del Instituto Nacional, a las 16 horas, y es uno de los actos con que el citado establecimiento celebrará su 129.º aniversario.

A LA SERENA VA HOY EL GENERAL W. OJEDA

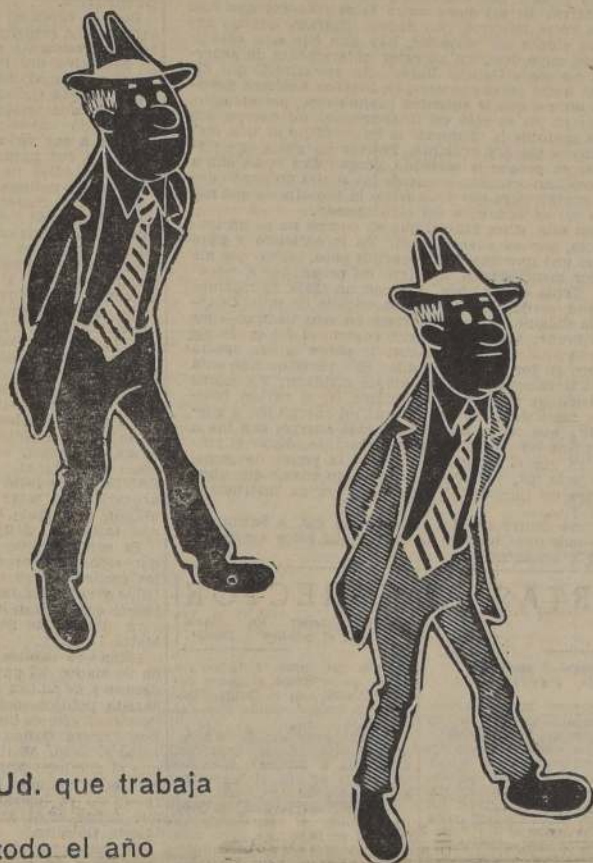
Hoy se dirige a La Serena a revisar el regimiento "Arica", de guarnición en esa ciudad, el Jefe de la Segunda División de Ejército, general don Walton Ojeda. Regresará el sábado.

OFRECERON COCTEL A DON GUSTAVO LIRA

La Asociación de Ingenieros de Chile ofreció una manifestación a don Gustavo Lira Manao, en motivo de haber reasumido el cargo de Director General de Servicios Públicos y Gas. Ofreció la manifestación, el vicepresidente de la Asociación, señor Manuel Merani, y agradeció al señor Lira.

Publicitas

CAMBIE  
EL COLOR  
DE SU VIDA!



Ud. que trabaja  
todo el año  
"como un negro"  
puede librarse  
este Sábado  
definitivamente  
de su vida oscura  
aplanada!!



Con una inversión de \$ 25  
puede ganar \$ 250.000!  
Si aumenta la inversión a \$ 500  
puede tener

CINCO MILLONES  
DE PESOS

para que la vida sea color de rosa!

LOTERIA DE  
CONCEPCION



Los más pequeños educandos sordo-mudos hicieron objeto a nuestros reporteros de un caluroso recibimiento. El lente los captó en un momento de indescriptible entusiasmo, cuando visitábamos el establecimiento.

### Urge construir una escuela para los sordo-mudos

Urge la construcción de un nuevo edificio, modernamente equipado, para la reeducación de los sordomudos, cuya escuela funciona en un ruinoso local que fue primitivamente un oscuro convento de monjas. El niño y el adolescente, que han perdido la facultad del habla y del oído representan un angustioso drama social y pedagógico que en Chile ha sido subestimado, a pesar de que la última encuesta de julio revela que están aumentando los listados como consecuencia de la meningitis, aunque se observa un notable descenso en los casos congénitos. La tragedia de los seis mil seiscientos sordomudos que hay en el país dio a conocer a LA NACION el Director de la Escuela, Gregorio Grimberg, al anunciar que está preparando una presentación que hará al Gobierno respecto de estos problemas.

"Estamos aplicando, con éxito, el sistema norteamericano mixto, o sea, que une el método oral con el dactilológico". La dactilología es el lenguaje de los signos, en el que las manos y el rostro juegan un papel preponderante. El régimen tradicional, que predominaba en Alemania, donde nació, recomendaba la enseñanza oral pura, sin gestos. Chile se coloca así en la avanzada de la reeducación del sordomudo, que aplican 15 profesores, 4 maestros de talleres, 3 profesores especializados y seis inspectores, a 230 alumnos, siendo un 25 o/o mujeres. El establecimiento carece de capacidad para recibir a otros doscientos menores que esperan vacantes. Es el único colegio en su género en el territorio nacional. No solo educa chilenos. También los hay extranjeros, como el hondureño Guillermo Armando Miranda Zabala, de 10 años, quien llegó por vía aérea, solo desde Tegucigalpa. La escuela ha producido artistas, artesanos, carpinteros, ebanistas, toda una generación de hombres y mujeres que, con talento, voluntad y abnegación, supieron sobreponerse a los elementos de la sociedad.

Un ambiente de sana alegría comprensión y humanidad enlaza los fríos y derruidos patios y salas de Gay 1888. El enfío, que de las Leicas provocó un estallido de júbilo entre los pequeños, quienes se agolparon en torno a los reporteros, traduciendo sus manifestaciones de simpatía en nerviosos gestos de los dedos y de las facciones, mientras las caritas sonreían, los ojos se agrandaban y los labios emitían algo así como un gemido, de metálico acento, indefinible, pero extrañamente encantador.

Grimberg explicó que el 40 por ciento de los alumnos es "sordo parlante", que es un tipo de invalidez de origen genuinamente meningo-céptico, y un 20 o/o sordomudo total, también causado por esa enfermedad. El número de casos congénitos —que forma el saldo restante— ha disminuido en relación de 5 a 1. Atribuye este halagador descenso a una mayor acción preventiva y curativa, la extensión de los servicios sanitarios al medio rural, los antibióticos. "El sordomudo es la consecuencia de



Los alumnos Juan Valdés, José Miguel Castillo, Carmen Gallardo y Juana Bahamondes "charlan" en el patio central de la Escuela de Sordo-Mudos, mediante el silencioso y expresivo lenguaje de la dactilología, en el que elogiaron a LA NACION por sus informaciones sobre la juventud, el deporte y las necesidades populares.

### Hoy llega el doctor Asher Winkelstein

El doctor Asher Winkelstein, eminente médico norteamericano, profesor de la Universidad de Columbia y autor de valiosos estudios sobre las afecciones digestivas, llegará hoy a Santiago. El doctor Winkelstein será recibido como miembro correspondiente de la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile, mañana a las 19 horas durante una sesión solemne en la Sala de Conferencias de la Casa Central.

### Anticipo de gratificación pide personal de la E. N. T.

El Directorio del Sindicato Profesional de Empleados de la ENT entregó al Ministro de Hacienda, don Germán Pico Calfas, una solicitud en la que expone se les conceda un adelanto, a cuenta de la gratificación con motivo de las próximas Fiestas Patrias. Tal adelanto alcanza la suma de cinco mil pesos a cada uno.

Como el monto de lo pedido no está dentro de las posibilidades financieras de la Empresa, se solicita del señor Ministro que arbitre las medidas conducentes a tal adelanto, de acuerdo con la Ley 9.629.

la negligencia social", agregó, definiendo el fondo del problema.

Terminó expresando que la Escuela posee en el paradero 29 de la Gran Avenida un terreno de tres hectáreas, donde será posible construir el nuevo edificio, el que costaría 30 millones de pesos. Este plan está en condiciones de proveer, a bajo costo, de muebles y útiles de enseñanza a todos los liceos y escuelas fiscales, los que se pueden fabricar en la cantidad que fuere necesaria, siempre que contara con recursos en sus talleres, ya que el material humano —sordomudos y ciegos— es de primera categoría.

**CASA VERINA**

OFRECE CON GRANDES facilidades de pago, para caballeros.

Abrigos, trajes conccionados y sobre medida — Camisas pilotos. PARA DAMAS: Abrigos, tres cuartos, trajes sastre, vestidos, pilotos. SABADOS ABIERTO TODO EL DIA

MONJITAS 737-3ER PISO

### ECUADOR CELEBRA 142 ANIVERSARIO DE SU LIBERTAD

Con diversos actos se celebrará mañana el 142.º aniversario de la Independencia de Ecuador. En el Salón de Honor de la Universidad de Chile se realizará una velada conmemorativa a las 18.30 horas, en la que harán uso de la palabra el Rector de la Universidad de Chile, don Juvenal Hernández y el Embajador de la República del Ecuador, Excmo. señor Gonzalo Zaldumbide. Además, se llevarán a cabo numerosos actos culturales y artísticos a cargo de destacados elementos de nuestro mundo intelectual. Por su parte, el Directorio del Instituto Chileno-Ecuatoriano de Cultura ha organizado una comida de confraternidad que se efectuará mañana, en los comedores del Hotel Crillon.

El Centro Ecuatoriano y la "Asociación de Amigos del Ecuador" han programado para el curso de la semana una serie de conferencias y charlas radiales que se transmitirán por varias emisoras de la capital, así como también de música folklórica y alocuciones históricas a cargo de destacadas personalidades. El viernes se hará una dramatización de la vida del precursor de la independencia del Ecuador, señor Eugenio de Santa Cruz y Espejo. Este acto se transmitirá por radio "El Mercurio" y contará con la asistencia del Embajador de la república hermana y miembros de la Embajada, del Centro Ecuatoriano y "Asociación de Amigos del Ecuador".

### S. E. SE INTERESA EN CONSTRUCCION DE UN MUELLE EN GUAYACAN

S. E. el Presidente de la República conversó ayer con el señor G. D. Sinna, vicepresidente de la firma Beltehem Iron Company, de Estados Unidos, sobre la construcción de un muelle en Guayaquán y de la planta de la mina de hierro de El Romeral. Con el mismo señor, más don Roberto Vergara, gerente de la Compañía de Acero del Pacífico y don José Pistono, vicepresidente de la Caja de la Habitación, trató acerca de la posibilidad de construir una población para los obreros de El Romeral.

Además, S. E. recibió a los Ministros de Defensa Nacional y Educación, con los que conversó sobre asuntos de Gobierno; al diputado D. Vasco Valdebenito y al Sr. Agustín Álvarez Villablanca, con los cuales conversó de actualidad política y, finalmente, al senador don Isidro Torres y al vicepresidente de la Caja de Crédito Minero, don Julián Asculi, que lo informaron sobre la forma en que la Caja está cumpliendo la ley que le entregó doscientos millones de pesos para compra de minerales y ayuda a los pequeños mineros.

### ONCE AÑOS CUMPLIO COMPANIA DE GUARDIA DEL MIN. DE DEFENSA

Ayer cumplió once años la Compañía de Guardia del Ministerio de Defensa Nacional, que comanda el Capitán don Arturo Le Blanc.

Para celebrar el aniversario hubo un coctel y repartición de premios a los miembros de la Compañía que han distinguido durante el último año en competencias deportivas.

### Nueva Profesional



Sra. MARIA EUGENIA GONZALEZ G.

Alumna del Curso de Corte y Confección, de la Academia "FENIX", Sto. Domingo 1950, quien después de recibir un satisfactorio examen, ha recibido su diploma profesional. La Sra. González ejercerá su profesión en Los Vilos.

### DOCTOR A. RODRIGUEZ

DENTISTA Coronas, fundas para correcciones ESTÉTICAS DENTADURAS ARTIFICIALES inmediatas, después de hechas las extracciones

¡Fida terminación urgente! Clínica Dental "Edwards"

Paseaje Agustín Edwards N.º 39 Entrepiso 111 — entrada por AHUMADA 312 — FONO 67378

### LOS BANCOS ANTE LAS HUELGAS DEL PERSONAL

Los empleados del Banco de Londres y América del Sud mantienen una huelga ilegal desde hace trece días, porque la empresa no aceptó aumentarlos nuevamente sus sueldos en un 20% ni concederles una asignación especial de \$ 200 por carga de familia, a más de la legal. El Banco ha expuesto sobre este conflicto lo siguiente:

- El término medio mensual de las remuneraciones de sus empleados, incluidas las imposiciones patronales, es de \$ 19.196, sin considerar los Gerentes y Subgerentes.
- Los empleados del Banco han recibido en los últimos seis meses aumentos equivalentes al 32% de sus sueldos; y
- Las remuneraciones del personal chileno y extranjero son prácticamente iguales entre empleados de la misma antigüedad y jerarquía.

Los Bancos han estudiado el problema en el seno de la Asociación de Bancos y pueden corroborar la exactitud de estos antecedentes y la sin razón de esta huelga ilegal.

El empleado bancario es probablemente el mejor remunerado del gremio de empleados particulares, como lo demuestran las cifras dadas a conocer últimamente a la opinión pública. Además, goza de beneficios de que no disfrutan los demás empleados, como ser, almuerzo a cargo de los Bancos, servicios médicos especiales, y el régimen de previsión más ventajoso del país, que les ofrece jubilación reajustable, montepío para las familias, indemnización especial y numerosos otros beneficios, que son costeados con una fuerte imposición de los Bancos del 37.98% de los sueldos, más un cuarto por ciento semestral sobre el monto de los depósitos, aporte este último de importancia capital para los beneficios de los empleados.

No obstante estas favorables condiciones, es de pública notoriedad que los empleados bancarios exhiben el mayor número de conflictos colectivos y de huelgas ilegales dentro del gremio de empleados. En la semana pasada hubo una huelga ilegal de solidaridad y para la presente se anuncia otra indefinida del mismo carácter.

Las huelgas bancarias podrán producir daño a las empresas, pero el principal afectado con ellas es el público que opera en los Bancos. Este público, que alimenta la actividad bancaria y es totalmente ajeno a las dificultades que le crea el personal, se ve constantemente perjudicado en sus operaciones comerciales. Hasta el momento los empleados bancarios no han tomado en consideración ese apreciable daño a la industria, el comercio y los particulares.

La organización que dice agrupar a los sindicatos bancarios anuncia para esta semana una huelga general indefinida de los empleados bancarios. La Asociación de Bancos que representa a todos los Bancos del país ha creído conveniente dar a conocer a la opinión pública estos antecedentes para que pueda juzgar las verdaderas causas de este conflicto y la responsabilidad de quienes le infligen estos injustos perjuicios.

ASOCIACION DE BANCOS DE LA REPUBLICA DE CHILE

Empresa Periodística "LA NACION" fundada el 14 de enero de 1917.  
 Presidente del Consejo y Director: RAMÓN CORTEZ. Gerente: ANTONIO FERRER MEDINA. Consejeros: CARLOS VASSALLO, BOLIVAR APARICIO, EILEY REARD, JOSE RAMA, ALAN KATZ, GUILLERMO EDUARDO FELIX, Jefe de Informaciones: WARINO ESTIVAR, Jefe de Propaganda: CARLOS ALZOLA.  
 Representantes para EE. UU. y Canadá: THE N. DE FILIPPES Co., 331 FIFTH AVENUE - New York, 17 N. Y.  
 Servicio Noticioso-Extranjero: UNITED PRESS ASSOCIATION - Servicio Fotográfico Extranjero: APME - Agentes y correspondientes en todas las ciudades y pueblos de Chile.  
 Suscripciones: Un año, \$ 1.200.-; seis meses, \$ 650.-; tres meses, \$ 350.- Valor del ejemplar del día: \$ 4.- Ejemplares atrasados: \$ 2.-

Santiago de Chile, miércoles 8 de agosto de 1951

## ¿Y EL INTERÉS DE DOS CIUDADES?

Hace justamente un año que la Empresa Nacional de Transportes Colectivos solicitó propuestas para la adquisición de trolebuses a fábricas porteamericanas y europeas, y siete meses que esas propuestas fueron entregadas por la ENT —para evitar malinterpretaciones— al Gobierno, a fin de que éste decidiera sobre la más conveniente para los intereses colectivos. La Comisión designada, compuesta de los señores José Luis Infante (actual Ministro de Economía y Comercio), Oscar Tenham, Director General de Obras Públicas, y del ingeniero Alfredo Lagarrigue, no ha resuelto nada. Mientras tanto, a la ciudad de Santiago se le avisa que estará sin microbuses para dentro de 15 días, si no se autoriza un alza de tarifas, y sin trolebuses para seis meses más, cuando los actuales ya no tengan posibilidad de seguir funcionando, por exceso de trabajo.

El interés de la capital de Chile y de su más importante puerto y segunda ciudad de la República, Valparaíso, no ha sido consultado hasta la fecha. Lo único que se escucha es el clamor de los empresarios de microbuses que ponen la pistola al pecho a los gobernantes diciéndoles: ¡o se sube la actual tarifa, o la ciudad se queda sin movilización! Hemos dicho y repetido que los intereses de los 1.300 empresarios, dueños de 2.200 microbuses, son muy respetables; pero, muchísimo más debiera serlo el interés del millón y medio de seres que viven en Santiago, en Valparaíso y en sus alrededores. Este millón y medio de ciudadanos —la cuarta parte de los habitantes del país— viaja incómodamente, con permanente peligro de sus vidas, y cada día peor. ¿Por qué? Porque en 25 años los dueños de buses no han sido capaces de crear una organización fuerte, respetable, jerarquizada y racional. No han llegado a formar la empresa de transportes que garantice a la población un servicio cómodo y seguro. Han preferido la fácil huele de siempre, de mil y pico de empresarios, sin capital, viviendo y explotando

al día sus máquinas, sin personería como para tener un personal de choferes serio, competente y respetuoso de la obligada clientela. Cada vez que el negocio —así tan mal dirigido— empeora o desmejora, los pobres pasajeros, todos ellos de las clases media y proletaria, pagan mayor pasaje, los empresarios cubren sus pérdidas o mejoran sus ganancias, y el servicio sigue de mal en peor.

Pero esto le cuesta, también, al Fisco 250 millones en bonificaciones que se pagan a la ENT y a los empresarios particulares, y que nunca han servido para mejorar la calidad de las máquinas de estos últimos.

Al otro lado de la medalla tenemos una empresa fiscal, la ENT, organizada, con personal seleccionado que gana sus sueldos, sus gratificaciones y que está resguardado por toda la gama de obligaciones de previsión y bienestar que las leyes contemplan. Esta empresa fiscal, que sirve al público con cómodos, amplios, seguros y limpios trolebuses, no ha podido, en 7 meses, conseguir que se autorice una inversión asegurada de antemano, para comprar 417 trolebuses, cantidad más que suficiente para dar a Santiago y a Valparaíso (sólo 30) una movilización moderna y eficiente, que es lo único que anhelan los habitantes de estas dos ciudades. ¡Una adquisición que podría hacerse con el mismo dinero que se gasta en la inútil bonificación anual!

¿Por qué? ¿Es que no tienen acceso hasta las autoridades los jefes de la ENT? ¿O es porque los más interesados en el problema de la movilización colectiva —el millón y medio de obligados clientes— no participan de las conversaciones sobre el tema?

Nadie se opone a que los empresarios de microbuses hagan oír su voz y planteen sus problemas económicos. Pero es absurdo que, a la vez, se esté privando a los empleados, obreros y estudiantes de las dos ciudades más pobladas del país, de lo que merecen y de lo que la ENT quiere darles: un buen servicio de movilización.

## EL ALCALDE CONTRA LA BUROCRACIA

Los reglamentos, estatutos, presupuestos y leyes, en manos de los burocratas representan algo así como fortalezas levantadas para defender su pasividad e indiferencia. Si se insta a ese tipo de funcionarios a realizar una determinada obra, de inmediato recurre al arsenal de disposiciones que tiene a su alcance, para probar de cómo en virtud de tales y cuales circunstancias nada puede hacer. Posee así un mecanismo perfectamente montado, que funciona a maravilla, para parapetarse tras esas defensas burocráticas y coartar la falta de diligencia y de espíritu de bien público. Esos mismos elementos, en manos de quien posee la voluntad de realizar una labor positiva, son magníficos instrumentos para dar forma concreta a sus planes de progreso. Ha sido el caso del Alcalde de Santiago, don Germán Domínguez, que está llevando a cabo lo que de acuerdo con toda clase de consideraciones legales y técnicas no era posible hacer. La repavimentación de las calles céntricas de la capital, resquebrajadas por el remezón leve pero permanente de la sedida, no podía realizarse porque no existían fondos destinados específicamente para ese efecto. El Alcalde demostró que existían, para lo cual movilizó los recursos de la disposición suya. Como si fuera poco, personalmente supervisó los trabajos que se están desarrollando con ejemplar intensidad. Y así, hemos visto el milagro de que los destruidos pavimentos estén siendo substituidos por otros en consonancia con las

necesidades del tránsito. El burocrata dijo que no se podía. El Alcalde demostró con hechos que ello es posible, en medio del pláceme y de la aprobación de quienes han visto cómo la capital se arruina igual que una casa abandonada.

Nuevamente ha quedado de manifiesto que lo que verdaderamente se necesita es una buena y decidida voluntad de trabajo. Cuando se tiene el propósito de no merecer el cargo, sino de realizar una labor positiva, entonces aun las dificultades mayores pueden ser removidas. Es alentador que así sea. Cabe, pues, felicitar al Alcalde de Santiago y, junto con hacerlo, recordarle que también existen otros problemas que los rutinarios burocratas han considerado, asimismo, imposibles de resolver. Allí está, por ejemplo, el desolador cuadro de desaseo que presenta la ciudad, como también el pésimo servicio domiciliario de recolección de basuras. Hasta ahora hemos oído repetir que sin planes fantásticos —con inversión de gigantes sumas— nada puede hacerse. ¿Acaso no será posible que también se necesite una voluntad firme que remueva la inercia burocrática y dé un mejor empleo a los medios actualmente disponibles? ¿No ocurrirá algo similar con la parte de ornato de la capital, en la que los jardines languidescen en medio del descuido?

Estamos ciertos de que la misma energía puesta en juego por el Alcalde para la repavimentación de ciertas calles, ha de emplearse en resolver esos y otros problemas.

DE CARLOS VASSALLO

## Este Londres de 1951



Periodistas de 51 países están recorriendo Gran Bretaña este mes. Invitados por el Foreign Office. Algunos en Gales, otros en Escocia, los menos en Irlanda, por fábricas, campos y minas, todos están tomando el pulso a la Inglaterra moderna de hoy. Y en esta inspección profunda de los acontecimientos y de los hombres de la Isla, van precedidos de un verano magnífico. Hay una tempestad de sol y de luz, que el paisaje inglés aprovecha para lucir, con alegre intensidad, su boscoso y verde perfil. Parece que la consigna nacional de exhibir al viajero todo el poderío y la belleza de la tierra se está cumpliendo a plena conciencia.

En esta tierra británica, en este año agitado y rumoroso del Festival, Y Londres, como es lógico, brilla con caracteres únicos en esta fiesta colectiva de un pueblo que equilibra con adecuada dignidad y fuerza el orgullo de su pasado y la confianza en su porvenir. Hemos hecho un viaje de 48 horas por los cielos de dos hemisferios para tomar contacto con la urbe londinense. El Argonauta, de la British Airways nos transporta desde el invernadero suntuoso hasta los aeródromos del Támesis. En cinematográfica sucesión, hemos dejado atrás el millagro de Río de Janeiro, la atmósfera tropical de Recife, la vastedad gris e interminable del Atlántico. En la espesa oscuridad de la noche, recibimos el beso caliente de Dakar, que desazona y deprime. Ocho horas más tarde penetramos en España, sobre el Guadalquivir. Sevilla y Utrera se distinguen en la oscuridad, poco antes de la fría planicie castellana, arrugada y amarillenta. Toledo, Piedrabuena, Llerena y cien aldeas somnolientas de historia y edad, nos señalan desde la tierra resaca el camino a Madrid, en cuyos campos vecinos los aldeanos

alegran las mieses dispersas. Ascendemos sobre Barajas buscando el horizonte cantabro, y desde los altos espacios vemos dibujarse tenuemente las líneas eternas del Escorial, el curso borroso del Duero y las legendarias llanuras de Navarra y de León. El avión cubre nerviosamente su última etapa. Las aguas tranquilas y azules de la bahía de Vizcaya son reemplazadas por la visión fugaz de Saint-Nazaire y Saint-Malo, por las islas diminutas y múltiples del Canal de la Mancha y, en fin, por la zona tranquila y dorada del London-Airport. Como para no decepcionarnos, durante algunos minutos el tiempo se viste de invierno, con grises amenazadores, que luego desaparecen rumbo al sur.

La Oficina Central de Información conduce a los periodistas de uno y otro país, sin interferencias, en un programa nutrido de visitas y de disculpas. La Torre de Londres, con sus murallas nordestinas cargadas de recuerdos históricos; la Catedral de San Pablo, elevándose con potente arquitectura hacia lo alto, según el diseño inspirado de Christopher Wren; la fina amplitud neo-gótica del Palacio de Westminster; las calles huidizas y obstinadas, como temerosas de darse rectilíneamente al caminante, le dan a Londres un aire especial, un clima intenso y versátil de ciudad labrada por el tiempo, a través de los siglos, sin prisas y sin plan.

En este mes de julio de 1951, Londres luce una sonrisa primaveral y moderna, que se multiplica en los rostros optimistas de sus milloneros de habitantes. Día a día, noche a noche, el ajeteo de miles de personas crece y se desborda en el South Bank Exhibition, pieza central del Festival. La multicolor y original disposición de los diversos pabellones, no pretende ser ni un museo de la cultura inglesa ni un muestrario comercial de la producción del Imperio, sino más bien un cuadro sintético de la contribución británica al mundo civilizado, en las artes de la paz. Como en una composición musical, dos

temas principales se desarrollan en la Exposición, entrelazándose con deliberada secuencia y armonía: el Pueblo y la Tierra de Gran Bretaña, factores fundamentales de su pasado, su presente y su futuro. La multitud se aglomera en la Cúpula de los Descubrimientos para constatar, con no disimulada satisfacción, los resultados tangibles que los hombres y mujeres del Reino Unido han alcanzado en la investigación de la estructura y naturaleza del Universo, o en la determinación de nuevos principios de la Física y de la Química. Los 30.000 metros de libras estelinas destinados por el Gobierno para organizar y planificar el Festival, no se han invertido únicamente en la Rivera Sur del Támesis, sino que han servido, además, para coordinar el funcionamiento de una serie de espectáculos paralelos de interés científico y artístico, tales como la Exposición de Arquitectura de Lansbury, la Exposición de Ciencias de South Kensington, el Festival de Música y Pintura de Aldeburgh, la Exposición de Potencia Industrial de Kelvin Hall y la Exhibición de Libros del Siglo XVIII de Edimburgo. Y tampoco se ha invertido tan ingente suma sólo para mostrar a los turistas con cuánta acierto e imaginación han contribuido Inglaterra al progreso del mundo, sino también para que sus propios habitantes constatar los adelantos científicos y el desarrollo cultural y artístico de los últimos 100 años de su historia.

El balance es alentador: Gran Bretaña está contradiendo con este examen consciente y victorioso de sí misma, la tétrica profecía de Grady, de que "la humanidad acabará satánica o vilmente, según quiera".

Una semana de apresurado contacto con el Londres multiforme del Festival, y con un pueblo sencillo, que se nutre en su tradición histórica para proyectarse creadoramente hacia el porvenir, parece bastar para que renazca la fe en el destino de nuestra época. C. V. Londres, agosto de 1951.

## PARA MENTIR Y COMER PESCADO...

Sorprendido con las manos metidas en ocupaciones que no se compadecen con la decencia política, "El Diario Ilustrado" ha debido brincar para tratar de explicar su intromisión en la vida interna del Partido Radical y su afán enfermizo de proclamar que el radicalismo no tiene derecho a la vida cívica.

Este nuevo intento del ilustrado colega lo vamos a seguir línea por línea, en los nueve puntos en que sustentan la ramazón de sus angustiosos argumentos, y querremos que nuestros lectores fuesen cotejando la lealtad con que reproducimos cada afirmación del diario tradicionalista, porque, veteranos en este oficio, sabemos cómo el tuerce la verdad cuando se encuentra acosado por sus repandores.

1) —Sostiene que "ningún interés público merece a esa colectividad" (el Partido Radical) y que eso es lo que "El Diario Ilustrado" ha dicho en sus artículos. En efecto, así lo ha sostenido. Pero eso no quiere decir que sea la verdad. En su larga vida periodística el diario tradicionalista ha sostenido muchas cosas, de las cuales más tarde ha abjurado. Así: sostuvo en 1932 que el señor Ballester era un dictador, el lapidador de dineros públicos, un incapaz y un mal gobernante. Pero en 1942 lo exaltó y lo prohibió como aspirante de nuevo a la Presidencia de la República. Es decir, lo que sostiene "El Diario Ilustrado" no es siempre la verdad sino que la acomoda a sus circunstanciales intereses.

2) —Dice que los radicales "se debaten absorbidos por una pugna de predominio, por una lucha de intereses partidarios, no importándoles absolutamente nada la guerra de ninguno de los graves problemas que afligen al país". Aquí hay dos afirmaciones: una cierta, y otra, falsa. Es cierto que a los hombres del Partido Radical, como a los hombres de todo partido, los mueve una pugna, una lucha por la primacía de sus puntos de vista. Pero, ¿no ocurre lo mismo entre los conservadores? ¿No fué la pugna, la lucha, la pugna entre los hombres de los dos sectores lo que produjo la división profunda e irreconciliable? ¿No fué el odio irreconciliable y el disimulado de los tradicionalistas por don Horacio Walker y don Eduardo Cruz Coke lo que dividió al Partido Conservador? ¿Han hecho misterio los tradicionalistas, y el propio "El Diario Ilustrado", de esa pugna, esa lucha y esa pugna? Veamos la segunda parte de su afirmación, la falsa.

Los problemas que a los países preocupan al Partido Radical, como la pugna al diario tradicionalista. Prueba: una comisión de técnicos radicales preparó en 1949, con los técnicos del Partido Tradicionalista, el proyecto sobre Estabilización

de Precios, Sueldos y Salarios, que había sido estudiado a fondo por el Consejo Técnico Radical, y un radical, don Luis Alberto Cuevas, fué encargado de la redacción definitiva del proyecto, en forma que don Héctor Rodríguez de la Sotta calificó de "brillante". Citamos un solo caso, para no extender este comentario.

3) —Sostiene "El Diario Ilustrado" que no somos capaces de "señalar las iniciativas que tiene o ha tenido el Partido Radical para encarar los graves problemas que sufrimos". Ya le hemos señalado la referente al proyecto de estabilización. Vamos a otras: sobre el problema del cobre las conclusiones a que llegó el Consejo Técnico Radical son las que actualmente se están aplicando a un proyecto que está en el Parlamento y que redactó don Pedro Enrique Alfonso; sobre aprovechamiento de las tierras incultivadas, son las contenidas en un proyecto que está en el Parlamento y que redactó don Fernando Molter, de acuerdo con el Consejo Técnico Radical; sobre reforma de la Ley Orgánica de la Caja de Ahorros, hay un proyecto en el Parlamento redactado por los señores Alberto Balsa, Amílcar Chiorri, Fernando Malvar, Angel Falovich y otros. Y, finalmente, la idea de establecer un Presupuesto Anual de Divisas, tal como hoy existe, fué idea radical y la redactó y llevó a la práctica un radical, don Alberto Balsa. Podríamos hacer una lista interminable; estas citas bastan para ver la falsedad del diario tradicionalista.

4) —Afirma "El Diario Ilustrado" que la lucha interna radical de estos días se reduce, no a "diferencias doctrinarias", sino que "al afán de predominio personal". Falta a la verdad. Si lee los discursos de los señores Alfonso y Mora comprobará su aseveración mendaz. Citamos un solo hecho: mientras el señor Alfonso sostiene que debe ser mantenida la Ley de Defensa de la Democracia y, consiguientemente, la exclusión del comunismo de toda intervención en la vida sindical y política, el señor Mora propugna todo lo contrario. Si esto no es diferencias doctrinarias quiere decir que ya las palabras del diario tradicionalista no corresponden a su significado natural y cívico.

5) —Dice "El Diario Ilustrado" que hemos preferido "dictar una cátedra de chisclología en un intento por suplir su (la nuestra) pobreza de argumentos". Pues bien: desafiemos al diario tradicionalista a que niegue dos cosas que ellos han tenido expresiones odiosas y vituperables para hombres respetables como los señores Walker, Cruz Coke, Irrázola

val, y otros, y que pidieron a miembros del Partido Radical que hicieran gestiones ante la Santa Sede, para que no fuese revocado el poder de las acciones de "El Diario Ilustrado" y de propiedad del Arzobispado de Santiago. Ahí veremos quién miente.

6) Sostiene que ellos, los tradicionalistas, vinieron al Gobierno "a rectificar errores, nivelar los presupuestos, organizar las finanzas, aplicar las leyes del trabajo, estimular la producción, reconstruir el crédito público, sanear ciertas demasías en las Cajas de Previsión", etc. Absolutamente falso. Desafiemos a "El Diario Ilustrado" que cite en qué Consejo de Gabinete o en qué reunión de Secretarios de Estado o de Ministros señores Varas y Letelier propusieron tales ideas o semejantes proyectos. No encontrarán uno solo. La nivelación del presupuesto y la ordenación de las finanzas fué obra exclusiva del Presidente de la República y del talento y patriotismo de don Jorge Alessandri.

7) Sostiene que la presencia de los tradicionalistas fué incómoda para el Partido Radical, y por eso en febrero de 1950 el radicalismo no tuvo inconveniente en dejarnos en la estacada". También es falso. Recomendamos a "El Diario Ilustrado" que lea los discursos pronunciados en el Senado por el Dr. don Isaac Torres, en mayo y junio últimos, en los cuales se encuentra la verdad sobre la materia, y ella no fué desmentida ni por tradicionalistas ni por liberales.

8) Ahora veamos dónde florece la profunda perturbación del diario tradicionalista cuando sostiene: "Nosotros los radicales preocupamos de los partidos y no de los hombres, porque la política chilena y su proyección sobre la vida del país está a cargo de los partidos". Falta a la verdad. En ninguno de sus comentarios se ha referido a la doctrina del Partido Radical, a sus principios que no ha examinado, a sus propuestas para resolver los problemas. Solamente se ha ocupado de sus hombres, y así lo hizo el sábado pasado al ocuparse de la elección de la directiva radical, es decir, de los hombres radicales, no de las doctrinas radicales. Tan audaz es su falta a la verdad, que pocas líneas más adelante agrega, el diario tradicionalista, la siguiente contradicción a su anterior postulado: "No es raro entonces, que nos preocupe lo que sucede en su seno", es decir, la lucha interna radical y la elección de mesa directiva del CEN. No puede haber más flagrante contradicción.

9) Finalmente, en abono de sus juicios, y como prueba irrefragable de que está en la verdad, "El Diario Ilustrado" cita el comentario editorial "de un diario de la

## NOTAS DEL DIA

## NO LO ENCONTRARÁN

o cuatro mil acaso, y los filósofos andan sólo ahora preocupados de la situación del hombre en la filosofía actual. Se han reunido los cerebros más desarrollados del mundo para estudiar qué idea puede tenerse del hombre en el instante que viene a ser, han intercambiado ideas, pero no se sabe aún cuáles serán los resultados.

Más, a los que somos indolentes en estas materias, y que apenas sabemos que los filósofos se parecen a nosotros hasta en el modo de andar, se nos ocurre que muy poco van a poder avanzar en el conocimiento de la idea que ocupa el peripatético eterno en la filosofía actual. La misma pretensión tuvieron —lo presumimos— el Santo Sócrates y el nervioso Aristóteles, el buen Iban ellos a tramas de adivinar lo mismo? El hecho es que no lograron ver de vislumbrar nada, y el conocimiento del hombre o de su idea —es igual— está en el mismo estado en que estaba cuando la filosofía se envolvía en pañales.

Pero, hay en estas tretas, en estos combates de la inteligencia, en estas luchas de espíritu a espíritu y de creencia a creencia, una cosa que a mí me satisface y casi me tienta a estudiar filosofía. Es esa sutura con que se emplea la dialéctica para estirar la lógica como un hilo de goma, y esa paz interior que se dedica a cada uno de estos hombres ilustres que se dedican a cosas tan altas y tan inasibles para nuestra incapacidad cognoscitiva. Es así como, entre estos filósofos que han pasado entre nosotros, como menos algarada que un artista de cine o un boxeador, hay uno que está comprometido con una doctrina y estoy enteramente de acuerdo. Es ese suave Gabriel Marcel, que envuelve lo que dice, o ha dicho entre nosotros, en livianas neblinas poéticas. A éste sí que le entiendo cuando dice, por ejemplo: "Mi cuerpo no es sólo un instrumento; mi cuerpo, soy yo". El santo de la "Summa" lo había dicho de una manera menos grata y brillante. Por eso me gusta este filósofo Marcel, porque le entiendo, porque dice cosas que a todos nos han ocurrido, y una de las cuales no puedo dejar de contar, para que vean cómo la filosofía de que nos hablan no es una cosa del otro mundo.

Aquí está. Dice Marcel que su cuerpo no es un instrumento, que su cuerpo es él. Yo lo entiendo y para mí no es una novedad. Hace muchos años, tantos que me da rubor mencionarlos, me llevó mi progenitor a retratarme. Tenía cortos años. Iba con un traje de marinero, con un cordón blanco del que colgaba un pito. Cuando vi la máquina —eran enormes en esos tiempos— me puse a llorar. Más lloré y grité cuando el fotógrafo me tomó con violencia y me afirmó la pobre cabeza contra un fierro en forma de horquilla. Salí mojado. Yo estaba por ahí la fotografía, en un álbum olvidado. Yo estaba convencido de que, al reproducirme en el cartón fotográfico, iba a dejar de existir; que mi cuerpo iba a quedar allí y que yo no iba a tener más cuerpo, que iba a convertirse en nada. Desde ese instante, desde el momento en que el fotógrafo apretó la perita de goma, yo "no sería más yo". Pensaba, niño, lo mismo que ahora piensa un filósofo. Mi cuerpo no era un instrumento, era yo...

Se me ocurre que los filósofos no van a encontrar ni a la idea ni al hombre. A éste sí que estoy seguro de que no lo encontrarán.

## CARTAS AL DIRECTOR

(Quisiera tener un diario escrito por el público". Ibson).

Que se cambien nombre al Océano Pacífico

Señor Severo: Muy de acuerdo con su artículo de ayer, titulado "Cambios de nombre". Somos así: apenas se menciona alguna persona, más o menos vinculada o simpática o que ha ya tenido alguna actuación, nos volvemos locos rindiendo los más desproporcionados y hasta ridículos homenajes.

Lo mismo ocurre con los triunfos deportivos o con hazañas proyectadas, y que nuestro optimismo tropical da por realidades.

Cuando el señor Varol llegó sexto en una carrera internacional, piloteando un automóvil norteamericano, perdimos todos los estribos. Los tal, quinos, se nos vieron locos: el Intendente, con banda terciada al pecho y encabezando a todos los talquinos con "auto", "camión" o "carretera", esperó al "héroe" en la frontera con Curicó, y desde allí el pobre señor Varol tuvo que atreverse a bajar cientos de arcos de triunfo, y entre bosques de banderas, en medio de una gritería infernal que lo aclamaba como a futuro senador de la Provincia de Antofagasta.

Una revista santiaguina publicó, en primera página, una fotografía que llamé "histórica", y en la que aparece el padre del señor Varol con el futuro "héroe" en brazos cuando éste era "guaguile"...

¿Y qué decir de la "ahoracá" armada con el visto bueno de Manutara a Pascua? Mientras tanto, ¿creo que el Manutara aún no regresa...

Cuando murió el señor Ovalle Castillo, se despojó de su nombre, en homenaje suyo, o la calle "Andrés Buzenla", nombre de uno de los compañeros de Pedro de Valdivia que no tenía como defenderse. Si no reclama uno de sus remotos descendientes, el hecho se habría consumado. Felizmente, la Municipalidad de Providencia devolvió su calle a la conquista, y le dio a una nueva, aún inopinada, el nombre del señor Ovalle.

Ahora están de actualidad el ex Presidente Alessandri y a Ayda, Providencia. No sólo ésta, sino que todas las demás comunas de Santiago, están alarmadas por temor de que a su calle le quiten el nombre de un tradicionalista para darle el de don Arturo. Yo creo que retornaría la tranquilidad si algún honorable presentara un proyecto de Ley, donde al Océano Pacífico le cambien el nombre del señor Alessandri.

Claro está que el cambio se ría un tanto trascendental, por que don Arturo no era tan "pacífico", digamos; pero, ¿podría tratarse de "Fuerzas de nuestro Océano", "Pacífico Alessandri".

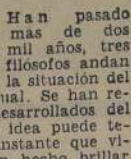
¿Que le parece, señor Severo? Un vecino de Providencia. No se pagan los préstamos médicos

Señor Director: En otra oportunidad, y desde estas mismas columnas, pedimos a alguna autoridad de la Caja de EP y Periodistas dijera algo acerca de por qué no se cancelan los préstamos médicos ya despagados del Seguro Médico Nacional. De esto hace más de un mes. Hemos visto en el Diario Oficial, de fecha 30 de julio, el decreto respectivo que otorga fondos para atender toda clase de préstamos de dicho seguro. Pero hasta ahora (no hay nada de los imponentes que recurren a estos préstamos por razones de urgente necesidad médica, debidamente comprobadas por los respectivos certificados, crean hasta ahora, que les servirán para el fin que los pidieron; pe- ro, desgraciadamente, los servicios de salud que andan cada día peor, a este paso van a recibir dichos préstamos médicos para atender los funerales de los enfermos que con ellos se iban a beneficiar. — Carnet N.º 338974, Santiago.

Copiapiños agradecen un editorial de LA NACION

"Señor Director: Nos hemos impuesto oportunamente de un hermoso editorial escrito, el martes 7 de julio p.p.d., en el periódico "El Mercurio", donde se le ha dado un digno cargo, titulado "Glam años de terrorismo". Han llamado nuestra atención que haya sido LA NACION el único diario de la capital, que en forma contundente y con un editorial muy bien puesto a tono con las realidades, haya recordado una fecha tan histórica como continental en sus ediciones, para recordar a la vez, que este histórico pueblo de Copiapó estuvo celebrando dignamente una fecha correspondiente a un hecho de importancia, como era la construcción del primer ferrocarril chileno, precursor de la modernización del sistema de transportes en Chile.

No podían los copiapinos dejar pasar desapercibida ante el mundo una fecha tan histórica dentro de la industria nacional. Y es por eso, señor Director, que reiteramos a usted nuestros



Han pasado más de dos mil años, tres filósofos andan

o cuatro mil acaso, y los filósofos andan sólo ahora preocupados de la situación del hombre en la filosofía actual. Se han reunido los cerebros más desarrollados del mundo para estudiar qué idea puede tenerse del hombre en el instante que viene a ser, han intercambiado ideas, pero no se sabe aún cuáles serán los resultados.

Más, a los que somos indolentes en estas materias, y que apenas sabemos que los filósofos se parecen a nosotros hasta en el modo de andar, se nos ocurre que muy poco van a poder avanzar en el conocimiento de la idea que ocupa el peripatético eterno en la filosofía actual. La misma pretensión tuvieron —lo presumimos— el Santo Sócrates y el nervioso Aristóteles, el buen Iban ellos a tramas de adivinar lo mismo? El hecho es que no lograron ver de vislumbrar nada, y el conocimiento del hombre o de su idea —es igual— está en el mismo estado en que estaba cuando la filosofía se envolvía en pañales.

Pero, hay en estas tretas, en estos combates de la inteligencia, en estas luchas de espíritu a espíritu y de creencia a creencia, una cosa que a mí me satisface y casi me tienta a estudiar filosofía. Es esa sutura con que se emplea la dialéctica para estirar la lógica como un hilo de goma, y esa paz interior que se dedica a cada uno de estos hombres ilustres que se dedican a cosas tan altas y tan inasibles para nuestra incapacidad cognoscitiva. Es así como, entre estos filósofos que han pasado entre nosotros, como menos algarada que un artista de cine o un boxeador, hay uno que está comprometido con una doctrina y estoy enteramente de acuerdo. Es ese suave Gabriel Marcel, que envuelve lo que dice, o ha dicho entre nosotros, en livianas neblinas poéticas. A éste sí que le entiendo cuando dice, por ejemplo: "Mi cuerpo no es sólo un instrumento; mi cuerpo, soy yo". El santo de la "Summa" lo había dicho de una manera menos grata y brillante. Por eso me gusta este filósofo Marcel, porque le entiendo, porque dice cosas que a todos nos han ocurrido, y una de las cuales no puedo dejar de contar, para que vean cómo la filosofía de que nos hablan no es una cosa del otro mundo.

Aquí está. Dice Marcel que su cuerpo no es un instrumento, que su cuerpo es él. Yo lo entiendo y para mí no es una novedad. Hace muchos años, tantos que me da rubor mencionarlos, me llevó mi progenitor a retratarme. Tenía cortos años. Iba con un traje de marinero, con un cordón blanco del que colgaba un pito. Cuando vi la máquina —eran enormes en esos tiempos— me puse a llorar. Más lloré y grité cuando el fotógrafo me tomó con violencia y me afirmó la pobre cabeza contra un fierro en forma de horquilla. Salí mojado. Yo estaba por ahí la fotografía, en un álbum olvidado. Yo estaba convencido de que, al reproducirme en el cartón fotográfico, iba a dejar de existir; que mi cuerpo iba a quedar allí y que yo no iba a tener más cuerpo, que iba a convertirse en nada. Desde ese instante, desde el momento en que el fotógrafo apretó la perita de goma, yo "no sería más yo". Pensaba, niño, lo mismo que ahora piensa un filósofo. Mi cuerpo no era un instrumento, era yo...

Se me ocurre que los filósofos no van a encontrar ni a la idea ni al hombre. A éste sí que estoy seguro de que no lo encontrarán.

## CARTAS AL DIRECTOR

(Quisiera tener un diario escrito por el público". Ibson).

Que se cambien nombre al Océano Pacífico

Señor Severo: Muy de acuerdo con su artículo de ayer, titulado "Cambios de nombre". Somos así: apenas se menciona alguna persona, más o menos vinculada o simpática o que ha ya tenido alguna actuación, nos volvemos locos rindiendo los más desproporcionados y hasta ridículos homenajes.

Lo mismo ocurre con los triunfos deportivos o con hazañas proyectadas, y que nuestro optimismo tropical da por realidades.

Cuando el señor Varol llegó sexto en una carrera internacional, piloteando un automóvil norteamericano, perdimos todos los estribos. Los tal, quinos, se nos vieron locos: el Intendente, con banda terciada al pecho y encabezando a todos los talquinos con "auto", "camión" o "carretera", esperó al "héroe" en la frontera con Curicó, y desde allí el pobre señor Varol tuvo que atreverse a bajar cientos de arcos de triunfo, y entre bosques de banderas, en medio de una gritería infernal que lo aclamaba como a futuro senador de la Provincia de Antofagasta.

Una revista santiaguina publicó, en primera página, una fotografía que llamé "histórica", y en la que aparece el padre del señor Varol con el futuro "héroe" en brazos cuando éste era "guaguile"...

¿Y qué decir de la "ahoracá" armada con el visto bueno de Manutara a Pascua? Mientras tanto, ¿creo que el Manutara aún no regresa...

Cuando murió el señor Ovalle Castillo, se despojó de su nombre, en homenaje suyo, o la calle "Andrés Buzenla", nombre de uno de los compañeros de Pedro de Valdivia que no tenía como defenderse. Si no reclama uno de sus remotos descendientes, el hecho se habría consumado. Felizmente, la Municipalidad de Providencia devolvió su calle a la conquista, y le dio a una nueva, aún inopinada, el nombre del señor Ovalle.

Ahora están de actualidad el ex Presidente Alessandri y a Ayda, Providencia. No sólo ésta, sino que todas las demás comunas de Santiago, están alarmadas por temor de que a su calle le quiten el nombre de un tradicionalista para darle el de don Arturo. Yo creo que retornaría la tranquilidad si algún honorable presentara un proyecto de Ley, donde al Océano Pacífico le cambien el nombre del señor Alessandri.

Claro está que el cambio se ría un tanto trascendental, por que don Arturo no era tan "pacífico", digamos; pero, ¿podría tratarse de "Fuerzas de nuestro Océano", "Pacífico Alessandri".

¿Que le parece, señor Severo? Un vecino de Providencia. No se pagan los préstamos médicos

Señor Director: En otra oportunidad, y desde estas mismas columnas, pedimos a alguna autoridad de la Caja de EP y Periodistas dijera algo acerca de por qué no se cancelan los préstamos médicos ya despagados del Seguro Médico Nacional. De esto hace más de un mes. Hemos visto en el Diario Oficial, de fecha 30 de julio, el decreto respectivo que otorga fondos para atender toda clase de préstamos de dicho seguro. Pero hasta ahora (no hay nada de los imponentes que recurren a estos préstamos por razones de urgente necesidad médica, debidamente comprobadas por los respectivos certificados, crean hasta ahora, que les servirán para el fin que los pidieron; pe- ro, desgraciadamente, los servicios de salud que andan cada día peor, a este paso van a recibir dichos préstamos médicos para atender los funerales de los enfermos que con ellos se iban a beneficiar. — Carnet N.º 338974, Santiago.

Copiapiños agradecen un editorial de LA NACION

"Señor Director: Nos hemos impuesto oportunamente de un hermoso editorial escrito, el martes 7 de julio p.p.d., en el periódico "El Mercurio", donde se le ha dado un digno cargo, titulado "Glam años de terrorismo". Han llamado nuestra atención que haya sido LA NACION el único diario de la capital, que en forma contundente y con un editorial muy bien puesto a tono con las realidades, haya recordado una fecha tan histórica como continental en sus ediciones, para recordar a la vez, que este histórico pueblo de Copiapó estuvo celebrando dignamente una fecha correspondiente a un hecho de importancia, como era la construcción del primer ferrocarril chileno, precursor de la modernización del sistema de transportes en Chile.



Han pasado más de dos mil años, tres filósofos andan

o cuatro mil acaso, y los filósofos andan sólo ahora preocupados de la situación del hombre en la filosofía actual. Se han reunido los cerebros más desarrollados del mundo para estudiar qué idea puede tenerse del hombre en el instante que viene a ser, han intercambiado ideas, pero no se sabe aún cuáles serán los resultados.

Más, a los que somos indolentes en estas materias, y que apenas sabemos que los filósofos se parecen a nosotros hasta en el modo de andar, se nos ocurre que muy poco van a poder avanzar en el conocimiento de la idea que ocupa el peripatético eterno en la filosofía actual. La misma pretensión tuvieron —lo presumimos— el Santo Sócrates y el nervioso Aristóteles, el buen Iban ellos a tramas de adivinar lo mismo? El hecho es que no lograron ver de vislumbrar nada, y el conocimiento del hombre o de su idea —es igual— está en el mismo estado en que estaba cuando la filosofía se envolvía en pañales.

Pero, hay en estas tretas, en estos combates de la inteligencia, en estas luchas de espíritu a espíritu y de creencia a creencia, una cosa que a mí me satisface y casi me tienta a estudiar filosofía. Es esa sutura con que se emplea la dial





## CONCLUSIONES DEL CONGRESO DE LIMA ANALIZA DELEGADO

Felix Schwartzmann, junto con el Dr. Carlos O' Shea, fueron los representantes de la misión oficial chilena que más se distinguieron en el Congreso Internacional de Sociología efectuado recientemente en Lima. El año pasado, Schwartzmann hizo su entrada en los círculos intelectuales con el libro "El Sentimiento de lo humano" el título de "profesor extraordinario" de Sociología en la Universidad de Chile. Esta misma obra obtuvo el Premio Municipal 1951 en la categoría de filosofía y pronto aparecerá en un segundo tomo.

Al mismo tiempo que se revelaba como sociólogo de talla, conquistó en el Instituto Pedagógico la cátedra de Historia y Teoría de las Ciencias, otra de las materias en la cual posee enorme versación y que explica con singular profundidad y claridad. Sin embargo, el mérito principal de Felix Schwartzmann es que su formación por ideas en un plano totalmente abstracto, sino de hechos, de problemas, con buena preparación científica.

Dijo que aun tendiendo a destacar lo positivo, el Congreso se había caracterizado por el predominio de las consideraciones de tipo metafísico en torno a la idea del "Hombre", y porque así todos los trabajos tuvieron su fuente en un análisis exacto de la personalidad de Ayer, sobre todo, y de Miss Flower, Francisco Miro Quesada y Marguena, eran puntos aislados por su formación científica a la vez que filosófica. Por esta senda de análisis de rigor, insiste el entrevistado, se barajaron con cierta vivacidad relaciones aparentes y más o menos inauditas entre diversos sistemas filosóficos, de ahí que tuvo especial significado la tesis de "Profesor O' Shea" que involucra una incitación a desarrollar un criterio metodológico más adecuado para historiar a la filosofía.

Para terminar analizó el problema de la filosofía en Chile, América, sobre la base de que las conclusiones extraídas del torneo no envolvían un simple azar, sino la necesidad de retornar al tesoro cultural de Occidente a través de sus más grandes manifestaciones de pensamiento, que siempre se encontraron vinculadas al saber matemático y físico, como es el caso de Descartes y Leibniz.

## SERA RESTABLECIDO PARADERO EN BIO-BIO

El Alcalde de Santiago, a solicitud del Sr. Miguel, ha ordenado la colocación de bancos de escaños en la calle San Diego

## CEMENTERIO GENERAL

Se advierte al público que los nichos situados en pabellones, galerías y murallas de circunvalación que a la fecha están vacíos y que no fueron renovados dentro de los 30 días siguientes a esta publicación, quedarán a disposición de la Administración.

**LOS NICHOS CUYO PLAZO ESTA VENCIDO SON:**  
**MURO NOROCCIDENTE.** — 578, Clarisa Munta Merino; 593, José Jiménez Peña; 783, Francisco Dubornal F.; 1441, Leopoldo Murchell; 1803, Julia Barra Jorquera; 1846, Teófilo Otaola H.; 1895, Juana Méndez Tapia; 1905, José E. Calderón Rojas; 1906, MUR NOROCCIDENTE. — 30, Zoila Castellón; 100, Elisabeth Ramírez; 654, Laura Pérez Q.; 1201, José Basterrica.

**MURO NOROCCIDENTE.** — 409, Emilia Miranda del Solar; 1277, Felipe Barahona V.; 1499, Delina Retamal Z.; 1699, Juan Lazo López; 1670, Regina Sepúlveda C.; 1725, Manuel Quezada; 1726, Delia Herrera Ochoa; 1758, José González Jara; 1771, Elisabeth Allard S.; 1816, Gilberto Vázquez R.; 1850, Edelmira, Saiz González; 1865, Rogelio Gutiérrez B.; 1907, Roberto Herrera G.; 1968, Margarita Valenzuela N.; 2020, Rosario Arana; 2072, 1968, Margarita Valenzuela N.; 2020, Rosario Arana; 2072, Juan Sánchez M.; 2201, Ricardo Díaz D.; 2292, Florinda Jorquera C.; 2648, Ercilia Castro Díaz.

**MURO ORIENTE PIEDRA.** — 69, Elena Mayer Oyarzún; 293, Rodolfo Piccolini Chávez; 315, Tomás López Navarro; 618, Ramón J. Juárez; 1003, Magdalena Espinoza; 1291, María Cruz Díaz; 1544, Apolonia Tapia D.; 1562, Joaquín Brito Rico; 1621, Héctor Wittmann C.; 1637, Clorinda Latorre C.

**MURO NOROCCIDENTE.** — 409, Emilia Miranda del Solar; 1277, Felipe Barahona V.; 1499, Delina Retamal Z.; 1699, Juan Lazo López; 1670, Regina Sepúlveda C.; 1725, Manuel Quezada; 1726, Delia Herrera Ochoa; 1758, José González Jara; 1771, Elisabeth Allard S.; 1816, Gilberto Vázquez R.; 1850, Edelmira, Saiz González; 1865, Rogelio Gutiérrez B.; 1907, Roberto Herrera G.; 1968, Margarita Valenzuela N.; 2020, Rosario Arana; 2072, Juan Sánchez M.; 2201, Ricardo Díaz D.; 2292, Florinda Jorquera C.; 2648, Ercilia Castro Díaz.

**MURO NOROCCIDENTE.** — 409, Emilia Miranda del Solar; 1277, Felipe Barahona V.; 1499, Delina Retamal Z.; 1699, Juan Lazo López; 1670, Regina Sepúlveda C.; 1725, Manuel Quezada; 1726, Delia Herrera Ochoa; 1758, José González Jara; 1771, Elisabeth Allard S.; 1816, Gilberto Vázquez R.; 1850, Edelmira, Saiz González; 1865, Rogelio Gutiérrez B.; 1907, Roberto Herrera G.; 1968, Margarita Valenzuela N.; 2020, Rosario Arana; 2072, Juan Sánchez M.; 2201, Ricardo Díaz D.; 2292, Florinda Jorquera C.; 2648, Ercilia Castro Díaz.

**MURO NOROCCIDENTE.** — 409, Emilia Miranda del Solar; 1277, Felipe Barahona V.; 1499, Delina Retamal Z.; 1699, Juan Lazo López; 1670, Regina Sepúlveda C.; 1725, Manuel Quezada; 1726, Delia Herrera Ochoa; 1758, José González Jara; 1771, Elisabeth Allard S.; 1816, Gilberto Vázquez R.; 1850, Edelmira, Saiz González; 1865, Rogelio Gutiérrez B.; 1907, Roberto Herrera G.; 1968, Margarita Valenzuela N.; 2020, Rosario Arana; 2072, Juan Sánchez M.; 2201, Ricardo Díaz D.; 2292, Florinda Jorquera C.; 2648, Ercilia Castro Díaz.

**MURO NOROCCIDENTE.** — 409, Emilia Miranda del Solar; 1277, Felipe Barahona V.; 1499, Delina Retamal Z.; 1699, Juan Lazo López; 1670, Regina Sepúlveda C.; 1725, Manuel Quezada; 1726, Delia Herrera Ochoa; 1758, José González Jara; 1771, Elisabeth Allard S.; 1816, Gilberto Vázquez R.; 1850, Edelmira, Saiz González; 1865, Rogelio Gutiérrez B.; 1907, Roberto Herrera G.; 1968, Margarita Valenzuela N.; 2020, Rosario Arana; 2072, Juan Sánchez M.; 2201, Ricardo Díaz D.; 2292, Florinda Jorquera C.; 2648, Ercilia Castro Díaz.

**MURO NOROCCIDENTE.** — 409, Emilia Miranda del Solar; 1277, Felipe Barahona V.; 1499, Delina Retamal Z.; 1699, Juan Lazo López; 1670, Regina Sepúlveda C.; 1725, Manuel Quezada; 1726, Delia Herrera Ochoa; 1758, José González Jara; 1771, Elisabeth Allard S.; 1816, Gilberto Vázquez R.; 1850, Edelmira, Saiz González; 1865, Rogelio Gutiérrez B.; 1907, Roberto Herrera G.; 1968, Margarita Valenzuela N.; 2020, Rosario Arana; 2072, Juan Sánchez M.; 2201, Ricardo Díaz D.; 2292, Florinda Jorquera C.; 2648, Ercilia Castro Díaz.

**MURO NOROCCIDENTE.** — 409, Emilia Miranda del Solar; 1277, Felipe Barahona V.; 1499, Delina Retamal Z.; 1699, Juan Lazo López; 1670, Regina Sepúlveda C.; 1725, Manuel Quezada; 1726, Delia Herrera Ochoa; 1758, José González Jara; 1771, Elisabeth Allard S.; 1816, Gilberto Vázquez R.; 1850, Edelmira, Saiz González; 1865, Rogelio Gutiérrez B.; 1907, Roberto Herrera G.; 1968, Margarita Valenzuela N.; 2020, Rosario Arana; 2072, Juan Sánchez M.; 2201, Ricardo Díaz D.; 2292, Florinda Jorquera C.; 2648, Ercilia Castro Díaz.

**MURO NOROCCIDENTE.** — 409, Emilia Miranda del Solar; 1277, Felipe Barahona V.; 1499, Delina Retamal Z.; 1699, Juan Lazo López; 1670, Regina Sepúlveda C.; 1725, Manuel Quezada; 1726, Delia Herrera Ochoa; 1758, José González Jara; 1771, Elisabeth Allard S.; 1816, Gilberto Vázquez R.; 1850, Edelmira, Saiz González; 1865, Rogelio Gutiérrez B.; 1907, Roberto Herrera G.; 1968, Margarita Valenzuela N.; 2020, Rosario Arana; 2072, Juan Sánchez M.; 2201, Ricardo Díaz D.; 2292, Florinda Jorquera C.; 2648, Ercilia Castro Díaz.

**MURO NOROCCIDENTE.** — 409, Emilia Miranda del Solar; 1277, Felipe Barahona V.; 1499, Delina Retamal Z.; 1699, Juan Lazo López; 1670, Regina Sepúlveda C.; 1725, Manuel Quezada; 1726, Delia Herrera Ochoa; 1758, José González Jara; 1771, Elisabeth Allard S.; 1816, Gilberto Vázquez R.; 1850, Edelmira, Saiz González; 1865, Rogelio Gutiérrez B.; 1907, Roberto Herrera G.; 1968, Margarita Valenzuela N.; 2020, Rosario Arana; 2072, Juan Sánchez M.; 2201, Ricardo Díaz D.; 2292, Florinda Jorquera C.; 2648, Ercilia Castro Díaz.

**MURO NOROCCIDENTE.** — 409, Emilia Miranda del Solar; 1277, Felipe Barahona V.; 1499, Delina Retamal Z.; 1699, Juan Lazo López; 1670, Regina Sepúlveda C.; 1725, Manuel Quezada; 1726, Delia Herrera Ochoa; 1758, José González Jara; 1771, Elisabeth Allard S.; 1816, Gilberto Vázquez R.; 1850, Edelmira, Saiz González; 1865, Rogelio Gutiérrez B.; 1907, Roberto Herrera G.; 1968, Margarita Valenzuela N.; 2020, Rosario Arana; 2072, Juan Sánchez M.; 2201, Ricardo Díaz D.; 2292, Florinda Jorquera C.; 2648, Ercilia Castro Díaz.

**MURO NOROCCIDENTE.** — 409, Emilia Miranda del Solar; 1277, Felipe Barahona V.; 1499, Delina Retamal Z.; 1699, Juan Lazo López; 1670, Regina Sepúlveda C.; 1725, Manuel Quezada; 1726, Delia Herrera Ochoa; 1758, José González Jara; 1771, Elisabeth Allard S.; 1816, Gilberto Vázquez R.; 1850, Edelmira, Saiz González; 1865, Rogelio Gutiérrez B.; 1907, Roberto Herrera G.; 1968, Margarita Valenzuela N.; 2020, Rosario Arana; 2072, Juan Sánchez M.; 2201, Ricardo Díaz D.; 2292, Florinda Jorquera C.; 2648, Ercilia Castro Díaz.

**MURO NOROCCIDENTE.** — 409, Emilia Miranda del Solar; 1277, Felipe Barahona V.; 1499, Delina Retamal Z.; 1699, Juan Lazo López; 1670, Regina Sepúlveda C.; 1725, Manuel Quezada; 1726, Delia Herrera Ochoa; 1758, José González Jara; 1771, Elisabeth Allard S.; 1816, Gilberto Vázquez R.; 1850, Edelmira, Saiz González; 1865, Rogelio Gutiérrez B.; 1907, Roberto Herrera G.; 1968, Margarita Valenzuela N.; 2020, Rosario Arana; 2072, Juan Sánchez M.; 2201, Ricardo Díaz D.; 2292, Florinda Jorquera C.; 2648, Ercilia Castro Díaz.

## Recursos extraordinarios serán incorporados en forma permanente en el presupuesto fiscal

Un proyecto de ley de Germán Picó Cañas fué al Congreso

Los recursos extraordinarios que anualmente se consultan en el presupuesto nacional en el carácter de transitorios, serán incorporados a los gastos permanentes del Fisco, según el proyecto enviado ayer al Congreso Nacional por el Ministro de Hacienda, señor Germán Picó Cañas.

En su mensaje, dice el Ministro de Hacienda: Desde el año 1947 en los presupuestos de la nación se han considerado los recursos extraordinarios que, con el carácter de transitorios, se otorgaron por la ley 8.938, para cubrir algunos compromisos fiscales que se creía que podrían ser cubiertos en el futuro con las entradas ordinarias.

Sin embargo —dice el Ministro de Hacienda— hasta hoy no ha sido posible prescindir de estos recursos por el crecimiento constante de los presupuestos, por cumplimiento de nuevos compromisos, por el mecanismo de las leyes de sueldos y por el alza de precios de los artículos que el Fisco consume, y es así como las leyes 8.938, 9.040 y 9.854, han prorrogado sucesivamente la vigencia de estos recursos de impuestos y aun más, la ley 9.311 en el año 1949 aumentó los porcentajes de recargo, lo que continúa la necesidad de mantenerlos.

De modo que estos recursos —agrega el señor Picó Cañas— ya tienen el carácter de permanentes en la práctica y la ciudadanía va los considera también como una obligación normal.

**EL PROYECTO**

El texto de esta iniciativa es el siguiente: 1.º — Establécense con el carácter de permanentes los recursos de 30 olo sobre los impuestos a la renta, beneficios excesivos y de la ley 6.334, cuyo texto refundido se fijó por decreto 2.900 de 30 de agosto de 1940, referidos en la ley N.º 9.854, de 29 de diciembre de 1950, y las tasas adicionales consultadas en esta misma ley, respecto de los impuestos a la internación, transacciones y cifra de negocios, establecidos en el decreto N.º 2.772 de 18 de agosto de 1943, texto definitivo de la Ley sobre Impuestos a la Internación, Producción y Cifra de Negocios.

2.º — Esta ley comenzará a regir desde el 1.º de enero de 1952.

**LE AGRADECEN A S. E. EDIFICIO PARA LICEO DE NIÑAS DE OVALLE**

S. E. el Presidente de la República recibió ayer el siguiente telegrama desde Ovalle: "La Directora, el profesorado, las alumnas, padres y apoderados, nos honramos en presentar nuestros saludos al nombre del Liceo de Niñas de Ovalle, al ilustre conterraneo que vela por los destinos de la patria.

En una reunión plena se acordó hacer llegar a V. E. la expresión de nuestro reconocimiento por la destinación de diez millones de pesos para la construcción del edificio del Liceo. — Estela Avila Molina de Perry, directora."

## FALLECIO AYER LA ESCRITORA CHILENA WINETT DE ROKHA

Ayer en la madrugada falleció Winett de Rokha, cuyo último libro de poemas lleva el título que es como una promesa: "El valle pierde su atmósfera". Forma parte del volumen de su esposo, Pablo de Rokha, titulado "Arenas sobre arte".

La noticia del fallecimiento de Winett conmovió al mundo poético chileno de avanzada. Por acuerdo extraordinario del directorio de la Federación de Escritores, sus restos fueron trasladados en la mañana al salón de honor de esa institución. Grandes coronas, muchas flores, y la presencia emocionada de centenares de poetas, escritores y artistas, vieron ayer la partida de la poeta. Los funerales se efectuarán hoy. El cortejo saldrá del local de la FECH, rumbo al Cementerio General, a las 11 horas.

Hija del general de nuestro Ejército, don Indalecio Anabalon Urzúa, y de la señora Luisa Sanderson Winett, formó su hogar hace 35 años, con Pablo de Rokha, autor de "Gran tempestad", "Los gemidos", "Hérois no sin alegría", y recientemente el ya nombrado "Arenas sobre arte".

Nació Winett en Antofagasta, y se dio a conocer como poeta con sus obras "Cantoral" y "Oníromancia". Actuó en el Ateneo de Santiago, y escribió mucho con su seudónimo de Juana Inés de la Cruz. Su nombre real era Luisa Anabalón Sanderson. Alta, de grandes ojos negros, fue toda una belleza, dulce y singular. Prematuramente sus cabellos quedaron blancos. Hacía un año que una incurable dolencia la tenía postrada en cama en el Pensionado del Hospital del Salvador.

Entre los numerosos escritores, artistas, poetas y amigos que ayer tarde llegaron hasta su capilla fúnebre, anotamos a Ricardo Latcham y señora Alicia Rivera de L.; Oscar Chávez, Fernando Delbes, Juan Lenín Araya, Guillermo del Pozo, José Laferté, Salvador Ocampo, Mariano Latorre, Luis Merino Reyes, Benedito Chuaqui, Ochoa Reyes de Meléndez, Sergio Polifioff, Eugenio Román, Antonio Sellán y señora, Jorge Sellán, Carlos Barrientos, y otros.

La autora de "Lo que me dijo el silencio", viajó por toda América, incluso a los Estados Unidos, en compañía de su esposo, de quien fué gran colaboradora. Son sus hijos: Carlos de Rokha, poeta; Luko de Rokha, pintor, casado con el poeta Antonio Masi; Juana Inés, casada con Julio Tagle, escritor y poeta; Laura, Flor, José, pintor, casado con Clarivel Segovia, y Pablo, cineasta.

## PROXIMO MES LLEGAN DOS G-MEN: ATACARAN EL TRAFICO DE DROGAS

A principios del próximo mes, llegarán a Santiago dos hombres del Departamento de Narcóticos de la policía norteamericana, a fin de trabajar junto a la Policía Internacional chilena en la batalla contra los traficantes de estupefacientes. El anuncio fué hecho anoche por el Director General de Investigaciones, señor Luis Brun D'Avoglio, quien señaló que la pesquisa abarcará también Perú, Bolivia y Ecuador. Refirió el señor Brun a los periodistas, que en Ecuador se estaban haciendo en la actualidad plantaciones de marihuana, la nueva y mortífera droga que se vende a altos precios en Estados Unidos.

Se espera que ambos policías norteamericanos lleguen al país juntamente con General Praderes, jefe de la Policía Internacional, quien está por tres meses en Estados Unidos, estudiando la manera categórica y terminante de encerrar este grave problema.

### INSERCIÓN.

## AISEN, A LA OPINION PUBLICA

Autorizados y respaldados por todas las organizaciones —municipales, políticas, sociales y gremiales— de la provincia de Aisen, los dirigentes de la opinión pública en un llamado de apoyo al proyecto de ley del Supremo Gobierno que crea la Administración General de Aisen. Lo hacemos porque tenemos fe en el país, y sobre todo toda consideración local, de inmensas proyecciones nacionales, y de tan importantes consecuencias como es, entre otras, la de salvar el déficit alcance que el país sufre, y que se agiganta cada vez más con todos sus derivados de degeneración de nuestra raza.

Conocemos en toda su magnitud la potencialidad de producción de esta provincia, la más joven y la más abandonada del país, huérfana de toda ayuda económica estatal bien planificada, sin capitales, sin caminos, sin maquinarias y sin los elementos necesarios al progreso que el país tiene derecho a exigir. No obstante ya ostenta una población lanar cercana al tercio de la de Magallanes, sin contemplar en esta consideración la población vacuina ya de apreciable volumen. En este aspecto, la calidad de sus terrenos y su clima permiten la crianza de vacunos en proporción tan considerable que torna posible llegar a independizar al país de la importación de carne extranjera.

Una explotación racional permitiría el aprovechamiento integral de los terrenos llegando al desideratum de ubicar un animal vacuno por hectárea. Suilzados radicados en la zona ya han demostrado este hecho. Dejamos intencionalmente en segundo plano la explotación maderera cuya producción es actualmente copada por la demanda argentina, y cuya sobreproducción encontrará siempre demanda en dicho mercado; así como la explotación minera de recientes iniciativas y cuyas brillantes perspectivas han sido recientemente demostradas por la producción de la Compañía Minera Aisen, que en el Lago Buenos Aires explota yacimientos de plomo de incalculables riquezas.

A la vista del proyecto del Ejecutivo que da recursos a esta provincia para contribuir a la economía del Estado en forma definitiva, consideramos un deber nuestro expresar lo que significa para el país:

1.º — Aisen puede triplicar su producción lanar dentro de seis años, esto es, llegar a ubicar a tres millones de ovejunos.

2.º — El incremento de la producción vacuina de esta provincia significa la complementación de la industria ganadera de todo el sur, cuyos ricos terrenos podrían destinarse económicamente a la ganadería de animales trasladados en pie, en pocas horas, desde Aisen a Puer to Montt.

3.º — La industrialización de la lechería, en mantiguilla y quesos, eliminaría la importación de ellos y dotaría, a todo el país de la cuota de productos lácteos por cabeza que necesita.

4.º — La construcción de caminos intensificaría la explotación maderera traducida en un incalculable ingreso de divisas.

5.º — Asimismo, los caminos darían un auge insospechado a la minería, que volcaría sus productos hacia los puertos chilenos y no hacia el Atlántico como actualmente acontece.

6.º — Permitiría que el Supremo Gobierno realizase un plan racional de colonización a base de chilenos y extranjeros. Basados en estas consideraciones, hacemos un llamado a los representantes, para que precitando en la discusión de este proyecto de ley, los intereses políticos, importantes en el orden de las ideas; pero que deben ser superados por la necesidad de la alimentación del pueblo; para que depongan toda influencia ajena prevenida o interesada, toda intervención de las grandes compañías explotadoras, toda pequeña transigencia de sus puntos de vista y se formen un concepto general sobre la importancia de poder incorporar en toda su riqueza la provincia de Aisen a la economía de Chile.

Como el financiamiento del proyecto se basa en la venta de los terrenos fiscales de Magallanes, es necesario que la opinión pública sepa que este procedimiento no vulnera en nada los intereses de esa provincia, pues los terrenos fiscales son propiedad del Estado de Chile, patrimonio de todos los chilenos, y

## DOS NUEVOS AVIONES ADQUIRIO "LYONAIR"

La Empresa Nacional de Aeronavegación "Lyonair", ha adquirido en los Estados Unidos dos nuevas máquinas, "Curtis C-46", destinadas a incrementar el movimiento de cabotaje en el país y hacia el exterior. Uno de estos nuevos aviones llegará a fines del presente mes, pues su tripulación se dirigirá a Estados Unidos a fines de la presente semana.

La misma Empresa de aeronavegación informó que el avión que se traen al país es el caballo "Anacoreta" desde Miami, llegará a las 13 horas de hoy a Los Cerrillos.

## PANORAMA ECONOMICO N.º 36, EN CIRCULACION

Está desde hoy en circulación el número 36 de la revista "Panorama Económico". Sobre el artículo sobre "Política frente al cobre" que analiza y resume la discusión que ha habido en la prensa y en el Congreso. También se incluye una interesante entrevista sobre el problema del "cambio libre", al señor Alberto Novoa, presidente del Consejo de Comercio Exterior. En la sección internacional se incluyen datos muy completos

## SIN POSTORES REMATE DE LABORATORIOS DE J. B. MUÑOZ DE ARMO

Por falta de postores no se efectuó ayer el remate de las maquinarias y productos del laboratorio químico de Juan Baldomero Muñoz de Armo. Así fué informada la prensa en el Segundo Juzgado Civil de Mayor Cuantía, tribunal ante el cual se ventilaron veinte demandas contra Muñoz de Armo, detenido en la Cárcel Pública acusado de estafas, y que en diciembre del año pasado fué declarado en quiebra. Muñoz de Armo fué, durante cinco meses, una figura que aparecía en los primeros planos de los diarios, cuando anunció la construcción de la Planta Atómica de La Florida.

Pero luego el señor Muñoz de Armo fué acusado de estafas y de que dejó sembrado de cheques sin fondos el comercio. Entre los afectados figura la señora Alla de Forter, a la cual Muñoz de Armo le quedó debiendo 400.000 pesos, y la cual solicitó a la justicia el remate de los bienes del detenido. Se reveló igualmente, que en una nueva fecha, que fijará el tribunal, se ordenará un segundo remate.

sobre el plan de fomento minero que está desarrollando Estados Unidos, y que tiene directa atinencia con nuestras posibilidades de explotación.

Creemos también indispensable el apoyo vigoroso a este proyecto de todas las organizaciones ganaderas del centro y sur del país, pues las beneficias directamente al colorar la industria ganadera en un plano más económico y al eliminar el per-

manente peligro de la importación de ganado argentino.

La magnitud del proyecto de Administración General de Aisen elaborado por el Gobierno, nos confirma nuestra fe en los destinos de Chile. No solamente seremos los chilenos productores de acero, cobre, petróleo, salitre y carbón, sino que también podremos suvenir a la alimentación total de nuestro pueblo, sin permanecer tributarios de naciones no siempre amigas.

Pedimos, pues, el apoyo para el proyecto de Ley de Administración General de Aisen, a toda la opinión pública del país. MOVIMIENTO PISO INCORPORACION DE AISEN — Coyhaique (Aisen).

LA NACION.—Miércoles 8 de agosto de 1951—7

### Académico recibe mañana Facultad de Matemáticas

La Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas recibirá mañana en sesión solemne al nuevo miembro académico don Raul Simón. El discurso de recepción lo pronunciará el profesor Carlos Krumm Saavedra. El nuevo miembro académico después de hacer un elogio a su antecesor don Francisco Mardones Otaiza, se referirá al tema profesional "El Oro". Presidirá la sesión el Decano, don Reinaldo Harcke, y a ella asistirán profesores, autoridades universitarias, miembros de la prensa y

parientes de los académicos. El acto se realizará a las 13.45 horas, en el Salón del Consejo.

### Presidente de Sociedad Cooperativa de la Caja de Seguro Obligatorio

El Consejo de la Cooperativa de la Caja del Seguro Obrero, designó presidente al señor Bo-livar Aparicio Terraza, actual Jefe de la Sección Bienestar y Servicio Médico del Personal de la Caja de Seguro Obligatorio. En la misma sesión se eligió vicepresidente al señor Humberto Trucco L., y secretario al señor Julio Paestros.

El Consejo de la Cooperativa de la Caja del Seguro Obrero, designó presidente al señor Bo-livar Aparicio Terraza, actual Jefe de la Sección Bienestar y Servicio Médico del Personal de la Caja de Seguro Obligatorio. En la misma sesión se eligió vicepresidente al señor Humberto Trucco L., y secretario al señor Julio Paestros.

El Consejo de la Cooperativa de la Caja del Seguro Obrero, designó presidente al señor Bo-livar Aparicio Terraza, actual Jefe de la Sección Bienestar y Servicio Médico del Personal de la Caja de Seguro Obligatorio. En la misma sesión se eligió vicepresidente al señor Humberto Trucco L., y secretario al señor Julio Paestros.

El Consejo de la Cooperativa de la Caja del Seguro Obrero, designó presidente al señor Bo-livar Aparicio Terraza, actual Jefe de la Sección Bienestar y Servicio Médico del Personal de la Caja de Seguro Obligatorio. En la misma sesión se eligió vicepresidente al señor Humberto Trucco L., y secretario al señor Julio Paestros.

El Consejo de la Cooperativa de la Caja del Seguro Obrero, designó presidente al señor Bo-livar Aparicio Terraza, actual Jefe de la Sección Bienestar y Servicio Médico del Personal de la Caja de Seguro Obligatorio. En la misma sesión se eligió vicepresidente al señor Humberto Trucco L., y secretario al señor Julio Paestros.

El Consejo de la Cooperativa de la Caja del Seguro Obrero, designó presidente al señor Bo-livar Aparicio Terraza, actual Jefe de la Sección Bienestar y Servicio Médico del Personal de la Caja de Seguro Obligatorio. En la misma sesión se eligió vicepresidente al señor Humberto Trucco L., y secretario al señor Julio Paestros.

El Consejo de la Cooperativa de la Caja del Seguro Obrero, designó presidente al señor Bo-livar Aparicio Terraza, actual Jefe de la Sección Bienestar y Servicio Médico del Personal de la Caja de Seguro Obligatorio. En la misma sesión se eligió vicepresidente al señor Humberto Trucco L., y secretario al señor Julio Paestros.

El Consejo de la Cooperativa de la Caja del Seguro Obrero, designó presidente al señor Bo-livar Aparicio Terraza, actual Jefe de la Sección Bienestar y Servicio Médico del Personal de la Caja de Seguro Obligatorio. En la misma sesión se eligió vicepresidente al señor Humberto Trucco L., y secretario al señor Julio Paestros.

El Consejo de la Cooperativa de la Caja del Seguro Obrero, designó presidente al señor Bo-livar Aparicio Terraza, actual Jefe de la Sección Bienestar y Servicio Médico del Personal de la Caja de Seguro Obligatorio. En la misma sesión se eligió vicepresidente al señor Humberto Trucco L., y secretario al señor Julio Paestros.

El Consejo de la Cooperativa de la Caja del Seguro Obrero, designó presidente al señor Bo-livar Aparicio Terraza, actual Jefe de la Sección Bienestar y Servicio Médico del Personal de la Caja de Seguro Obligatorio. En la misma sesión se eligió vicepresidente al señor Humberto Trucco L., y secretario al señor Julio Paestros.

El Consejo de la Cooperativa de la Caja del Seguro Obrero, designó presidente al señor Bo-livar Aparicio Terraza, actual Jefe de la Sección Bienestar y Servicio Médico del Personal de la Caja de Seguro Obligatorio. En la misma sesión se eligió vicepresidente al señor Humberto Trucco L., y secretario al señor Julio Paestros.

El Consejo de la Cooperativa de la Caja del Seguro Obrero, designó presidente al señor Bo-livar Aparicio Terraza, actual Jefe de la Sección Bienestar y Servicio Médico del Personal de la Caja de Seguro Obligatorio. En la misma sesión se eligió vicepresidente al señor Humberto Trucco L., y secretario al señor Julio Paestros.

El Consejo de la Cooperativa de la Caja del Seguro Obrero, designó presidente al señor Bo-livar Aparicio Terraza, actual Jefe de la Sección Bienestar y Servicio Médico del Personal de la Caja de Seguro Obligatorio. En la misma sesión se eligió vicepresidente al señor Humberto Trucco L., y secretario al señor Julio Paestros.

El Consejo de la Cooperativa de la Caja del Seguro Obrero, designó presidente al señor Bo-livar Aparicio Terraza, actual Jefe de la Sección Bienestar y Servicio Médico del Personal de la Caja de Seguro Obligatorio. En la misma sesión se eligió vicepresidente al señor Humberto Trucco L., y secretario al señor Julio Paestros.

El Consejo de la Cooperativa de la Caja del Seguro Obrero, designó presidente al señor Bo-livar Aparicio Terraza, actual Jefe de la Sección Bienestar y Servicio Médico del Personal de la Caja de Seguro Obligatorio. En la misma sesión se eligió vicepresidente al señor Humberto Trucco L., y secretario al señor Julio Paestros.

El Consejo de la Cooperativa de la Caja del Seguro Obrero, designó presidente al señor Bo-livar Aparicio Terraza, actual Jefe de la Sección Bienestar y Servicio Médico del Personal de la Caja de Seguro Obligatorio. En la misma sesión se eligió vicepresidente al señor Humberto Trucco L., y secretario al señor Julio Paestros.

El Consejo de la Cooperativa de la Caja del Seguro Obrero, designó presidente al señor Bo-livar Aparicio Terraza, actual Jefe de la Sección Bienestar y Servicio Médico del Personal de la Caja de Seguro Obligatorio. En la misma sesión se eligió vicepresidente al señor Humberto Trucco L., y secretario al señor Julio Paestros.

El Consejo de la Cooperativa de la Caja del Seguro Obrero, designó presidente al señor Bo-livar Aparicio Terraza, actual Jefe de la Sección Bienestar y Servicio Médico del Personal de la Caja de Seguro Obligatorio. En la misma sesión se eligió vicepresidente al señor Humberto Trucco L., y secretario al señor Julio Paestros.

El Consejo de la Cooperativa de la Caja del Seguro Obrero, designó presidente al señor Bo-livar Aparicio Terraza, actual Jefe de la Sección Bienestar y Servicio Médico del Personal de la Caja de Seguro Obligatorio. En la misma sesión se eligió vicepresidente al señor Humberto Trucco L., y secretario al señor Julio Paestros.

El Consejo de la Cooperativa de la Caja del Seguro Obrero, designó presidente al señor Bo-livar Aparicio Terraza, actual Jefe de la Sección Bienestar y Servicio Médico del Personal de la Caja de Seguro Obligatorio. En la misma sesión se eligió vicepresidente al señor Humberto Trucco L., y secretario al señor Julio Paestros.

El Consejo de la Cooperativa de la Caja del Seguro Obrero, designó presidente al señor Bo-livar Aparicio Terraza, actual Jefe de la Sección Bienestar y Servicio Médico del Personal de la Caja de Seguro Obligatorio. En la misma sesión se eligió vicepresidente al señor Humberto Trucco L., y secretario al señor Julio Paestros.

El Consejo de la Cooperativa de la Caja del Seguro Obrero, designó presidente al señor Bo-livar Aparicio Terraza, actual Jefe de la Sección Bienestar y Servicio Médico del Personal de la Caja de Seguro Obligatorio. En la misma sesión se eligió vicepresidente al señor Humberto Trucco L., y secretario al señor Julio Paestros.

El Consejo de la Cooperativa de la Caja del Seguro Obrero, designó presidente al señor Bo-livar Aparicio Terraza, actual Jefe de la Sección Bienestar y Servicio Médico del Personal de la Caja de Seguro Obligatorio. En la misma sesión se eligió vicepresidente al señor Humberto Trucco L., y secretario al señor Julio Paestros.

El Consejo de la Cooperativa de la Caja del Seguro Obrero, designó presidente al señor Bo-livar Aparicio Terraza, actual Jefe de la Sección Bienestar y Servicio Médico del Personal de la Caja de Seguro Obligatorio. En la misma sesión se eligió vicepresidente al señor Humberto Trucco L., y secretario al señor Julio Paestros.

El Consejo de la Cooperativa de la Caja del Seguro Obrero, designó presidente al señor Bo-livar Aparicio Terraza, actual Jefe de la Sección Bienestar y Servicio Médico del Personal de la Caja de Seguro Obligatorio. En la misma sesión se eligió vicepresidente al señor Humberto Trucco L., y secretario al señor Julio Paestros.

## Dirigentes provinciales de la precandidatura del Sr. Cuevas, se reúnen hoy

(VERSION OFICIAL)

El Comando Nacional de la precandidatura a la Presidencia de la República del Partido Radical, señor Luis Alberto Cuevas, cita a todos los dirigentes provinciales y comunales de Santiago.

Esta reunión se llevará a cabo hoy a las 18 horas, en Montañas 896 y será presidida por el Presidente Nacional, senador Dr. Florencio Durán y por altos personeros de esta precandidatura.

Esta concentración se hace extensiva a los Comandos Nacional Femenino y de la Juventud. En ella se darán a conocer las últimas instrucciones sobre el acto electoral interno del domingo.

En lo que respecta al desarrollo de la lucha interna y sus pormenores, serán dados a conocer por intermedio de los micrófonos de C.B. 97, Radio "Frat".

## Después de triunfal jira por el sur regresa hoy a Santiago el Sr. Cuevas

(VERSION OFICIAL)

Después de una triunfal jira por las provincias de Concepción, Araucanía y Biobío, hoy regresa a Santiago el precandidato señor Luis Alberto Cuevas, acompañado por los dirigentes nacionales de su campaña, señores Alfredo Larraín y Armando Castro.

El destacado dirigente político será recibido hoy a las 9.35 horas, en la Estación Central, por el Comando Nacional de su campaña, y por un grupo de sus partidarios y simpatizantes.

El resultado de esta jira, según informaciones recibidas, el Comando Nacional, ha constituido un éxito rotundo. Personalmente, el señor Cuevas recibió adhesiones de sectores obreros, ferroviarios, profesores, empleados, portuarios y profesionales, por representar su candidatura el sentir de las masas obreras, gremiales, clase popular y media radical.

El señor Cuevas se entrevistará esta tarde con los dirigentes de su campaña, con el objeto de ultimar los detalles sobre el proceso electoral interno del domingo.

## ANÁLISIS POLITICO HARA AL PAIS EL SR. CUEVAS, EL SABADO 11

Un análisis sobre los últimos sucesos políticos, el significado de la lucha interna y la elección presidencial de 1952, será la base fundamental del discurso que pronunciará el sábado, el precandidato, señor Luis Alberto Cuevas.

Una cadena nacional de emisoras de Santiago, el significado de la lucha interna y la elección presidencial de 1952, será la base fundamental del discurso que pronunciará el sábado, el precandidato, señor Luis Alberto Cuevas.

Una cadena nacional de emisoras de Santiago, el significado de la lucha interna y la elección presidencial de 1952, será la base fundamental del discurso que pronunciará el sábado, el precandidato, señor Luis Alberto Cuevas.

## DON LUIS A. CUEVAS NO CONCURRIRA A LA SESION DEL CEP.

La mesa directiva del Consejo Ejecutivo Provincial Radical de Santiago, comunicó a los señores Senadores, que la sesión extraordinaria a que se ha convocado para el día de hoy, no se llevará a efecto, debido a que el señor Luis Alberto Cuevas, precandidato a la Presidencia de la República, no podrá concurrir a ella por haber sido nombrado a la Presidencia de la Comisión Nacional de la campaña presidencial de don Luis Alberto Cuevas.

GUSTAVO OSORIO MELO, Presidente.

## Obreros marítimos y ferroviarios de San Antonio proclamarán al Sr. Luis A. Cuevas

## VENEGAS FUE REELEGIDO ANOCHE PRESIDENTE DEL P. DEMOCRATICO

En la sesión ordinaria de anoche de la Junta Ejecutiva se eligió la nueva mesa directiva del Partido Democrático, la cual quedó integrada de la siguiente manera:

Presidente, diputado don Máximo Venegas Sepúlveda; vicepresidente, diputado don Pedro Cárdenas Núñez; segundo vicepresidente, don Guillermo Quiroga; secretario general, don Benjamin Aguayo; y tesorero general, don Julio Fuenzalida.

La nueva directiva anunció a los miembros de la Junta que continuarán, como hasta ahora, trabajando por el engrandecimiento de los postulados del partido; por el triunfo del candidato presidencial, don Juan Prádenas Muñoz; y por la realización de la Convención General del Partido que se verificará el 20 de noviembre próximo.

## AMPLIO APOYO PARLAMENTARIO A RESOLUCION DE PROBLEMAS DE LA PROVINCIA DE AYSÉN

Los diputados señores Alfonso Campos, Menéndez, Edoles García, Quintán Barrios y Pedro Medina se reunieron anteañoche en una comedia en el Nuri, con el objeto de considerar algunos aspectos del proyecto de reforma de la Ley General de Elecciones.

Concurrieron a la manifestación además de los parlamentarios mencionados, el Alcalde de Aysén, don Víctor Gallardo; el vicepresidente de la Caja Agraria, don Horacio Solís; el general del aire, don Manuel Torres Arroyo; el Dr. Robinson

## COMENZARON A ESTUDIAR MODIFICACIONES A LA LEY DE ELECCIONES

A mediodía de ayer se reunieron en la Cámara los Comités Parlamentarios de diversos partidos, excepto los del Liberal y del Conservador, con el objeto de considerar algunos aspectos del proyecto de reforma de la Ley General de Elecciones.

Concurrieron a la sesión los señores Edoles García, Menéndez, Quintán Barrios y Pedro Medina, por los radicales; Javier Lara y Ricardo del Río, por los agrarios; Antonio Rodríguez y Vasco Valdebenito, por las fracciones socialistas; Arturo Gardeweg y el Sr. Ricardo Cruz Cokes Madrid, por los conservadores; diputado Jorge Rogers, por el Palangre; Escudé su inasistencia el representante del Partido Democrático.

Después de un largo cambio de opiniones, hubo acuerdo respecto de las ideas fundamentales del proyecto de reforma electoral que son los medios para combatir el cohecho y la proporcionalidad de candidatos por partidos. Se acordó, asimismo, acelerar en cuanto sea posible el despacho del referido proyecto a objeto de obtener que sea ley de la República antes de la elección presidencial. Para este objeto y para coordinar las acciones posteriores, en torno al proyecto, los diputados concurrentes acordaron volver a reunirse los viernes a mediodía. Como se sabe, el mencionado proyecto cuenta con la aprobación de los partidos que forman la actual combinación de Gobierno.

## RAMON TORREBLANCA ACLARA INFORMACION

El señor Ramón Torreblanca, secretario general del Consejo Provincial de Santiago del Partido Radical, nos ha pedido aclarar que él no es partidario de recibir en el consejo provincial de Santiago, al señor Luis Alberto Cuevas. Dice al respecto: "Estimo que el Consejo Provincial no puede abanderizarse con un solo candidato ya que entre sus componentes existen partidarios del señor Mora, Pedro Enrique Alfonso y del señor Cuevas. Desde luego, dejo establecido que yo formo parte de la directiva en representación de las fuerzas, de don Pedro Enrique Alfonso, del cual soy partidario, por considerarlo el mejor hombre en los momentos actuales, para presentarlo ante la opinión pública. Además porque fue el mejor colaborador de nuestro ex Presidente, don Pedro Aguirre Cerda y otras cualidades que todo buen radical debe conocer."

"En la directiva de este Consejo no se ha aprobado ninguna reunión o sesión extraordinaria para recibir a los candidatos y, en todo caso, al hubiera sido así el acuerdo se habría tenido que tomar en el sentido de invitar a los tres señores que figuran como precandidatos a la Presidencia de la República."

# CONCENTRACION DE HOY EN PROVIDENCIA SERA UN REAFIRMA DE FE EN EL TRIUNFO DE LUIS A. CUEVAS



Después de una triunfal jira por las provincias del sur, hoy regresa a Santiago don Luis Alberto Cuevas, quien será recibido por la Asamblea Radical de Providencia esta tarde. Su jira ha sido un rotundo éxito y su triunfo está asegurado. Le apoyan poderosos sectores gremiales, obreros, profesionales, profesores, portuarios y ferroviarios.



Sr. Justino Sotomayor, forjador del Frente Popular, que llevó a la Presidencia a don Pedro Aguirre Cerda, tesorero general de la campaña presidencial de don Luis Alberto Cuevas.

## Análisis político, económico y social hará hoy Sr. Cuevas

Enorme entusiasmo por su candidatura a través de Chile

(VERSION OFICIAL)

Una reafirmación de fe en el triunfo en la lucha interna del domingo constituirá la reunión de hoy, en la que el precandidato para la Presidencia de la República, señor Luis A. Cuevas, esbozará el actual proceso, político, económico y social de Chile. La Asamblea Radical de Providencia escuchará esta tarde, a las 19.30 horas, la palabra serena y valiente del señor Cuevas, depositario del pensamiento y de las ideas de política y estadística de don Alfredo Rosende. El destacado político radical obtendrá en Providencia y en Rufo, la más alta mayoría.

## LA PROCLAMACION

En el local de la Asamblea Manuel Montt 178, celebrará esta tarde una reunión extraordinaria para recibir al señor Cuevas y comitiva.

Saludará al precandidato, la vicepresidente de la Asamblea, señora Graciela Gandulfo. En seguida, proclamará a nombre del Comité que apoya al señor Cuevas, su máximo dirigente local, señor Guillermo Rodríguez; el diputado señor Hernán Alvarado y, finalmente, el señor Luis Alberto Cuevas.

Concurrirán a esta proclamación, delegaciones de las diversas comunas de la provincia de Santiago, en donde se extenderá al señor Cuevas la adhesión inquebrantable de sus partidarios y simpatizantes.

La jira triunfal que el señor Cuevas está realizando por las provincias, es una gran victoria para la precandidatura, ha sido importante y decisiva adhesiones que aseguran que su triunfo tanto en el norte, centro y sur del país, será ineluctable.

## NOTICIAS DIVERSAS SOBRE CANDIDATURA DEL SR. LUIS CUEVAS

CITACION DE COMANDOS. — Se cita para hoy, a las 18.30 horas, en Montañas 896, a los Comandos Ferroviarios, Correos y Telégrafos, Caja de Seguro Obrero, de Profesores.

Esta reunión será presidida por el Secretario General de la campaña, señor Ventura Anrique. El resultado de las últimas jiras a las provincias, que ha realizado y está realizando el señor Cuevas, han constituido una verdadera apoteosis.

Los locales de los comités del señor Luis A. Cuevas a través de todo Chile se ven invadidos por entusiastas de nuevos y combenientes contingentes que se incorporarán con decisión y adhesión inquebrantable a la precandidatura del señor Cuevas, convirtiéndola en una fuerza popular e incombustible.

## COMITES LOCALES

El Comando Nacional de la precandidatura del señor Cuevas, que preside el senador doctor Florencio Durán, ha continuado recibiendo valiosas adhesiones destacándose la de la 13.ª Asamblea.



LIDER "TORRISTA CON SENOR CUEVAS. — "Después del fallo del Tribunal de Honor mi posición era neutral. Acordé al Dr. Torres, porque él representaba los intereses de la clase trabajadora radical", nos dijo el destacado dirigente sindical, Juan Arce, Subsecretario General Sindical del Partido Radical. En una entrevista que tuvo con el presidente del Comando Nacional de la precandidatura del señor Cuevas, senador Dr. Florencio Durán, y con el Secretario Nacional de la misma, señor Ventura Anrique, nos dijo el destacado dirigente sindical: "Hago un llamado a todos mis correligionarios, especialmente al grupo de comerciantes ambulantes y estacionados en la Feria Municipal, para que vuelvan entusiasmo y su fe en el triunfo ineluctable de don Luis Alberto Cuevas, quien representa la voz de los gremios, de nuestra clase popular y media". Aparecen en el grabado el senador don Florencio Durán, secretario de nuestra Provincia Radical de Santiago; Juan Cabello; Juan Arce; y otros altos dirigentes.



Dr. Hermes Ahumada, quien proclamará hoy en Providencia al señor Luis Alberto Cuevas.

## FUERZAS POPULARES RADICALES APOYAN CANDIDATURA DE DON LUIS ALBERTO CUEVAS

Sólo a cinco días de la lucha interna del radicalismo, la precandidatura para Presidente de la República, del señor Luis Alberto Cuevas, está adquiriendo grandes proporciones ante los valiosos aportes de gremios obreros, ferroviarios, empleados, profesores, portuarios y mineros. Este movimiento incombustible, de masas se agiganta día a día lo que confirma que la candidatura del señor Cuevas cuenta con el fervor popular radical.

## VALIOSOS APORTES DE GREMIOS RECIBE COMANDO NACIONAL

(Versión oficial)

Una que aporta 350 votos en favor del señor Cuevas, esta adhesión será publicada mañana en esta edición.

Por su parte, mil obreros ferroviarios preparan un manifiesto a sus colegas del país, haciendo un llamado en favor de la candidatura del señor Cuevas.

Los empleados de la Caja de Retiro y Previsión Social de los Ferrocarriles del Estado, en una reunión extraordinaria, acordaron elegir al siguiente directorio para seguir la campaña de don Luis Alberto Cuevas:

Presidente, Samuel Poblete Vera.

Vicepresidentes, Mario Silva Muñoz.

Secretario general, Mario Ricciardi P.

Tesorero, Sergio Toro.

Act. Femenina, Julia Salas Urra.

Directores: Luis Ugarte Salazar, Fernando Tapia, Miguel Rodríguez Ahumada, Mandiola Duch y Ricardo Cruz Zapata.

Adherentes: Iris D'Almeida, Eliana Parlo de Erasmo Muñoz, Luis Pardo, los Drogues, Alfredo, Pardo, Fuenzalida, Rogelio, Eduardo Conzalez, Humberto G., Gabriel Garrido, Juan Becerra M., Héctor Cavallero, Herrera C., Zola, Tormella T., Oscar, B. y Miguel Yavar.

BLOCK RADICAL SANTE. — Ayer quedó formado el Bloque Radical de Santiago, para trabajar por la candidatura del señor Cuevas. Su directiva es la siguiente: Presidente, señor Manuel Ponce; Primer vice, señor Oreste A. Orrego; Segundo vice, señor Manuel del Campo; Secretario de actas, señor Domingo Rodríguez; Secretario de actas, señor Domingo Rodríguez; Secretario electoral, señor Lio Bohadilla; Sección femenina, señor Galina; Tesorero, don Andrés D.

## JULIO CARRASCO V., VOCAL DEL CEN, DICE:

# "La Precandidatura de Marcial Mora debe triunfar el 12, porque es la única que interpreta el auténtico sentimiento doctrinario Radical"

"Ni a M. Mora ni a los dirigentes de su campaña les afecta responsabilidad alguna —directa o indirecta— en la política de frivolidad, personalismo e incondicionalidad de estos últimos a nos", asegura, agregando: "Marcial Mora, en los diversos cargos que lo ha honrado la República, jamás se ha sentido halagado, ni mucho menos atraído, por el ambiente social de la oligarquía; siempre ha recordado que es un hijo de la clase media, luchando por su dignificación y bienestar".

## "DENUNCIAMOS Y REPUDIAMOS CON TODA ENERGIA LA PRESION QUE EJERCEN LOS PERSONEROS DE LA CANDIDATURA OFICIALISTA, PARA OBTENER ADHESIONES FORZADAS ENTRE LOS EMPLEADOS PUBLICOS MUNICIPALES Y SEMIFISCALES"

que tan preteridos han sido por nuestros dirigentes y personeros en estos últimos cuatro años.

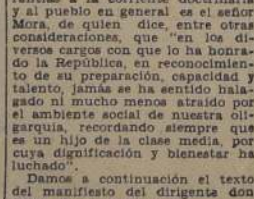
POLITICA DE FRIVOLIDAD Y PERSONALISMO. — Esta precandidatura, que simboliza la unidad de nuestro sector doctrinario, es sin lugar a dudas, la mejor de las que se disputan el favor partidista en la lucha interna de nuestro partido, porque a su persona, Marcial Mora, ni a los dirigentes de su campaña, no les afecta, directa ni indirectamente, responsabilidad alguna en la mala conducción del Partido, conducción que se ha caracterizado por una política de frivolidad, de personalismo y de incondicionalidad.

El destacado y prestigioso dirigente radical don Julio Carrasco Vázquez, recientemente elegido Vocal del Comité Ejecutivo Nacional del Partido Radical, ha sido designado presidente del Comando Unificado del Movimiento de Recuperación Doctrinaria en la Provincia de Santiago, que dirige los trabajos electorales del señor Marcial Mora, en la lucha interna del domingo próximo. El señor Carrasco Vázquez ha aceptado esta designación, en un documento de alto interés político.

En el recuerdo las contradicciones y paradojas de la acción doctrinaria del CEN y el Gobierno, desde 1947, y afirma que el único precandidato que ofrece garantías de honestidad doctrinaria y al pueblo en general es el señor Mora, de quien dice, entre otras consideraciones, que "en los diversos cargos con que lo ha honrado la República, en reconocimiento de su preparación, capacidad y talento, jamás se ha sentido halagado ni mucho menos atraído por el ambiente social de nuestra oligarquía, recordando siempre que es un hijo de la clase media, por cuya dignificación y bienestar ha luchado".

Damos a continuación el texto del manifiesto del dirigente don Julio Carrasco Vázquez:

"Correligionarios: Al aceptar y asumir la presidencia del Comando Unificado del Movimiento de Recuperación Doctrinaria Radical, en la provincia de Santiago, para dirigir los trabajos electorales de la precandidatura Presidencial de nuestro distinguido correligionario Marcial Mora, único precandidato de este sector, quiero hacer un fervoroso llamado a todos mis correligionarios, especialmente a los de la provincia de Santiago, a adherir a esta precandidatura y a trabajar con inquebrantable fe, decisión y entusiasmo, por su triunfo en la jornada del próximo domingo 12 del presente mes, porque ella es la única que representa e interpreta fielmente el auténtico sentimiento doctrinario radical, y es absolutamente garantía de lealtad y respeto a los principios democráticos y libertarios que sustentamos y el pensamiento del pueblo radical,



JULIO CARRASCO. — El miembro del CEN, don Julio Carrasco, ha dirigido un llamamiento sereno al radicalismo de la provincia de Santiago ante el plebiscito del domingo próximo.



MARCIAL MORA. — El candidato a la Presidencia de la República, Marcial Mora, es el único que interpreta el auténtico sentimiento doctrinario Radical.

## ADHESIONES FORZADAS

La precandidatura que patrocinamos es la única totalmente ajena a esa contradictoria gestión política, que hemos combatido con irreductible empeño, valentía y constancia desde el año 1947, y está, además, en desacuerdo con los manejos y procedimientos ridículos con la ética política, que personeros de la precandidatura oficialista están poniendo en práctica para obtener la adhesión forzada de algunos correligionarios que desempeñan funciones públicas, municipales o semifiscales, aprovechándose de la timidez o irresponsabilidad de algunos jefes de servicios. Estas actitudes que no se compadecen con la trayectoria de justicia democrática de nuestro Partido, ni con los principios que informan nuestra doctrina, el movimiento doctrinario, junto con denunciarlos al radicalismo, las repudiamos con toda energía, porque constituyen hechos que comprometen y portan el prestigio y honor de nuestro Partido, en una reunión extraordinaria, acordaron elegir al siguiente directorio para seguir la campaña de don Luis Alberto Cuevas:

Presidente, Samuel Poblete Vera.

Vicepresidentes, Mario Silva Muñoz.

Secretario general, Mario Ricciardi P.

Tesorero, Sergio Toro.

Act. Femenina, Julia Salas Urra.

Directores: Luis Ugarte Salazar, Fernando Tapia, Miguel Rodríguez Ahumada, Mandiola Duch y Ricardo Cruz Zapata.

Adherentes: Iris D'Almeida, Eliana Parlo de Erasmo Muñoz, Luis Pardo, los Drogues, Alfredo, Pardo, Fuenzalida, Rogelio, Eduardo Conzalez, Humberto G., Gabriel Garrido, Juan Becerra M., Héctor Cavallero, Herrera C., Zola, Tormella T., Oscar, B. y Miguel Yavar.

BLOCK RADICAL SANTE. — Ayer quedó formado el Bloque Radical de Santiago, para trabajar por la candidatura del señor Cuevas. Su directiva es la siguiente: Presidente, señor Manuel Ponce; Primer vice, señor Oreste A. Orrego; Segundo vice, señor Manuel del Campo; Secretario de actas, señor Domingo Rodríguez; Secretario de actas, señor Domingo Rodríguez; Secretario electoral, señor Lio Bohadilla; Sección femenina, señor Galina; Tesorero, don Andrés D.

## GANAREMOS POR ABRUMADORA MAYORIA

Correligionarios: Porque Marcial Mora es garantía de lealtad y respeto a nuestros principios y compromisos; porque es un democrata de convicción, libertario y enemigo de toda dictadura; porque en su acción pública ha demostrado ser un realizador que conoce a fondo los problemas de una nación, y que cada uno de ellos exige dentro de las tendencias económicas y sociales de una moderna organización democrática, con amplio sentido progresista; porque su desinteresada persona ha quedado de manifiesto al rechazar ofrecimientos recibidos de una situación política, y finalmente, entre otros antecedentes, porque en los diversos cargos con que lo ha honrado la República, en su conocimiento de su preparación, capacidad y talento, jamás se ha sentido halagado ni mucho menos atraído por el ambiente social de nuestra oligarquía, recordando siempre que es un hijo de la clase media, por cuya dignificación y bienestar ha luchado, es que apo-

## TRIUNFARA EL DOMINIO

Marcial Mora, precandidato a la Presidencia de la República, es el único que interpreta el auténtico sentimiento doctrinario Radical.

# Asegurado triunfo de Pedro E. Alfonso en la elección interna radical del domingo

ESTA NOCHE HABLE AL PAÍS. POR UNA CADENA DE RADIOS

Información oficial

La lucha interna radical en esta noche culminante ya que el domingo, considerando los partidarios de don Pedro Enrique Alfonso, que su candidatura está plenamente asegurada y por una gran mayoría de sufragantes.

La palabra del señor Alfonso al pueblo radical

Hoy miércoles a las 9.15 de la noche, por una cadena nacional de radio, se dirigirá al radicalismo del país, el precandidato don Pedro Enrique Alfonso. Se estima que el señor Alfonso, en esta ocasión planteará su claro convencimiento acerca de los deberes del Partido Radical, la labor que ha cumplido en favor del progreso nacional y en defensa de la democracia.

Destacados hernandistas continúan adhiriendo

Diariamente la secretaria general alfonsista recibe nuevas adhesiones de los más destacados jefes del hernandismo a través de todo el país. Entre las últimas adhesiones recibidas figuran las de los señores Domingo Salvo Pavez, ex presidente del Comité de San Bernardo, que informa que la casi totalidad de los hernandistas apoyan en esa comuna al señor Alfonso. Don Pío Segundo Sanhueza, del Comité hernandista de Aysén, transmite un acuerdo unánime en favor de Alfonso del comité de esa lejana provincia. Igual comunicación se ha recibido de la dirigente de Puerto Montt, señora Otilia Fuentes Rodríguez.

El diputado Aguirre Doñan hablara hoy por radio

El destacado parlamentario, señor Humberto Aguirre Doñan, fuera Secretario General de Gobierno, durante la administración del ejemplar Presidente radical, don Pedro Aguirre Cerda, hablara esta noche a las 8.20, desde los micrófonos de la Cooperativa "Vitalicia". La palabra autorizada del señor Aguirre Doñan, que ha desempeñado altas funciones directivas en el país y en el radicalismo será escuchada con el mayor interés. En su discurso, junto al Presidente Aguirre Cerda, en los días intensos en que se iniciara su gobierno y en los de asceschazas de distintos sectores, para derriarlo.

Comité de profesores de Valdivia

Se organizó recientemente el Comité de profesores partidarios de Alfonso, durante la administración de Alfonso y quedó constituido como sigue:

Presidente, señor Alejandro Fabres Villalón; vicepresidente, señora Emma Vidal de Matos; secretario, señor Luis A. Sierra Vera; vicepresidente, señor Heriberto Stegmann; secretario

## "Marcial Mora", encarna en su forma pura la doctrina del Partido Radical"

El destacado líder radical de Izquierda, don Santiago Labarca, envió la siguiente comunicación al Director del diario "Las Noticias Última Hora", en donde puntualiza su adhesión a la vida activa en política y su afán de luchar por el triunfo del abanderado doctrinario don Marcial Mora:

En la cronica política del diario de su digna dirección aparecen como el iniciador de una serie de gestiones destinadas a unificar las fuerzas que apoyan a los precandidatos señores Mora y Cuevas, en la lucha interna radical.

Le agradezco, señor, el testimonio de la adhesión de don Marcial Mora, desde hace años de toda actividad partidaria, así como a la Asamblea, en que se proclamó al señor Mora, por considerarlo que el encarna, en su forma pura, la doctrina radical. Hice uso de la palabra, pidiendo de los concurrentes, y expresé la esperanza de que el radicalismo volviera a merecer

## 22 profesores de la Escuela de Artes desmienten al comando de alfonsistas

22 profesores de la Escuela de Artes y Oficios, nos han pedido a publicación de la siguiente comunicación dirigida al diputado don Alejandro Ríos Valdivia: "Distinguido correligionario: Con gran indignación hemos visto aparecer nuestros nombres, en el diario LA NACION del domingo 5 del presente, figurando como integrantes de un comité que se habría formado en la Escuela de Artes y Oficios en favor de la candidatura de don Pedro Enrique Alfonso."

Ante esta indigna maniobra del sector alfonsista, declaramos a usted que rechazamos categóricamente y energicamente esta verdadera farsa, por cuanto al firmar nuestra decidida adhesión al gran doctrinario señor Marcial Mora Miranda, hemos manifiesto

Comité Asamblea Radical de Las Condes

Con esta fecha ha quedado constituido el Comité de la Asamblea Radical de Las Condes, que trabajará por la precandidatura Presidencial de don Pedro Enrique Alfonso, con la siguiente organización:

Presidente, don Francisco Corral.

Secretario, don Roberto González.

Tesorero, don Armando Acuña W.

Directores, don Lautaro Belcorteira, don Manuel Henríquez, don Ana Riquelme, don Carlos Bravo, don Fausto Bahamondez, don Raúl Bellón, don Armando Jiménez, don Joaquín Azuleira.

Proyecto del cobre continuo en debate en el Senado, ayer

El Senado en su sesión de ayer continuó el debate en torno al proyecto de ley que regula la intervención del Estado en la venta del cobre de que puede disponer el Gobierno de Chile del total de la producción nacional. Habiendo, entre otros el senador Salvador Allende, quien se refirió a la nota de la Embajada de los Estados Unidos.

El Ministro de Hacienda, don Germán Pico, que se encontraba presente en la sesión, explicó el alcance de la nota que no es otro que las compañías extranjeras ponen al servicio del Gobierno de Chile su organización para la venta de la cuota de cobre reservada a Chile. El debate quedó pendiente para la sesión de hoy, y el señor Allende con la palabra.



COMIDA A REDACTORES POLITICOS.—El señor César Guzmán Castro, jefe de prensa de la precandidatura de don Pedro Enrique Alfonso, invitó a comer a redactores políticos de diarios metropolitanos y agencias informativas. Asistieron también algunos destacados políticos radicales. Oportunamente, el festejante ofreció dicha demostración de camaradería, evocando su época ya distaba de reportero. Don Enzo Castro, presidente del Círculo de Redactores Políticos agradeció la demostración, en frases llenas de cordialidad. Asistieron a la referida manifestación, los señores: senador Angel Falovich; presidente de redactores políticos, Enzo Castro; diputado Héctor Darío Barreto; gerente de la Pric, Manuel Rozas; diputado Hugo Miranda, jefe de Gráfica de LA NACION, Guillermo Ramírez; Guillermo Jofré Vicuña, redactor de "El Mercurio"; Juan Saldaña, Horacio Miranda; Leoncio Vera, redactor de "La Tercera"; Luciano Vázquez, Lautaro Silva Cabrera; redactor de "Que Hay"; Edgar del Alvarado, redactor de "La Epoca"; Humberto Candia. Excusó su inasistencia, en una expresiva carta, por razones de salud, el redactor político de la United Press, don Alfredo Valenzuela Donoso.

general, señora Carmela Ojeda Hill; actas, señor Mario Cerda Quiñón; correspondencia, señor Olegario Pérez; prensa, señor Fructuoso Oyarzo; tesorero, señor Dorila Solano González; prosecretario, señor Humberto Soto Saldivia; delegado Comité Provincial, señor Alejandro Fabres; directores, señoras Adriana Vial de San Martín, Grecia Rojas de Sierra, Gabriela de Fabres, María Cacia de Ojeda, Antonieta de Barra, Laura Mel-

## LOS RADICALES DEL SUR PROCLAMARON A ALFONSO

En medio de un indescriptible entusiasmo, fué proclamado anoche por los radicales de Loncoche, el precandidato a la Presidencia de la República don Pedro Enrique Alfonso, quien llegó a la capital de Cautín, ayer al mediodía.

De inmediato se dirigió a Loncoche, acompañado por los dirigentes de la ex campaña juvenilista de Cautín, quienes desfilaban, en la reunión en Loncoche las extraordinarias condiciones políticas del señor Alfonso.

PROCLAMADO EN VILLARRICA

Terminada la proclamación y los actos de homenaje a la figura del señor Alfonso, el señor Alfonso fué saludado por el presidente de la agrupación, quien destacó que la

gran mayoría de los elementos radicales e independientes miraban su candidatura como de salvación nacional, dadas sus condiciones excepcionales de política y la posición democrática que mantenía como su programa esencial.

HABLA PEDRO ENRIQUE

Don Pedro Enrique Alfonso pronunció un vibrante discurso, en el que destacó, en forma especial, que el Partido Radical atravesaba por un difícil período en la vida política del país, pero que indiscutiblemente podía ser realizada la obra del Partido con una posición democrática como era la que sustentaba la mayoría del partido y en especial, su comando presidencial.

Al término de su discurso, en el que el señor Alfonso analizó ampliamente la situación política del país, fué muy aplaudido por todos los miembros de la asamblea radical que se encontraban presentes.

En seguida, los dirigentes radicales de Villarrica ofrecieron al señor Alfonso un banquete al que concurrieron delegaciones radicales de la zona y elementos independientes de la zona.

GRAN HOMENAJE EN TEMUCO

Hoy miércoles, el señor Alfonso, en el día de su precandidatura, fué saludado en Temuco por los radicales de la zona, quienes le ofrecieron un almuerzo a las 12 horas, en el que se celebró un momento de reflexión sobre la situación política del país.

Luego, le ofrecieron un almuerzo a las 15 horas, en el que se celebró una asamblea especial, para proclamarle a las 17 horas, una breve visita a la Asamblea Radical de Temuco, donde pronunció un discurso. Más tarde visitó la Asamblea Radical de Píllanlebu y a las 18 horas de hoy, será recibido en una sesión solemne por los radicales de Lautaro. En esta asamblea se le rendirá un homenaje por su labor extraordinaria al servicio del radicalismo y de la democracia.

A las 20 horas de hoy el señor Alfonso llegará a Temuco, donde será recibido con un discurso por el presidente de la Asamblea Radical, don Carlos Reyes Masón. El señor Reyes hará presente que las fuerzas juveniles de la zona que el presidía, se han pliegado íntegramente a la candidatura de Pedro Enrique Alfonso, por estimar que el señor Alfonso es el candidato que necesita el radicalismo.

En la asamblea hablarán, también, el senador Raúl Rettig, el senador Alfonso Bórquez y numerosos dirigentes de la candidatura.

El señor Alfonso pronunció un discurso en el que, en un análisis completo de la situación del país, dando a conocer, una vez más la posición absoluta democrática de su candidatura y la forma totalmente justa en que ésta ha sido llevada por sus miles de partidarios a través del país.

El presidente de este comité, don Samuel Muñoz Lareñas, envió con este motivo una comunicación al señor Rolando Merino Reyes, ex presidente de esa provincia y presidente del Comité de la precandidatura de don Marcial Mora, una comunicación, en la cual, entre otras cosas, le manifestó:

"Producido el retiro de don Juvenal Hernández en aceptación del fallo de un tribunal aceptado por el mismo, y lamentando en forma ardorosa este retiro, debemos mantenernos, siempre, en su misma línea ideológica."

De consiguiente, haciendo honor al compromiso de nuestro respetado amigo, vengo a nombre del comité de Juvenal Hernández en presentar a usted nuestra adhesión al abanderado de la corriente doctrinaria del Partido, don Marcial Mora Miranda.

Por otra parte, reunido el Comité indicado con la presencia

Con la firma de la totalidad del directorio del Comité de Reparadores y Panificadores Radicales ha llegado a la secretaría de la candidatura Mora una comunicación en la que se manifiesta que este importante grupo obrero apoya, por unanimidad, la candidatura doctrinaria.

Panificadores radicales adhirieron a Mora, ayer

INFORMACION OFICIAL

La Cámara aprobó ayer una moción del diputado radical, don Hugo Miranda, por la cual se aprueba el financiamiento de la construcción del camino entre Ovalle y Coquimbo, y la construcción de dos caminos nuevos de Illapel y Combarbalá, y de acceso a la Carretera Panamericana, y en general, mejoramiento de todos los caminos de la provincia de Coquimbo, a la cual el señor Miranda representa en el Congreso.

## JUVENTUD SE ORGANIZA EN TORNO A PEDRO E. ALFONSO

COMITE JUVENIL DE PARRAL.—Presidente, Mario Tau, can T.; vicepresidentes, señores Carlos Brandt, Hugo Molina y Luis González; secretario general, Carlos Aguayo; secretario de prensa, Emilio Aguayo; tesorero, José Alfaro; directores, los señores, Luis González, Alfa Ruiz, Yolanda Hidalgo, Rebecca Poblete y Aníbal Chéz; miembros adherentes, los señores Lindor Navarrete, Juan Garrido, María Bustos, Pedro Palma, Miguel Torres, Luis Gómez, Jorge Aguayo, Graciela Aguayo, Francisco Rojas, Maximiliano Bustos, Gladys Alarcón, Hugo Parada, Isidoro Parada, Margarita Garrido, Jaime Muñoz, Omar Muñoz, Elba Poblete, María Poblete y Antonio Landaur.

COMITE JUVENIL DE CUNCO.—Presidente, Ricardo Chihualaf Ralief; secretario, Carlos Manque, Quequimil; directores, Esteban Vázquez González, Gregorio Colfán Huilchacura, Lidia Cuadra Cruz, Laura Guidel Chihualaf y Ricardo Catrías, Achere, rentes, los señores Jacinto Canulaf, Graciela Cuadra, Armando 2.º Aranda Sáez, Rosa Collián Morales, Elisa Collián Morales, Rosa Collián Morales, Edison Chihualaf Arriagada, Darwin Chihualaf Arriagada y Laura Colfán Meli.

COMITE JUVENIL DE MOLINA.—Presidente, don Rigoberto Revco, Harding; secretario, don Ernesto Chávez Palomera; directores, los señores José Rivera Díaz, Sigfredo Rivera Díaz, Luis Rivera Díaz, Juan Corvalán Leiva, Noberth Guzmán, Enrique Marín, Amado Gómez, Juan Toledo del Río, Alejandro Zamorano, Silvia Saavedra, Sabina Vázquez, Blanca Saavedra A. y Rosa Rivera Díaz.

COMITE JUVENIL DE ANTOFAGASTA.—Presidente, Manuel Cortés Hidalgo; secretario, don Carlos Narea G.; tesorero, don Ricardo Olivares; sección prensa, don Enrique Mandiola E.; directores, las señoras Angela Valenzuela, Yuba Olivares, Margarita Araya, Violeta Berrios, Flora Miranda F., Ana Leguas Rojas, señores Jorge Guerrero, Lautaro Pizarro, Lito Pizarro, Alberto Guerrero, Ernesto Luis Hurtado, Humberto Guerrero, Humberto Pared y Hugo Rojas.

COMITE DE FREIRE.—Presidente, don Jorge Manríquez Cerda; secretario, don Luis Oñate Lara; tesorero, don Mario Vera Konefue; directores, los señores Justo Ramírez, Aleandro Zurita, Artemio Soto, Tránsito Salamanca, Héctor Marcondes, Héctor Vega, Darío Aravena Robles, y Cevaldo Higuera.

COMITE JUVENIL DE ANTOFAGASTA.—Presidente, Manuel Cortés Hidalgo; secretario, don Carlos Narea G.; tesorero, don Ricardo Olivares; sección prensa, don Enrique Mandiola E.; directores, las señoras Angela Valenzuela, Yuba Olivares, Margarita Araya, Violeta Berrios, Flora Miranda F., Ana Leguas Rojas, señores Jorge Guerrero, Lautaro Pizarro, Lito Pizarro, Alberto Guerrero, Ernesto Luis Hurtado, Humberto Guerrero, Humberto Pared y Hugo Rojas.

COMITE DE FREIRE.—Presidente, don Jorge Manríquez Cerda; secretario, don Luis Oñate Lara; tesorero, don Mario Vera Konefue; directores, los señores Justo Ramírez, Aleandro Zurita, Artemio Soto, Tránsito Salamanca, Héctor Marcondes, Héctor Vega, Darío Aravena Robles, y Cevaldo Higuera.

COMITE JUVENIL DE ANTOFAGASTA.—Presidente, Manuel Cortés Hidalgo; secretario, don Carlos Narea G.; tesorero, don Ricardo Olivares; sección prensa, don Enrique Mandiola E.; directores, las señoras Angela Valenzuela, Yuba Olivares, Margarita Araya, Violeta Berrios, Flora Miranda F., Ana Leguas Rojas, señores Jorge Guerrero, Lautaro Pizarro, Lito Pizarro, Alberto Guerrero, Ernesto Luis Hurtado, Humberto Guerrero, Humberto Pared y Hugo Rojas.

COMITE DE FREIRE.—Presidente, don Jorge Manríquez Cerda; secretario, don Luis Oñate Lara; tesorero, don Mario Vera Konefue; directores, los señores Justo Ramírez, Aleandro Zurita, Artemio Soto, Tránsito Salamanca, Héctor Marcondes, Héctor Vega, Darío Aravena Robles, y Cevaldo Higuera.

COMITE JUVENIL DE ANTOFAGASTA.—Presidente, Manuel Cortés Hidalgo; secretario, don Carlos Narea G.; tesorero, don Ricardo Olivares; sección prensa, don Enrique Mandiola E.; directores, las señoras Angela Valenzuela, Yuba Olivares, Margarita Araya, Violeta Berrios, Flora Miranda F., Ana Leguas Rojas, señores Jorge Guerrero, Lautaro Pizarro, Lito Pizarro, Alberto Guerrero, Ernesto Luis Hurtado, Humberto Guerrero, Humberto Pared y Hugo Rojas.

COMITE DE FREIRE.—Presidente, don Jorge Manríquez Cerda; secretario, don Luis Oñate Lara; tesorero, don Mario Vera Konefue; directores, los señores Justo Ramírez, Aleandro Zurita, Artemio Soto, Tránsito Salamanca, Héctor Marcondes, Héctor Vega, Darío Aravena Robles, y Cevaldo Higuera.

COMITE JUVENIL DE ANTOFAGASTA.—Presidente, Manuel Cortés Hidalgo; secretario, don Carlos Narea G.; tesorero, don Ricardo Olivares; sección prensa, don Enrique Mandiola E.; directores, las señoras Angela Valenzuela, Yuba Olivares, Margarita Araya, Violeta Berrios, Flora Miranda F., Ana Leguas Rojas, señores Jorge Guerrero, Lautaro Pizarro, Lito Pizarro, Alberto Guerrero, Ernesto Luis Hurtado, Humberto Guerrero, Humberto Pared y Hugo Rojas.

COMITE DE FREIRE.—Presidente, don Jorge Manríquez Cerda; secretario, don Luis Oñate Lara; tesorero, don Mario Vera Konefue; directores, los señores Justo Ramírez, Aleandro Zurita, Artemio Soto, Tránsito Salamanca, Héctor Marcondes, Héctor Vega, Darío Aravena Robles, y Cevaldo Higuera.

COMITE JUVENIL DE ANTOFAGASTA.—Presidente, Manuel Cortés Hidalgo; secretario, don Carlos Narea G.; tesorero, don Ricardo Olivares; sección prensa, don Enrique Mandiola E.; directores, las señoras Angela Valenzuela, Yuba Olivares, Margarita Araya, Violeta Berrios, Flora Miranda F., Ana Leguas Rojas, señores Jorge Guerrero, Lautaro Pizarro, Lito Pizarro, Alberto Guerrero, Ernesto Luis Hurtado, Humberto Guerrero, Humberto Pared y Hugo Rojas.

COMITE DE FREIRE.—Presidente, don Jorge Manríquez Cerda; secretario, don Luis Oñate Lara; tesorero, don Mario Vera Konefue; directores, los señores Justo Ramírez, Aleandro Zurita, Artemio Soto, Tránsito Salamanca, Héctor Marcondes, Héctor Vega, Darío Aravena Robles, y Cevaldo Higuera.

COMITE JUVENIL DE ANTOFAGASTA.—Presidente, Manuel Cortés Hidalgo; secretario, don Carlos Narea G.; tesorero, don Ricardo Olivares; sección prensa, don Enrique Mandiola E.; directores, las señoras Angela Valenzuela, Yuba Olivares, Margarita Araya, Violeta Berrios, Flora Miranda F., Ana Leguas Rojas, señores Jorge Guerrero, Lautaro Pizarro, Lito Pizarro, Alberto Guerrero, Ernesto Luis Hurtado, Humberto Guerrero, Humberto Pared y Hugo Rojas.

COMITE DE FREIRE.—Presidente, don Jorge Manríquez Cerda; secretario, don Luis Oñate Lara; tesorero, don Mario Vera Konefue; directores, los señores Justo Ramírez, Aleandro Zurita, Artemio Soto, Tránsito Salamanca, Héctor Marcondes, Héctor Vega, Darío Aravena Robles, y Cevaldo Higuera.

COMITE JUVENIL DE ANTOFAGASTA.—Presidente, Manuel Cortés Hidalgo; secretario, don Carlos Narea G.; tesorero, don Ricardo Olivares; sección prensa, don Enrique Mandiola E.; directores, las señoras Angela Valenzuela, Yuba Olivares, Margarita Araya, Violeta Berrios, Flora Miranda F., Ana Leguas Rojas, señores Jorge Guerrero, Lautaro Pizarro, Lito Pizarro, Alberto Guerrero, Ernesto Luis Hurtado, Humberto Guerrero, Humberto Pared y Hugo Rojas.

COMITE DE FREIRE.—Presidente, don Jorge Manríquez Cerda; secretario, don Luis Oñate Lara; tesorero, don Mario Vera Konefue; directores, los señores Justo Ramírez, Aleandro Zurita, Artemio Soto, Tránsito Salamanca, Héctor Marcondes, Héctor Vega, Darío Aravena Robles, y Cevaldo Higuera.

COMITE JUVENIL DE ANTOFAGASTA.—Presidente, Manuel Cortés Hidalgo; secretario, don Carlos Narea G.; tesorero, don Ricardo Olivares; sección prensa, don Enrique Mandiola E.; directores, las señoras Angela Valenzuela, Yuba Olivares, Margarita Araya, Violeta Berrios, Flora Miranda F., Ana Leguas Rojas, señores Jorge Guerrero, Lautaro Pizarro, Lito Pizarro, Alberto Guerrero, Ernesto Luis Hurtado, Humberto Guerrero, Humberto Pared y Hugo Rojas.

COMITE DE FREIRE.—Presidente, don Jorge Manríquez Cerda; secretario, don Luis Oñate Lara; tesorero, don Mario Vera Konefue; directores, los señores Justo Ramírez, Aleandro Zurita, Artemio Soto, Tránsito Salamanca, Héctor Marcondes, Héctor Vega, Darío Aravena Robles, y Cevaldo Higuera.

COMITE JUVENIL DE ANTOFAGASTA.—Presidente, Manuel Cortés Hidalgo; secretario, don Carlos Narea G.; tesorero, don Ricardo Olivares; sección prensa, don Enrique Mandiola E.; directores, las señoras Angela Valenzuela, Yuba Olivares, Margarita Araya, Violeta Berrios, Flora Miranda F., Ana Leguas Rojas, señores Jorge Guerrero, Lautaro Pizarro, Lito Pizarro, Alberto Guerrero, Ernesto Luis Hurtado, Humberto Guerrero, Humberto Pared y Hugo Rojas.

COMITE DE FREIRE.—Presidente, don Jorge Manríquez Cerda; secretario, don Luis Oñate Lara; tesorero, don Mario Vera Konefue; directores, los señores Justo Ramírez, Aleandro Zurita, Artemio Soto, Tránsito Salamanca, Héctor Marcondes, Héctor Vega, Darío Aravena Robles, y Cevaldo Higuera.

COMITE JUVENIL DE ANTOFAGASTA.—Presidente, Manuel Cortés Hidalgo; secretario, don Carlos Narea G.; tesorero, don Ricardo Olivares; sección prensa, don Enrique Mandiola E.; directores, las señoras Angela Valenzuela, Yuba Olivares, Margarita Araya, Violeta Berrios, Flora Miranda F., Ana Leguas Rojas, señores Jorge Guerrero, Lautaro Pizarro, Lito Pizarro, Alberto Guerrero, Ernesto Luis Hurtado, Humberto Guerrero, Humberto Pared y Hugo Rojas.

COMITE DE FREIRE.—Presidente, don Jorge Manríquez Cerda; secretario, don Luis Oñate Lara; tesorero, don Mario Vera Konefue; directores, los señores Justo Ramírez, Aleandro Zurita, Artemio Soto, Tránsito Salamanca, Héctor Marcondes, Héctor Vega, Darío Aravena Robles, y Cevaldo Higuera.

COMITE JUVENIL DE ANTOFAGASTA.—Presidente, Manuel Cortés Hidalgo; secretario, don Carlos Narea G.; tesorero, don Ricardo Olivares; sección prensa, don Enrique Mandiola E.; directores, las señoras Angela Valenzuela, Yuba Olivares, Margarita Araya, Violeta Berrios, Flora Miranda F., Ana Leguas Rojas, señores Jorge Guerrero, Lautaro Pizarro, Lito Pizarro, Alberto Guerrero, Ernesto Luis Hurtado, Humberto Guerrero, Humberto Pared y Hugo Rojas.

COMITE DE FREIRE.—Presidente, don Jorge Manríquez Cerda; secretario, don Luis Oñate Lara; tesorero, don Mario Vera Konefue; directores, los señores Justo Ramírez, Aleandro Zurita, Artemio Soto, Tránsito Salamanca, Héctor Marcondes, Héctor Vega, Darío Aravena Robles, y Cevaldo Higuera.

COMITE JUVENIL DE ANTOFAGASTA.—Presidente, Manuel Cortés Hidalgo; secretario, don Carlos Narea G.; tesorero, don Ricardo Olivares; sección prensa, don Enrique Mandiola E.; directores, las señoras Angela Valenzuela, Yuba Olivares, Margarita Araya, Violeta Berrios, Flora Miranda F., Ana Leguas Rojas, señores Jorge Guerrero, Lautaro Pizarro, Lito Pizarro, Alberto Guerrero, Ernesto Luis Hurtado, Humberto Guerrero, Humberto Pared y Hugo Rojas.

COMITE DE FREIRE.—Presidente, don Jorge Manríquez Cerda; secretario, don Luis Oñate Lara; tesorero, don Mario Vera Konefue; directores, los señores Justo Ramírez, Aleandro Zurita, Artemio Soto, Tránsito Salamanca, Héctor Marcondes, Héctor Vega, Darío Aravena Robles, y Cevaldo Higuera.

COMITE JUVENIL DE ANTOFAGASTA.—Presidente, Manuel Cortés Hidalgo; secretario, don Carlos Narea G.; tesorero, don Ricardo Olivares; sección prensa, don Enrique Mandiola E.; directores, las señoras Angela Valenzuela, Yuba Olivares, Margarita Araya, Violeta Berrios, Flora Miranda F., Ana Leguas Rojas, señores Jorge Guerrero, Lautaro Pizarro, Lito Pizarro, Alberto Guerrero, Ernesto Luis Hurtado, Humberto Guerrero, Humberto Pared y Hugo Rojas.

COMITE DE FREIRE.—Presidente, don Jorge Manríquez Cerda; secretario, don Luis Oñate Lara; tesorero, don Mario Vera Konefue; directores, los señores Justo Ramírez, Aleandro Zurita, Artemio Soto, Tránsito Salamanca, Héctor Marcondes, Héctor Vega, Darío Aravena Robles, y Cevaldo Higuera.

COMITE JUVENIL DE ANTOFAGASTA.—Presidente, Manuel Cortés Hidalgo; secretario, don Carlos Narea G.; tesorero, don Ricardo Olivares; sección prensa, don Enrique Mandiola E.; directores, las señoras Angela Valenzuela, Yuba Olivares, Margarita Araya, Violeta Berrios, Flora Miranda F., Ana Leguas Rojas, señores Jorge Guerrero, Lautaro Pizarro, Lito Pizarro, Alberto Guerrero, Ernesto Luis Hurtado, Humberto Guerrero, Humberto Pared y Hugo Rojas.

COMITE DE FREIRE.—Presidente, don Jorge Manríquez Cerda; secretario, don Luis Oñate Lara; tesorero, don Mario Vera Konefue; directores, los señores Justo Ramírez, Aleandro Zurita, Artemio Soto, Tránsito Salamanca, Héctor Marcondes, Héctor Vega, Darío Aravena Robles, y Cevaldo Higuera.

COMITE JUVENIL DE ANTOFAGASTA.—Presidente, Manuel Cortés Hidalgo; secretario, don Carlos Narea G.; tesorero, don Ricardo Olivares; sección prensa, don Enrique Mandiola E.; directores, las señoras Angela Valenzuela, Yuba Olivares, Margarita Araya, Violeta Berrios, Flora Miranda F., Ana Leguas Rojas, señores Jorge Guerrero, Lautaro Pizarro, Lito Pizarro, Alberto Guerrero, Ernesto Luis Hurtado, Humberto Guerrero, Humberto Pared y Hugo Rojas.

COMITE DE FREIRE.—Presidente, don Jorge Manríquez Cerda; secretario, don Luis Oñate Lara; tesorero, don Mario Vera Konefue; directores, los señores Justo Ramírez, Aleandro Zurita, Artemio Soto, Tránsito Salamanca, Héctor Marcondes, Héctor Vega, Darío Aravena Robles, y Cevaldo Higuera.

COMITE JUVENIL DE ANTOFAGASTA.—Presidente, Manuel Cortés Hidalgo; secretario, don Carlos Narea G.; tesorero, don Ricardo Olivares; sección prensa, don Enrique Mandiola E.; directores, las señoras Angela Valenzuela, Yuba Olivares, Margarita Araya, Violeta Berrios, Flora Miranda F., Ana Leguas Rojas, señores Jorge Guerrero, Lautaro Pizarro, Lito Pizarro, Alberto Guerrero, Ernesto Luis Hurtado, Humberto Guerrero, Humberto Pared y Hugo Rojas.

COMITE DE FREIRE.—Presidente, don Jorge Manríquez Cerda; secretario, don Luis Oñate Lara; tesorero, don Mario Vera Konefue; directores, los señores Justo Ramírez, Aleandro Zurita, Artemio Soto, Tránsito Salamanca, Héctor Marcondes, Héctor Vega, Darío Aravena Robles, y Cevaldo Higuera.

COMITE JUVENIL DE ANTOFAGASTA.—Presidente, Manuel Cortés Hidalgo; secretario, don Carlos Narea G.; tesorero, don Ricardo Olivares; sección prensa, don Enrique Mandiola E.; directores, las señoras Angela Valenzuela, Yuba Olivares, Margarita Araya, Violeta Berrios, Flora Miranda F., Ana Leguas Rojas, señores Jorge Guerrero, Lautaro Pizarro, Lito Pizarro, Alberto Guerrero, Ernesto Luis Hurtado, Humberto Guerrero, Humberto Pared y Hugo Rojas.

COMITE DE FREIRE.—Presidente, don Jorge Manríquez Cerda; secretario, don Luis Oñate Lara; tesorero, don Mario Vera Konefue; directores, los señores Justo Ramírez, Aleandro Zurita, Artemio Soto, Tránsito Salamanca, Héctor Marcondes, Héctor Vega, Darío Aravena Robles, y Cevaldo Higuera.

COMITE JUVENIL DE ANTOFAGASTA.—Presidente, Manuel Cortés Hidalgo; secretario, don Carlos Narea G.; tesorero, don Ricardo Olivares; sección prensa, don Enrique Mandiola E.; directores, las señoras Angela Valenzuela, Yuba Olivares, Margarita Araya, Violeta Berrios, Flora Miranda F., Ana Leguas Rojas, señores Jorge Guerrero, Lautaro Pizarro, Lito Pizarro, Alberto Guerrero, Ernesto Luis Hurtado, Humberto Guerrero, Humberto Pared y Hugo Rojas.

COMITE DE FREIRE.—Presidente, don Jorge Manríquez Cerda; secretario, don Luis Oñate Lara; tesorero, don Mario Vera Konefue; directores, los señores Justo Ramírez, Aleandro Zurita, Artemio Soto, Tránsito Salamanca, Héctor Marcondes, Héctor Vega, Darío Aravena Robles, y Cevaldo Higuera.

COMITE JUVENIL DE ANTOFAGASTA.—Presidente, Manuel Cortés Hidalgo; secretario, don Carlos Narea G.; tesorero, don Ricardo Olivares; sección prensa, don Enrique Mandiola E.; directores, las señoras Angela Valenzuela, Yuba Olivares, Margarita Araya, Violeta Berrios, Flora Miranda F., Ana Leguas Rojas, señores Jorge Guerrero, Lautaro Pizarro, Lito Pizarro, Alberto Guerrero, Ernesto Luis Hurtado, Humberto Guerrero, Humberto Pared y Hugo Rojas.

COMITE DE FREIRE.—Presidente, don Jorge Manríquez Cerda; secretario, don Luis Oñate Lara; tesorero, don Mario Vera Konefue; directores, los señores Justo Ramírez, Aleandro Zurita, Artemio Soto, Tránsito Salamanca, Héctor Marcondes, Héctor Vega, Darío Aravena Robles, y Cevaldo Higuera.

COMITE JUVENIL DE ANTOFAGASTA.—Presidente, Manuel Cortés Hidalgo; secretario, don Carlos Narea G.; tesorero, don Ricardo Olivares; sección prensa, don Enrique Mandiola E.; directores, las señoras Angela Valenzuela, Yuba Olivares, Margarita Araya, Violeta Berrios, Flora Miranda F., Ana Leguas Rojas, señores Jorge Guerrero, Lautaro Pizarro, Lito Pizarro, Alberto Guerrero, Ernesto Luis Hurtado, Humberto Guerrero, Humberto Pared y Hugo Rojas.

COMITE DE FREIRE.—Presidente, don Jorge Manríquez Cerda; secretario, don Luis Oñate Lara; tesorero, don Mario Vera Konefue; directores, los señores Justo Ramírez, Aleandro Zurita, Artemio Soto, Tránsito Salamanca, Héctor Marcondes, Héctor Vega, Darío Aravena Robles, y Cevaldo Higuera.

COMITE JUVENIL DE ANTOFAGASTA.—Presidente, Manuel Cortés Hidalgo; secretario, don Carlos Narea G.; tesorero, don Ricardo Olivares; sección prensa, don Enrique Mandiola E.; directores, las señoras Angela Valenzuela, Yuba Olivares, Margarita Araya, Violeta Berrios, Flora Miranda F., Ana Leguas Rojas, señores Jorge Guerrero, Lautaro Pizarro, Lito Pizarro, Alberto Guerrero, Ernesto Luis Hurtado, Humberto Guerrero, Humberto Pared y Hugo Rojas.

COMITE DE FREIRE.—Presidente, don Jorge Manríquez Cerda; secretario, don Luis Oñate Lara; tesorero, don Mario Vera Konefue; directores, los señores Justo Ramírez, Aleandro Zurita, Artemio Soto, Tránsito Salamanca, Héctor Marcondes, Héctor Vega, Darío Aravena Robles, y Cevaldo Higuera.

COMITE JUVENIL DE ANTOFAGASTA.—Presidente, Manuel Cortés Hidalgo; secretario, don Carlos Narea G.; tesorero, don Ricardo Olivares; sección prensa, don Enrique Mandiola E.; directores, las señoras Angela Valenzuela, Yuba Olivares, Margarita Araya, Violeta Berrios, Flora Miranda F., Ana Leguas Rojas, señores Jorge Guerrero, Lautaro Pizarro, Lito Pizarro, Alberto Guerrero, Ernesto Luis Hurtado, Humberto Guerrero, Humberto Pared y Hugo Rojas.

COMITE DE FREIRE.—Presidente, don Jorge Manríquez Cerda; secretario, don Luis Oñate Lara; tesorero, don Mario Vera Konefue; directores, los señores Justo Ramírez, Aleandro Zurita, Artemio Soto, Tránsito Salamanca, Héctor Marcondes, Héctor Vega, Darío Aravena Robles, y Cevaldo Higuera.

COMITE JUVENIL DE ANTOFAGASTA.—Presidente, Manuel Cortés Hidalgo; secretario, don Carlos Narea G.; tesorero, don Ricardo Olivares; sección prensa, don Enrique Mandiola E.; directores, las señoras Angela Valenzuela, Yuba Olivares, Margarita Araya, Violeta Berrios, Flora Miranda F., Ana Leguas Rojas, señores Jorge Guerrero, Lautaro Pizarro, Lito Pizarro, Alberto Guerrero, Ernesto Luis Hurtado, Humberto Guerrero, Humberto Pared y Hugo Rojas.

COMITE DE FREIRE.—Presidente, don Jorge Manríquez Cerda; secretario, don Luis Oñate Lara; tesorero, don Mario Vera Konefue; directores, los señores Justo Ramírez, Aleandro Zurita, Artemio Soto, Tránsito Salamanca, Héctor Marcondes, Héctor Vega, Darío Aravena Robles, y Cevaldo Higuera.

COMITE JUVENIL DE ANTOFAGASTA.—Presidente, Manuel Cortés Hidalgo; secretario, don Carlos Narea G.; tesorero, don Ricardo Olivares; sección prensa, don Enrique Mandiola E.; directores, las señoras Angela Valenzuela, Yuba Olivares, Margarita Araya, Violeta Berrios, Flora Miranda F., Ana Leguas Rojas, señores Jorge Guerrero, Lautaro Pizarro, Lito Pizarro, Alberto Guerrero, Ernesto Luis Hurtado, Humberto Guerrero, Humberto Pared y Hugo Rojas.

COMITE DE FREIRE.—Presidente, don Jorge Manríquez Cerda; secretario, don Luis Oñate Lara; tesorero, don Mario Vera Konefue; directores, los señores Justo Ramírez, Aleandro Zurita, Artemio Soto, Tránsito Salamanca, Héctor Marcondes, Héctor Vega, Darío Aravena Robles, y Cevaldo Higuera.

COMITE JUVENIL DE ANTOFAGASTA.—Presidente, Manuel Cortés Hidalgo; secretario, don Carlos Narea G.; tesorero, don Ricardo Olivares; sección prensa, don Enrique Mandiola E.; directores, las señoras Angela Valenzuela, Yuba Olivares, Margarita Araya, Violeta Berrios, Flora Miranda F., Ana Leguas Rojas, señores Jorge Guerrero, Lautaro Pizarro, Lito Pizarro, Alberto Guerrero, Ernesto Luis Hurtado, Humberto Guerrero, Humberto Pared y Hugo Rojas.

COMITE DE FREIRE.—Presidente, don Jorge Manríquez Cerda; secretario, don Luis Oñate Lara; tesorero, don Mario Vera Konefue; directores,



Eugenia de Vilensky, Eduardo Vilensky, María Isabel Poblete y Renato Donoso, a la hora del Dinner Dansant en Waldorf.



En otra mesa, Eduardo French Davis y Adriana Ravinet de French.



Luis Hernán Soza y Ruth Soza.

**BENEFICIO DE LAS CONFERENCIAS DE SAN VICENTE.**— El 21 del presente tendrá lugar el tradicional té a beneficio de las obras sociales de las Conferencias de San Vicente de la Parroquia El Salvador. Durante la reunión la señora Sofía Izquierdo de Claro y su hija Amparito desarrollarán un concierto de arpa con un escogido programa musical que se dará a conocer en breve. El beneficio se realizará en el Roof Garden del Hotel Carrera. Las reservas de mesas e informaciones especiales pueden hacerse al comité organizador en los fonos: 85274, 66719, 92824 y 69468.

**COMIDA AL DOCTOR ALFREDO LEONARDO BRAVO Y SEÑORA.**— Con motivo de su nombramiento de Vicepresidente de la Comisión Mundial de la Salud de las NU, sus relaciones ofrecerán el sábado próximo a las 21.30 horas en el Salón Sur del Hotel Carrera, una comida en honor del doctor Alfredo Leonardo Bravo y señora Graciela Balbontin de Bravo.

Las adhesiones se reciben en la caja central del hotel. **VIAJEROS.**— De Pucon, la señorita Sylvia Torrealba Leimbach.

**ANIVERSARIO DE BOLIVIA.**— Una elegante y numerosa concurrencia se congregó anteaer en los salones del Club de la Unión, con el propósito de manifestar su aprecio a los Embajadores de Bolivia en Santiago, en el día del aniversario patrio boliviano.

Cuanto más distinguido tiene, en efecto, nuestro mundo social, político y diplomático vimos reunido en nuestro primer centro social. Sería largo dar la nómina de cuantas personalidades estaban allí, todas las cuales se retiraron después de las nueve de la noche gratamente impresionadas de las gentiles atenciones de los esposos Ostria Gutiérrez, y del resto de la Misión que los secundaba.

Entre las damas llamaron con justo motivo la atención, por su elegancia, la señora Elena Perou de Ostria, quien vestía de tafetán, celeste acerado, adornado de encajes. Una toquilla de color perla en raso y strass. Asimismo la señora de Valdes Herizgo, esposa del Primer Secretario, de terciopelo negro y pequeño sombrero también de terciopelo, adornado de lentejuelas y alfileres. La señora de Valdes Loma, esposa del Segundo Secretario, lucía un traje de terciopelo chifón verde oscuro, y la señora de Gironas, esposa del Agregado Civil, muy elegante, de tafetas y corsage de encajes rosa.

**MANIFESTACION.**— El día 10 del presente, sus amigos ofrecerán una manifestación al señor Elias Brugere Labarthe y señorita Sonia Ortega Tremayne, con motivo de su próximo matrimonio, en los salones de Establecimientos Oriente.

## SEÑORA MORAL

REGRESO DE ESTADOS UNIDOS  
Embarazos toda época. Tratamientos. Casos urgentes.  
Diagnósticos.

AV. SANTA MARIA 435, DEPTO. 311  
PROXIMO ESCUELA DENTAL — FONO 38738

## ¿Su Receta?

LLEVELA DIRECTAMENTE A LA  
**FARMACIA KIRBERG**

VICUNA MACKENNA ESQ. IRARRAZAVAL

[La Farmacia que más se preocupa del surtido]



Lo que Ud. esperaba  
PARA SU HOGAR



LA MAGNIFICA  
**LAVADORA**  
*Thor*

La Lavadora "THOR"  
AUTOMAGIC  
reúne estas ventajas.

- Lava 4½ kilos de ropa seca.
- Lava, enjuaga y seca en el mismo depósito.
- Seca por centrifuga.
- Manejo muy sencillo.
- Basta girar un interruptor para que la máquina trabaje sola.
- Un año de garantía y servicio técnico completo.

DEPARTAMENTO ELECTRICO  
3.er PISO

REEMBOLSOS  
CASILLA 786

**ALMACENES**  
*Paris*  
ALAMEDA Y SAN ANTONIO

Sábado abierto todo el día

**PARA LA FUTURA MAMA**  
Este elegante modelo es indicado para las futuras mamás. Un echarpe que nace en el cuello pasa por un ojal al centro del delante y cruza la botonadura sesgada.

**MATRIMONIO CONCERTADO.**— Ha quedado concertado el matrimonio de la señorita Ana Isabel Tripla Carvajal con el señor Alejandro Aravena. Hicieron la visita de estilo el señor Enrique Rodríguez Valdivia y señora Flora Villarroel de Rodríguez. Bendijo las argollas Monseñor Anibal Carvajal Aspée.

**PANORAMA ECONOMICO**  
REVISTA DE INFORMACION Y POLÉMICA

**AHORA CADA 15 DIAS Y A SOLO 15 PESOS**

La revista indispensable para:  
• El estudioso  
• El hombre de negocios  
• El hombre público  
• El político

DESDE EL 7 DE AGOSTO LOS MARTES CADA 15 DIAS

La EDITORIAL UNIVERSITARIA, consecuente con sus propósitos de difusión cultural, tomará a su cargo la edición de la revista, conservando la misma Dirección y Redacción.

Envíe este cupón, acompañado de cheque, letra o giro a: Editorial Universitaria, Casilla 747, Santiago.

Ruego subscribirme a PANORAMA ECONOMICO a partir del número 36, por un año (24 números).  
Nombre: \_\_\_\_\_  
Dirección: \_\_\_\_\_  
Acompañar cheque letra o giro por \$ 300

## Práctica corbata tejida a palillo

¿Se le ha ocurrido pensar alguna vez que usted puede hacer corbatas para su esposo, hijos o novios?

Pues es muy fácil y resultarán muy originales.

Tome una corbata de las que él se pone usualmente y sobre este molde confeccionará la suya.

Elija una o dos madejas de lana de algún color que vaya de acuerdo con el traje que la usará; por ejemplo: si el traje es café, elija un color verde obscuro para ejecutarla; si azulmarino, selección entre los grises y azules; si negro elija en los colores guindas. La lana debe ser de buena marca para que no destina con los lavados.

**EJECUCION.**— La corbata se realizará a palillo con agujas finas y los puntos pueden ser elegidos en el de cuadritos de tres derecho y tres revés, o en punto de arroz o bien en punto diagonal.

## DONDE PODER CHARLAR

Los momentos de agrado no son muy abundantes, y esta es la razón por lo que tenemos que aprovecharlos al máximo, y nada mejor para ello la liberación total de los quehaceres domésticos y familiares en charlas con las amigas. Pero, el sitio debe ser convenientemente elegido, para que estos momentos no se tornen desagradables.

Las casas no son el lugar más indicado para charlar sin preocupación, vale más hacerlo, tomando el té o el aperitivo en

## EL PLATO DE HOY

### ROLLOS DE CARNE

300 gramos de carne de masa cortada en bifeques y aplandados.

1 lata de petit pois.

150 gramos de jamón crudo, picado.

2 papas cocidas.

2 tomates grandes y colorados.

1 cebolla finamente picada.

Mantequilla, la necesaria.

Sal y pimienta.

Lechuga y tomates para la ensalada.

Los bifeques se espolvorean con sal y pimienta. En una sartén se pone un poco de mantequilla y allí se echa la cebolla picada, dejándose freír; luego se le añade el jamón y en seguida el tomate bien picado, dejándose esto que hierva un rato y cuando empiece a secar entonces se le añaden los petit pois, las papas y la pimienta y sal. Todo esto se deja secar un poco.

Con esta mezcla se van rellenando los bifeques, atándolos con un hilo a fin de que no se salga el relleno. En una cacerola se pone un poco de mantequilla, donde se ponen los rollos con cuidado para que se frian por todos lados.

Cuando estén bien fritos se les pone una taza de agua hirviendo, se tapan y se dejan cocer a fuego lento hasta que estén tiernos. Se sirven con ensalada de lechuga y ruedas de tomate.

Un lugar atractivo acogedor y amable. El Hotel Crillon cuenta con todas las condiciones para ofrecérselo y hacerle disfrutar verdaderos momentos de expansión y descanso en sus cómodos y elegantes salones en pleno centro de Santiago.



**DOS HERMOSAS SUGESTIONES A BASE DE COS.**— Los guardarrapos se pueden renovar y para esto es necesario comprar todas las prendas nuevamente. En un poco de esfuerzo en buscarle los arreglos necesarios sus trajes y los usará tan contenta como si nunca hubiera puesto.

Los grabados le ayudarán a solucionar sus problemas combinando graciosamente sus vestidos a base de floras. El primero puede servir para arreglar un traje totalmente liso y de un solo color. Un echarpe en lana escocesa, abotona sobre el costado y disimula el bolsillo del traje; segundo, también adornado con género escocés lleva paneau en la falda. Ambos trajes llevan adornos de flores en los extremos.

**de LISO**  
EL PUBLICO ESTA SORPRENDIDO...  
PORQUE SEGUIMOS VENDIENDO  
A LOS MISMOS PRECIOS DE ANTES



SEÑORA...  
SEÑORITA...

NO PIERDA ESTA OPORTUNIDAD

CALIDAD Y ELEGANCIA A COSTO REDUCIDO!

!Nunca se Vendió Calzado tan Fino a más Bajo Precio!



**de LISO**

PASAJE CONSIST. LOCAL 36  
MONJITAS 843

**REUNION DEL CLUB LITERARIO.**—El Literary Club del Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura celebrará su reunión mensual en el Salón de Actos del Instituto, hoy a las 16 horas. En esta oportunidad la señora Bea Kran, esposa del señor Bertil Kran, de la firma Ringborg y Cia., hará un comentario de la obra "The Age of Longin" (La época de la ansiedad), de Arthur Koestler.

**KERMESSE.**—El sábado próximo desde las 15.30 horas la Asociación Cristiana Femenina tiene su kermesse anual, en su local de Mosnieto 435. A las 20 horas se efectuará el baile con que terminará esta fiesta.

**ENFERMOS.**—En el Hospital Militar ha sido sometido a una intervención quirúrgica el Sr. Gustavo Clavero Barrientos.

—Ha sido trasladada a su residencia desde la Clínica Santa María, la señora Violeta Echavarría de Michelli.

—Ha sido trasladada desde la Clínica Santa María a su casa habitación, la señora Laura Villagrán de Menchaca.

**HOY TARDE INFANTIL EN EL TEA ROOM GATH & CHAVES.**—Hoy miércoles a las 17 horas, se llevará a efecto en el amplio Tea Room Gath & Chaves, la tradicional matinee infantil.

Como de costumbre, se desarrollará un interesante programa de variedades a cargo de chistosos payasos, clowns y perritos amestrados.

Actuarán como siempre, la orquesta que dirige Soto Carvajal y la lady crooner Olga Núñez.

**Maybelline**  
IMPORTADO  
El maquillaje más en el mundo

OBSCURECE LAS PESTAÑAS  
HACIENDOLAS APARECER MAS  
LARGAS Y MAS SEDOSAS

MAYBELLINE a base de aceite, no se corre ni bota los ojos.

En venta en todas las Farmacias y Perfumerías del país.

**BAILE DE SKIADORES EN INST. NORTEAMERICANO.**—Para el sábado próximo, a las 22 horas, se ha fijado el baile de skidores que ofrecerá el Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura, en su sede central de Huérfanos 696. Este baile que contará con diversas orquestas y atracciones artísticas, tendrá por objeto reunir a las figuras más destacadas de los deportes de nieve, con el objeto de allegar fondos para la construcción de un refugio en Farelones para el "Colorado Ski and Outing Club". Las adhesiones se reciben en la secretaría del Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura.

**SUSPENDIDA MANIFESTACION.**—Por repentino fallecimiento del señor Armando Oyaneder, tesorero de la Junta de Beneficencia Escolar, se ha suspendido el almuerzo que debía verificarse hoy en el Hotel Carrera.

**HOY SESIONA EL ROTARY.**—A mediodía de hoy, en los salones del Club de la Unión, 4.º piso, celebrará su sesión semanal el Rotary Club de Santiago, bajo la presidencia de don Ignacio Uriarte Avendaño.

El acto rotario de hoy estará dedicado a rendir homenaje a la República de Bolivia, con motivo de haberse celebrado el aniversario de su Independencia. Por esta razón asistirán, especialmente invitados, el Excmo. señor Embajador don Alberto Ostria, Gutiérrez, altos funcionarios de la Embajada y otras personalidades.

El tema central de la sesión de hoy estará a cargo del socio Decano de la Facultad de Química y Farmacia, don Juan Ibáñez Gómez.

El Rotary Club de Santiago verá con especial agrado la asistencia a su sesión de hoy de los rotarios extranjeros y de provincias que se encuentren de paso por la capital.

**ALMUERZO ANUAL DE LA CAMARA BRITANICA DE COMERCIO.**—Mañana se efectuará en el Club de la Cámara Británica de Comercio, al que han sido invitados especialmente los señores:

José Luis Infante, Ministro de Economía y Comercio; Germán Picó Cañas, Ministro de Hacienda; Sir Bertrand Jerram, Embajador de Gran Bretaña; Leon Maynard, Embajador del Canadá; Alberto Novoa, presidente del Consejo de Comercio Exterior; Eugenio Vidal de la Fuente, presidente de la Asociación Nacional de Importadores; Ernesto Barros Jarpa, presidente de la Cámara Central de Comercio de Chile; Heriberto Horst, presidente de la Cámara de Comercio de Santiago; H. E. Gardiner, presidente de la Cámara Norteamericana de Comercio de Chile, y otras personalidades.



**EN CASA DE REBECA COVARRUBIAS SAN MARTIN.**—Rebeca Covarrubias reunió en su suya residencia a un grupo de sus relaciones con motivo de su cumpleaños. Rebeca, simpática de café tornasolado con adornos de flores en el taller. La fiesta se prolongó hasta avanzadas horas de la madrugada, y en ella pudimos ver a Gloria Andrada, Mechka Arroyo, María Inés Brucher, Eva Davis, Graciela Gandulfo, Marlene Haup, Valentina Herrera, Ximena Pino, Nina Panetel, Hilda Román, Metilde Romo, María Inés Talavera, Mónica Rosas, Marta Millán, Carmen Poudensen, Lily Villanueva, Patricia Blanco, Quis-lavo Claro, Marcelo Capdeville, Pedro Chana, Cristián Donoso, Patricio Donoso, Luis Pellais, Ricardo Frits, Theo Gebauer, Mauricio Giguoux, Crecho Guzmán, Luis Herrera, Enrique Jirón, Agustín Litvak, Sergio López, Patricio Yávar, Leonel Muñoz, Raúl Mujica, Adolfo Millán, Jorge Poblete, Mauricio Pepay, Rolando Pepay, Gonzalo Sorolla, Álvaro Sorolla, Carlos Rodríguez, Patricio Valle y Sergio Vallerino. En los grabados: 1.—Luis Herrera, Oseba Agustín Litvak, Graciela Gandulfo, Lily Villanueva, Patricio Yávar, Valentina Herrera, Marta Millán, Mercedes Arroyo, Sergio Vallerino, Marlene Haup, Patricio Donoso, Pedro Chana, Gloria Andrada, Carlos Rodríguez, Enrique Jirón, Rebeca Covarrubias, San Martín, Marcelo Capdeville, Theo Gebauer. 2.—Patricio Ovalle y Metilde Romo; Patricio Yávar y Marlene Haup; Graciela Gandulfo y Ricardo Frits; Rebeca Covarrubias y Luis Pellais; Gloria Andrada y Theo Gebauer.

**RECEPCION.**—En su residencia de La Olla ofreció anteayer una agradable recepción a sus amistades, la señora Elisa Castañeda Valenzuela, con motivo de su cumpleaños.

**HOMENAJE A BOLIVIA Y ECUADOR.**—Casa de América rindió hoy un homenaje a Bolivia y Ecuador, en celebración de la Independencia de ambos países.

Ocuparán la tribuna, la señora Elisa Ortiz E., distinguida dama ecuatoriana, y el señor Eduardo González Ginouves, destacado miembro del foro chileno.

Este homenaje se tributará en el Hotel Crillon, hoy a las 18.45 horas.

**CLUB DE ALMUERZO.**—El Club de Almuerzo del Instituto Chileno-Británico de Cultura se reunirá mañana a las 12.45 horas. Se nos encarga pedir a las

personas interesadas en asistir a esta reunión adherir con la debida anticipación en la Secretaría del Instituto.

**Música, exposiciones y conferencias.**

**MUSICA.**

**FOLKLORE DE BRASIL.**—El viernes a las 19 horas se realizará en el Instituto Chileno-Británico de Cultura, un concierto del artista Sergio Roberto, sobre las danzas del folklore de Brasil, con sus músicas y trajes típicos.

**BALLET ESPAÑOL.**—El ballet español que dirige el coreógrafo Virgilio Aschaz, que triunfó el domingo en el Real con sus Batallas de España, se repite el sábado a las 19 horas en el mismo teatro.

**HISTORIA DE FRANCIA A TRAVES DE SUS CANCIONES.**—El ciclo de canciones de Luis Darío sobre la canción francesa, se iniciará el lunes 13 en la U. Católica, con canciones francesas de la Edad Media. Continuará luego con canciones del Renacimiento, cantos folklóricos de la tierra de Francia, y París contemporáneo.

**EXPOSICIONES.**

**PABLO BURCHARD.**—El viernes próximo a las 18.30 horas se inaugura la exposición del pintor Pablo Burchard, uno de los valores más representativos de la plástica moderna en nuestro país. Dicha exhibición se realizará en el Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura.

De Chile se exhiben: la exposición de cuadros del joven pintor Carlos Ruiz en el Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura.

**DE AUTORRETRATOS.**—En la Sala del Pacífico (Alameda 57) está abierta la exposición de autorretratos de los más destacados artistas chilenos. Esta exposición puede ser visitada durante toda la semana, de 11 a 13 horas y de 18 a 20.

**OBRAS CHILENAS A BRASIL Y ESPAÑA.**—El Instituto de Extensión de Artes Plásticas tiene listo el envío de 30 cuadros, 30 dibujos y grabados, y 10 esculturas, obras escogidas por los jurados de selección para representar a Chile en los torneos internacionales de São Paulo y Madrid. Saldrán en el "Reina del Pacífico" el 15 del presente.

**EX ALUMNOS DEL INSTITUTO NACIONAL.**—Mañana a las 19 horas se inaugura en la Sala de la Universidad, la exposición de obras de ex alumnos del Instituto. Permanecerá abierta quince días. Su apertura forma parte del programa de fiestas con que el Instituto celebra su aniversario.

**CONFERENCIAS.**

**TEATRO DE SARTRE.**—El profesor don Mario Naudon de la Sotta disertará sobre la obra dramática de Sartre, hoy a las 18.45 en el Salón de Honor de la Universidad. Será ilustrada su charla con escenas de "La Condenación", "Husos" y "Las Moscas", por la actriz Marta Hueneke, del Teatro Experimental, y señores Alberto Rodríguez y Jorge Alvarado.

**ALIMENTACION DEL HOMBRE.**—En la Sala de Conferencias de la Universidad, a las 19.30 horas, disertará sobre este tema la señora Beatriz Ochoa, la señora Beatriz Silva se referirá por su parte, al tema "Situación legal de la mujer en la época colonial". Habrá algunos films.

**ESTADISTICA Y DINAMICA SOCIAL.**—Don Fernando Pinto Lagarrigue disertará sobre este tema hoy a las 19 horas en la sala de la fundación "Juan Enrique Lagarrigue". San Baidro 73. La entrada es libre.

**EL SENDERO DE LA DEVOCION.**—La señora Annie Willen hablará hoy a las 19 horas, sobre este tema en Catedral 1367. La entrada es libre.

**REGENERACION HUMANA.**—El profesor don Demetrio Salas dará una charla en la Sala de Conferencias de la Universidad hoy a las 19 horas. Se ha invitado especialmente a los amantes de la naturaleza y naturistas.

**EN EL INSTITUTO CHILENO-BRITANICO.**—Mañana a las 18.45 horas se llevará a efecto en el local del Instituto Chileno-Británico de Cultura, la segunda charla de la serie "Bookings" (libros que me han gustado). Esta vez hablarán la señora Mónica Millward, corresponsal del diario "Daily Mail", de Londres, y el Rdo. J. A. O'Grady, Pater de la Iglesia St. Andrew, y actual director del Instituto. Cada uno de los disertantes elegirá para su charla, el libro que le ha merecido mayor interés. Esta serie de conferencias es una introducción a los libros de la biblioteca del Instituto, y tiende a abrir nuevas perspectivas para el lector.

**DE ETIENNE FROIS.**—Mañana a las 18.45 horas, en la Sala "Teatro", (Edificio 38), el profesor del Instituto Chileno-Francés de Cultura, Etienne Frois, dará una conferencia sobre la comedia de Anouilh, "La invención del castillo", que en breves días más, será representada en Santiago. Como ilustración de la conferencia, los señores que pondrán en escena dicha obra interpretarán algunas escenas de la misma.

**THOMAS SLAUGHTER.**—Disertará mañana a las 19.15 horas, en el Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura, sobre problemas de estadística.

**TE.**—Al té que la señorita Carmen Reyes Fernández ofreció a un grupo de sus amigos, asistieron las siguientes personas:

Inés Irarrázaval, de Fernández, Consuelo Reyes de Cerdas, Carmen Hurtado de Ossandón, Julia y Ana Pérez Cotapos Edwards, Rosa Moreno Vergara, Inés González Cerveri, María Teresa Irarrázaval Donoso, Margarita Pérez Cotapos Edwards, Chita Lira Infante, Luisa Correa Ariztia y María Teresa Larraín Vial.

**DON GREGORIO ZAMORANO ZAMORANO.**—Ha sido hondamente lamentado en el círculo de sus relaciones el fallecimiento del señor Gregorio Zamorano Zamorano, acaecido anteayer en esta capital, después de soportar una dolorosa enfermedad.

El señor Zamorano se había granjeado el cariño y estimación de cuantos lo conocieron, por sus bellas condiciones de carácter. Sus funerales efectuados privadamente en el Cementerio Católico, dieron margen a una sentida demostración de pesar.

**DEL EXTRANJERO.**—Han regresado al Río de Janeiro el señor Roberto Schmidt Henríquez y señora Lucy Steward de Schmidt.

—Por vía aérea regresó ayer de Argentina don Max Hartard. Fue recibido en Los Cerrillos por sus familiares y por un crecido número de sus relaciones.

**DORA ESTER ROJAS VIDE BURCHARD.**—Con el ánimo, la solidez y cordura con que llevo su vida, ha dejado de estar entre nosotros una mujer muy noble, respetada y querida por cuantos la conocieron su alma generosa.

No es éste el elogio fúnebre que se escribe para los muertos, sino la admiración sincera hacia la mujer fuerte de Salomón, que abrigó a su familia, socorrió al necesitado y mantuvo la lumbre encendida.

El egoísmo y la vanidad no empañaron la brillantez de su profunda condición humana. En las diferencias y dolores conservó la firmeza de una filosofía natural que no se agrietó en los libros. En medio de la fortuna conservó la sencillez de los pobres, y en la pobreza, la tranquilidad de los ricos.

El fulgor de su alma ha sido recogido de este mundo; es fuego sagrado que no apagará nada, ni la eternidad.

**DOÑA TERESA PINOCHET LE BRUN DE CARTE.**—Esta distinguida dama, señora Teresa Pinochet Le Brun de Carte, ampliamente relacionada con familias de Mulchén, Santiago, Valparaíso y Viña del Mar, dejó de existir ayer a las 19 horas en el Hospital de Carabineros.

Sus funerales se efectuarán en Mulchén, a donde sus restos serán trasladados en el tren nocturno de hoy. La extinta, que fallece a los 81 años de edad, después de consagrar su vida entera a obras que revelaron su generosidad y nobleza de sentimientos, era hermana de los señores Héctor, José y Tancredo Pinochet Le Brun. Fue casada con don Romelio Carte Pradena, uno de los más connotados vecinos de Mulchén, y quedó viuda hace muchos años. En su matrimonio tuvo nueve hijos, entre ellos el señor Romelio Carte Pinochet, quien reside en San Juan, República Argentina. Una de sus hijas es casada con el ingeniero don Ramiro Pinochet, representante de las Ferrocarriles del Estado de Chile en Nueva York, desde hace cinco años. Otra de sus hijas, señora Elsa, es casada con el general de Carabineros don Petronio Alvear Godoy.

**ASAMBLEA GENERAL DE LA CRUZ ROJA.**—Se nos encarga citar a todo el personal de Enfermeras, Alumnas y Samaritanas de Cruz Roja de Mujeres de Chile a la Asamblea General que se efectuará el viernes próximo a las 18 horas en la Sala del Aula Magna de la Escuela de Derecho. El doctor Taborga, dictará en esta ocasión una conferencia sobre Educación Sanitaria. Asistencia obligatoria.

**Recibimos:**

- WHISKY WHITE HORSE (Cellar), botellas numeradas serie EJ, botella \$ 570.—
  - WHISKY GAELIC (Dimple Scotch) OLD Smuggler, botella " 570.—
  - WHISKY RED HACKLE (Pluma roja) Hepburn Ross - Glasgow, botella " 520.—
- PRECIOS ESPECIALES POR CAJONES
- BOTILLERIA — FIAMBRERIA
- ABARROTES
- REPARTO A DOMICILIO
- ABIERTO SABADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS

**"CASA EUROPEA"**  
DIEZ DE JULIO 87.-FONO 35555.

**FABRICA DE SEDERIAS "DIEZ DE JULIO"**  
— DIEZ DE JULIO 536 —

**PARA COMENZAR LA EXPOSICION DE SEDAS DE PRIMAVERA 15% DE DESCUENTO ESPECIAL**

**EN LOS ULTIMOS CORTES Y RETAZOS DE LANAS Y SEDAS**

Aproveche esta colosal rebaja que haremos efectiva al momento en que Ud. realice su compra.

**VISITENOS Y VERIFICARA LAS VENTAJAS QUE OFRECEMOS**

**FABRICA DE SEDERIAS "DIEZ DE JULIO"**  
Diez de Julio 536 (Entre Carmen y San Isidro)

**ELIJA EL DIA Y LA RUTA QUE UD. QUIERA PARA VOLAR A LIMA • LA PAZ**

¡Únicamente Panagra puede ofrecerle tantos y tan magníficos servicios!

**A LIMA**

6 veces por semana los lujosos DC-6 de El Inter Americano (uno de ellos con Fiesta Lounge) vuelan entre Santiago y Lima, con una escala semanal en Antofagasta

2 veces por semana "El Especial"

—Clase Turista. Otro excelente y económico servicio de Panagra, con rebajas de hasta un 25%. Por la ruta de El Inter Americano.

**A LA PAZ**

Desde Lima: Panagra le ofrece 2 vuelos por semana en DC-4 y cuatro en DC-3. ¡El mejor y más cómodo servicio entre ambos países!

Desde Antofagasta: Semanalmente via Arica, cómodos y rápidos DC-3.

Realice ahora su viaje inolvidable. Una nueva tarifa especial, muy rebajada, le permitirá a usted visitar Río de Janeiro, Montevideo, Buenos Aires, Santiago de Chile, Lima o La Paz —o viceversa—, con una diferencia pequeña, y a veces sin diferencia alguna, sobre las tarifas normales (ida y vuelta) a cualquiera de esos puntos. ¡Pida más detalles!

Consulte a su agente de viajes. Comprobará que ninguna otra línea aérea ofrece tantas ventajas.

**PANAGRA**  
PAN AMERICAN GRACE AIRWAYS

Oficinas de Panagra: Morandé 315 esq. Huérfanos (Tel. 81961-8)

Menú de Pasajes: Helgi Gerga (Tel. 82019)

**Papi tiene otra novia!**

NO TE CREAS CASO LA VOTA ALGUNA VIZI

NO ME PUEDE FIA DICE OTRA NOVA LA CULPA ES DE MAMA PORQUE NO CONSULTA AL DENTISTA SOBRE SU ALIENTO

PARA ELIMINAR UNA DE LAS POSIBLES CAUSAS DEL MAL ALIENTO CEPILLATE LOS DIENTES TRES VECES DIARIAS CON CREMA DENTIFRICA COLGATE!

GRACIAS DOCTOR, DESDE HOY SIGUIERE SU CONSEJO!

NO SE TRANCIONE A SI MISMA! VISITE AL DENTISTA PERIODICAMENTE Y USE CREMA DENTIFRICA COLGATE TRES VECES AL DIA COLGATE ELIMINA UNA DE LAS POSIBLES CAUSAS DEL MAL ALIENTO Y MANTIENE LOS DIENTES BLANCOS Y BRILLANTES

QUE MARAVILLA! CREMA DENTIFRICA COLGATE ME MANTIENE LOS DIENTES BLANCOS Y BRILLANTES PERMUYADO PORQUE SU ACTIVA Y PLENAMENTE ESPUMA SE INTRODUCE ENTRE LAS DENTADAS LIMPIANDOLAS A FONDO

GRACIAS A COLGATE

QUE CONTENTA ESTOR MAMA LA VOTA ALGUNA VIZI

**LAS SONRISAS MAS BELLAS SON SONRISAS COLGATE**

## BREVES DEL CABLE

PARIS, 7 (U. P.).— El Presidente de la República española en exilio, Diego Martínez Barrio, envió una carta oficial a Félix Gordon Ordás, quien se encuentra en México, ofreciéndole el cargo de Primer Ministro del nuevo Gobierno republicano.

WASHINGTON, 7 (U. P.).— El Teniente General Charles L. Bolte y dos altos oficiales navales norteamericanos, serán condecorados por Brasil el jueves, en presencia del General Pedro A. Gomes Monteiro, en la sede de la embajada de ese país.

NUEVA YORK, 7 (U. P.).— El joyero Herman Sack, de 51 años de edad, que fue devuelto a este país por la policía de Buenos Aires, se declaró inocente respecto a las acusaciones de robo que se le formularon por haber negociado diamantes que el pasó con cheques sin fondo.

TOWANDA (Pensilvania), 7 (U. P.).— A los 71 años de edad falleció aquí, víctima de una prolongada enfermedad, el parlamentario republicano, Wilson G. Gillette, miembro del Congreso desde 1941. Gillette no había estado en Washington desde hacía un año, a causa de su enfermedad.

NACIONES UNIDAS, 7 (U. P.).— (Por James B. Canel).— Los países latinoamericanos harán un esfuerzo para que, por lo menos, se abra la puerta a las Naciones Unidas a Italia en la Asamblea General que comenzará en noviembre en París.

NACIONES UNIDAS, Nueva York, 7 (U. P.).— Regresaron a Copenhague cinco médicos y varias enfermeras escandinavas, después de realizar en Ecuador una vacunación infantil en masa, que abarcó a más de 500.000 niños y jóvenes ecuatorianos.

WEST POINT, Nueva York, 7 (U. P.).— Catorce de los noventa cadetes del Ejército que hacen frente a su expulsión de la Academia Militar de Estados Unidos por haber metido trampas en los exámenes, fueron interrogados por última vez y ahora esperan su procesamiento en el campamento cercano de Buckner, efectuando labores menores.

WASHINGTON, 7 (U. P.).— Stephen T. Early, de 43 años de edad, ex Secretario de Prensa de la Casa Blanca, sufrió un ataque de trombosis coronaria. Los médicos han diagnosticado su estado como de "muy grave".

## NUEVA ACUSACION DE PAKISTAN A INDIA

KARACHI, 7 (U. P.).— El Primer Ministro, Liaquat Ali Khan, afirmó hoy que el Primer Ministro hindú, Jawaharlal Nehru, está preparando para poner en peligro la paz mundial, el tratar de imponer por la fuerza su programa de agresión en Cachemira.

En el nuevo mensaje del Primer hindú sobre la concentración de tropas hindúes en las fronteras de Pakistán, Liaquat expresó: "El verdadero problema que enfrentamos, es preservar la paz y solucionar nuestras disputas en forma pacífica y justa. Parece que usted está dispuesto a poner en peligro la paz del continente y del mundo para llevar adelante su programa de agresión en Cachemira. He hecho los máximos esfuerzos posibles por la paz. El mundo debe ahora juzgar entre nosotros".

## Universidad de Oxford visitaron periodistas chilenos en Inglaterra

LONDRES, 7 (U. P.).— Los periodistas chilenos que realizan una gira por Gran Bretaña, como invitados del Gobierno británico, visitaron la Universidad de Oxford. Mañana visitarán las exposiciones del festival británico.

Justa. Parece que usted está dispuesto a poner en peligro la paz del continente y del mundo para llevar adelante su programa de agresión en Cachemira. He hecho los máximos esfuerzos posibles por la paz. El mundo debe ahora juzgar entre nosotros".

## BOMBA COLOCARON AL PASO DEL TREN CORUÑA-BARCELONA

BARCELONA, 7 (UP).— Una explosión en la boca de un túnel, que descarriló un coche de tercera del expreso Coruña-Barcelona, cerca de la aldea de Manresa, provocó pánico entre los pasajeros, aun cuando no hubo que lamentar desgracias personales.

El coche descarrilado seguía inmediatamente detrás de la locomotora. La investigación permitió comprobar que se había colocado un paquete de explosivos entre los rieles.

Otras explosiones menores ocurrieron cuando tren llegó al otro extremo del túnel. Además, se averió el tendido eléctrico.

El expreso llegó a esta ciudad con siete horas de retraso.

Durante el mes de julio los terroristas se han mantenido sorprendentemente tranquilos en Barcelona y el resto de la provincia, aunque la policía detectó a un número de agentes comunistas y terroristas comunes que han entrado al país procedentes de Francia, después de salvar los Pirineos.

La explosión de hoy en la vía férrea puede que signifique el comienzo de una nueva serie de atentados terroristas en la región, al decir de los observadores. Esta región siempre se ha considerado una zona peligrosa, debido a que se encuentra cerca de la frontera y cuenta con un gran puerto.

Rafael Hierro, nuevo Director General de Policía, es un energético general de infantería, que conoce perfectamente las tácticas de los terroristas de Barcelona.

Hierro fue designado especialmente para investigar la situación social de Cataluña después de las huelgas de mayo pasado, las que, según se dijo, fueron provocadas como protesta ante el alto costo de la vida.

## Sovietización del Irán busca evitar Inglaterra

## Pleven pedirá hoy

## pase de Asamblea

## Nacional francesa

PARIS, 7 (UP).— El ex Primer Ministro René Pleven aceptó la tarea de tratar de formar un gobierno que podría sacar a Francia de su crisis política actual, que entra ahora en su quinta semana. Pleven es miembro del pequeño grupo político llamado Unión Democrática y Socialista.

Pleven visitó el Palacio del Eliseo, a mediados de hoy e informó al Presidente de la República, M. Vincent Auriol, de su aceptación como Primer designado, a pesar del frío apoyo que le han prestado dos de los tres partidos de centro: el radical socialista y los socialistas.

La investidura de Pleven se realizará mañana en la mañana. Sin embargo, sus oportunidades para formar un gobierno pueden ser reducidas por la aprobación de la Asamblea Nacional son consideradas inferiores a un 50 por ciento, en vista de la determinación de los socialistas de no participar en la coalición y de la frialdad de los socialistas radicales, aunque ambos partidos apoyan la investidura de Pleven como Primer Ministro organizador del nuevo Gobierno.

Sin embargo, son los radicales los que determinarán si René Pleven tendrá o no éxito en los esfuerzos que se hacen para sacar a Francia del embrollo político en el que se encuentra desde hace más de cuatro semanas, durante las cuales ha estado sin gobierno.

## OCCIDENTE PERMANECERA EN BERLIN. DIJO EL ALTO COMISIONADO MAC CLOY

BERLIN, 7 (U. P.).— El Alto Comisionado norteamericano John J. McCloy, dijo que el Occidente seguirá en Berlín hasta que "se tenga garantías absolutas de que la ciudad seguirá siendo libre".

McCloy hizo esta promesa a nombre de las potencias occidentales en una conferencia de prensa celebrada aquí, mientras a sólo pocos kilómetros de distancia, medio millón de jóvenes comunistas participaban en "una concentración de paz" monstruosa en Berlín oriental, controlado por los soviéticos.

Una de las notas salientes de la propaganda en la concentración, es que las potencias occidentales deben abandonar Berlín.

"Este sector es libre", expresó McCloy a los correspondientes en el Cuartel General de la Alta Comisión norteamericana en Berlín.

La Policía de Berlín Occidental, calcula que unos 70.000 jóvenes de ambos sexos de Alemania oriental han burodeado la vigilancia policial y violado el sector occidental, y que, por lo menos, 182 jóvenes han solicitado asilo a los aliados.

Los jóvenes se muestran sorprendidos de la abundancia de comestibles que se observa en el sector aliado, así como también de los artículos de vestuario.

## UNESCO EXHORTA A 64 NACIONES A SOLUCIONAR LA ESCASEZ DE PAPEL

PARIS, 7 (U. P.).— Jaime Torres Bodet, director de la UNESCO, exhortó a las 64 naciones adscritas a su organización, que den los pasos para resolver la escasez de papel.

Estos pasos son: primero, aumentar la producción de papel para diarios y libros, principalmente mediante el uso de nuevas materias primas, y facilitando las inversiones a largo plazo en ambos casos de acuerdo con los convenios internacionales; y segundo, garantizar una distribución más equitativa del papel de que ahora se dispone, en tanto como la producción no pueda satisfacer las necesidades de cada país.

En la sexta conferencia general de la UNESCO, a principios del verano, se desechó la propuesta de establecer una comisión especial que estudiara el problema en todas sus partes y como alternativa se acordó formular una exhortación mundial que hoy se dio a la publicidad y referir el asunto al Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas que efectúa sus sesiones en Ginebra en estos momentos.

La exhortación dice textualmente: "La conferencia general de la UNESCO, organización que comprende a 64 estados miembros, antes de clausurar su sexto período de sesiones que acaba de celebrarse en París, me ha instruido especialmente que advierta al público de todo el mundo y a los gobiernos de todos los países, de uno de los más serios peligros que amenazan a la educación y las comunicaciones colectivas, o en otras palabras, al medio principal con que los pueblos pueden llegar a conocerse, entenderse y apreciarse: me refiero a la creciente escasez en la producción de papel para diarios e imprenta.

"El mundo afronta una escasez de papel cada vez peor y la situación se ha agravado aún más con el aumento de los precios. La distribución desigual de los abastos en varios países ha fomentado la intranquilidad internacional.

"Las escuelas y universidades están sufriendo las consecuencias de la falta de libros y cuadernos esenciales. Algunos libros de texto no pueden conseguirse o son prohibitivamente caros. Sobre los presupuestos de las familias se ha puesto un fuerte gravamen y se obstaculiza la educación de los niños. En las actuales circunstancias sería imposible suministrar libros, diarios y publicaciones a esos que ahora aprenden a leer, si su número no tuviera un aumento del cinco por ciento.

"Muchos diarios y revistas han suspendido sus publicaciones condenando con ello la legítima expresión de las opiniones diversas. Otros han tenido que disminuir sus tamaños. Aquellos que continúan están vendiendo a tales precios que los lectores los abandonan o están comprando menos ejemplares, reduciendo así sus fuentes de información y sus oportunidades de formar opiniones. La prensa independiente naturalmente es la primera en sufrir. Está llamada a desaparecer o a convertirse, en un artículo de lujo inaccesible al público. La práctica de la democracia depende de una prensa libre y variada con amplia circulación y al alcance de medios de todos.

"Sería inútil luchar contra el analfabetismo, aumentar las facilidades para la educación y proporcionar las comunicaciones como un medio de crear un mejor entendimiento entre los pueblos del mundo, si a éstos se les negara el medio esencial para comunicarse sus pensamientos. No es el papel un mero artículo de comercio. Los propios derechos humanos están en juego, el derecho a la educación, el derecho a la cultura, el derecho a la información tal como lo definió las Naciones Unidas en su declaración universal aprobada el 19 de diciembre de 1948.

"Por lo tanto, encarecidamente exhorto a todos los Gobiernos a que atiendan la extrema gravedad de este problema y sin demora acuerden disposiciones para las cuales:

1.º— Pueda aumentarse la producción de papel para diarios y de imprenta, principalmente mediante el uso de nuevas materias primas y mediante la facilitación de inversiones esenciales a largo plazo por medio de convenios internacionales;

2.º— Debe asegurarse una distribución más equitativa de los abastecimientos existentes de papel de diarios y de imprenta, por tanto tiempo como la producción de éste satisficiera las necesidades reales de cada país.

"Si los esfuerzos concertados y sinceros dejan de producir resultados inmediatos, sufrirán la educación y la información. Deben tomarse sin demora decisiones prácticas".

"El Consejo Económico y Social ha sido informado de la preocupación general de la UNESCO. Se pide a todos los estados que se unan con este importante organismo de las Naciones Unidas en lograr una solución rápida de esta problema que afecta a todos los países.

"La crisis de papel una vez más demuestra la interdependencia de todos los pueblos. No puede resolverse sino por un acto de solidaridad, desprendida y previos".

4 MUERTOS AL ESTALLAR UN AVION EN EL BRASIL

RIO DE JANEIRO, 7 (UP).— Un avión C-47, de la Fuerza Aérea brasileña, hizo explosión cuando hacía un vuelo de entrenamiento y sus cuatro tripulantes perecieron. El accidente ocurrió en la localidad de Fátima Guaratiba, cerca de la base aérea de Santa Cruz de esta capital.

El avión C-47, de la Fuerza Aérea brasileña, hizo explosión cuando hacía un vuelo de entrenamiento y sus cuatro tripulantes perecieron. El accidente ocurrió en la localidad de Fátima Guaratiba, cerca de la base aérea de Santa Cruz de esta capital.

El avión C-47, de la Fuerza Aérea brasileña, hizo explosión cuando hacía un vuelo de entrenamiento y sus cuatro tripulantes perecieron. El accidente ocurrió en la localidad de Fátima Guaratiba, cerca de la base aérea de Santa Cruz de esta capital.

El avión C-47, de la Fuerza Aérea brasileña, hizo explosión cuando hacía un vuelo de entrenamiento y sus cuatro tripulantes perecieron. El accidente ocurrió en la localidad de Fátima Guaratiba, cerca de la base aérea de Santa Cruz de esta capital.

El avión C-47, de la Fuerza Aérea brasileña, hizo explosión cuando hacía un vuelo de entrenamiento y sus cuatro tripulantes perecieron. El accidente ocurrió en la localidad de Fátima Guaratiba, cerca de la base aérea de Santa Cruz de esta capital.

El avión C-47, de la Fuerza Aérea brasileña, hizo explosión cuando hacía un vuelo de entrenamiento y sus cuatro tripulantes perecieron. El accidente ocurrió en la localidad de Fátima Guaratiba, cerca de la base aérea de Santa Cruz de esta capital.

El avión C-47, de la Fuerza Aérea brasileña, hizo explosión cuando hacía un vuelo de entrenamiento y sus cuatro tripulantes perecieron. El accidente ocurrió en la localidad de Fátima Guaratiba, cerca de la base aérea de Santa Cruz de esta capital.

El avión C-47, de la Fuerza Aérea brasileña, hizo explosión cuando hacía un vuelo de entrenamiento y sus cuatro tripulantes perecieron. El accidente ocurrió en la localidad de Fátima Guaratiba, cerca de la base aérea de Santa Cruz de esta capital.

El avión C-47, de la Fuerza Aérea brasileña, hizo explosión cuando hacía un vuelo de entrenamiento y sus cuatro tripulantes perecieron. El accidente ocurrió en la localidad de Fátima Guaratiba, cerca de la base aérea de Santa Cruz de esta capital.

El avión C-47, de la Fuerza Aérea brasileña, hizo explosión cuando hacía un vuelo de entrenamiento y sus cuatro tripulantes perecieron. El accidente ocurrió en la localidad de Fátima Guaratiba, cerca de la base aérea de Santa Cruz de esta capital.

El avión C-47, de la Fuerza Aérea brasileña, hizo explosión cuando hacía un vuelo de entrenamiento y sus cuatro tripulantes perecieron. El accidente ocurrió en la localidad de Fátima Guaratiba, cerca de la base aérea de Santa Cruz de esta capital.

El avión C-47, de la Fuerza Aérea brasileña, hizo explosión cuando hacía un vuelo de entrenamiento y sus cuatro tripulantes perecieron. El accidente ocurrió en la localidad de Fátima Guaratiba, cerca de la base aérea de Santa Cruz de esta capital.

## OCCIDENTE PERMANECERA EN BERLIN. DIJO EL ALTO COMISIONADO MAC CLOY

BERLIN, 7 (U. P.).— El Alto Comisionado norteamericano John J. McCloy, dijo que el Occidente seguirá en Berlín hasta que "se tenga garantías absolutas de que la ciudad seguirá siendo libre".

McCloy hizo esta promesa a nombre de las potencias occidentales en una conferencia de prensa celebrada aquí, mientras a sólo pocos kilómetros de distancia, medio millón de jóvenes comunistas participaban en "una concentración de paz" monstruosa en Berlín oriental, controlado por los soviéticos.

Una de las notas salientes de la propaganda en la concentración, es que las potencias occidentales deben abandonar Berlín.

"Este sector es libre", expresó McCloy a los correspondientes en el Cuartel General de la Alta Comisión norteamericana en Berlín.

La Policía de Berlín Occidental, calcula que unos 70.000 jóvenes de ambos sexos de Alemania oriental han burodeado la vigilancia policial y violado el sector occidental, y que, por lo menos, 182 jóvenes han solicitado asilo a los aliados.

Los jóvenes se muestran sorprendidos de la abundancia de comestibles que se observa en el sector aliado, así como también de los artículos de vestuario.

## UNESCO EXHORTA A 64 NACIONES A SOLUCIONAR LA ESCASEZ DE PAPEL

PARIS, 7 (U. P.).— Jaime Torres Bodet, director de la UNESCO, exhortó a las 64 naciones adscritas a su organización, que den los pasos para resolver la escasez de papel.

Estos pasos son: primero, aumentar la producción de papel para diarios y libros, principalmente mediante el uso de nuevas materias primas, y facilitando las inversiones a largo plazo en ambos casos de acuerdo con los convenios internacionales; y segundo, garantizar una distribución más equitativa del papel de que ahora se dispone, en tanto como la producción no pueda satisfacer las necesidades de cada país.

En la sexta conferencia general de la UNESCO, a principios del verano, se desechó la propuesta de establecer una comisión especial que estudiara el problema en todas sus partes y como alternativa se acordó formular una exhortación mundial que hoy se dio a la publicidad y referir el asunto al Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas que efectúa sus sesiones en Ginebra en estos momentos.

La exhortación dice textualmente: "La conferencia general de la UNESCO, organización que comprende a 64 estados miembros, antes de clausurar su sexto período de sesiones que acaba de celebrarse en París, me ha instruido especialmente que advierta al público de todo el mundo y a los gobiernos de todos los países, de uno de los más serios peligros que amenazan a la educación y las comunicaciones colectivas, o en otras palabras, al medio principal con que los pueblos pueden llegar a conocerse, entenderse y apreciarse: me refiero a la creciente escasez en la producción de papel para diarios e imprenta.

"El mundo afronta una escasez de papel cada vez peor y la situación se ha agravado aún más con el aumento de los precios. La distribución desigual de los abastos en varios países ha fomentado la intranquilidad internacional.

"Las escuelas y universidades están sufriendo las consecuencias de la falta de libros y cuadernos esenciales. Algunos libros de texto no pueden conseguirse o son prohibitivamente caros. Sobre los presupuestos de las familias se ha puesto un fuerte gravamen y se obstaculiza la educación de los niños. En las actuales circunstancias sería imposible suministrar libros, diarios y publicaciones a esos que ahora aprenden a leer, si su número no tuviera un aumento del cinco por ciento.

"Muchos diarios y revistas han suspendido sus publicaciones condenando con ello la legítima expresión de las opiniones diversas. Otros han tenido que disminuir sus tamaños. Aquellos que continúan están vendiendo a tales precios que los lectores los abandonan o están comprando menos ejemplares, reduciendo así sus fuentes de información y sus oportunidades de formar opiniones. La prensa independiente naturalmente es la primera en sufrir. Está llamada a desaparecer o a convertirse, en un artículo de lujo inaccesible al público. La práctica de la democracia depende de una prensa libre y variada con amplia circulación y al alcance de medios de todos.

"Sería inútil luchar contra el analfabetismo, aumentar las facilidades para la educación y proporcionar las comunicaciones como un medio de crear un mejor entendimiento entre los pueblos del mundo, si a éstos se les negara el medio esencial para comunicarse sus pensamientos. No es el papel un mero artículo de comercio. Los propios derechos humanos están en juego, el derecho a la educación, el derecho a la cultura, el derecho a la información tal como lo definió las Naciones Unidas en su declaración universal aprobada el 19 de diciembre de 1948.

"Por lo tanto, encarecidamente exhorto a todos los Gobiernos a que atiendan la extrema gravedad de este problema y sin demora acuerden disposiciones para las cuales:

1.º— Pueda aumentarse la producción de papel para diarios y de imprenta, principalmente mediante el uso de nuevas materias primas y mediante la facilitación de inversiones esenciales a largo plazo por medio de convenios internacionales;

2.º— Debe asegurarse una distribución más equitativa de los abastecimientos existentes de papel de diarios y de imprenta, por tanto tiempo como la producción de éste satisficiera las necesidades reales de cada país.

"Si los esfuerzos concertados y sinceros dejan de producir resultados inmediatos, sufrirán la educación y la información. Deben tomarse sin demora decisiones prácticas".

"El Consejo Económico y Social ha sido informado de la preocupación general de la UNESCO. Se pide a todos los estados que se unan con este importante organismo de las Naciones Unidas en lograr una solución rápida de esta problema que afecta a todos los países.

"La crisis de papel una vez más demuestra la interdependencia de todos los pueblos. No puede resolverse sino por un acto de solidaridad, desprendida y previos".

4 MUERTOS AL ESTALLAR UN AVION EN EL BRASIL

RIO DE JANEIRO, 7 (UP).— Un avión C-47, de la Fuerza Aérea brasileña, hizo explosión cuando hacía un vuelo de entrenamiento y sus cuatro tripulantes perecieron. El accidente ocurrió en la localidad de Fátima Guaratiba, cerca de la base aérea de Santa Cruz de esta capital.

El avión C-47, de la Fuerza Aérea brasileña, hizo explosión cuando hacía un vuelo de entrenamiento y sus cuatro tripulantes perecieron. El accidente ocurrió en la localidad de Fátima Guaratiba, cerca de la base aérea de Santa Cruz de esta capital.

El avión C-47, de la Fuerza Aérea brasileña, hizo explosión cuando hacía un vuelo de entrenamiento y sus cuatro tripulantes perecieron. El accidente ocurrió en la localidad de Fátima Guaratiba, cerca de la base aérea de Santa Cruz de esta capital.

El avión C-47, de la Fuerza Aérea brasileña, hizo explosión cuando hacía un vuelo de entrenamiento y sus cuatro tripulantes perecieron. El accidente ocurrió en la localidad de Fátima Guaratiba, cerca de la base aérea de Santa Cruz de esta capital.

El avión C-47, de la Fuerza Aérea brasileña, hizo explosión cuando hacía un vuelo de entrenamiento y sus cuatro tripulantes perecieron. El accidente ocurrió en la localidad de Fátima Guaratiba, cerca de la base aérea de Santa Cruz de esta capital.

El avión C-47, de la Fuerza Aérea brasileña, hizo explosión cuando hacía un vuelo de entrenamiento y sus cuatro tripulantes perecieron. El accidente ocurrió en la localidad de Fátima Guaratiba, cerca de la base aérea de Santa Cruz de esta capital.

El avión C-47, de la Fuerza Aérea brasileña, hizo explosión cuando hacía un vuelo de entrenamiento y sus cuatro tripulantes perecieron. El accidente ocurrió en la localidad de Fátima Guaratiba, cerca de la base aérea de Santa Cruz de esta capital.

El avión C-47, de la Fuerza Aérea brasileña, hizo explosión cuando hacía un vuelo de entrenamiento y sus cuatro tripulantes perecieron. El accidente ocurrió en la localidad de Fátima Guaratiba, cerca de la base aérea de Santa Cruz de esta capital.

El avión C-47, de la Fuerza Aérea brasileña, hizo explosión cuando hacía un vuelo de entrenamiento y sus cuatro tripulantes perecieron. El accidente ocurrió en la localidad de Fátima Guaratiba, cerca de la base aérea de Santa Cruz de esta capital.

El avión C-47, de la Fuerza Aérea brasileña, hizo explosión cuando hacía un vuelo de entrenamiento y sus cuatro tripulantes perecieron. El accidente ocurrió en la localidad de Fátima Guaratiba, cerca de la base aérea de Santa Cruz de esta capital.

El avión C-47, de la Fuerza Aérea brasileña, hizo explosión cuando hacía un vuelo de entrenamiento y sus cuatro tripulantes perecieron. El accidente ocurrió en la localidad de Fátima Guaratiba, cerca de la base aérea de Santa Cruz de esta capital.

El avión C-47, de la Fuerza Aérea brasileña, hizo explosión cuando hacía un vuelo de entrenamiento y sus cuatro tripulantes perecieron. El accidente ocurrió en la localidad de Fátima Guaratiba, cerca de la base aérea de Santa Cruz de esta capital.

## Problema petrolero es secundario, dijo Lord Richard Stokes

TEHERAN, 7 (U. P.).— El Lord Richard Stokes, jefe de la Misión británica en Irán, dijo que el problema petrolero es secundario, y que el principal problema es el de la paz en el Oriente Medio.

Stokes formuló estas declaraciones en Abadán, durante una visita a la Misión británica en Irán, en un momento en que las autoridades iraníes están en busca de garantías para que cesen de inmediato los tratos de Irán con los petroleros británicos de este país.

El delegado británico se refirió a los petroeros iraníes en Abadán, durante una visita a la Misión británica en Irán, en un momento en que las autoridades iraníes están en busca de garantías para que cesen de inmediato los tratos de Irán con los petroleros británicos de este país.

El delegado británico se refirió a los petroeros iraníes en Abadán, durante una visita a la Misión británica en Irán, en un momento en que las autoridades iraníes están en busca de garantías para que cesen de inmediato los tratos de Irán con los petroleros británicos de este país.

El delegado británico se refirió a los petroeros iraníes en Abadán, durante una visita a la Misión británica en Irán, en un momento en que las autoridades iraníes están en busca de garantías para que cesen de inmediato los tratos de Irán con los petroleros británicos de este país.

El delegado británico se refirió a los petroeros iraníes en Abadán, durante una visita a la Misión británica en Irán, en un momento en que las autoridades iraníes están en busca de garantías para que cesen de inmediato los tratos de Irán con los petroleros británicos de este país.

## ACUSAN A UN AVIADOR BRITANICO DE ROBAR DOCUMENTOS SECRETOS

LONDRES, 7 (U. P.).— El Ministerio de Aviación anunció que un aviador que trabajó en el cuartel de comando de la posesión ilegal de material secreto, y puede que sea sometido a una corte marcial.

Funcionarios autorizados expresaron que se ha hecho una investigación sobre el caso del aviador Gerald Stubbs, para precisar si las pruebas disponibles justifican un juicio.

Los funcionarios dijeron que de acuerdo con los reglamentos de la Corte Marcial, se plantean las acusaciones y después se investiga para ver si se justifica un proceso.

El Ministerio de Aviación se negó a revelar el tipo de documentos en poder de Stubbs. Los demás funcionarios del Ministerio se excusaron de formular comentarios sobre este caso.

En un artículo titulado "El futuro del general Perón— la participación del Ejército en la política de Argentina", el "Times" expresa que Perón conquistó el apoyo entre las clases trabajadoras, debido a sus decretos que aumentaron los salarios y prescindiendo de sí las empresas comerciales podían soportar esas alzas.

El artículo explica: "Las sorpresas electorales son casi desconocidas, debido a que el candidato oficial en Argentina tiene grandes ventajas sobre su oponente".

Señala también que la cuestión es no tanto lo que los votantes quieren, sino lo que el "ejército desea".

Dice "No sorprende que el público argentino esté menos interesado en el veredicto de las urnas que en lo que el Ejército tiene que decir. Tres veces durante la vida de la actual generación, el Ejército ha intervenido en política, y no hay razones para dar de que en cada ocasión sus motivos fueron patrióticos".

El artículo explica: "Las sorpresas electorales son casi desconocidas, debido a que el candidato oficial en Argentina tiene grandes ventajas sobre su oponente".

Señala también que la cuestión es no tanto lo que los votantes quieren, sino lo que el "ejército desea".

Dice "No sorprende que el público argentino esté menos interesado en el veredicto de las urnas que en lo que el Ejército tiene que decir. Tres veces durante la vida de la actual generación, el Ejército ha intervenido en política, y no hay razones para dar de que en cada ocasión sus motivos fueron patrióticos".

El artículo explica: "Las sorpresas electorales son casi desconocidas, debido a que el candidato oficial en Argentina tiene grandes ventajas sobre su oponente".

Señala también que la cuestión es no tanto lo que los votantes quieren, sino lo que el "ejército desea".

Dice "No sorprende que el público argentino esté menos interesado en el veredicto de las urnas que en lo que el Ejército tiene que decir. Tres veces durante la vida de la actual generación, el Ejército ha intervenido en política, y no hay razones para dar de que en cada ocasión sus motivos fueron patrióticos".

El artículo explica: "Las sorpresas electorales son casi desconocidas, debido a que el candidato oficial en Argentina tiene grandes ventajas sobre su oponente".

Señala también que la cuestión es no tanto lo que los votantes quieren, sino lo que el "ejército desea".

Dice "No sorprende que el público argentino esté menos interesado en el veredicto de las urnas que en lo que el Ejército tiene que decir. Tres veces durante la vida de la actual generación, el Ejército ha intervenido en política, y no hay razones para dar de que en cada ocasión sus motivos fueron patrióticos".

El artículo explica: "Las sorpresas electorales son casi desconocidas, debido a que el candidato oficial en Argentina tiene grandes ventajas sobre su oponente".

Señala también que la cuestión es no tanto lo que los votantes quieren, sino lo que el "ejército desea".

Dice "No sorprende que el público argentino esté menos interesado en el veredicto de las urnas que en lo que el Ejército tiene que decir. Tres veces durante la vida de la actual generación, el Ejército ha intervenido en política, y no hay razones para dar de que en cada ocasión sus motivos fueron patrióticos".

El artículo explica: "Las sorpresas electorales son casi desconocidas, debido a que el candidato oficial en Argentina tiene grandes ventajas sobre su oponente".

Señala también que la cuestión es no tanto lo que los votantes quieren, sino lo que el "ejército desea".

Dice "No sorprende que el público argentino esté menos interesado en el veredicto de las urnas que en lo que el Ejército tiene que decir. Tres veces durante la vida de la actual generación, el Ejército ha intervenido en política, y no hay razones para dar de que en cada ocasión sus motivos fueron patrióticos".

El artículo explica: "Las sorpresas electorales son casi desconocidas, debido a que el candidato oficial en Argentina tiene grandes ventajas sobre su oponente".

Señala también que la cuestión es no tanto lo que los votantes quieren, sino lo que el "ejército desea".

Dice "No sorprende que el público argentino esté menos interesado en el veredicto de las urnas que en lo que el Ejército tiene que decir. Tres veces durante la vida de la actual generación, el Ejército ha intervenido en política, y no hay razones para dar de que en cada ocasión sus motivos fueron patrióticos".

El artículo explica: "Las sorpresas electorales son casi desconocidas, debido a que el candidato oficial en Argentina tiene grandes ventajas sobre su oponente".



# Muebles Finos

HECTOR ALARCON VENEGAS  
CASA ESPECIALISTA EN MUEBLES PARA LIVING  
FABRICA Y SALON DE VENTAS  
ALAMEDA BDO. O'HIGGINS 240  
ESQ. DE PEDREGAL

NOTA.—Examine los precios que son los mismos de nuestro ex local de Avenida Matta 379.

## LIVING

Luis XV de lujo, modelo chico	\$ 17.000.—
Francés Capitoné tapiz a elección	19.500.—
CHIPPENDALE, tapiz a elección muy fino	14.900.—
Confortable redondo capitoné, con flecos y Marabú	21.000.—
Super confortable doble cojin, con flecos y Marabú	19.500.—
Reina Ana, modelo económico, lindo tapiz	9.500.—
Chippendale clásico, precioso amoblado	42.000.—
Bergere de preciosas líneas	3.900.—

## COMEDORES

Francés normando en placa	\$ 13.900.—
Reina Ana enchapado, 10 piezas	32.000.—
Luis XV enchapado, 10 piezas	45.000.—
Chippendale enchapado, 10 piezas	35.000.—
Chippendale en placa, 10 piezas	28.000.—
Chippendale grande muy fino, todo enchapado 17 piezas finalmente terminado	95.000.—

## DORMITORIOS

Francés normando, 10 piezas	\$ 17.500.—
Sherron, 10 piezas	22.000.—
Chippendale, 10 piezas finísimo amoblado	40.000.—
Luis XV enchapado, 10 piezas	55.000.—
Chippendale enchapado, 10 piezas	95.000.—

VENTAS DE FLECOS Y MARABU, TAPICES Y CRETONAS A PRECIOS DE FABRICA

GRANDES FACILIDADES DE PAGO

Señora Haga del COCINAR un placer  
CON LA INSUPERABLE COCINA A CARBON Y LEÑA



**KLEIMAN**

ANTES DE COMPRAR SU COCINA ECONOMICA, PIENSELO BIEN, NO COMPRE LATA PINTADA  
Las cocinas KLEIMAN son construidas por técnicos especialistas, con muchos años de experiencia en el ramo.

SIN HUMO, SIN HOLLIN Y SIN MOLESTIA ALGUNA  
¡VEALAS Y COMPARAS! y no olvide un crédito Kleiman, es un convenio entre amigos.

**Casa KLEIMAN**  
ARTURO PRAT 270-STGO YUNGAY 2825 VALP.

## REPIUESTOS

BARATOS NUEVOS Y USADOS

### MASCARILLAS

para autos Ford del 1929 al 48.

Manillas para puertas

### SILVINES

6-8 General Electric, cilu	\$ 200.—
12-16 General Electric, cilu	\$ 260.—
Bujías Champion	\$ 85.—
Bujías otras marcas	\$ 70.—
Mandamos contra reembolso	
ALAMEDA 2827 — Casilla 872	
Fono 91786 — Santiago	



MARQUESITAS - BARANDA

Sillitas de paseo, sillitas-comedor, coche-cuna, triciclos, relojes pulsera, picles, camisas, caballeros, corbatas, catres de bronce, marquises Reina Ana, somieres de acero, cubrecamas de raso fracedas, colchas, aluminio, lamparas de cristal, Juegos de loza cristaleria, articulos para regalos etc.

VENDO POR CUOTAS MENSUALES

HUERFANOS N.º 920

CUARTO PISO — OFICINA 406

ESTAMOS PREPARADOS PARA VENDER NUEVAMENTE EL GORDO DE

**5 MILLONES**

QUE SORTEARA EL PROXIMO SABADO LA

LOTERIA DE CONCEPCION

COMPRE SU BOLETO EN LA

**CASA SPOERER**

Huérfanos 1055

Local 323

El Entero vale \$ 500.—

El Vigésimo vale \$ 25.—

## GUANTES

FALDAS CARTERAS BLUSAS REGALOS para toda ocasion

**Helemrose**

LA CASA DEL GUANTE  
SAN ANTONIO 360 (ENTRE HUERFANOS Y MERCED)

## POLIZA GARANTIA

UN AÑO

Incluso tubos.

Facilidades de pago

Precios rebajados

RADIOS PHILIPS

AHUMADA 129

## DESPIERTADORES

Con garantía de 10 AÑOS

WESTCLOX \$ 448.—

Despacho contra reembolso a provincias

## RELOJERIA

DANZIGER

SAN ANTONIO 344



VINAGRE DESPOUY & CIA  
30 AÑOS DE PRESTIGIO

## NO - NO - NO

Su terno usado no lo bote ni lo regale, pagamos de 1.000 a 1.500 pesos por él. También compramos paletos, pantalones, sombreros y zapatos usados, de hombre. Llévelo hoy mismo a  
SAN DIEGO N.º 1360

## RELOJES CREDITOS

**CASA ONIX**  
MAC-IVER 142

SABADO ABIERTO TODO EL DIA

## No Bote Su Terno

VAMOS A DOMICILIO  
Pagamos los mas altos precios por ropa y calzado de caballero.

Compramos catres, somieres, lana usada y maquinillas de coser.

FRANKLIN 742

FONO 52396

## BICICLETAS

EL MEJOR SURTIDO

FACILIDADES DE PAGO

SABADO ABIERTO TODO EL DIA

SAN DIEGO 1642

FABRICA COCINAS Ban ELECTRICAS Y A PARAFINA GRAN SURTIDO Y PRECIOS BAJOS AMPLIOS CREDITOS



COCINA ELECTRICA Interruptores y platos importados. Horno amplio. Indicador de consumo, \$ 850.— mensuales



COCINA ELECTRICA Con horno grande, de pie, cada plato con 3 calorías, \$ 560.— mensuales



COCINA ELECTRICA Cada plato 3 calorías. Horno con calor independiente, \$ 400.— mensuales

TODOS LOS ARTEFACTOS SE ENTREGAN REVISADOS Y GARANTIZADOS

SERVICIO PERMANENTE

**HERMAN YAIKIN B.**

FABRICANTE

BANDERA 146

FRENTE T. METRO

## SE VENDE

DETECTOR DE METALES

americano, sin uso. Verlo y tratar en

VICURA MACKENNA 6456

(Paradero 10)

MICROS FUENTE ALTO

MONEDA 1033

NO PAGUE SU HECHURA AL CONTADO

MODAS "GEMITA"

Le ofrece toda clase de hechuras de señoras y señoras, a precios increíbles y con facilidades de pago.

Sto. DOMINGO 987-088

ARGOLLAS PARA NOVIOS

\$ 240.—

oro legítimo, grabado. Fabricación propia. 18 kilates: \$ 400. Despachamos a provincias contra reembolso.

CASA IGNACIO

1184 — ROSAS — 1184

RADIOS SIN PIE

Timar Ltda.

NUEVA YORK 57

JOYAS

Compra-venta de brillantes, oro, platino, plata, boletas de empuño, relojes, objetos de porcelana.

Pagamos los mejores precios.

AHUMADA 161

Diamante Club

FONO 80881

ESTANTES-CAMAS

CREDITOS SIN PIE

METALUX

MONJITAS DE ENTREPISO

LAPATILLA

DE CASA Y PARA LA TARSE DE CUBA

Modelos fuera de lo común. COMPRE DIRECTAMENTE LA FABRICA

LIRA 48

También con decoración

# HAGA SU AGOSTO del sartén a la olla LIQUIDA COSTOYA



CUCHILLO para mesa, mango aluminio.

HAGA SU AGOSTO, a

\$ 18.—

CUCHARA y tenedor mesa, metal grueso.

HAGA SU AGOSTO, a

\$ 12.—

URELATAS importado, con tirabuzón y abretacos.

HAGA SU AGOSTO, a

\$ 12.80

JABRO vidrio para vino, a \$ 15 y BOTELLA para mesa.

HAGA SU AGOSTO, a

\$ 15.—

LUCARERO de vidrio a \$ 15 y MANTEQUILLERA-vidrio.

HAGA SU AGOSTO, a

\$ 18.—

VASOS de vidrio, pie cuadrado para cerveza a \$ 14.80; Para agua a \$ 9.80, y para vino.

HAGA SU AGOSTO, a

\$ 6.40

SARTENES de acero, 24 cms., a \$ 50; de 22 cms., a \$ 45; de 20 cms., a \$ 40, y de 18 cms.,

HAGA SU AGOSTO, a

\$ 30.80

TETERAS para agua, de fierro enlozado, 1.1, 3/4 litro.

HAGA SU AGOSTO, a

\$ 74.20

CENICEROS de loza decorados.

HAGA SU AGOSTO, a

\$ 15.—

FLOREROS en loza, colores.

HAGA SU AGOSTO, a

\$ 24.—

PLATOS de vidrio para mermeladas.

HAGA SU AGOSTO, a

\$ 4.20

ALCUZA niquelada, de 2 frascos.

HAGA SU AGOSTO, a

\$ 58.—

MAQUINA para moler carne, importada.

HAGA SU AGOSTO, a

\$ 300.—

RALLADORES de lata para el queso.

HAGA SU AGOSTO, a

\$ 8.—

PALA para la basura, pintada.

HAGA SU AGOSTO, a

\$ 18.—

GLOBOS para lámparas, importados.

HAGA SU AGOSTO, a

\$ 43.—

COLADORES de fierro enlozado, de 1.1.

HAGA SU AGOSTO, a

\$ 40.80

PORTAVIANDAS de fierro enlozado, de 1.1, 3 platos.

HAGA SU AGOSTO, a

\$ 105.80

TETERAS para té, fierro enlozado, de 1.1, 1/2 litro.

HAGA SU AGOSTO, a

\$ 48.80

JUEGO para té, de loza, filetes colores, 10 piezas.

HAGA SU AGOSTO, a

\$ 420.—

PLATOS para comida, hondos y bajos, loza Penco, blancos.

HAGA SU AGOSTO, a

\$ 16.80

VIRUTILLA para piso, Superva.

HAGA SU AGOSTO, a

\$ 3.60

ESPONJAS para fregar ollas.

HAGA SU AGOSTO, a

\$ 1.40

TOSTADOR para el pan, grande.

HAGA SU AGOSTO, a

\$ 10.80

CACEROLAS fierro enlozado, de 1.1, color, de 26 cms., a \$ 134; de 24 cms., a \$ 95; de 22 cms., \$ 81; de 20 cms., a \$ 69.80; de 18 cms., a \$ 59.80; de 16 cms., a \$ 49; de 14 cms., a \$ 38, y de 12 cms.,

HAGA SU AGOSTO, a

\$ 31.20

OLLAS fierro enlozado de 1.1, color, de 26 cms., a \$ 163; de 24 cms., a \$ 139; de 22 cms., a \$ 119; de 20 cms., a 102; de 18 cms., a \$ 82; de 16 cms., a \$ 66; de 14 cms., a \$ 49; de 12 cms., a \$ 35.80, y de 10 cms.,

HAGA SU AGOSTO, a

\$ 31.20

VASO vidrio grueso para vino.

HAGA SU AGOSTO, a

\$ 4.20

COPAS vidrio para vino, talladas.

HAGA SU AGOSTO, a

\$ 4.60

EXPRIMIDOR para limón.

HAGA SU AGOSTO, a

\$ 10.—

SALEROS dobles, de vidrio.

HAGA SU AGOSTO, a

\$ 5.40

JUEGO para el té, de fierro enlozado, de 1.1, 5 piezas.

HAGA SU AGOSTO, a

\$ 220.—

JUEGO de laboratorio, 5 piezas, fierro enlozado, decorados.

HAGA SU AGOSTO, a

\$ 605.—

JARRITOS para beber, fierro enlozado, de 1.1.

HAGA SU AGOSTO, a

\$ 15.80

CENTRO de mesa loza, con piña.

HAGA SU AGOSTO, a

\$ 92.—

JUEGO ponchera, 13 piezas, tallada.

HAGA SU AGOSTO, a

\$ 280.—

TAZAS para té, con platicillo, loza Penco.

HAGA SU AGOSTO, a

\$ 11.20

HERVIDORES para leche, fierro enlozado.

HAGA SU AGOSTO, a

\$ 65.—

PARRILLAS para asado.

HAGA SU AGOSTO, a

\$ 49.—

COMPOTERAS para jug

# TEMAS DE MAUGHAM EN UN GRAN FILM

Sommeret Maugham, el novelista inglés de fama mundial, ha acrecentado el número de sus admiradores a través de las versiones cinematográficas de algunas de sus mejores obras. En "Trio", o "Tres novelas de la vida", que estrenará el cine Rex, la cinta enfoca tres de los más brillantes relatos de Maugham.

## "EL PADRE ES ABUELO", DARA MANANA EL METRO

Spencer Tracy y Joan Bennett, los padres de Elizabeth Taylor en la película "El padre es abuelo", tienen ahora un nieto en esta graciosa comedia en la persona de Donald Clark, de seis meses de edad. Durante la filmación, el pequeño Donald cautivó a todos y cada uno del elenco, y, según el argumento, al final de los acontecimientos hacen buenas migas con su abuelo, tras un

# Cuquita Carballo hoy en el "Violín Gitano"

El debut de la estrella de Cuba, Cuquita Carballo, se llevará a efecto hoy, en los programas de la hora del té y de la noche en el escenario del "Violín Gitano".

Cuquita Carballo que tiene su estilo personal en la interpretación del mambo y danzas y cantares afrocaribinos, se destaca en su calidad de luminaria del cine a través de cuatro producciones que pronto se estrenarán en Santiago. Cuquita Carballo tendrá el marco musical de la orquesta de Lorenzo D'Acosta y Jackie Kohan.

periodo en que no lograban armonizar. Inspirado en esta producción, el Teatro Metro organizó un concurso, cuyos ganadores serán seleccionados en la función de matinee de mañana. Los premios se entregarán en el acto a los favorecidos, o se les avisará por carta en caso de estar ausentes.

## MAÑANA Estreno teatro REX MAYORES

### ¡POR FIN EN LA PANTALLA!



## LA PATRULLA INDOMITA

en Tecnicolor  
20th CENTURY-FOX  
Dirigida por FRITZ LANG • Producida por LAMAR TROTTI

TYRONE POWER • MICHELLE PRELLE

# HOY SE INICIAN LOS PREPARATIVOS EXTRAORDINARIOS PARA LA PROXIMA REAPARICION DEL NUEVO CIRCO "LAS AGUILAS HUMANAS" 1951 EN EL REDONDEL DEL TEATRO CAUPOLEAN

## THE TOBAS TRIO, ESTRELLAS ANGLO-BELGAS DEL TRAMPOLIN ELASTICO

LLEGARAN MAÑANA A VALPARAISO EN EL "REINA DEL PACIFICO".— LA EMPRESA CHILENA "CONDOR" EN EL GLO-RIOSO MES CHILENO, SEPTIEMBRE PROXIMO NOS PRESEN-TARA SU NUEVO ELENCO DE SUPERACION INTERNACIO-NAL 1951 - 52



Se aproxima el mes chileno, septiembre, que exalta las glorias de la patria.

Y, como es tradicional, desde hace diez años consecutivos, en estos días se aceleran los preparativos para la temporada del Circo Las Águilas Humanas.

Dicho circo, superándose y renovándose cada año, es una contribución positiva al ensanchamiento del espíritu artístico y cultural de nuestro público.

Es el espectáculo ideal del hombre y del niño.

Pero su mayor mérito y encantamiento descansan en su transformación. Porque para mantener siempre latente y en cendia la llama del entusiasmo público —anualmente— se renueva a base de "caras nuevas" que se conquistan en los diversos medios artísticos de Estados Unidos y Europa.

Como si se bañara en las fuentes de Juvencio, el circo reaparece siempre joven, pujante y esplendoroso en la exposición de las ramificaciones artísticas de los más variados matices.

Innumerables ¡sí! basta re-concentrar la memoria. Evoca-remos la extraordinaria cuantía de tantos y tan diversos artistas y conjuntos magníficos que el Circo Las Águilas Humanas nos ha mostrado a través de sus temporadas en el prestigioso redondel del Teatro Caupolicán.

Y gracias a este sistema de esfuerzo, perseverancia y continuidad —renovándose siempre— el circo ha logrado convertirse en el espectáculo predilecto de las mayorías de toda la República.

Hoy inician los preparativos para la undécima temporada en Chile de "Las Águilas Humanas" 1951-1952, cuya apertura se marca para los primeros días de septiembre próximo.

Empezarán a llegar a Santiago los elementos internacionales activos que a manera de una "Liga de las Naciones del Mundo", participarán en el nuevo elenco de superación de la Empresa Chilena "Condor".

Para mañana está anunciada

la llegada a Valparaíso del famoso trio anglo-belga, The Tobas Trio, que desde Liverpool ha viajado directamente a nuestro principal puerto, a bordo de la motonave inglesa "Reina del Pacífico".

Es una gran sorpresa de elevados kilates. Porque The Tobas Trio es el acto "Trampolinist Jewels" del gran teatro inglés "Empire, Leicester Square" de Londres, que en el impresionante espectáculo "Showplace of Nations" durante seis meses consecutivos ha marcado la sensación máxima entre el público más cosmopolita de Europa.

Publicamos una fotografía de los "Tobas Trio".

Ella es una hermosa londinense, Grace Van Oppen; ellos belgas, Charlie y Oscar.

En el trampolín elástico, maravillosamente combinados, The Tobas Trio, ejecuta "fluyda" de saltos en el aire, ornamentales, artísticos, finamente dramáticos y espectacularmente cómicos, de los matices más variados, pero sin perder el sentido de lo bello y lo femenino.

El "Trampolin act" del Trio Tobas es de novedad efectiva, como nunca hasta ahora había venido a Sud América.

The Tobas Trio llega, pues, a Chile a enriquecer el historial artístico internacional de la Empresa Chilena Condor de don Enrique Venturino Soto y a in-

tensificar más y más el prestigio, simpática y popularidad del Circo Las Águilas Humanas 1951, cuya nueva reaparición en el Teatro Caupolicán siempre es un merecido y grande acontecimiento público.

De Italia vendrán otros dos grandes actos internacionales, los gimnastas chinos The Asia Boys y los malabaristas chinos The George Wong Troupe, que vienen en viaje al país mediante los servicios de "Turavion".

De Nueva York, en Panagra, llegarán los cowboys de Arizona, Kent Rogers y Nelly; un trio de ciclistas cómicos; el entrenador americano Walter Alles con un conjunto de "ponies" y perros amaestrados; un cuarteto de trapecistas voladores en "Comio Trapeze"; malabaristas en patines-rollers; un excéntrico musical cubano y otras atracciones seleccionadas.

De Bolivia, donde actualmente se encuentra participando en las celebraciones del 125.º aniversario de la gloriosa independencia del país hermano, regresará pronto el gran elenco cómico que encabezan los clowns y tonies nacionales y los hermanos Moreno, celebrados payasos musicales españoles, cuya segunda reaparición en Santiago se aplaudirá bastante porque dejaron sentada fama como "mag-níficos", insuperables en el difícil arte de hacer reír.

# Gran reparto en "Agonía de amor"



GREGORY PECK

El director inglés Alfred Hitchcock está considerado en la actualidad entre los más reputados cinematografistas como creador de una nueva modalidad en la técnica de la cámara y del desarrollo mismo de las películas. Junto a David O'Selznick, este gran director llevó a la pantalla un tema basado en un hecho real que ocurrió en la sociedad de Londres.

Tal es la génesis de "Agonía de amor", producción que se exhibirá el martes próximo en el Central y que presenta un reparto formado por estrellas como Gregory Peck, Charles Laughton, Alida Valli, Louis Jourdan, Ann Todd y Charles Coburn.

El clima de este film alcanza intensidad con estos intérpretes bajo la dirección de Hitchcock y con un tema de gran atracción.

## SINDICATO DE ACTORES TIENE REUNION MAÑANA

Se ha citado a los miembros del Sindicato Profesional de Actores Teatrales de Chile a una reunión que se efectuará mañana jueves a las 15 horas en la sala del Teatro Imperio.

**LOS ARBOLES MUEREN de PIE**  
Hoy 52 REPRESENTACIONES!  
COMPAÑIA ALEJANDRO FLORES  
TARDE Y NOCHE  
Teatro IMPERIO

# "¡HAGAN JUEGO, SEÑORES!": VIERNES



George Raft y Coleen Gray son los protagonistas de "¡Hagan juego, señores!"

Durante este mes se estrenará, simultáneamente en las principales capitales del mundo el extraordinario film de acción de la 20th Century Fox "Hagan juego, señores". En Santiago será presentado por el rotativo Opera el próximo viernes.

El film ha sido rodado en Italia, empezando en el más suntuoso casino del Mediterráneo, pasa a las viejas ruinas de una aldea montañesa y termina en las estrechas callejuelas del hampa italiana. Lleva el film como intérpretes principales al varonil actor George Raft y a la actriz Coleen Gray.

## "Pasión maldita", hoy en privado

En una función privada, los periodistas verán hoy en el Bandera la película argentina "Pasión maldita" (dos isleros), realizada por Estudios San Miguel, con la dirección de Lucas Demare, el

creador de "La guerra gaucha" y "Su mejor alumno". Se ha dicho que pocas veces el cine argentino ha alcanzado la calidad que exhibe esta producción, filmada con maestría y vigor en la acción y las imágenes. "Pasión maldita" será estrenada en la próxima semana, simultáneamente en los cines Santa Lucía y Continental.

**MAÑANA MIAMI**  
HUEFANOS 1046  
ROTATIVO DE 11 A 24 HORAS  
Un film inolvidable!  
KAY FRANCIS  
WALTER HUSTON  
GLORIA WARREN  
en  
"SIEMPRE EN MI  
CORAZON"  
con la participación de ERNESTO LEGUONA  
Además: 9º episodio de la serial "LOS SALTEADORES DEL ORO"

**LUNES BANDERA "Su última misión"**  
PIERRE FRESNAY  
EL RECORDADO INTERPRETE DE SAN VICENTE DE PAUL  
SIMONE VALERE  
LA NUEVA REVELACION DE FRANCIA.  
DISTRIB. LEO-FILMS

**AGONIA DE AMOR**  
HAY ALGO QUE INSPIRE MAS COMPASION QUE UNA MUJER QUE HA PECADO?  
GREGORY PECK \* ANN TODD \* CHARLES LAUGHTON \* CHARLES COBURN \* ETHEL BARRYMORE \* LOUIS JOURDAN \* ALIDA VALLI  
UNA PRODUCCION DE DAVID O. SELZNICK  
DIRECCION DE ALFRED HITCHCOCK

LA MAS ALTA Y NOBLE EXPRESION DEL CINE ARGENTINO  
**"Pasión Maldita"**  
(LOS ISLEROS) Pronto  
SANTA LUCIA • CONTINENTAL

Instituto de Extensión Musical de la Universidad de Chile

T. MUNICIPAL

MAÑANA 18.45 hs.

## ESTRENO

del 1.er ballet íntegramente realizado por artistas chilenos

Coreografía y dirección de MALUCHA SOLARI

Música de J. ORREGO SALAS

Escenografía y trajes de FDO. DEBESA

ADEMAS:

"LA GRAN CIUDAD" Y "JUVENTUD" de JOOSS

BALLET DEL INSTITUTO

## UMBRAL DEL SUEÑO

Coreografía y dirección de MALUCHA SOLARI

Música de J. ORREGO SALAS

Escenografía y trajes de FDO. DEBESA

ADEMAS:

"LA GRAN CIUDAD" Y "JUVENTUD" de JOOSS

BALLET DEL INSTITUTO

COMPANIA CHILENA DE ESPECTACULOS  
LOS MEJORES PROGRAMAS EN LAS MEJORES SALAS  
**Rex**  
EL MEJOR TEATRO DE AMERICA  
FONOS 31143-31144 • HORARIO: 3-6.30-9.45.

WARNER BROS presenta su reestreno por BETTE DAVIS y ERROL FLYNN, en  
**MI REINO POR UN AMOR**  
(MAYORES)

## REAL SANTIAGO

3, 6.30 y 9.45 P. M.  
Warner Bros presenta su reestreno por Olivia de Havilland y Errol Flynn, en  
**ESCLAVOS DEL ORO**  
(Mayores y Menores)

## VICTORIA PETIT-REX

1.15, 3.15, 5.15, 7.15 y 9.30 P. M.  
Warner Bros presenta a Steve Cochran y Virginia Grey, en  
**CARRERA 301**  
(Mayores)

3, 6.30 y 9.45 P. M.  
PEL-MEX. presentan a Maria Félix y Pedro Armendáriz, en  
**MACOVIA**  
(Mayores)

Huefano 725  
FONO 31144  
Vermouth 7 P. M.  
Noche 10 P. M.  
**LA MUJER DE TU JUVENTUD**  
con Eduardo Navea y un gran elenco; comedia en 2 actos de Jacques Deval.

## ESPECTACULOS PARA TODOS LOS GUSTOS

**HOY FLORIDA**  
DOMINGO  
FUNCION MATINAL A LAS 11 A.M.  
4 2.15 - 4.15 6.30 y 10 P.M.  
FUNCIONES

## WALT DISNEY CENICIENTA

Color por TECHNICOLOR  
Color por TECHNICOLOR

Color por TECHNICOLOR

Color por TECHNICOLOR

Color por TECHNICOLOR

**HOY CENTRAL**

2ª semana

Culpable del único pecado que ninguna mujer jamás perdona

BETTE DAVIS BARRY SULLIVAN

"LA EGOÍSTA"

BETTE DAVIS BARRY SULLIVAN

"LA EGOÍSTA"

BETTE DAVIS BARRY SULLIVAN

**HOY AUDITORIUM**

CONTINUA EL ÉXITO

EL GRAN ÉXITO DE Walt Disney

FANTASIA

con STOKOWSKI

en glorioso TECHNICOLOR

en glorioso TECHNICOLOR

en glorioso TECHNICOLOR

16—LA NACION.—Miércoles 8 de agosto de 1951  
**PESE A TODO LA CHILENA  
 SHARA SEGUIRA EL AYUNO**

Numeroso público siguió con vivo interés la actuación del médico que anoche examinó a la primera ayunadora chilena, Shara. Y era lógico. El estado alarmante en que se encontraba esta valiente chilena hacia presentir que su ayuno se cortaría repentinamente. Felizmente el médico, dijo que aún podría seguir algunos días. Su estado era

débil, pero podría soportar un máximo de dos o tres días más. Shara, dirigiéndose al público, expresó que seguiría hasta completar los 40 días, como había prometido el día 6 de julio cuando se encerró con las serpientes. Hoy, esta simpática chilena cumple 33 días sin probar agua ni alimentos, en San Antonio 357.

**METRO**  
 BANDERA 141 • TELEFONO 85161

**HOY**  
 MATINEE VERMOUTH NOCHE

**EL VALLE DE LA VENGANZA**  
 "VENGANCE TRAIL"  
 COLOR POR TECHNICOLOR  
 SOLO PARA MAYORES

**¡MAÑANA!**  
 De la M-G-M  
 ...y más chistosa que  
 "El Padre de la Novia!"

**¡El Padre Es Abuelo!**  
 SPENCER TRACY  
 JOAN BENNETT  
 ELIZABETH TAYLOR

**"La Cenicienta" va al Teatro Florida**



"La Cenicienta", inolvidable historia de Perrault, va al cine Florida. Uno de los más significativos éxitos de la cinematografía actual ha sido la presentación que RKO Radio Pictures ha hecho de la película "La Cenicienta", realizada por Walt Disney en seis años de esforzada labor, toda con dibujos animados y en largo metraje. Hecha, además, en technicolor y con música especialmente compuesta, se ha colocado de inmediato entre las concepciones clásicas de la cinematografía.

**FAJAS**  
 MODELADORES "Gacela"  
 HECHAS Y SOBRE MEDIDA  
 Transforman cuerpos más difíciles, en la silueta de la actual moda

**PRECIOS REBAJADOS**  
 Se cambian elásticos en fajas Nylon.

**PUENTE 559, Piso 2**  
 AL LADO CORREO

**REX DA MAÑANA "LA PATRULLA INDOMITA"**

"La patrulla indomita", que se estrena mañana en el cine Rex, es un triunfo para la 20th Century Fox. Se trata de un episodio bien hilvanado y entrelazado con la experiencia personal de un hombre que vivió cada una de las escenas que presenta este drama.

"Encuentro en la calle" continúa en cine Plaza. "Encuentro en la calle", la producción alemana, ha sido un éxito de categoría en el Teatro Plaza. Un público numeroso ha seguido con gran interés las escenas realmente dramáticas de este film que presenta con claridad las desgracias de la post-guerra. Y si la destrucción de las ciudades provoca espanto y horror, una reacción semejante produce el derrumbe de los conceptos que flotan en la ola de la contigación.

**Reafirma su éxito la Compañía Flores**  
 El Teatro Imperio sirve de escenario hoy a nuevas representaciones de "Los árboles mueren de pie", del gran dramaturgo y poeta español Alejandro Gassón, y que con renovado éxito sigue dando la Compañía Nacional de Comedias que dirige el primer actor de Chile, Alejandro Flores.

**Nuevo film de acción estrenará cine Roxy**  
 Anuncia el Roxy para el viernes próximo la película Paramount "De mala entraña", plena de asesinatos y despliegue de efectivos que quieren que impere el rigor de la ley. Concepcionado este film como intenso y espectacular, tiene en William Holden un cumplido y cabal intérprete.

**SUS HORAS ESTABAN CONTADAS... Y EN LA ANSIEDAD DE LA NOCHE MARCABAN EL CRIMEN Y LA MUERTE!**

**DE MALA ENTRAÑA**  
 WILLIAM HOLDEN  
 Nancy Olson Barry Fitzgerald  
 LYNN BETHOR JAN STERNING

**Viernes ROXY**  
 DE 11 A 24 HORAS

**Valioso collar obsequia "LA NACION"**



Este collar de perlas finas lo usa una de las estrellas de "Tres novelas de la vida" o "Trio", la película basada en tres cuentos de Somerset Maugham, que Paramount presentará en el cine Rex, el jueves 15.

La mejor opinión sobre esta película será premiada con el collar que ilustra esta información y que LA NACION recibió directamente de Estados Unidos.

Un collar similar se luce en la vitrina de casa "Praga" y otro en la joyería "Vernón".

Las cartas deberán dirigirse a Sección Propaganda LA NACION, Concurso "Tres novelas de la vida".

**"UMBRAL DEL SUEÑO", BALLET DE CHILENOS, SE ESTRENA HOY**

En los círculos artísticos y musicales santiaguinos se aguarda con especial interés el estreno del ballet "Umbral del sueño", anunciado para esta tarde en el Teatro Municipal.

Como se ha informado, se trata de una creación coreográfica, musical y escenográfica realizada exclusivamente por chilenos: Malucha Solari, en la coreografía; Juan Orrego, en la música; y Fernando Delgado, en la escenografía y vestuario.

Los papeles principales serán a cargo de Malucha Solari, en el papel de la protagonista, y de los bailarines Hermanen, Oscar Riquelme y Octavio Cifuentes.

**HOY REAL**  
 MATINEE VERMOUTH Y NOCHE

**FLYNN De HAVILLAND SHERIDAN**  
 POR LA SENDA OLVIDADA DE DIOS. AVANZA EL HERÓICO DEFENSOR DE LA JUSTICIA

**'ESCLAVOS DEL ORO'**  
 "Dodge City"

**CUQUITA CARBALLO**  
 HOY La mujer de fuego

**Fernanda ROMERO**  
 SOLEARES  
 BULERIAS  
 FANDANGOS

**LOS PICONEROS**  
 CUATRO VOICES CLAYTON GUITARRAS  
 DIRECTAMENTE DE PARIS

**Violín GITANO**

**LORENZO D'ACOSTA**  
 Y SU MAGNIFICA ORQUESTA  
 PABLO CID  
 Y SU TRUPO  
 LUCY LANNY  
 MAESTRA DE CERIMONIAS

**Teatro MUNICIPAL**  
 ORGANIZACION ARTISTICA SALVATI

**3 CONCIERTOS DE ABONO**

**W. BACKHAUS**

SE ATIENDE EN SAN ANTONIO  
 N.º 149 — SEGUNDO PISO  
 HORAS: 10.30 a 12.30 y 3.30 a 5 P. M.

SOCIEDAD MUSICAL DANIEL

**¡SUSPENSO!... ¡POESIA!... ¡EMOCION!**  
 En la apasionante obra de Robert Sherwood

**EL BOSQUE PETRIFICADO**  
 Excepcional presentación:

**MAÑANA, a las 18.45 Hrs. —::— TEATRO MUNICIPAL**  
 Una producción del Teatro Experimental de la Universidad de Chile

**GUIA DEL ESPECTADOR**

**LOS NUMEROS ENTRE PARENTESIS CORRESPONDEN A LOS DEL TELEFONO**

**TEATROS**

**DIJES DE JULIO (31530)** — 19 y 22 horas: Cia. de Espectáculos Burlescos. Es tónico pero no engorda.

**IMPERIO (32027)** — 18.45 y 22 horas: Cia. Comedias de Alejandro Flores. Los árboles mueren de pie.

**L'ATELIER (301074)** — 19 horas: La monstruosa sagrada, de Jean Cocteau. 22 horas: Cándida, de G. H. Shaw.

**MUNICIPAL (31407)** — 18.45 horas: Ballet del Instituto de Extensión Musical: El umbral del sueño y La gran ciudad y Juventud.

**PETIT REX (31143.4)** — 19 y 22 horas: Cia. de Comedias de Eduardo Naveda: "La mujer de tu juventud"

**CINES**

**ALCAZAR (80122)** — Vermouth y noche: Rompiendo las cadenas.

**ALAMEDA (91254)** — Rotativo: La malvada. La modelo incógnita. Las campañas de San Fernando 3 Serial.

**ALMAGRO (83423)** — Rotativo de 15 horas: El amo del arrabal y La rosa.

**AMERICA (32443)** — Rotativo: El jinetes solitario. La insalvable y La furia del valle.

**ANDES (43311)** — Rotativo: Los ocho sentenciados, Giuliano el bandido y Un hombre en fuga.

**APOLO (31746)** — Rotativo: La casa de enfrente, Colt 45, Romance en tres noches y Serial.

**AUDITORIUM (84638)** — Matinée, vermuth y noche: Fantasia.

**AVENIDA MATTA (31455)** — Rotativo: Lluvia roja, Mentira de mentira y El último bandido.

**BALMACEDA (88763)** — Rotativo desde 14 horas: El amo del arrabal y La Rosa.

**BANDERA (89111)** — Matinée, vermuth y noche: La pizarra Arlette.

**BLANCO ENCALADA (91787)** — Rotativo: El traidor. Mentira de mentiras. Capitán sangre y Serial.

**BOLIVAR (33376)** — Rotativo: El caso de Thelma Jordan. El hijo de las fieras y Ninguna mujer es mala.

**BRASIL (80396)** — Vermuth y noche: El tirano de los mares y Pelirroja enamorada.

**CAPITOL (89581)** — Rotativo: Lluvia roja. En las puertas del infierno y La linda dictadora.

**CARRERA (86685)** — Rotativo desde 14 horas: El amo del arrabal y La Rosa.

**CAUDIPOLCAN (89312)** — Rotativo: Pasión desenfrenada. La casa de enfrente y El bucanero.

**CENTRAL (33535)** — Matinée vermuth y noche: La egolista.

**CERVANTES (88569)** — Matinée, vermuth y noche: El tercer hombre.

**CONTINENTAL (60735)** — Matinée, vermuth y noche: Rompiendo las cadenas.

**COLOSO (89073)** — Rotativo: Los ocho sentenciados, Giuliano el bandido y Miedo de amor.

**COLOON (90377)** — Rotativo: El general murió al amanecer. La insalvable y Miedo de amor.

**CLUB DE SEÑORAS (33530)** — Rotativo desde 14.15 horas: Los ocho sentenciados y Lo que la noche oculta.

**COUSINO (90637)** — Rotativo: La comedia de la vida. Tormentas de odio y La máscara de los Borja.

**CRILO (80728)** — Rotativo: Mundo, demonio y carne; Elysia y Las vírgenes de Bali.

**DELICIAS (91941)** — Rotativo: Corazón de hielo. Bajo la sombra de la guillotina y La reina de los ladrones.

**DIA NA (90768)** — Rotativo: El puente del castigo. Águilas del desierto y La barra de la esquina.

**DIECIOCHO (83778)** — Rotativo: Colt 45 y Dama sin corazón.

**EL GOLF (488 y 297)** — Vermuth y noche: Rompiendo las cadenas.

**ESMERALDA (84303)** — Rotativo: La insalvable. La dama del velo y El general murió al amanecer.

**FLORIDA (34229)** — Matinée, vermuth y noche: La Cenicienta.

**HOLLYWOOD (42389)** — Rotativo: Sendas torcidas. Hogar de ensueño y Un enviado del cielo.

**IDEAL CINEMA (92128)** — Rotativo: El otro yo de Marcela. Colt 45, Champaña para César y Agredido de hielo.

**IMPERIAL (51112)** — Rotativo: Lluvia roja. La mentira de mentiras y La modelo incógnita.

**IRIS (80336)** — Rotativo: Murió como los hombres. Soledad y Feliz amanecer.

**INDEPENDENCIA (62702)** — Rotativo: La dama misteriosa. El secreto de una modelo y Flor de pasión.

**ITALIA (41883)** — Rotativo: El jinetes solitario. Capitán sangre. La marca del zorro y La voz de la raza.

**LIBERTAD (86281)** — Rotativo: El general murió al amanecer. El último bandido. Los ocho sentenciados y Serial.

**LO OVALLE (463)** — La Cisterna. Rotativo: Río escondido. Ninguna mujer es mala y Dos hermanos y un amor.

**LUX (87630)** — Rotativo desde 11 horas: El héroe Bonifacio y Agredido.

**MAJESTIC (50151)** — Rotativo: El hijo de nade y En las puertas del infierno.

**MARCONI (43467)** — Rotativo: Los vengadores. La malvada y Mentira de mentiras.

**MANUEL RODRIGUEZ (66959)** — Rotativo: Giuliano el bandido. El general murió al amanecer y Capitán sangre.

**METRO (83361)** — Matinée, vermuth y noche: El valle de la venganza.

**MIAMI (83815)** — Rotativo desde 11 horas: El fantasma del río y Serial.

**MINERVA (91464)** — Rotativo: Una mujer peligrosa. El traidor. El último bandido y Serial.

**MIRAFLORES (30909)** — Rotativo: Un día en Nueva York y Tripoli.

**MONUMENTAL (91355)** — Rotativo: El tirano de los mares. Miedo de amar y La favorita del puerto.

**NACIONAL (83598)** — Rotativo: Los ocho sentenciados, Giuliano el bandido y La insalvable.

**NORMANDIE (87749)** — Matinée, vermuth y noche: La última trampa y Por una noche de amor.

**NOVEDADES (94584)** — Rotativo: Un día en Nueva York, Colt 45 y El que no volvió.

**RURIO (43152)** — Rotativo: Un día en Nueva York. Una mujer peligrosa. La malvada y Serial.

**OPERA (30176)** — Rotativo desde 11 horas: Congo salvaje y Agredido. El bandido. Miedo de amar y El tirano de los mares.

**OHIGGINS (86929)** — Rotativo: Giuliano el bandido. Miedo de amar y El tirano de los mares.

**ORIENTE (41345)** — Vermuth y noche: Rompiendo las cadenas.

**PALACE OVALLE (J. Uretzky)** — Rotativo: El hijo de las fieras. Marihuana y Santa y pecadora.

**PLAZA (84714)** — Matinée, vermuth y noche: En la calle y Agredido.

**P R A T (50754)** — Rotativo: Los ocho sentenciados. Con las horas contadas y Miedo de amar.

**PORTUGAL (34818)** — Rotativo: Tripoli. Camino de perdición y Pelirroja enamorada.

**PRINCESA (83205)** — Rotativo: El día que me quieras. Cuesta abajo y Tango bar.

**PRINCIPAL (30611)** — Rotativo desde 11 horas: Noticias, Cortes, Descriptivas, Dibujos y Serial. Extra: Match de box: Robinson vs. Turpin.

**PROVIDENCIA (46073)** — Rotativo: El halcón y la flecha. Fiesta brava y Contrabando humano.

**REAL (63555)** — Matinée, vermuth y noche: Esclavos del oro.

**RECOLETA (83874)** — Rotativo: El último bandido. El general murió al amanecer y El gran cañón.

**REPUBLICA (90613)** — Rotativo: El traidor. El último bandido. Mar abierto.

**REX (31143 y 31144)** — Matinée, vermuth y noche: Mi esposa es un amor.

**RIALTO (41867)** — Rotativo: La marca del zorro. El último bandido y Las campañas de San Fernando.

**ROXY (80599)** — Rotativo desde 11 horas: Match entre Robinson y Serial.

**SAN MIGUEL (31802)** — Rotativo: La insalvable. Giuliano el bandido y El general murió al amanecer.

**SANTA LUCIA (34608)** — Rotativo: Vermuth y noche: Maclovia do las cadenas.

**SANTIAGO (32888)** — Rotativo: Vermuth y noche: Maclovia do las cadenas.

**SELECTA (92194)** — Rotativo: La dama misteriosa. El secreto de una modelo y Flor de pasión.

**VALENCIA (61510)** — Rotativo: La mulata. La modelo incógnita. Cuatro plumas.

**VICTORIA (30021)** — Rotativo: Carretera 201.

**TODOS LOS DIAS a las 3 P.M.**  
desde el **15 DE AGOSTO**

**LOTERIA "ASPROMAN"**

RADIO EL MERCURIO  
CB 138

## BASES DEL CONCURSO

- 1.º—Las personas que deseen participar en este Concurso deben enviar una carta a RADIO EL MERCURIO, Programa "LOTERIA ASPROMAN", colocándola en el interior del sobre 10 PEPITAS DE MANZANAS.
- 2.º—En la carta que envíen deben indicar su nombre y dirección; qué día de la semana desean jugar y el número del cartón que jugarán.
- 3.º—De acuerdo con las reglas de este juego, se premiará el primer ambo, las primeras terna, cuarta y quinta y el primer cartón que haga lotería.
- 4.º—PREMIOS:
- |              |                            |
|--------------|----------------------------|
| Ambo.....    | \$ 20.—                    |
| Terna.....   | 30.—                       |
| Cuarta.....  | 40.—                       |
| Quinta.....  | 1 saquito de manzanas      |
| Lotería..... | 1 cajón manzanas y \$ 100. |

- 5.º—Como pueda suceder que varias personas jueguen el mismo cartón preñado, entre estas personas se sortearán los premios numerando las cartas recibidas.

Las personas que concurren al auditorium obtendrán también interesantes premios jugando Lotería.

Para poder asistir al auditorium toda persona deberá pagar como derecho de entrada 10 pepitas de manzanas.

A las personas que participen desde provincias se les otorgarán los siguientes premios:

TERNA .....	\$ 30.—
CUARTA .....	40.—
QUINTA .....	50.—
LOTERIA .....	300.—

## Hoy se clasifican las doce finalistas

En nuestro concurso nacional para elegir "Reina del Deporte"

Con el sexto escrutinio, que se iniciará hoy a las 13.30 horas, se cumplirá una de las etapas más importantes de nuestro concurso nacional para elegir a la "Reina del Deporte".

Después del acto de esta tarde, quedarán clasificadas para disputar la final las candidatas que ocupen los doce primeros lugares. En esta situación, la sensacional lucha entre las cuatro punteras no será lo único que concentrará la atención del público, sino que también todo lo que sucederá en los puestos siguientes. De las 21 candidatas que llegan al escrutinio de hoy, casi todas salvo una o dos excepciones confían plenamente en que serán finalistas. Varias participantes, especialmente de provincias, guardaron sus votos durante cinco semanas y el total de ellos los depositarán hoy. Esto puede motivar más de una sorpresa, y a lo mejor se registrará la caída de alguna de las punteras que se consideraba finalista segura.

En vista de la extraordinaria expectativa que ha despertado el escrutinio de hoy en todo el país, según nos informamos en párrafo aparte, Radio Corporación hará una transmisión especial desde nuestro diario de 18 a 18.30 horas.

**HASTA LAS 12 RECIBEN LOS SOBRES CONTENIENDO VOTOS**

(A la página 18, columna 1)

## INTERNADO PARA LA FORMACION DE FUTBOLISTAS

Proyecta River Plate

**BUENOS AIRES. (SCP).—** Las divisiones menores de los clubes grandes de fútbol, son llamadas los "semilleros", de donde salen después los cracks del futuro y desde un tiempo a esta parte las autoridades de dichas instituciones les están dedicando preferente atención, con la designación de instructores especiales, lo que ha dado hasta ahora muy buen resultado. Se pueden citar en larga lista muchos de los cracks de la actualidad que iniciaron sus primeros pasos en el fútbol en los llamados "semilleros" de los clubes cuyos colores defienden en la actualidad. Pero una de las instituciones que han demostrado más preocupación por ese aspecto de la formación de futbolistas, River Plate, se propone llevar más allá esa práctica e imitando lo que ocurre en la actualidad en otros países, como Italia, por ejemplo, instituir un internado para los niños que se dediquen al fútbol. Su presidente, señor Antonio V. Libert, expresa que en el mismo estadio se construirá un edificio para ello, que contará con todas las comodidades. River Plate concentraría allí a un conjunto de muchachos cuyas edades oscilarían entre los 15 y 17 años, para los cuales recabaría la correspondiente autorización de sus padres. Se dispondrá de medios de locomoción, profesores de educación física, maestros de fútbol, médicos, kinesiólogos, etc., a fin de dotarlos de asistencia técnica, física que constituya un control y una garantía de salud. Vivirán en el estadio con alimentación sana, dormitorios cómodos, etc. El Club procurará autorización de los padres a los efectos de poder contar con el concurso de esos chicos así vayan progresando en el fútbol y sea posible utilizarlos en los equipos. En la obra que se propone realizar River Plate se invertirá una suma no inferior a 100.000 pesos anuales.

## CONTINUA TORNEO DE BASQUETBOL FEMENINO

La quinta fecha del Campeonato Popular de Basquetbol Femenino que auspicia LA NACION continuará desarrollándose el domingo próximo en la cancha del Santiago Morning. El programa completo es el siguiente: 14.45 horas, Estrella de Quinta con Overol Campero; 15.45 horas, Ricardo Cumming con Sactar; 16.45 horas, Pedro Linares con Población Igualdad y 17.45 horas, Capitán Wood con Portales.

En los encuentros jugados el domingo pasado se registraron los siguientes resultados: Ricardo Cumming 22, Estrella de Quinta 20; Capitán Wood 21, Overol Campero 13; Pedro Linares 18, Sactar 16 y Población Igualdad 28, Portales 13.

**CASA Clary**

(Atendida por su propia dueña)

Modeladora —  
Fajas — Sostenes —  
Fajas abdominales para hombres sobre medida.  
Pedidos contra reembolso.  
STO. DOMINGO 1034  
OL. A. FONO 80394 SANTIAGO

**ACERO PLANOS PARA RESORTES OCHAVADO REDONDO Y CUADRADO PARA MINAS OFRECE S. SACK**

SAN PABLO 4179  
MORANDE 847  
V. MACKENNA 1648



**CANDIDATA DE LOS VOLANTES.**— Elana Busch Herrera, la abanderada de la Asociación de Volantes de Chile, espera con justificado optimismo el escrutinio de hoy, ya que sus partidarios, repartidos a lo largo de todo el país, le han respondido en gran forma. (Foto Ivo, Moneda 1334).

## EL SABADO HABRA UN TORNEO DE NATACION

Organizado por la Asociación Universitaria de Natación, se llevará a efecto el sábado próximo una competencia acuática en la Piscina Escolar Temperada, en la que intervendrán además, nadadores de Valparaíso, sobresaliendo el Club Arturo Prat, institución que cuenta con magníficos elementos.

La Asociación Universitaria, con este motivo, ha confeccionado un extenso programa para todas las categorías. El programa para varones incluye las siguientes pruebas: 100 metros; 500 metros; 1.000 metros; 1.500 metros; 2.000 metros; 2.500 metros; 3.000 metros; 3.500 metros; 4.000 metros; 4.500 metros; 5.000 metros; 5.500 metros; 6.000 metros; 6.500 metros; 7.000 metros; 7.500 metros; 8.000 metros; 8.500 metros; 9.000 metros; 9.500 metros; 10.000 metros; 10.500 metros; 11.000 metros; 11.500 metros; 12.000 metros; 12.500 metros; 13.000 metros; 13.500 metros; 14.000 metros; 14.500 metros; 15.000 metros; 15.500 metros; 16.000 metros; 16.500 metros; 17.000 metros; 17.500 metros; 18.000 metros; 18.500 metros; 19.000 metros; 19.500 metros; 20.000 metros; 20.500 metros; 21.000 metros; 21.500 metros; 22.000 metros; 22.500 metros; 23.000 metros; 23.500 metros; 24.000 metros; 24.500 metros; 25.000 metros; 25.500 metros; 26.000 metros; 26.500 metros; 27.000 metros; 27.500 metros; 28.000 metros; 28.500 metros; 29.000 metros; 29.500 metros; 30.000 metros; 30.500 metros; 31.000 metros; 31.500 metros; 32.000 metros; 32.500 metros; 33.000 metros; 33.500 metros; 34.000 metros; 34.500 metros; 35.000 metros; 35.500 metros; 36.000 metros; 36.500 metros; 37.000 metros; 37.500 metros; 38.000 metros; 38.500 metros; 39.000 metros; 39.500 metros; 40.000 metros; 40.500 metros; 41.000 metros; 41.500 metros; 42.000 metros; 42.500 metros; 43.000 metros; 43.500 metros; 44.000 metros; 44.500 metros; 45.000 metros; 45.500 metros; 46.000 metros; 46.500 metros; 47.000 metros; 47.500 metros; 48.000 metros; 48.500 metros; 49.000 metros; 49.500 metros; 50.000 metros; 50.500 metros; 51.000 metros; 51.500 metros; 52.000 metros; 52.500 metros; 53.000 metros; 53.500 metros; 54.000 metros; 54.500 metros; 55.000 metros; 55.500 metros; 56.000 metros; 56.500 metros; 57.000 metros; 57.500 metros; 58.000 metros; 58.500 metros; 59.000 metros; 59.500 metros; 60.000 metros; 60.500 metros; 61.000 metros; 61.500 metros; 62.000 metros; 62.500 metros; 63.000 metros; 63.500 metros; 64.000 metros; 64.500 metros; 65.000 metros; 65.500 metros; 66.000 metros; 66.500 metros; 67.000 metros; 67.500 metros; 68.000 metros; 68.500 metros; 69.000 metros; 69.500 metros; 70.000 metros; 70.500 metros; 71.000 metros; 71.500 metros; 72.000 metros; 72.500 metros; 73.000 metros; 73.500 metros; 74.000 metros; 74.500 metros; 75.000 metros; 75.500 metros; 76.000 metros; 76.500 metros; 77.000 metros; 77.500 metros; 78.000 metros; 78.500 metros; 79.000 metros; 79.500 metros; 80.000 metros; 80.500 metros; 81.000 metros; 81.500 metros; 82.000 metros; 82.500 metros; 83.000 metros; 83.500 metros; 84.000 metros; 84.500 metros; 85.000 metros; 85.500 metros; 86.000 metros; 86.500 metros; 87.000 metros; 87.500 metros; 88.000 metros; 88.500 metros; 89.000 metros; 89.500 metros; 90.000 metros; 90.500 metros; 91.000 metros; 91.500 metros; 92.000 metros; 92.500 metros; 93.000 metros; 93.500 metros; 94.000 metros; 94.500 metros; 95.000 metros; 95.500 metros; 96.000 metros; 96.500 metros; 97.000 metros; 97.500 metros; 98.000 metros; 98.500 metros; 99.000 metros; 99.500 metros; 100.000 metros; 100.500 metros; 101.000 metros; 101.500 metros; 102.000 metros; 102.500 metros; 103.000 metros; 103.500 metros; 104.000 metros; 104.500 metros; 105.000 metros; 105.500 metros; 106.000 metros; 106.500 metros; 107.000 metros; 107.500 metros; 108.000 metros; 108.500 metros; 109.000 metros; 109.500 metros; 110.000 metros; 110.500 metros; 111.000 metros; 111.500 metros; 112.000 metros; 112.500 metros; 113.000 metros; 113.500 metros; 114.000 metros; 114.500 metros; 115.000 metros; 115.500 metros; 116.000 metros; 116.500 metros; 117.000 metros; 117.500 metros; 118.000 metros; 118.500 metros; 119.000 metros; 119.500 metros; 120.000 metros; 120.500 metros; 121.000 metros; 121.500 metros; 122.000 metros; 122.500 metros; 123.000 metros; 123.500 metros; 124.000 metros; 124.500 metros; 125.000 metros; 125.500 metros; 126.000 metros; 126.500 metros; 127.000 metros; 127.500 metros; 128.000 metros; 128.500 metros; 129.000 metros; 129.500 metros; 130.000 metros; 130.500 metros; 131.000 metros; 131.500 metros; 132.000 metros; 132.500 metros; 133.000 metros; 133.500 metros; 134.000 metros; 134.500 metros; 135.000 metros; 135.500 metros; 136.000 metros; 136.500 metros; 137.000 metros; 137.500 metros; 138.000 metros; 138.500 metros; 139.000 metros; 139.500 metros; 140.000 metros; 140.500 metros; 141.000 metros; 141.500 metros; 142.000 metros; 142.500 metros; 143.000 metros; 143.500 metros; 144.000 metros; 144.500 metros; 145.000 metros; 145.500 metros; 146.000 metros; 146.500 metros; 147.000 metros; 147.500 metros; 148.000 metros; 148.500 metros; 149.000 metros; 149.500 metros; 150.000 metros; 150.500 metros; 151.000 metros; 151.500 metros; 152.000 metros; 152.500 metros; 153.000 metros; 153.500 metros; 154.000 metros; 154.500 metros; 155.000 metros; 155.500 metros; 156.000 metros; 156.500 metros; 157.000 metros; 157.500 metros; 158.000 metros; 158.500 metros; 159.000 metros; 159.500 metros; 160.000 metros; 160.500 metros; 161.000 metros; 161.500 metros; 162.000 metros; 162.500 metros; 163.000 metros; 163.500 metros; 164.000 metros; 164.500 metros; 165.000 metros; 165.500 metros; 166.000 metros; 166.500 metros; 167.000 metros; 167.500 metros; 168.000 metros; 168.500 metros; 169.000 metros; 169.500 metros; 170.000 metros; 170.500 metros; 171.000 metros; 171.500 metros; 172.000 metros; 172.500 metros; 173.000 metros; 173.500 metros; 174.000 metros; 174.500 metros; 175.000 metros; 175.500 metros; 176.000 metros; 176.500 metros; 177.000 metros; 177.500 metros; 178.000 metros; 178.500 metros; 179.000 metros; 179.500 metros; 180.000 metros; 180.500 metros; 181.000 metros; 181.500 metros; 182.000 metros; 182.500 metros; 183.000 metros; 183.500 metros; 184.000 metros; 184.500 metros; 185.000 metros; 185.500 metros; 186.000 metros; 186.500 metros; 187.000 metros; 187.500 metros; 188.000 metros; 188.500 metros; 189.000 metros; 189.500 metros; 190.000 metros; 190.500 metros; 191.000 metros; 191.500 metros; 192.000 metros; 192.500 metros; 193.000 metros; 193.500 metros; 194.000 metros; 194.500 metros; 195.000 metros; 195.500 metros; 196.000 metros; 196.500 metros; 197.000 metros; 197.500 metros; 198.000 metros; 198.500 metros; 199.000 metros; 199.500 metros; 200.000 metros; 200.500 metros; 201.000 metros; 201.500 metros; 202.000 metros; 202.500 metros; 203.000 metros; 203.500 metros; 204.000 metros; 204.500 metros; 205.000 metros; 205.500 metros; 206.000 metros; 206.500 metros; 207.000 metros; 207.500 metros; 208.000 metros; 208.500 metros; 209.000 metros; 209.500 metros; 210.000 metros; 210.500 metros; 211.000 metros; 211.500 metros; 212.000 metros; 212.500 metros; 213.000 metros; 213.500 metros; 214.000 metros; 214.500 metros; 215.000 metros; 215.500 metros; 216.000 metros; 216.500 metros; 217.000 metros; 217.500 metros; 218.000 metros; 218.500 metros; 219.000 metros; 219.500 metros; 220.000 metros; 220.500 metros; 221.000 metros; 221.500 metros; 222.000 metros; 222.500 metros; 223.000 metros; 223.500 metros; 224.000 metros; 224.500 metros; 225.000 metros; 225.500 metros; 226.000 metros; 226.500 metros; 227.000 metros; 227.500 metros; 228.000 metros; 228.500 metros; 229.000 metros; 229.500 metros; 230.000 metros; 230.500 metros; 231.000 metros; 231.500 metros; 232.000 metros; 232.500 metros; 233.000 metros; 233.500 metros; 234.000 metros; 234.500 metros; 235.000 metros; 235.500 metros; 236.000 metros; 236.500 metros; 237.000 metros; 237.500 metros; 238.000 metros; 238.500 metros; 239.000 metros; 239.500 metros; 240.000 metros; 240.500 metros; 241.000 metros; 241.500 metros; 242.000 metros; 242.500 metros; 243.000 metros; 243.500 metros; 244.000 metros; 244.500 metros; 245.000 metros; 245.500 metros; 246.000 metros; 246.500 metros; 247.000 metros; 247.500 metros; 248.000 metros; 248.500 metros; 249.000 metros; 249.500 metros; 250.000 metros; 250.500 metros; 251.000 metros; 251.500 metros; 252.000 metros; 252.500 metros; 253.000 metros; 253.500 metros; 254.000 metros; 254.500 metros; 255.000 metros; 255.500 metros; 256.000 metros; 256.500 metros; 257.000 metros; 257.500 metros; 258.000 metros; 258.500 metros; 259.000 metros; 259.500 metros; 260.000 metros; 260.500 metros; 261.000 metros; 261.500 metros; 262.000 metros; 262.500 metros; 263.000 metros; 263.500 metros; 264.000 metros; 264.500 metros; 265.000 metros; 265.500 metros; 266.000 metros; 266.500 metros; 267.000 metros; 267.500 metros; 268.000 metros; 268.500 metros; 269.000 metros; 269.500 metros; 270.000 metros; 270.500 metros; 271.000 metros; 271.500 metros; 272.000 metros; 272.500 metros; 273.000 metros; 273.500 metros; 274.000 metros; 274.500 metros; 275.000 metros; 275.500 metros; 276.000 metros; 276.500 metros; 277.000 metros; 277.500 metros; 278.000 metros; 278.500 metros; 279.000 metros; 279.500 metros; 280.000 metros; 280.500 metros; 281.000 metros; 281.500 metros; 282.000 metros; 282.500 metros; 283.000 metros; 283.500 metros; 284.000 metros; 284.500 metros; 285.000 metros; 285.500 metros; 286.000 metros; 286.500 metros; 287.000 metros; 287.500 metros; 288.000 metros; 288.500 metros; 289.000 metros; 289.500 metros; 290.000 metros; 290.500 metros; 291.000 metros; 291.500 metros; 292.000 metros; 292.500 metros; 293.000 metros; 293.500 metros; 294.000 metros; 294.500 metros; 295.000 metros; 295.500 metros; 296.000 metros; 296.500 metros; 297.000 metros; 297.500 metros; 298.000 metros; 298.500 metros; 299.000 metros; 299.500 metros; 300.000 metros; 300.500 metros; 301.000 metros; 301.500 metros; 302.000 metros; 302.500 metros; 303.000 metros; 303.500 metros; 304.000 metros; 304.500 metros; 305.000 metros; 305.500 metros; 306.000 metros; 306.500 metros; 307.000 metros; 307.500 metros; 308.000 metros; 308.500 metros; 309.000 metros; 309.500 metros; 310.000 metros; 310.500 metros; 311.000 metros; 311.500 metros; 312.000 metros; 312.500 metros; 313.000 metros; 313.500 metros; 314.000 metros; 314.500 metros; 315.000 metros; 315.500 metros; 316.000 metros; 316.500 metros; 317.000 metros; 317.500 metros; 318.000 metros; 318.500 metros; 319.000 metros; 319.500 metros; 320.000 metros; 320.500 metros; 321.000 metros; 321.500 metros; 322.000 metros; 322.500 metros; 323.000 metros; 323.500 metros; 324.000 metros; 324.500 metros; 325.000 metros; 325.500 metros; 326.000 metros; 326.500 metros; 327.000 metros; 327.500 metros; 328.000 metros; 328.500 metros; 329.000 metros; 329.500 metros; 330.000 metros; 330.500 metros; 331.000 metros; 331.500 metros; 332.000 metros; 332.500 metros; 333.000 metros; 333.500 metros; 334.000 metros; 334.500 metros; 335.000 metros; 335.500 metros; 336.000 metros; 336.500 metros; 337.000 metros; 337.500 metros; 338.000 metros; 338.500 metros; 339.000 metros; 339.500 metros; 340.000 metros; 340.500 metros; 341.000 metros; 341.500 metros; 342.000 metros; 342.500 metros; 343.000 metros; 343.500 metros; 344.000 metros; 344.500 metros; 345.000 metros; 345.500 metros; 346.000 metros; 346.500 metros; 347.000 metros; 347.500 metros; 348.000 metros; 348.500 metros; 349.000 metros; 349.500 metros; 350.000 metros; 350.500 metros; 351.000 metros; 351.500 metros; 352.000 metros; 352.500 metros; 353.000 metros; 353.500 metros; 354.000 metros; 354.500 metros; 355.000 metros; 355.500 metros; 356.000 metros; 356.500 metros; 357.000 metros; 357.500 metros; 358.000 metros; 358.500 metros; 359.000 metros; 359.500 metros; 360.000 metros; 360.500 metros; 361.000 metros; 361.500 metros; 362.000 metros; 362.500 metros; 363.000 metros; 363.500 metros; 364.000 metros; 364.500 metros; 365.000 metros; 365.500 metros; 366.000 metros; 366.500 metros; 367.000 metros; 367.500 metros; 368.000 metros; 368.500 metros; 369.000 metros; 369.500 metros; 370.000 metros; 370.500 metros; 371.000 metros; 371.500 metros; 372.000 metros; 372.500 metros; 373.000 metros; 373.500 metros; 374.000 metros; 374.500 metros; 375.000 metros; 375.500 metros; 376.000 metros; 376.500 metros; 377.000 metros; 377.500 metros; 378.000 metros; 378.500 metros; 379.000 metros; 379.500 metros; 380.000 metros; 380.500 metros; 381.000 metros; 381.500 metros; 382.000 metros; 382.500 metros; 383.000 metros; 383.500 metros; 384.000 metros; 384.500 metros; 385.000 metros; 385.500 metros; 386.000 metros; 386.500 metros; 387.000 metros; 387.500 metros; 388.000 metros; 388.500 metros; 389.000 metros; 389.500 metros; 390.000 metros; 390.500 metros; 391.000 metros; 391.500 metros; 392.000 metros; 392.500 metros; 393.000 metros; 393.500 metros; 394.000 metros; 394.500 metros; 395.000 metros; 395.500 metros; 396.000 metros; 396.500 metros; 397.000 metros; 397.500 metros; 398.000 metros; 398.500 metros; 399.000 metros; 399.500 metros; 400.000 metros; 400.500 metros; 401.000 metros; 401.500 metros; 402.000 metros; 402.500 metros; 403.000 metros; 403.500 metros; 404.000 metros; 404.500 metros; 405.000 metros; 405.500 metros; 406.000 metros; 406.500 metros; 407.000 metros; 407.500 metros; 408.000 metros; 408.500 metros; 409.000 metros; 409.500 metros; 410.000 metros; 410.500 metros; 411.000 metros; 411.500 metros; 412.000 metros; 412.500 metros; 413.000 metros; 413.500 metros; 414.000 metros; 414.500 metros; 415.000 metros; 415.500 metros; 416.000 metros; 416.500 metros; 417.000 metros; 417.500 metros; 418.000 metros; 418.500 metros; 419.000 metros; 419.500 metros; 420.000 metros; 420.500 metros; 421.000 metros; 421.500 metros; 422.000 metros; 422.500 metros; 423.000 metros; 423.500 metros; 424.000 metros; 424.500 metros; 425.000 metros; 425.500 metros; 426.000 metros; 426.500 metros; 427.000 metros; 427.500 metros; 428.000 metros; 428.500 metros; 429.000 metros; 429.500 metros; 430.000 metros; 430.500 metros; 431.000 metros; 431.500 metros; 432.000 metros; 432.500 metros; 433.000 metros; 433.500 metros; 434.000 metros; 434.500 metros; 435.000 metros; 435.500 metros; 436.000 metros; 436.500 metros; 437.000 metros; 437.500 metros; 438.000 metros; 438.500 metros; 439.000 metros; 439.500 metros; 440.000 metros; 440.500 metros; 441.000 metros; 441.500 metros; 442.000 metros; 442.500 metros; 443.000 metros; 443.500 metros; 444.000 metros; 444.500 metros; 445.000 metros; 445.500 metros; 446.000 metros; 446.500 metros; 447.000 metros; 447.500 metros; 448.000 metros; 448.500 metros; 449.000 metros; 449.500 metros; 450.000 metros; 450.500 metros; 451.000 metros; 451.500 metros; 452.000 metros; 452.500 metros; 453.000 metros; 453.500 metros; 454.000 metros; 454.500 metros; 455.000 metros; 455.500 metros; 456.000 metros; 456.500 metros; 457.000 metros; 457.500 metros; 458.000 metros; 458.500 metros; 459.000 metros; 459.500 metros; 460.000 metros; 460.500 metros; 461.000 metros; 461.500 metros; 462.000 metros; 462.500 metros; 463.000 metros; 463.500 metros; 464.000 metros; 464.500 metros; 465.000 metros; 465.500 metros; 466.000 metros; 466.500 metros; 467.000 metros; 467.500 metros; 468.000 metros; 468.500 metros; 469.000 metros; 469.500 metros; 470.000 metros; 470.500 metros; 471.000 metros; 471.500 metros; 472.000 metros; 472.500 metros; 473.000 metros; 473.500 metros; 474.000 metros; 474.500 metros; 475.000 metros; 475.500 metros; 476.000 metros; 476.500 metros; 477.000 metros; 477.500 metros; 478.000 metros; 478.500 metros; 479.000 metros; 479.500 metros; 480.000 metros; 480.500 metros; 481.000 metros; 481



# CAMARA DE DIPUTADOS

## TEXTO DEL DEBATE

—Se abrió la sesión a las 16 horas y 15 minutos.

El señor TAPIA (Presidente).— En el nombre de Dios, se abre la sesión.

Actas 32 y 33 a disposición de los señores Diputados.

Se va a dar la Cuenta.

El señor GOYCOOLEA (Prosecretario).— Se han recibido:

1.º Cuatro Mensajes con los cuales Su Excelencia el Presidente de la República somete a la consideración del Congreso Nacional, los siguientes proyectos de ley:

El primero, que modifica la ley 4,180, que creó la Dirección de Pavimentación de Santiago.

El segundo, que establece un impuesto adicional a los bienes raíces rurales del Departamento de Tierra del Fuego, a beneficio de la Municipalidad de Porvenir.

El tercero, agrega una disposición al artículo 554 (475) del Código del Trabajo, con respecto al procedimiento para las denuncias por infracciones legales.

El cuarto, crea en la Caja de Previsión de la Marina Mercante Nacional una sección destinada a los tripulantes de naves y operarios marítimos.

2.º Dos oficios de Su Excelencia el Presidente de la República con los cuales hace presente la urgencia para el despacho de los siguientes proyectos de ley:

El que autoriza la permuta de unos terrenos fiscales por otros que forman la actual Población Zañartu, de la comuna de Nuñoa, y el que crea algunas plazas en la planta del Servicio Exterior del Ministerio de Relaciones Exteriores.

3.º Un oficio del señor Ministro de Relaciones Exteriores, con el cual se refiere al que se le enviara por acuerdo de esta Honorable Cámara, relacionado con el acuerdo preliminar concertado en los Estados Unidos, con la gran minería del cobre, referente a la reforma tributaria.

4.º Dos oficios del señor Ministro del Interior, con los cuales contesta los que se le enviaron a nombre de los señores Diputados que se indican y que dicen relación con las materias que se señalan:

Del Honorable señor Reyes Vicuña, envío de diversos antecedentes relativos a la Dirección General de Transporte y Tránsito Público.

Del Comité Parlamentario Radical, sobre mejoramiento de los servicios de movilización colectiva de la comuna de La Granja.

3.º Un oficio del señor Ministro de Hacienda, con el cual se refiere al que se le enviara a nombre del Honorable señor Concha, relacionado con algunas infracciones a la Ley de Alcoholes y Bebidas Alcohólicas que habría cometido Industrias Varas S. A.

6.º Un oficio del señor Ministro de Educación Pública, con el cual se refiere al que se le dirigiera por acuerdo de esta Corporación, acerca del traslado de profesores, efectuado desde el primero de enero de 1950.

7.º Tres oficios del señor Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación:

Con los dos primeros, contesta los que se le dirigieran a nombre de los señores Diputados que se indican y los cuales dicen relación con las materias que se señalan:

Del Honorable señor Sepúlveda Garcés, sobre construcción de las obras de defensa de la población de Rahue, en Osorno, y

Del Honorable señor Reyes, don Juan de Dios, sobre necesidades del departamento de Arica.

Con el último, en razón de tener que efectuar una visita a la Sección Chilena del Ferrocarril de Arica a La Paz, solicita el permiso constitucional requerido para ausentarse del país por un plazo no superior a doce días.

8.º Un oficio del señor Ministro del Trabajo, con el cual contesta el que se le enviara a nombre de esta Honorable Cámara, relacionado con las condiciones a que se ven obligadas a realizar la práctica las alumnas egresadas de las Escuelas de Enseñanza Técnica Femenina.

9.º Un oficio del señor Ministro de Salubridad, Previsión y Asistencia Social, con el cual da respuesta al que se le dirigiera a nombre del Comité Parlamentario Conservador Tradicionalista, sobre nombramiento de vicepresidente ejecutivo de la Caja de Previsión de los Empleados Municipales de la República.

10.º Un oficio del señor Ministro de Tierras y Colonización, con el que contesta el que se le enviara a nombre del Honorable señor García Burr, relacionado con la renuncia del Subsecretario de ese Ministerio, señor Luis Brucher Encina.

11.º Dos oficios del señor Contralor General de la República:

Con el primero, comunica haber cursado el decreto de Insistencia N.º 885, del Ministerio de Agricultura, que autoriza la internación de papas al país.

Con el segundo, remite copia del decreto N.º 1,387, de Salubridad, que autoriza a don Abel Gutiérrez Aguilera, para que se ausente del país con goce de sueldo íntegro.

12.º Cuarenta oficios del Honorable Senado:

Con los 7 primeros, comunica haber aprobado en los mismos términos los siguientes proyectos de ley:

El que destina fondos para financiar la construcción del camino de Curicó a Rauco;

El que libera de todo impuesto o contribución fiscal o municipal a la Fundación "Gustavo Valledor Sánchez";

El que libera de derechos la internación de papas;

El que reconoce tiempo servido a don Hernán Valdes Martínez;

El que concede pensión a doña Zolla Concha Canales;

El que concede un abono de tiempo a don Misael López Sudán, y

El que concede un abono de tiempo a don Manuel Vicencio Gutiérrez Márquez.

Con el octavo, solicita la devolución de las observaciones formuladas por Su Excelencia el Presidente de la República, al proyecto de ley que beneficia a doña Erna Lidia y a doña Orfa Dalila González Leite y sobre las cuales ya se pronunció dicha Corporación.

Con los tres siguientes devuelve aprobado con modificaciones los siguientes proyectos de ley:

El que autoriza a la Municipalidad de Buin a contratar un empréstito;

El que autoriza a la Municipalidad de Valdivia a contratar un empréstito, y

El que modifica la ley N.º 7,305, que auto-

riz a la Municipalidad de Purranque para contratar un empréstito.

Con los tres que siguen, remite los siguientes proyectos de ley:

El que modifica la ley N.º 9,709, que concedió amnistía a don Luis Armando Vergara Torres;

El que concede fondos a la Municipalidad de Carahue, con motivo de la conmemoración del IV Centenario de dicha ciudad.

El que concede beneficios al personal de empleados y obreros de la Empresa de los Ferrocarriles Salitreros particulares de Tarapacá "The Nitrate Railways Company Limited".

Con los veintiseis restantes, remite los proyectos de ley que se indican, con los cuales se conceden los beneficios que se señalan a las siguientes personas:

Don Alberto Araya Tapia, pensión;

Doña Victoria Bennet de Labra, aumento de pensión;

Don Arturo Prieto Bahamondes, aclaración de la ley N.º 8,268, que le concedió diversos beneficios;

Don Alejandro Palomino Gálvez, reconocimiento de servicios;

Don Luis Augustos Mosquera Endretich, abono de tiempo;

Don Benjamin Morales Retamal, reconocimiento de servicios;

Doña María Ortelina Mansilla Hernández, pensión;

Doña Elena Kewitz viuda de Vázquez, reconocimiento de servicios y aumento de pensión;

Don Rafael Flores López, reconocimiento de servicios;

Don Manuel Figueroa Ibáñez, reconocimiento de servicios;

Don Julio Estay Chacón, reconocimiento de servicios;

Don Nicanor Cifuentes Escala y don Rolando Alvarez Herrera, abono de tiempo;

Don Orlando Andrade Pinto, abono de tiempo;

Doña María Inés Naranjo viuda de Marín e hijos, pensión;

Doña Odila Martínez viuda de Luco, abono de tiempo;

Doña Luisa Rojas viuda de Molina, aumento de pensión;

Doña Cora Maillard viuda de Toro, aumento de pensión;

Doña María Jiménez Peralta, pensión;

Doña Victoria Gutiérrez viuda de Leiva, pensión;

Don Alberto García Huidobro Baeza, reliquidación de pensión;

Don Manuel Espinoza Concha, pensión;

Doña Margarita Covarrubias viuda de Castillo, aumento de pensión;

Doña Inés Cardozo viuda de Cisternas, e hijos, diversos beneficios;

Doña Amelia Azagra viuda de Díaz, aumento de pensión;

Doña Sara Aranda viuda de Rodríguez, aumento de pensión; y a la viuda e hija soltera de don Humberto Trucco Franzani, pensión.

13.º Un informe de la Comisión de Gobierno Interior y otro de la de Hacienda recaídos en el proyecto de ley, de origen en el Honorable Senado, que modifica la ley 9,829, que aumentó los sueldos del personal de la Administración Pública.

14.º Un informe de la Comisión de Asistencia Médico-Social e Higiene y otro de la de Hacienda recaídos en el Mensaje, que destina fondos para la Sociedad Odontológica de Chile, como aporte a la realización del Tercer Congreso Internacional de Odontología.

15.º Un informe de la Comisión de Gobierno Interior y otro de la de Hacienda recaídos en la moción de los Honorables señores Cuadra y Errázuriz, que autoriza a la Municipalidad de Chimbarrongo para contratar empréstitos.

16.º Un informe de la Comisión de Hacienda recaído en la moción del Honorable señor Brañas, ya informada por la Comisión de Trabajo y Legislación Social, que modifica la ley 9,741, que incorporó a los obreros del Servicio de Explotación de Puertos al régimen de previsión de la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas.

17.º Un informe de la Comisión de Hacienda recaído en el Mensaje que libera de los derechos de internación al material que importe la Embajada de los Estados Unidos de Norte América, para la realización de los trabajos de la carta topográfica del territorio nacional.

18.º Un informe de la Comisión de Asistencia Médico-Social e Higiene recaído en la moción del Honorable señor Arenas, que fija normas para el ejercicio de la profesión de practicante.

19.º Un informe de la Comisión de Agricultura y Colonización, recaído en una moción del Honorable señor Chiorrini, que autoriza la transferencia de un terreno fiscal al Club Deportivo "Cinco de Abril", de Constitución.

20.º Cinco mociones con las cuales los señores Diputados que se indican inician los siguientes proyectos de ley:

Los Honorables señores Mele, Cañas Flores, Valdebenito y Cárdenas, que modifica el artículo 133, del Estatuto Orgánico de los Funcionarios de la Administración Civil del Estado.

El Honorable señor Buñes, que cambia el nombre a diversas calles de la comuna de San Fernando.

El señor Tagle, que establece que los integrantes de las Juntas de Almoneda ejercerán sus funciones en forma gratuita.

Los Honorables señores Valdebenito y Nazar, que autoriza a la Municipalidad de Villa Alemana para contratar un empréstito.

El Honorable señor Nazar, que aumenta la pensión de que actualmente disfruta doña Teresa Lillo viuda de Barrera.

21.º Dos comunicaciones:

Con la primera, la Municipalidad de Providencia se refiere al proyecto de ley que cambia el nombre de esa Avenida por el de "Presidente Alessandri".

Con la segunda, la Sociedad de Fomento Fabril se refiere al proyecto de ley que modifica la ley 7,600, Orgánica de la Caja de la Habitación, con respecto al cumplimiento por parte de las empresas de integrar el 5% de sus utilidades en la referida Caja.

22.º Doce presentaciones:

Con las diez primeras, las personas que se indican solicitan los siguientes beneficios:

Don Federico Rebolledo Espinoza, pensión;

Doña Mercedes Alvarado Vilches, pensión;

Don Mario E. Zarate Cabello, diversos beneficios;

## SESION 34.a, ORDINARIA, EN MARTES 7 DE AGOSTO DE 1951

(Sesión de 16.15 a 19.59 horas)

### PRESIDENCIA DE LOS SEÑORES TAPIA, SMITMANS Y MORALES CAÑAS

(Versión Oficial)

Don José del C. Rojas Pino, aumento de pensión;

Doña Adriana Casanueva v. de Aguirre, pensión;

Doña María y doña Georgina López Contreras, aumento de pensión;

Don Juan Valdivia Osorio, reconocimiento de tiempo servido;

Don Julio Fausst Rivera, pensión;

Doña Adela Pérez viuda de Larrain, pensión, y

Doña Rosa Ema Gálvez viuda de Salazar, pensión.

Con las dos últimas, don Francisco Moscoso Cornejo y doña Ana Pizarro solicitan la devolución de diversos documentos acompañados a presentaciones suyas anteriores.

23. Seis telegramas:

Con el primero, 300 cooperados de los Huertos Obreros de Talcahuano se refieren al proyecto que modifica la ley 6,815, sobre esas cooperativas.

Con los cinco restantes, diversos sindicatos industriales se refieren al proyecto que deroga la ley sobre defensa permanente del régimen democrático.

El señor TAPIA (Presidente).— Terminada la Cuenta.

El señor REYES (don Juan de Dios).— Pido la palabra.

El señor GARCÍA BURR.— Pido la palabra sobre la Cuenta.

El señor TAPIA (Presidente).— Hay que ir por orden, señores Diputados. Reglamentariamente, corresponde ahora calificar la urgencia de algunos proyectos de ley.

1.º—CALIFICACION DE LA URGENCIA DE DOS PROYECTOS DE LEY

El señor TAPIA (Presidente).— El Ejecutivo ha hecho presente la urgencia para el despacho de los siguientes proyectos de ley:

El que autoriza la permuta de terrenos fiscales por otros que forman la Población Zañartu en la Comuna de Nuñoa.

Y el que crea algunas plazas en la planta del Servicio Exterior del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Si a la Honorable Cámara le parece, se acordará la simple urgencia para ambos proyectos.

—Acordado.

2.º—PERMISO CONSTITUCIONAL AL SEÑOR MINISTRO DE OBRAS PÚBLICAS Y VÍAS DE COMUNICACION PARA AUSENTARSE DEL PAÍS

El señor TAPIA (Presidente).— El señor Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación ha solicitado permiso para ausentarse del país por un plazo no inferior a doce días. El señor Ministro estudiará los problemas directos e indirectos de la sección chilena del Ferrocarril de Arica a La Paz.

Si a la Honorable Cámara le parece, se otorgará el permiso.

El señor VIVANCO.— ¿Cómo es eso, señor Presidente?

El señor TAPIA (Presidente).— El señor Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación ha solicitado permiso para ausentarse del país por un plazo no superior a doce días.

El señor VALDES LARRAIN.— ¿Y va a recorrer la parte chilena de dicho Ferrocarril?

El señor TAPIA (Presidente).— El viaje es con el objeto de estudiar los problemas de la sección chilena del Ferrocarril de Arica a La Paz.

El señor GARCÍA BURR.— Entonces, el permiso no es necesario.

El señor REYES (don Juan de Dios).— Ojalá que vaya a estudiar allí el proyecto que se encuentra pendiente en la Honorable Cámara.

El señor TAPIA (Presidente).— Si a la Honorable Cámara le parece, se acordará el permiso.

—Acordado.

3.º—DEVOLUCION DE ANTECEDENTES PERSONALES

El señor TAPIA (Presidente).— El señor Francisco Moscoso y la señora Ana Pizarro han pedido la devolución de antecedentes personales acompañados a solicitudes anteriores suyas.

Si a la Honorable Cámara le parece, se accederá a la devolución.

—Acordado.

4.º—PROBLEMA DEL COBRE.— LECTURA DE UN OFICIO DEL SEÑOR MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES RELACIONADO CON ESTA MATERIA

El señor TAPIA (Presidente).— El Comité Conservador ha solicitado que se dé lectura a un oficio enviado por el señor Ministro de Relaciones Exteriores, del cual se ha dado cuenta a la Sala.

¿Habrá acuerdo?

El señor VIVANCO.— No, señor Presidente.

El señor GARDEWEG.— ¡Cómo! ¡Eso debe leerse, señor Presidente!...

El señor TAPIA (Presidente).— Si a la Honorable Cámara le parece, se le dará lectura.

—Acordado.

Se va a leer el documento.

El señor RIVAS (Secretario).— Dice el oficio:

Santiago, 8 de agosto de 1951.

Señor Presidente:

Tengo a honra acusar recibo a Vuestra excelencia de la nota fechada el 26 de julio último, recibida en este Ministerio el día 2 de agosto en curso, en la que se transcribe un acuerdo de la Honorable Cámara de Diputados, que dice textualmente:

"La Cámara de Diputados, en sesión celebrada en el día de ayer, ha tenido a bien prestar su aprobación al siguiente

PROYECTO DE ACUERDO

1) Que en el curso de las negociaciones del cobre desarrolladas en Washington el Gobierno de Chile convino con el de los Estados Unidos que "con respecto al cobre chileno en barras producido por las compañías americanas y que se venda a países distintos de los Estados Unidos, dichas ventas se harán por los organismos de las compañías productoras, y que los arreglos concernientes a dichas ventas serán elaborados por el Gobierno de Chile con las compañías productoras", todo lo cual se consigna en la nota del Departamento de Estado de los Estados Unidos de fecha 1.º de mayo último, aprobada por el Gobierno de Chile con fecha 7 del mismo mes;

2) Que es de advertir que ese compromiso figuraba originalmente en el memorándum entregado por el Departamento de Estado y que la cláusula correspondiente fué retirada de él a pedido de nuestro Gobierno y aprobada separadamente mediante el cambio de notas mencionado;

3) Que el ex Ministro de Economía y Comercio, señor Benjamín Claro Velasco, al ser requerido por esta Cámara para que diera a conocer todos los acuerdos pactados en Washington sobre esta materia, sólo dió lectura al primer memorándum y omitió mencionar el desglosado, a pesar de que su conocimiento es indispensable para apreciar la libertad en que queda el Gobierno de Chile para vender y distribuir la cuota de cobre en barras que reservó para el país;

4) Que este acuerdo no fué dado a conocer por Vuestra Excelencia en su comunicación a la nación ni por el ex Ministro de Relaciones Exteriores, señor Horacio Walker Larrain, en su exposición en el Senado;

5) Que en las oportunidades indicadas el Ejecutivo tampoco dió a conocer ni al país ni al Congreso Nacional la existencia de un convenio preliminar concertado en los Estados Unidos con la gran minería del cobre acerca de la reforma tributaria, acuerdo cuya existencia ha sido ahora revelada por el actual Ministro de Hacienda, señor Germán Pico C. y

6) Que esta incompleta exposición de antecedentes ha desorientado la acción del Congreso Nacional y atenta contra sus facultades fiscalizadoras.

LA HONORABLE CAMARA DE DIPUTADOS ACUERDA:

Dirigir oficio a Vuestra Excelencia para significarle su protesta por los actos expuestos, que importan un atentado a sus facultades fiscalizadoras, y solicitarle el envío de las notas a que se ha hecho referencia y una información completa acerca del acuerdo preliminar concertado en los Estados Unidos con la gran minería del cobre, con respecto a la reforma tributaria.

El Ministro de Relaciones Exteriores antes de recibir la comunicación del acuerdo de la Honorable Cámara y para evitar una falsa impresión al país sobre cuestiones que se decía afectar a la soberanía nacional, creyó necesario hacer a la brevedad posible una declaración pública. Los ex Ministros de Relaciones Exteriores y de Economía y Comercio, señores Horacio Walker y Benjamín Claro, dieron a conocer oportunamente, por su parte, diversos antecedentes sobre los puntos mencionados en el acuerdo de la Cámara de Diputados y acerca de dichas negociaciones, en que como sabemos, les cupo una importante, acertada y patriótica actuación.

El martes 31 de julio, la Secretaría General de Gobierno recibió el Oficio de la Honorable Cámara de Diputados, dirigido a Su Excelencia el Presidente de la República, quien se sirvió ponerlo en conocimiento del Ministerio de Economía y Comercio, el cual, a su vez, con fecha 2 de agosto, lo ha hecho llegar a esta Secretaría de Estado. Me es grato, por consiguiente, contestar ahora esa comunicación y referirme a las materias que conciernen a este Ministerio, en el mismo orden que se mencionan en el oficio ya aludido:

1) La traducción oficial de la nota del Departamento de Estado, de fecha 1.º de mayo, cuya copia certificada me permite acompañar, dice textualmente, en la parte citada en el oficio de Vuestra Excelencia: "...con respecto al cobre no elaborado, producido por las compañías norteamericanas y vendido a otros países, distintos de los Estados Unidos, dichas ventas se harán por intermedio de la organización de ventas (facilities) de las compañías productoras, para lo cual se hará con ellas los arreglos correspondientes entre el Gobierno de Chile y las compañías productoras". Estos mismos términos son reproducidos en la contestación de nuestro Embajador en Washington, a la nota indicada y en los cambios de comunicaciones que simultáneamente se hicieron en Santiago, sobre la misma materia, entre el Ministerio de Relaciones Exteriores y el Embajador de los Estados Unidos en esta capital.

Como puede apreciarse, el texto de las notas cambiadas con el Gobierno de los Estados Unidos difiere del texto que se cita en el oficio de la Honorable Cámara de Diputados.

2) Es efectivo, como se afirma en los considerandos del acuerdo, que la estipulación indicada figuraba originalmente en el memorándum entregado por el Departamento de Estado y que, junto con proponer otras modificaciones, el Ministerio de Relaciones Exteriores sugirió que la cláusula mencionada fuese materia de un cambio de notas separadas. Se estimó, como ya se ha dicho, que no correspondía incluir en un memorándum que contempla acuerdos de Gobierno a Gobierno, una modalidad práctica para la ejecución del convenio.

Si el Gobierno resuelve vender una parte de la cuota del veinte por ciento en forma de lingotes o cobre virgen, ya sea por propio interés o por las razones que se han dado, se procederá a dicha venta a través de las agencias distribuidoras que las grandes compañías extranjeras mantienen en el exterior. Los fundamentos para consignar esta cláusula parecen obvios.

3) El párrafo tercero se refiere a una materia que no incumbe a esta Secretaría de Estado, sino al Ministerio de Economía y Comercio. El ex Ministro, señor Claro Velasco, en carta que apareció en la prensa, ha explicado el punto a que se refiere este párrafo.

4) Conforme a los usos en estos casos, los dos Gobiernos publicaron simultáneamente, el 8 de mayo, en Washington y Santiago, un resumen de los puntos principales del acuerdo alcanzado entre los Gobiernos de Chile y de Estados Unidos. En Santiago, hizo la declaración correspondiente Su Excelencia el Presidente de la República, quien resumió los aspectos generales de la negociación y del acuerdo.

Poco después, el entonces Ministro de Relaciones Exteriores, señor Horacio Walker, hizo una amplia exposición sobre los resultados obtenidos en la Conferencia de Cancilleres, celebrada en Washington entre el 26 de marzo y el 14 de abril del año en curso, complementada, como lo dijo en su discurso, con un resumen de los acuerdos principales a que se llegó con el Gobierno de los Estados Unidos en lo que se refiere al cobre.

En las declaraciones oficiales que he men-

cionado, sólo se abarcaron los aspectos que podían tener mayor interés para el país, y ellas no se refirieron a puntos que el Gobierno estimaba y estima como de carácter secundario y de mero procedimiento. En ningún momento, sin embargo, se ha pretendido ocultar la modalidad relativa a la distribución del cobre en lingotes. Para la venta en el extranjero de este tipo de cobre, se estimó que no era conveniente ni oportuno crear agencias fiscales distribuidoras, ni permitir que se perturbara el comercio de dicho metal con la intervención de personas extrañas al mercado, que podrían perjudicar con su acción los intereses de Chile. Fué así que el Gobierno se resolvió a usar las facilidades para la distribución del cobre en lingotes que ofrecían las compañías productoras a través de las agencias localizadas en todos los países del mundo, las cuales, naturalmente, deberán de actuar de acuerdo con las instrucciones que les impartirá nuestro Gobierno en cuanto a precios, compradores y demás condiciones del negocio.

5) Como está en conocimiento de la Honorable Cámara de Diputados, desde que Chile se incorporó al Fondo Monetario Internacional a fines del año 1945, se ha pensado en simplificar nuestro sistema de tipos de cambios. Desde esa época se viene pensando en suprimir el tipo de 19.37 pesos por dólar que entregan las compañías de cobre para cubrir sus costos de producción en Chile y crear un impuesto especial que asegure al Fisco y al país los mismos ingresos en dólares que percibe dentro del régimen actual. Con este propósito, primero el ex Ministro de Hacienda, don Jorge Alessandri, después los ex Ministros señores Vial e Yrarrázaval, y actualmente el Ministro señor Pico Cañas, han estudiado con las compañías de cobre diversas fórmulas encaminadas al fin indicado.

Después de terminada la reciente Conferencia de Cancilleres de Washington, el ex Ministro de Relaciones Exteriores, señor Walker, el Senador Tomic, y otros miembros de la delegación, celebraron varias reuniones informales con los representantes de las grandes compañías de cobre. En dichas reuniones, las personas nombradas reiteraron a las compañías los propósitos del Gobierno de reemplazar el actual régimen por otro que, junto con asegurar el mismo ingreso para el Fisco, fuera más conveniente para las compañías y para el país, y permitiera una mayor estabilidad de la industria y una mayor producción del cobre. Incluso se dieron a conocer a las grandes compañías algunas fórmulas estudiadas por el Ministro de Hacienda.

El señor ACHARAN ARCE.— ¿No se podría insertar el resto de la nota en la versión oficial de la Honorable Cámara, señor Presidente?

El señor RIVAS (Secretario).— De todas estas conversaciones sólo cuenta al país el ex Ministro de Relaciones Exteriores, señor Horacio Walker, en la exposición que hizo ante el Senado, el 9 de mayo del presente año. No hay ningún otro antecedente de importancia que agregar a lo que ya se dijo en aquella oportunidad, y que ahora me permito recordar con la presente comunicación.

Dado el carácter enteramente informal de esas reuniones, no se tomó versión o acta alguna, ni menos pudo llegarse en ellas a acuerdos o convenios. La forma franca y objetiva en que se abordaron los problemas que deben encarar el Gobierno y las compañías en lo que respecta a la producción de cobre en Chile, constituyeron, sin duda, un gran paso para abrir posibilidades de llegar a una solución equitativa en un futuro cercano.

En esa oportunidad, no se concertó, por consiguiente, como ya se ha dicho, convenio preliminar alguno con la gran minería del cobre acerca de la reforma tributaria. Los presidentes de las grandes compañías vinieron recientemente a nuestro país para tratar, precisamente, de concertar ese acuerdo preliminar que da por existente el acuerdo de la Honorable Cámara de Diputados, según la transcripción hecha en el oficio que contesto.

Sobre esta misma materia, en la sesión ordinaria del 1.º de agosto, el Honorable señor Puga Vega señaló la existencia de una nota de fecha 27 de junio de 1951, firmada por el Embajador en Washington, señor Félix Nieto del Río.

Este Ministerio no ha recibido tal nota u oficio.

Según informaciones en poder de la Cancillería, se trata de una carta "estrictamente particular" de esa fecha, dirigida en respuesta a otra del Honorable señor Puga Vega, de 15 de junio de 1951.

No corresponde, pues, a este Ministerio hacerse cargo de su contenido.

Los antecedentes expuestos a Vuestra Excelencia, ponen así de manifiesto que no han existido los documentos a que se hace referencia, ni actos que puedan importar un atentado a la facultad fiscalizadora de esa Honorable Cámara.

Me es grato incluir el texto de los cambios de notas solicitados por esa Honorable Cámara.

Dios guarde a Vuestra Excelencia.— (Firmado): Eduardo Yrarrázaval.

5.º—PREFERENCIA PARA USAR DE LA PALABRA

El señor TAPIA (Presidente).— Debo hacer presente a la Sala que han solicitado la palabra, por estricto orden: el Honorable señor Soto, para rendir un homenaje a don Malaquías Concha en el trigésimo aniversario de su fallecimiento; el Honorable señor Rodríguez Lazo, por cinco minutos, para referirse a un hecho que le ocurrió en un servicio público; el Honorable señor Loyola, por diez minutos, para ocuparse de problemas relacionados con la Corporación de Fomento; los Honorables señores Acharán Arce y Urrejola, por un minuto cada uno, para hacer una petición; el Honorable señor Ojeda, por diez minutos, y para hablar sobre la Cuenta, sin fijar hora, los Honorables señores García Burr y Puentes.

¿Habrá acuerdo para conceder la palabra a estos Honorables Diputados?

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— Creo que, para ello, Su Señoría debe pedir separadamente la venia de la Sala, ya que no se puede colocar en un mismo plano la petición para usar de la palabra a fin de rendir un homenaje y las demás solicitudes formuladas.

El señor REYES (don Juan de Dios).— Solicite la venia de la Sala en forma sepa-

rada, señor Presidente...

El señor VIVANCO.— Hay acuerdo para que se rinda el homenaje...

El señor TAPIA (Presidente).— ¿Habrá acuerdo para que el Honorable señor Soto use de la palabra?

Acordado.  
Solicito la venia de la Sala para destinar media hora a tratar los proyectos de la Tabla de Fácil Despacho.

El señor OJEDA.— No, señor Presidente.  
6.—LECTURA DE UN DOCUMENTO DE LA CUENTA

El señor REYES (don Juan de Dios).— Por mi parte, señor Presidente, sólo deseo solicitar que se lea un documento de la Cuenta.

El señor TAPIA (Presidente).— Esa petición debe ser formulada por un Comité, Honorable Diputado.

El señor DONOSO.— Yo la solicito.  
El señor REYES (don Juan de Dios).— La nota que pido se lea se refiere al nombramiento de Vicepresidente de la Caja de Empleados Municipales de la República.

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— No hay inconveniente.  
El señor TAPIA (Presidente).— ¿Qué Comité lo solicita?

El señor DONOSO.— El Comité Liberal, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— Si le parece a la Sala, se procederá a la lectura del documento, solicitada por el Comité Liberal.

Varios señores DIPUTADOS.— No, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— En votación la petición de lectura de un documento de la Cuenta, solicitada por el Comité Liberal.

El señor REYES (don Juan de Dios).— Sepamos, de una vez, lo que hay al respecto.

El señor PRIETO.— Hay acuerdo, señor Presidente...

El señor VIVANCO.— Nadie se opone...  
El señor TAPIA (Presidente).— Hubo oposición, señores Diputados.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor TAPIA (Presidente).— Si le parece a la Sala, se dará lectura al documento de la Cuenta a que se ha referido el Honorable señor Reyes.

Acordado.  
El señor VENEGAS.— ¿Y el homenaje, señor Presidente?

El señor TAPIA (Presidente).— En segunda, Honorable Diputado. Por disposición reglamentaria, corresponde dar lectura primero al documento de la Cuenta solicitada.

El señor GARDEWEG.— Podría rendirse el homenaje, mientras tanto.

El señor TAPIA (Presidente).— Solicito el asentimiento de la Sala para que, mientras llega a la Mesa el documento de la Cuenta cuya lectura se ha pedido, el Honorable señor Soto rinda homenaje a don Malaquías Concha.

Acordado.  
7.—HOMENAJE A LA MEMORIA DE DON MALAQUIAS CONCHA, EN EL 30.º ANIVERSARIO DE SU FALLECIMIENTO

El señor TAPIA (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Soto.

El señor SOTO.— Señor Presidente, Honorable Cámara:

Deseo recordar, con respetuosa veneración, en nombre de los Diputados de mi partido, la figura del legislador, del "líder" y del sociólogo, democrático y popular, Malaquías Concha y Ortiz, con ocasión del reciente trigésimo aniversario de su infante fallecimiento, ocurrido, como sabemos, el 5 de Agosto de 1921.

Durante 18 años de su vida política, a partir de 1900, integró, sin interrupción y con brillo indiscutido, esta Honorable Cámara, y, seguidamente, por el lapso que transcurre hasta su deceso, formó parte del Honorable Senado.

Fué Vicepresidente de esta Corporación y sirvió con acierto el cargo de Ministro de Estado.

Su trayectoria cívica

Es intensa, de un solo trazo, sin vacíos ni quebrantos, la trayectoria de la gestión cívica de Malaquías Concha. Tiene como portada, gallarda y bizarra, su aparición, como profesional joven, renovador y combativo, en los años 1884, 1885 y 1886, en las tendencias del Partido Radical, crisol, como otros sectores nacionales, de señeras orientaciones en el desenvolvimiento espiritual y progresista de Chile. Nos presenta, tras rápida sucesión de hechos, la creación de un partido nuevo, el Partido Democrático, que se alza proclamando modernos principios sociales y económicos, y cuyas agrupaciones de artesanos y trabajadores, de juventud y hombres de estudio, encabezaba con ímpetu febril, en compañía de propulsores como Artemio Gutiérrez, Antonio Poupin, Avelino Contardo, Juan Rafael Allende y otros adalides sobresalientes. Más tarde, en brazos de la voluntad ciudadana de Concepción y Cauplián, llega afanosos al Parlamento, y, por el gesto de un Mandatario ilustre, a Carteras ministeriales, para plasmar en realizaciones fecundas, desde la tribuna y la acción gubernativa, las doctrinas de bien público, de justicia social, de engrandecimiento patrio y de reivindicaciones humanas que ha proclamado con entereza singular; y, finalmente, en íntegra visión, esa trayectoria excepcional nos presenta su personalidad multifacética, plena de tenacidad, de clarividencia, de talento y energía creadora.

El ciudadano y el líder

Malaquías Concha surge de las brías generaciones universitarias del año 80. Ha obtenido su título de Abogado —tal vez caso único en el país— en sólo dos años de estudio.

Hace sus primeras armas en la Asamblea que inspira el verbo de Mac-Iver. Allí pronuncia sus arengas iniciales y enciende, con vigor que habría de cruzar las barreras del tiempo, el fuego de deliberaciones doctrinarias alrededor de postulados de carácter social-económico, con los cuales iba a construir, como lo quiso el destino, las bases y cimientos del Partido que soñaba.

Caravanas de júbilo y esperanza constituyen los ciudadanos que desde el 20 de noviembre de 1887, fecha de la fundación del Partido Democrático, acuden a oír y estimular su prédica, en reuniones y comicios.

El líder naciente, aureolado por su talento y por el episodio llamante de los tranvías santiaguinos, en abril de 1888, y la prisión arbitraria que le fuera impuesta, junto a sus compañeros del primer Directorio, adquiere la tesitura taumaturgica del conductor de multitudes, y éstas lo acompañan, fer-

vorosas y decididas, porque se saben interpretadas en sus anhelos y aspiraciones de aquellos días lejanos. Un aliento venturoso, de mística y de fe, consagración de las grandes causas, besa y agita sus almas. Malaquías Concha es un visionario! Malaquías Concha es el futuro! Se hará realidad, en el transcurso de los tiempos, su bello ideal de justicia!

Nuestra Declaración de Principios

Tal ideal era y es nuestra histórica Declaración de Principios, en la que campean manifestaciones como éstas:

"El Partido Democrático tiene por objeto la emancipación política, social y económica del pueblo, y particularmente de los trabajadores."

"Siendo los medios de producción y las riquezas agentes materiales y frutos del trabajo manual e intelectual de las generaciones pasadas y de las presentes, deben ser considerados como patrimonio común de la humanidad."

"El derecho a gozar de este patrimonio no debe tener otro fundamento que la utilidad social, ni otro fin que asegurar a todo ser humano la mayor suma de libertad y de bienestar."

"La realización de este ideal no puede alcanzarse mientras la sociedad se halle dividida en dos clases: la una que goza de la propiedad, y la otra que trabaja para la clase poseedora. La abolición de estas clases es fundamento de la emancipación de los trabajadores."

"La Democracia debe perseguir principalmente la emancipación económica, pues la concentración de capitales en las manos de una sola clase constituye la base de todas las otras formas de opresión y dominación."

Para la realización de estos Principios, el Partido Democrático declara "que es fuerza representativa de la clase obrera y de los oprimidos, sin distinción de nacionalidades, cultos, raza o sexo", y "que los trabajadores deben combatir por todos los medios a su alcance, y principalmente por la acción política, las asociaciones y la incesante propaganda de los principios democráticos", para concluir proclamando: "Que los democráticos, los hombres y mujeres de trabajo de todos los países, deben ser solidarios, pues la emancipación de los trabajadores es, a la vez, obra nacional e internacional."

Misionero y apóstol

Para una justa valoración del intenso rol doctrinario que debió desplegar el dinámico creador de nuestro Partido, es necesario considerar la época y el ambiente en que le correspondió batallar.

Su bandera, nuestra bandera de redención social, despertó temores, acentuó prejuicios. Como un apóstol fué, de pueblo en pueblo, difundiendo las doctrinas democráticas y diciendo: "La Democracia es la más alta expresión de la ciencia política, el sistema de Gobierno que mejor consulta la libertad y la igualdad humanas."

No arredraron al Maestro las hostilidades y persecuciones de que fuera objeto a lo largo de los tres lustros, y dondequiera que llegaba espesó su administración orientadora: "La lucha está trabada entre dos opuestos principios: el Gobierno oligárquico, que somete al país a la dominación de unos pocos, y el advenimiento de un Gobierno democrático que consulte el interés de todos. De un lado, la opresión; del otro, la libertad. Allí, la tiranía apoyada en las bayonetas; acá, la soberanía del pueblo apoyada en el Derecho. Allí, la explotación y la usura; acá, el trabajo paciente y honrado."

El fundador fué reuniendo así, a su alrededor, a los que tenían hambre y sed de justicia, y de ese modo, hijo del dolor y del derecho, nació y creció el Partido Democrático, extendiéndose por las provincias de toda la República.

Legislador y gobernante

Extraordinaria es la obra de Malaquías Concha en el Parlamento.

Fuerza es recordar su expedición de la primera hora, por la protección del Estado a las incipientes industrias nacionales. En las sesiones del 2, 4 y 7 de julio de 1900 se debate en la Honorable Cámara la compra, en países europeos, de material y equipo para la Empresa de Ferrocarriles. Concha aboga, porfiadamente, por su elaboración en Chile, encomendándola, mediante propuestas públicas, a firmas del país, que ocupen mano de obra también nacional.

El parlamentario democrático abunda en extensas y atinadas apreciaciones de orden técnico, histórico y social, defendiendo, con firme convicción patriótica, los albores de la industria nacional. Refuta en los debates las doctrinas del libre cambio, que enarbolan y practican algunas potencias, estimulando beneficiosas para su producción y poderío industrial y comercial, pero profundamente desventajosas y lesivas para los pueblos jóvenes, como el nuestro.

Hay sencillez y franqueza en su lenguaje del instante.

"Es necesario —termina manifestando, anheloso de sacudir signos pesimistas— que alguna vez abandonemos las ideas que dominaron durante el coloniaje, y tengamos presente que la preeminencia alcanzada por determinadas naciones modernas se debe a la protección que han dispensado a sus industrias."

"Además —insiste, puestos siempre sus ojos en la capacitación y el bienestar de nuestras clases obreras—, la protección a las industrias nacionales tiene también la ventaja de formar en el país operarios entendidos en los diversos ramos, de modo que se les proporcione a todos los hijos del pueblo un capital intelectual, ese capital profesional que los individuos no pierden ni en sus crisis más penosas."

Es impresionante la preocupación de Concha en favor de la Instrucción Primaria. Su difusión, su obligatoriedad y el aumento anual de los presupuestos para Escuelas y Profesores están en el primer plano de sus afanes. En sus alegaciones legislativas del año 18 repite su interés por la educación popular, exponiendo "que la sociedad debe cooperar en este propósito común de hacer de la Escuela Primaria el primer anhelo de la vida de un pueblo". Ya, el 23 de julio de 1900, a poco de incorporarse entonces a la Cámara, había manifestado, junto a interesantes conceptos de orden pedagógico: "Para poner término a la hostilidad de clases es menester que los obreros lleguen a alcanzar bienestar, y ello no se consigue sino por la Instrucción."

Aboga, igualmente, por la cultura superior, y es, en tal aspecto, uno de los precurosos de la Universidad de Concepción; presentó, en efecto, un proyecto para su creación el 16 de agosto de 1906.

No puedo detenerme a mencionar otras de las preocupaciones más notables del laborio-

so Diputado, Senador y Ministro que fuera Malaquías Concha, y debo concretar mis palabras a señalar que trabajó con admirable acierto y erudición por leyes y reformas sociales que correspondiesen a los anhelos de bienestar y de justicia de las masas productoras y de todos los gremios. No hubo en su tiempo ley social o jurídica que no contara con el aporte de su profunda versación, entre otras, la de colonización con familias de chilenos; de difusión del ahorro popular; el fomento de Escuelas Industriales y técnicas; el amparo del trabajo de las mujeres y jóvenes en talleres y fábricas; la protección del Estado a los veteranos de la guerra de 1879; el descanso dominical, y, en otros capítulos, las reformas de disposiciones constitucionales y legales que no se avenían con las modernas tendencias de renovación política y social que avanzaban victoriosas en el viejo mundo.

Publicista

Publicó Concha, entre sus producciones más destacadas y valiosas, "El Programa de la Democracia", en 1894, sólido trabajo cuyos comentarios le conclataron reconocimiento continental; "Cartilla Cívica", en 1905, que fuera adoptada como texto de estudio en establecimientos educacionales del Estado; "La Lucha Económica", en 1910, seguramente su obra de mayor jerarquía, "La Elección Presidencial", en 1920, y muchas otras, amén de folletos y artículos en que trató gran variedad de materias.

Reconocimiento público

Honorable Cámara: el 5 de Agosto de 1921 es la fecha malhadada de la muerte del gran prócer de nuestra causa. El talentoso combatiente ha desaparecido. La prensa, los partidos y la opinión pública, rindiéndole el homenaje de su reconocimiento, se inclinan respetuosos ante sus despojos.

En sus funerales, que alcanzan especial solemnidad, junto a la palabra del Gobierno de la nación, por medio del ilustre Ministro del Interior de ese entonces, don Pedro Aguirre Cerda, se escuchó el acento angustioso de la Democracia de Chile que llora la partida definitiva de su líder inolvidable.

En la Cámara de Senadores es la palabra de don Francisco Huneus Gana la que, en nombre de esa rama del Congreso, expresa: "Malaquías Concha inició su vida sin más bagaje que su claro y peculiar talento, su firme voluntad y su gran espíritu de progreso, y estas virtudes destacaron su personalidad en la escuela como en la Universidad, en la tribuna como en la prensa, en la política como en el foro."

Y de parte de la Cámara Joven, hablando en su representación, el Diputado señor Pedro Rivas Vicuña manifiesta: "Sus estudios, sus escritos, sus publicaciones, sus discursos parlamentarios y tribunales, sus doctos alegatos y su vasto conocimiento de las leyes y de los problemas que hoy agitan al mundo, lo habían hecho tomar los acentuados relieves de un verdadero estadista."

Pero es también fuera del país donde, con anterioridad a su fallecimiento, había encontrado eco en los círculos más escogidos de la intelectualidad y del estudio, la obra del sociólogo y del idealista. Aquel gran pensador argentino que fuera José Ingenieros, había declarado en 1918: "El doctor Malaquías Concha es una gloria americana, más apreciada quizás en el extranjero que en su propio país."

Frente al trigésimo aniversario de la muerte de Malaquías Concha dejó cumplido, Honorable Cámara, el deber de perenne homenaje que los democráticos de Chile debemos a su memoria, y formulo votos, con íntima emoción, por que el pueblo, que él tanto amó, pueda rendirle un día las supremas consagraciones del mármol y del bronce.

He dicho.

8.—DESIGNACION DE VICEPRESIDENTE EJECUTIVO DE LA CAJA DE RETIRO Y DE PREVISION DE EMPLEADOS MUNICIPALES.— LECTURA DE UN OFICIO RELATIVO A ESA DESIGNACION.

El señor TAPIA (Presidente).— En conformidad al acuerdo de la Sala, corresponde dar lectura a un oficio del Ministerio respectivo sobre la Caja de Empleados Municipales.

El señor RIVAS (Secretario).— Dice el oficio del señor Ministro de Salubridad, Previsión y Asistencia Social:

"N.º 985.— Santiago, 7 de agosto de 1951. En atención a su oficio N.º 331, de 27 de julio del año en curso, relacionado con el nombramiento de Vicepresidente Ejecutivo de la Caja de Previsión de los Empleados Municipales de la República, el Ministro infrascripto tiene el agrado de manifestar a V. E., tal como lo expresara en su oportunidad en esa Honorable Cámara, que ha estado preocupado constantemente de este grave problema, y está a la expectativa de la resolución que adopte la Contraloría General de la República sobre el Decreto N.º 616, de 2 de marzo último que designa a la persona que ocupará el cargo en referencia."

Saluda a V. E.— (Fdo.): J. Mardones R."

El señor REYES (don Juan de Dios).— No valía la pena leer la nota, señor Presidente. No dice nada.

9.—PRORROGA DEL PLAZO REGLAMENTARIO DE DIVERSOS PROYECTOS DE LEY.

El señor TAPIA (Presidente).— A continuación, la Sala debería abocarse al estudio de los proyectos del Orden del Día.

Sin embargo, solicito el asentimiento de la Sala para destinar media hora al estudio de los proyectos de la Tabla de Fácil Despacho.

Un señor DIPUTADO.— No hay acuerdo.

El señor TAPIA (Presidente).— No hay acuerdo.

Entrando al Orden del Día, debo informar a la Sala que los proyectos que figuran en el primero y segundo lugares, que fija en 18 meses la vigencia del Presupuesto de la nación, y que modifica la ley que destina fondos, para las construcciones de hospitales para el personal de las Fuerzas Armadas, no están informados.

En consecuencia, propongo prorrogar el plazo de su primer informe hasta el término del plazo reglamentario.

El señor PUENTES.— Señor Presidente, quiero solicitar que se trate un proyecto al que deseo referirme, dentro del Orden del Día.

El señor LOYOLA.— ¿Me permite la palabra, señor Presidente?

El señor TAPIA (Presidente).— Si le parece a la Sala, considerando que hay diversos proyectos con trámite de urgencia, y que no ha habido acuerdo para destinar media hora para tratar la Tabla de Fácil Despacho, se prorrogará el plazo del primer informe hasta el término del plazo constitucional de los dos proyectos a que me he referido.

Acordado.

El señor LOYOLA.— ¿Me permite la palabra, señor Presidente?

El señor ACHARAN ARCE.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor PUENTES.— Señor Presidente, yo deseo que se trate...

El señor TAPIA (Presidente).— Solicito el asentimiento de la Sala para conceder la palabra a los Honorables señores Puente, y Acharán Arce, sobre la Cuenta, y al Honorable señor Loyola.

Un señor DIPUTADO.— No hay acuerdo.

El señor TAPIA (Presidente).— No hay acuerdo.

10.—POLITICA ECONOMICA DE LA CORPORACION DE FOMENTO DE LA PRODUCCION.— RESPUESTA DEL SEÑOR LOYOLA A OBSERVACIONES FORMULADAS EN SESION ANTERIOR POR EL SEÑOR PUENTES.

El señor TAPIA (Presidente).— Corresponde ocuparse a continuación, del proyecto que destina fondos para la pavimentación de caminos de la provincia de Coquimbo.

El señor LOYOLA.— Pido la palabra.

El señor TAPIA (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Loyola.

El señor LOYOLA.— Señor Presidente, he pedido la palabra porque deseo referirme a algunas observaciones formuladas en una sesión anterior por el Honorable señor Puente, en relación con la labor de la Corporación de Fomento, en cuyo Consejo tengo el honor de representar a esta Honorable Cámara. Como no ha habido acuerdo para concederme el tiempo necesario para contestar estas observaciones, yo quiero pedir a Su Señoría que recabe el acuerdo de la Honorable Cámara para insertar mi respuesta en el Boletín de Sesiones de la Corporación y en la versión oficial que se da a la prensa.

Las observaciones que pido insertar son un poco extensas y contienen los datos que ha solicitado el señor Diputado. Procediendo en esta forma, no se quitará tiempo a la Honorable Corporación y se atenderá al interés que seguramente tienen los Honorables colegas de conocer estos antecedentes.

El señor TAPIA (Presidente).— Está en discusión el proyecto a que se ha referido la Mesa, señor Diputado.

El señor LOYOLA.— Yo ruego a Su Señoría recabar, de todos modos, el asentimiento de la Sala...

El señor TAPIA (Presidente).— ¿Habrá acuerdo para insertar en el Boletín de Sesiones y en la versión oficial las observaciones del Honorable señor Loyola formuladas como respuesta a las del Honorable señor Puente?

El señor LOYOLA.— Contiene datos que ha pedido el Honorable señor Puente.

El señor TAPIA (Presidente).— ¿Habrá acuerdo?

El señor CORREA LETELIER.— Si Su Señoría se demora tanto en proclamar el acuerdo, no lo habrá.

El señor TAPIA (Presidente).— Acordado.

—El texto de las observaciones del señor Loyola a que se refiere el acuerdo anterior es el siguiente:

"El señor LOYOLA.— Señor Presidente: En una reciente sesión el Honorable señor Puente hizo observaciones sobre el origen y labor de la Corporación de Fomento, e impugnó la falta de una política adecuada de inversiones de ese organismo, y a la vez, criticó varias de estas últimas."

La Honorable Cámara oyó con natural interés al señor Puente, cuya ponderación y espíritu público lo hacen sobresalir entre los más laboriosos parlamentarios.

Estos atributos personales de mi distinguido colega me indujeron a apresurar la búsqueda de antecedentes que fueran indispensables para completar su exposición, aclarar algunas dudas, y restituir la verdad, donde seguramente la falta de datos ha impedido al señor Puente referirse a hechos o situaciones con la equanimidad que todos le reconocemos."

Al haber no pretendo abrir polémica, pues no soy ni podría serlo por mi investidura, un defensor o vocero de la Corporación de Fomento, ya que soy mandatario de la Cámara de Diputados en dicha institución, y en cuyas funciones fisco y conozco de las actividades de ese organismo, y me preocupó de velar por el interés general en la medida que me permiten mis modestas condiciones."

La calidad de Consejero de la Corporación de Fomento me coloca en situación de conocer sus negocios, juzgarlos y disponer de antecedentes para darlos a conocer a mis Honorables colegas en cada una de las oportunidades en que los presen.

Creo, sin pretender vanagloriarme, que nunca he dejado de satisfacer deseos de los Honorables colegas que me han distinguido con la benevolencia de su confianza en ya más de un decenio de vida de la Corporación de Fomento, y para lo cual he contado con la aprobación de mi nombramiento en cuatro sucesivos y distintos periodos parlamentarios."

Los antecedentes que he traído siempre corresponden a realidades, y he sido franco para exponer los hechos sin temer, porque me enorgullo de haber realizado una labor ampliamente fiscalizadora."

Por estas circunstancias tengo el derecho de exigir de mis estimados colegas la confianza de que nunca mi voto estará marcado por el estigma de las influencias o presiones ajenas al interés público, y de que inviolablemente resguardaré ese interés de conformidad a los dictados de mi conciencia, o de las sugerencias que pueda hacerme un mejor criterio de esta Corporación."

Antes de continuar quiero establecer una cuestión previa respecto al no envío oportuno de datos solicitados por el Honorable señor Puente. Al conocer su queja pensé que habría lenidad o indiferencia, aunque conozco de sobra el espíritu que anima a la Corporación de Fomento en orden a satisfacer inmediatamente cualquier pedido de antecedentes de los parlamentarios."

Temí que el señor Puente tuviera la razón porque me ha ocurrido, varias veces, la misma dificultad al pedir antecedentes al Gobierno sobre diversos asuntos."

La carta a que voy a dar lectura me ahorra explicaciones con más detalles. Además, personalmente entregué al señor Puente el balance de la Corporación."

La carta dice así:  
N.º 4.928.— Ref.: Sobre datos solicitados por el Honorable Diputado señor Puente.

"Departamento de Control.  
Santiago, 20 de julio de 1951.

"Señor don Gustavo Loyola.  
Cámara de Diputados.— Presente.

"Mi estimado Diputado y amigo:  
"Confirmando nuestra conversación telefónica de la mañana de hoy, relacionada con diversos datos solicitados a esta Corporación por el Honorable Diputado don Juan Eduardo Puente, y que no le habrían sido enviados oportunamente, puedo expresarle lo siguiente:

"El año recién pasado el Ministerio de Economía y Comercio por Oficio N.º 682, transcribió a esta Corporación el Oficio N.º 1.815 de la Honorable Cámara de Diputados, el que contenía una petición del Honorable Diputado don Juan Eduardo

"Puentes, solicitando diversos datos relacionados con el número de empleados de la Sala, a contrata y obreros que trabajaban en esta Corporación durante los años 1945 y 1950, como asimismo sueldos, pautales y asignación familiar pagados en los mismos años, y el número de personas que recibían beneficios o atención y capital con que la Corporación giraba en los períodos indicados."

"Tales datos fueron contestados por Oficio N.º 7.339, de 16 de octubre de 1950, dirigido al Ministerio de Economía y Comercio. Recientemente, por Oficio N.º 683, de 6 de junio p.p.d., el Ministerio de Economía y Comercio transcribió a esta Corporación una nueva petición del Honorable Diputado don señor Puente, que comprendía los siguientes datos:

"1.º—Nómina de las sociedades e instituciones en las cuales la Corporación de Fomento de la Producción tiene capital invertido, a título de socio o accionista."

"2.º—Porcentaje de utilidades sobre el capital invertido obtenido por la Corporación de Fomento de la Producción en cada uno de las sociedades o instituciones de que forma parte, durante los años 1949 y 1950."

"3.º—Monto de las importaciones efectuadas por la mencionada institución en dólares de tipo especial, durante ese mismo lapso."

"4.º—Sumas que ha recibido la Corporación a título de aporte fiscal, durante los últimos cinco años."

"La diversidad y complejidad de las materias comprendidas en los puntos antes mencionados, ha determinado un trabajo extenso y difícil, el cual sólo ha quedado terminado ayer, y será enviado en el día de hoy al Ministerio de Economía y Comercio."

"Puedo advertirle que con ocasión de la discusión del presupuesto de la Corporación de Fomento, pendiente en la Comisión de Hacienda, de esa Honorable Cámara, anticipé parte de los datos a que se ha hecho referencia, entregándolos al Secretario de dicha Comisión un cuadro que contenía la nómina de las sociedades e instituciones que la Corporación tiene intereses invertidos, sus porcentajes de participación y los resultados arrojados por los últimos balances de dichas sociedades."

"Además, me informa el secretario de la Corporación, que a principios del año en curso, el Honorable señor Puente le solicitó particularmente algunos datos que se citan en las materias antes mencionadas, los que fueron enviados en su oportunidad, el día 23 de enero último, según consta el recibo insertado en el libro de correspondencia de esta Corporación."

"Sin otro particular, tiene el agrado de saludarlo su Afmo. amigo y S. S.— (Fdo.) Javier Olea Salinas, Gerente General."

En la Corporación de Fomento, y así me han hecho saber sus jefes, tienen interés en la entrega de los antecedentes que le han solicitado por la Honorable Cámara. El Diputado que habla, también está llamado a ponderar a cualquier consulta respecto a la labor o preocupaciones de la citada Corporación, y que estén dentro de las posibilidades o alcances de su función de consejero."

Yo comparto algunas de las ideas expresadas en su discurso por mi Honorable colega. Aun más, creo que la Corporación de Fomento debe y puede hacer mucho más por las iniciativas privadas no sean suficientes, o haya que reemplazarla o vigorizarla con la ayuda del Estado."

Como el señor Puente, perteneció a un partido que rechaza en principio la intervención del Estado y la acepta con ciertas y lógicas limitaciones. Porque no podemos desentendernos de un hecho real y positivo, y es que la falta de capitales y de medidas adecuadas para formar los mismos hace indispensable la cooperación de estos organismos estatales."

No todo lo que ha hecho la Corporación de Fomento es bueno, ni ha sido beneficio para el país. Afirmar algo en ese sentido sería un aventurado como injusto. En el mundo de los negocios hay riesgos como en todas partes, fenómenos de espejismo que desorientan y hacen extraviarse."

Pero sin disculpar éstos, debemos admitirle su cuota de participación efectiva y provechosa en la industrialización del país. Muchos negocios particulares jamás hubieran nacido de una obscura medianía si no los oxigena, justa es la palabra, la Corporación de Fomento."

Que algunos hayan usufructuado de esos dineros en inversiones hechas sin cautela, sin suficiente resguardo, ya es otro problema. La cuestión que afecta a la moral de los individuos y de los que creen que el Estado debe darlo todo y por lo mismo no pagarle créditos o aprovecharlos con doble intención."

Cito un negocio mencionado por el Honorable señor Puente, y que está en carnes experimentales: el cultivo de la betarraga azucarera. Dijo mi Honorable colega que en 1950 se invirtieron \$ 15.138.439 con la finalidad de aumentar la producción de leche y carne, obtener un mayor rendimiento de los suelos agrícolas y obtener azúcar, todo mediante los cultivos de ese tubérculo."

La verdad es que en 1950 sólo se invirtieron en ese negocio \$ 2.300.000. La verdad, es también, que no se ha producido un gramo de azúcar, lo que no debemos atribuir a la lenidad, negligencia o falta de interés. Antes que nada tratándose de cultivos experimentales no puede irse con precipitaciones ni menos lanzar a los agricultores a una aventura cual sería inducirlos a participar en estas experimentaciones sin antes haberles enseñado cuáles son las características propias de este cultivo en suelo, clima, etcétera."

Los técnicos dicen que esto no puede lograrse antes de cinco años. No soy técnico y no puedo decir cuándo se producirá azúcar de betarraga. Lo único que puedo decir, es que desde mi juventud he oído de cultivos o experiencias con betarraga sacarina, de inversiones de dinero por el Gobierno y los particulares en África, en cultivos experimentales en zonas de la Pampa del Tamarugal, en Coquimbo, en Bio Bio, en Cauplián, Valdivia, Osorno, etcétera, y sin que hasta ahora se haya producido azúcar como se esperaba a breve plazo."

Esto me hace suponer que los cultivos deben reclamar algo más que dinero y buena voluntad, y es lo que debe hacerse en este caso."

El Honorable señor Puentes, en su interesante discurso, hace una historia del origen de la Corporación de Fomento, a su paso por el Congreso Nacional, y a su aprobación. Estuvo en los parlamentos que rechazaron la primitiva fórmula de creación insinuada en un proyecto del Ejecutivo, a raíz del terremoto de Chillán y Concepción, y como iniciativa del Gobierno del señor Aguirre Cerda. La Decha, que estaba en mayoría en el Parlamento, objetó con poderosas razones el financiamiento, y el Gobierno hubo de considerar las objeciones y vacilar en un nuevo proyecto sobre la materia.

Hay, entonces, en el origen de la Corporación un arte general de iniciativas, de ideas o propósitos de los distintos partidos políticos y por tanto, este organismo no es patrimonio de unos pocos, sino de la colectividad, y corresponde a esta colectividad velar por la suya y el mejor encauzamiento de la institución y procurar que su obra sea de provecho que los dineros ingresados a sus arcas vayan a influir en el progreso y auge de nuestra economía y no al Tínel de las Denaídas, como dice el señor Puentes.

El estirido colega ha dicho que falta a la Corporación un Plan General de Fomento de la Producción.

Tiene razón en su queja y muchos la comparten.

Este Pls lo consultó la ley orgánica, pero su realización se vio obstaculizada por dos factores hitóricos que impidieron el cumplimiento de la ley, y a los que me refiero en seguida:

Primer la elaboración de un plan exigía disponer de diversos antecedentes tales como estudios estadísticos, cálculos financieros, conocimiento de factores económicos, catastros agrícolas, mineros, etcétera. De nada se disponía. La Corporación de Fomento con muchos prosélitos, entraba a actuar en un medio totalmente desorganizado para recibir la influencia de esta clase de beneficios. De ahí las improvisaciones. Y de ahí también los errores.

Pues bien, el Plan está en marcha y quiero dar esta primicia al Honorable señor Puentes. Hace algún tiempo se dieron instrucciones precisas al Departamento de Planificación y Estudio, que tiene como única finalidad ejecutar la forma a este mandato legal para que rediseñe dicha tarea. Para ello hubo que recoger previamente, tras estudios e investigaciones, todos los antecedentes sobre disponibilidades de materias primas y su posible aprovechamiento; sobre fauna marina y posibles sistemas de extracción, determinación del potencial hidro eléctrico, estadísticas de consumo y costo, levantamiento de una carta topográfica de todo el país, ubicación de zonas susceptibles de ser regadas mecánicamente, nuevos cultivos, etc.

El segundo factor limitativo fué la guerra mundial que obligó a la institución a buscar apresuradamente una inversión de su potencial financiero en la adquisición de las materias primas estimadas indispensables para el desenvolvimiento de la economía nacional frente a una emergencia cuyos alcances a la sazón era imposible imaginar. Hubo de ayudar a industrias que pudieran entregar sustitutos para los productos importados y prepararse para disponer de lo más indispensable y se habría de faltarnos si el conflicto se extendía y llegaba, como era de esperar, a afectar gravemente a las importaciones y a la navegación marítima.

Sin embargo, no obstante las circunstancias se realizaron planes llamados de Acción Inmediata que abarcaron distintos campos de la economía nacional y que pueden estimarse como puntos básicos de apoyo para los planes posteriores.

Estos planes comprendieron diversos rubros como la minería, el comercio, los transportes, etc. El decir, se extendió la labor a todo lo que tudyera el espíritu del legislador y la letra de la ley, ya que no pudiendo cumplir con la exigencia legal, por lo menos, se hacía una obra inmediata en beneficio de la economía nacional.

Me atrevo a pensar que si la Corporación de Fomento hubiera esperado recoger esos antecedentes para elaborar su plan general habrían transcurrido varios años y, entonces, en vez de acurarse de exceso de inversiones, se le habría acusado de pasividad, de inoperancia, hasta de inutilidad, pues hubieran sido varios años dedicados íntegramente a marcar el paso.

Quiero así decir algo también en abono de lo que expuso y es relacionado con su ley orgánica.

Consultada ella fuentes tributarias que aunque transpiras, hicieron contar con grandes disponibilidades para la labor señalada en el texto legal. Como esos fondos no podían dejarse inmovilizados, la Corporación, además de sus actividades de emergencia y siempre dentro de las facultades legales de que está investida, actuó ya fuere directamente, por medio de préstamos o créditos o aportando capitales a empresas nuevas de orden productivo.

Estas inversiones fueron impugnadas muchas veces, por estimarse que la institución se convertía en un privilegiado competidor de la industria privada. Pero, la verdad es que a partir de 1945 la Corporación, con nuevos planes e ejecución en preparación, empezó a desprenderse de un enorme volumen de sus acciones y bonos, con cuyo dinero hizo frente a nuevos compromisos derivados de esos planes. En esto se tuvo el buen cuidado de abandonar toda intervención en aquellas empresas que ya habían adquirido suficiente firmeza, que no necesitaban de asistencia técnica, financiera, y por tal razón, podían continuar desenvolviéndose con los esfuerzos privados.

Como ya lo manifesté, los Planes de Acción Inmediata confeccionados en los primeros años de la entidad, dieron forma y vida a los Planes Anuales de Inversiones que no, por el hecho de ser anuales, significan que estén desligados los unos de los otros. Por el contrario, constituyen un todo armónico en el cual existe una íntima relación en el desarrollo de los diferentes rubros económicos del país. Los Planes Anuales de Inversiones, repletos, constituyen, esencialmente, los fundamentos del Plan de fomento exigido por el legislador. Basta citar una serie de realizaciones estimadas básicas e inherentes a todo desenvolvimiento económico para comprobar esta afirmación. Entre ellas pueden citarse: el Plan de Electrificación del País; la creación del centro siderúrgico de Huachipato; las exploraciones y perforaciones petroleras en la zona austral; la mecanización de las labores agrícolas, etc.

Bastará todo lo enunciado para pensar que la Corporación de Fomento, si no ha realizado todo lo que esperaba el legislador, por lo menos ha justificado su existencia de diez años con muchas positivas realizaciones.

Desdén de este en esta parte para desta-

car el plan de electrificación en cuya ejecución se ha contado con la perseverancia ejemplar, la competencia técnica y la tenacidad del ingeniero don Guillermo Moore Montero, a quien se debe la construcción de diversas plantas eléctricas y ahora el mantenimiento de la Empresa Nacional de Electricidad o Endesa.

Sobre esta iniciativa se han vertido muchas críticas, que estimo injustificadas desde el momento que la electrificación permite al país adquirir un acelerado ritmo de industrialización y liberar a muchas industrias y transportes del empleo de otros combustibles como el carbón mineral cuya producción no alcanza a satisfacer las necesidades nacionales. Desaprovechar la riqueza hidroeléctrica de nuestro país es desentenderse de su futuro, es carecer de visión.

Pienso que me he extendido demasiado y, por lo tanto, trataré de ir satisfaciendo los anhelos, muy legítimos, del señor Puentes de poner estos asuntos de actualidad.

Primeramente, me referiré a su acusación de interferencias en materia de regadío mecánico con la labor de la Dirección General de Obras Públicas. Sobre esto puedo decir que la Corporación cumple sólo tres finalidades bien precisas: ejecuta obras de regadío a petición expresa de agricultores a quienes otorga créditos; estudia y realiza obras de regadío con aguas subterráneas y finalmente, en concordancia con la Endesa ejecuta obras de regadío mecánico con el objeto de aumentar el área regada con aguas de las corrientes cercanas al mar.

Si ha intervenido en el estudio de grandes planes de regadío es por petición expresa del Gobierno, y para los efectos exclusivos de obtener financiamientos adecuados en el exterior.

En seguida, me referiré al aporte fiscal en dólares, y que, según mi honorable colega, en el presente año debe alcanzar a los 15 millones de dólares, que permitirán a la Corporación de Fomento obtener cambios diferenciales que le reportan una utilidad no inferior a 450 millones de pesos anuales, ya que recibiría los dólares a 31 pesos para venderlos a 60. La Corporación no goza ni ha gozado de cambios diferenciales. Para este año tiene un presupuesto de dólares cercano a los 22 millones, distribuidos en la forma siguiente: 12.507.000 dólares para servicio de créditos externos; 300 mil para gastos de mantenimiento de oficina en Nueva York; 9.300.000 dólares para programas petroleros y refinería en Concepción.

Todas estas sumas se otorgan a un cambio de 31 pesos.

Sin embargo, se le entregan también dólares a 60 pesos para servir sus obligaciones de importación de maquinarias agrícolas.

En conclusión puede decirse que en estos rubros no realiza venta de sus dólares. Sólo se limita a pagar a sus acreedores o a adquirir nuevas máquinas para el desarrollo de sus planes.

El señor Puentes al referirse a las sumas que la Corporación había administrado en diez años, dijo que no se habían sujetado a plan metódico alguno. Para afirmar esto enumeró una serie de operaciones mineras, agrícolas, manufactureras y finalmente de energía y combustibles. Al escuchar y leer después las distintas realizaciones en el orden minero en Palpote, refinería electrolítica de cobre, refinería electrolítica de zinc, fundición de plomo, yacimientos de manganeso y otras, me he visto sorprendido porque nada de esto se ha hecho y lo que se ha realizado aparece en todas las memorias de la institución y que se hacen llegar a mis honorables colegas.

Ahora bien, se sabe que el único objeto perseguido en la industria minera es alcanzar la valoración del producto mediante la creación de grandes centros estabilizadores de la industria, para independizar al producto de las fluctuaciones del mercado internacional. Como la Corporación en sus inversiones y programas petroleros, ha visto absorber todas sus disponibilidades financieras, no ha podido afrontar este aspecto de la ayuda a la minería. Sólo se ha debido conformar con iniciar una labor humilde como es la prospección minera, indispensable para el conocimiento exacto de los recursos naturales de nuestro país, que es de origen minero.

De los siete rubros mineros citados por mi honorable colega, sólo en dos se ha intervenido: carbón y hierro, y que son, precisamente, los que han visto aumentar su producción.

En cuanto a la Fundación de Palpote quiero aclarar que la Corporación no es empresaria como se ha sostenido, sino que dentro de la sociedad respectiva tiene un pequeño aporte, conforme a la valorización que se le dió a los estudios que ella había hecho con anterioridad.

No justiposito de defender a la Corporación o sustituir el mayor o menor número de empleados y habida consideración que mi partido siempre ha combatido la excesiva burocracia del país, solicité las cifras sobre personal en servicio en la Corporación de Fomento, las que entrego a título informativo: en efecto, hay 123 funcionarios, más 12 del personal de servicio y 102 contratados con un gasto anual de 22 millones de pesos por estas remuneraciones, sin considerar leyes sociales.

Los gastos de la Oficina en Nueva York alcanzan a 300 mil dólares por este año y corresponden a sueldos, arriendo, gastos generales. El personal en Nueva York se compone de 69 para la Corporación, 21 para la Cia. de Acero del Pacífico, 8 para Endesa y 7 para Petróleo.

Para finalizar estos puntos relacionados con la política inversionista de la Corporación de Fomento, daré a conocer algunas cifras para que la Honorable Cámara tenga un conocimiento exacto de estas materias. Desde luego, puedo anticipar que los aportes fiscales recibidos hasta el año 1950 inclusive, alcanzaron a \$ 4.038.000.000; las Entradas propias llegaron a \$ 2.130.000.000 y los créditos externos calculados en moneda nacional a \$ 3.250.000.000, más otros aportes que se pueden estimar en \$ 6.000.000 se tiene una cifra total de \$ 9.422.000.000.

Por lo que se refiere a los créditos externos en un lapso de 10 años, la Corporación ha obtenido en el Eximbank, en el Banco Internacional y de proveedores norteamericanos, créditos por un total de US\$ 145 millones a los cuales habría que deducir la cantidad de US\$ 24 millones que fueron facilitados para cubrir el déficit de divisas del período 1949-1950. De los US\$ 121 millones restantes, US\$ 51.000.000 fueron invertidos en la Usina de Huachipato; US\$ 28.500.000, en el Plan de Electrificación; US\$ 18.800.000 en maquinaria agrícola y el saldo en diversos proyectos de carácter industrial, como asimismo, en

adquisición de materias primas fundamentales.

Con los créditos obtenidos hasta la fecha por la Corporación y que ascienden a la citada suma de US\$ 145 millones, o más bien, para ser justos, a sólo US\$ 121 millones, de los cuales se han utilizado US\$ 105 millones y sólo se adeuda un poco más de US\$ 60 millones; se obtendrá una economía anual de divisas, para el año en curso, que alcanza a US\$ 34.400.000. La economía de divisas que estas mismas inversiones producirán en 1955 serán del orden de los US\$ 43.900.000.

Por último, dijo el señor Puentes que no cree prudente ni de conveniencia que estas inversiones y estos planes se realicen al margen de las decisiones del Congreso Nacional, y sin el conocimiento y fiscalización de nuestra Cámara. Esto se quiso hacer primitivamente, pero la idea fué malograda al vetar el Ejecutivo, en 1939, la disposición pertinente.

No habría realmente contestar si esto ofrece ventajas o desventajas. Lo único que puedo decir es que la fiscalización, lejos de faltar, es abundante. La Contraloría General de la República, por imperativos legales, realiza un estudio una vez al mes sobre las inversiones y debe enviar a esta Cámara una copia completa de los empleados de la Corporación, tanto de planta como a contrata, como asimismo del movimiento general de fondos habido en el mes anterior.

Por su parte el diputado que habla, está siempre vigilante de la labor de la Corporación y dispuesto a recoger cualquier observación que hagan los honorables colegas para los efectos de perfeccionar su acción fiscalizadora.

Antes de terminar, celebro que se hagan interrelaciones de esta naturaleza, que permiten aclarar muchas dudas y además dar un sentido más amplio a la fiscalización que compete a la Cámara.

## 11.—FONDOS PARA LA CONSTRUCCION Y PAVIMENTACION DE CAMINOS EN LA PROVINCIA DE COQUIMBO.

El señor TAPIA (Presidente).—Corresponde ocuparse del proyecto que tuvo su origen en las mociones de los señores Olivares y Miranda, que destina fondos para la pavimentación de caminos de la provincia de Coquimbo.

El señor MIRANDA (don Hugo).—Pido la palabra.

El señor TAPIA (Presidente).—El proyecto está impreso en los Boletines 6826 y 6826 bis, y su plazo constitucional vence también esta semana.

Diputado Informante de la Comisión de Obras Públicas y Vías de Comunicación es el Honorable señor Martínez, y de la Comisión de Hacienda, el Honorable señor Chiorrini.

El señor RIVAS (Secretario).—Dice el proyecto:

"Artículo 1.º—Establécense un impuesto adicional de dos por mil sobre el avalúo de los bienes raíces de la provincia de Coquimbo, durante un período de diez años.

Artículo 2.º—Establécense, asimismo, por una vez, un impuesto de cincuenta pesos por metro lineal a los terrenos regados, colindantes en ambos lados de los caminos, en los sectores que se pavimenten. Los propietarios de estos terrenos pagarán este impuesto por parcelaciones de 12,5 por ciento semestral, en la forma y fecha en que se paga el impuesto a bienes raíces.

Artículo 3.º—Establécense un impuesto de cincuenta centavos por litro de gasolina que se expendan en la provincia de Coquimbo, durante diez años. Este impuesto será depositado en la Tesorería trimestralmente por las compañías distribuidoras.

Artículo 4.º—El producto de estos impuestos se apartará como erogación en conformidad a lo establecido en el artículo 28 de la ley 4.851, con el objeto de pavimentar y construir los siguientes caminos:

Pavimentar el camino entre Ovalle y Coquimbo;

Construir un camino entre Combarbalá y Puerto Oscuro;

Construir un camino entre Illapel y Canela Alta, por la Aguada.

Para los efectos establecidos en la presente ley, la Tesorería General de la República contabilizará separadamente dichos impuestos, y semestralmente los depositará en la cuenta respectiva de "Erogaciones Camineras".

Artículo 5.º—La Dirección General de Obras Públicas, a medida que la Tesorería General de la República deposite estos impuestos en la cuenta de "Erogaciones Camineras", irá invirtiéndolos en la siguiente proporción: 50 por ciento en la pavimentación del camino de Ovalle a Coquimbo; 25 por ciento en la construcción del camino entre Combarbalá y Puerto Oscuro, y el otro 25 por ciento en la construcción del camino entre Illapel y Canela Alta, por la Aguada.

Terminadas estas obras, la Dirección General de Obras Públicas invertirá el producto de estos impuestos en el mejoramiento de los caminos de la provincia.

Artículo 6.º—Las expropiaciones necesarias para el mejoramiento, construcción de caminos, se harán de acuerdo con el artículo 14 de la ley N.º 8.089, y se pagarán con cargo a estos mismos fondos.

Termina el informe de la Comisión de Hacienda, diciendo:

"La Comisión de Hacienda no ha tenido inconveniente para aprobar el proyecto en los mismos términos en que lo ha hecho la Comisión de Vías y Obras Públicas, y así también lo recomienda a la Honorable Cámara".

El señor TAPIA (Presidente).—Ofrezco la palabra a los señores Diputados Informantes.

El señor MIRANDA (don Hugo).—Pido la palabra.

El señor TAPIA (Presidente).—Tiene la palabra el Honorable señor Miranda.

El señor MIRANDA (don Hugo).—Hablaré en primer término el señor Diputado Informante de la Comisión de Hacienda, señor Chiorrini.

El señor TAPIA (Presidente).—Tiene la palabra el señor Diputado Informante de la Comisión de Hacienda.

El señor CHIORRINI.—Este proyecto de que ahora está conociendo la Honorable Cámara, proviene de una moción de los honorables señores Miranda, don Hugo, y Olivares.

Los artículos 1.º, 2.º y 3.º imponen las contribuciones que darán financiamiento al proyecto.

Estos impuestos tienen por finalidad pavimentar varios caminos que el proyecto indica en su artículo 5.º.

El artículo 1.º establece un tributo adicional de dos por mil sobre el avalúo de los bienes raíces de la provincia de Coquimbo, durante un período de diez años.

Este impuesto del dos por mil dará, más o menos, dos millones setecientos mil pesos.

El artículo 2.º establece un impuesto de

cincuenta pesos por metro lineal a los terrenos regados colindantes en ambos lados de los caminos en los sectores que se pavimenten.

Este impuesto rendirá, aproximadamente, quinientos mil pesos.

El artículo 3.º crea un impuesto de cincuenta centavos sobre el litro de gasolina que se consume en la provincia de Coquimbo, por el término de diez años.

Este impuesto producirá alrededor de cinco millones de pesos.

Es decir, señor Presidente, esta provincia hace un esfuerzo propio para pavimentar los caminos a que he hecho referencia.

Estos impuestos darán, aproximadamente, ocho millones doscientos mil pesos. Ahora bien, en el artículo 4.º del proyecto, se establece que estos ocho millones doscientos mil pesos se apartarán como erogación de acuerdo con el artículo 28 de la ley 4.851. En estas condiciones, el Fisco deberá aportar el doble de la cantidad erogada, es decir, 16 millones cuatrocientos mil pesos, con lo cual se formará la suma de veinticuatro millones setecientos mil pesos, para pavimentar y construir los caminos a que se hace referencia en el proyecto. Las obras mencionadas son: pavimentación del camino entre Ovalle y Coquimbo; construcción de un camino entre Combarbalá y Puerto Oscuro; construcción de un camino entre Illapel y Canela Alta, por la Aguada.

Después su artículo 5.º dispone que, "terminadas estas obras, la Dirección General de Obras Públicas invertirá el producto de estos impuestos en el mejoramiento de los caminos de la provincia".

Señor Presidente, en realidad, este proyecto debe ser despachado por la Honorable Cámara, porque tiende a encauzar el esfuerzo de la provincia de Coquimbo para pavimentar sus propios caminos, gravando la bencina que se consume dentro de su territorio; la propiedad raíz con un dos por mil sobre su avalúo, y el metro lineal de las propiedades que colinden con los caminos que se construyan o pavimenten.

Con estos antecedentes, la Comisión de Hacienda despachó favorablemente el proyecto en debate, y solicita, por mi intermedio, su aprobación en los mismos términos.

El señor TAPIA (Presidente).—Se van a leer algunas indicaciones llegadas a la Mesa.

El señor RIVAS (Secretario).—Indicación formulada por el Honorable señor Chelén, para sustituir el artículo 4.º por este otro:

"El producto de estos impuestos se apartará como erogación en conformidad a lo establecido en el artículo 28 de la ley 4.851, con el objeto de pavimentar y construir los siguientes caminos:

Pavimentar el camino entre Ovalle y Coquimbo;

Construir un camino entre Tulahuén y Combarbalá;

Construir un camino entre Illapel y Canela Alta por la Aguada;

Reparación del camino entre El Palqui y Combarbalá.

Para los efectos establecidos en la presente ley, la Tesorería General de la República contabilizará separadamente dichos impuestos, y semestralmente los depositará en la cuenta respectiva de "Erogaciones Camineras".

Otra indicación del mismo señor Diputado, para sustituir el artículo 5.º por este otro:

"La Dirección General de Obras Públicas, a medida que la Tesorería General de la República deposite estos impuestos en la cuenta de "Erogaciones Camineras", irá invirtiéndolos en la siguiente proporción: 50 por ciento en la pavimentación del camino de Ovalle a Coquimbo; 25 por ciento en la construcción del camino entre Tulahuén y Combarbalá, y 25 por ciento en la construcción del camino entre Illapel y Canela Alta, por la Aguada, y un 5 por ciento para arreglo del camino de El Palqui a Combarbalá.

Terminadas estas obras, la Dirección General de Obras Públicas invertirá el producto de estos impuestos en el mejoramiento de los caminos de la provincia".

Indicación de los señores Zepeda y Peñafiel, para que se agregue un nuevo inciso al artículo 5.º, que diga:

"Las inversiones a que se refiere el inciso anterior se harán en proporción de un 33 por ciento para los departamentos de Elqui, Coquimbo y La Serena; igual porcentaje para el departamento de Ovalle, y un 34 por ciento para los departamentos de Combarbalá e Illapel".

El señor MIRANDA (don Hugo).—Pido la palabra.

El señor TAPIA (Presidente).—Tiene la palabra el Honorable señor Miranda, don Hugo.

El señor MIRANDA (don Hugo).—Señor Presidente, la moción de que se está ocupando en estos momentos la Honorable Cámara, y que tuve el honor de presentar en compañía del Honorable colega señor Olivares, tiene por objeto salvar los inconvenientes que existen actualmente para satisfacer las necesidades camineras de la provincia de Coquimbo, inconvenientes, señor Presidente, que, por lo demás, son comunes a la mayoría de las provincias del país, porque, como los Honorables colegas saben, no se consultan en los Presupuestos de la Nación las cantidades de dinero suficientes para atender a dichas necesidades, mucho menos cuando se trata de hacer caminos definitivos o de pavimentar otros.

Este proyecto es sensiblemente semejante a muchos otros que han despachado, en iguales términos, las Comisiones de Vías y Obras Públicas y de Hacienda de la Honorable Cámara. Ambas comisiones, frente a este proyecto, acordaron patrocinarlo ante esta Honorable Cámara, por la unanimidad de sus miembros.

Yo lamento que no esté presente toda la representación parlamentaria de la provincia de Coquimbo ante esta Honorable Cámara. Pero puedo decir que todos los Honorables Diputados de la provincia de Coquimbo están de acuerdo con este proyecto.

En cuanto a las indicaciones que se han leído, una del Honorable señor Chelén y otra de los Honorables señores Zepeda y Peñafiel, debo decir que ellas debieron haber sido retiradas, y que no sé por qué razones no lo han sido oportunamente.

Respecto de la primera indicación, de que se dió cuenta, de que es autor el Honorable señor Chelén, después de una conversación con este Honorable colega, llegamos a la conclusión de que no era indispensable, ya que se refería a la construcción de un camino de Tulahuén a Combarbalá, y a la reparación de otro de El Palqui a Combarbalá, que existen actualmente y que sólo necesi-

tan un mejoramiento. Por otra parte, en el inciso 2.º del artículo 5.º del mismo proyecto, se establece, justamente, que "una vez terminadas estas obras", principales—cuales son: la pavimentación del camino de Ovalle a Coquimbo, que es el camino que tiene mayor tránsito en la provincia, y la construcción de dos nuevos caminos, uno entre Combarbalá y Puerto Oscuro, y otro entre Illapel y Canela Alta, por la Aguada, para llegar a entrecruzar entonces con la Carretera Panamericana—, "la Dirección de Obras Públicas invertirá el producto de estos impuestos en el mejoramiento de los caminos de la provincia".

Debo hacer presente a la Honorable Cámara que la indicación de los Honorables señores Zepeda y Peñafiel debió también haber sido oportunamente retirada. Y lamento que...

El señor DONOSO.—¿Podría leer de nuevo el señor Secretario esa indicación?

El señor RIVAS (Secretario).—La indicación de los Honorables Diputados consiste en agregar un inciso nuevo al artículo 5.º, que diga:

"Las inversiones a que se refiere el inciso anterior se harán en proporción de un 33 por ciento para los departamentos de Elqui, Coquimbo y La Serena; igual porcentaje para el departamento de Ovalle, y un 34 por ciento para los departamentos de Combarbalá e Illapel".

El señor MIRANDA (don Hugo).—En realidad, señor Presidente, la indicación de los Honorables señores Zepeda y Peñafiel, tiene por objeto repartir los fondos que se obtendrán mediante la aplicación de este proyecto, una vez que se convierta en ley de la República.

Por el artículo 5.º, del proyecto en debate, se destina el 50 por ciento de esos recursos para pavimentar el camino entre Ovalle y Coquimbo, el 25 por ciento para la construcción del camino entre Combarbalá y Puerto Oscuro, y el 25 por ciento restante para la construcción del camino entre Illapel y Canela Alta, por la Aguada. Estos dos últimos son nuevos caminos que se contemplan en el proyecto.

La indicación de mis Honorables colegas señores Zepeda y Peñafiel, tiene, repito, a distribuir las entradas provenientes de estas erogaciones; pero el inciso segundo del artículo 5.º establece que terminadas estas obras, la Dirección General de Obras Públicas invertirá el producto de ellas en el mejoramiento de los caminos de la provincia. Esta disposición obedece a que hemos creído que es preferible que sea esa repartición pública, la que, en conocimiento de las necesidades efectivas de la provincia, distribuya los fondos provenientes de los impuestos que se establecen en este proyecto. Además, estimamos que no es conveniente hacer una distribución previa, porque ella puede estar en desacuerdo con las necesidades reales de la provincia.

Ya el Honorable Diputado Informante ha expresado que este proyecto se financia con recursos propios de la zona. Se ha establecido un impuesto territorial adicional, un gravamen a la gasolina que se expendan en la provincia y una contribución de cincuenta pesos a los terrenos regados colindantes de los caminos en los sectores que sean pavimentados. Este impuesto último afectará a muy pocos predios.

De manera, señor Presidente, que, tratándose de un esfuerzo regional, en el que participan todos los círculos de la provincia de Coquimbo, me permito solicitar a la Honorable Cámara que preste su aprobación a este proyecto que, por lo demás, es semejante a otros que ya han conocido la Honorable Corporación y, seguramente, no será el último de su clase.

Nada más, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).—Ofrezco la palabra.

El señor DONOSO.—Pido la palabra, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).—Tiene la palabra, Su Señoría.

El señor DONOSO.—Señor Presidente, los Diputados liberales, que representan a la provincia de Coquimbo, se han interesado, efectivamente, por la solución del problema caminero de esa zona y, en consecuencia, por el despacho del proyecto en debate.

Lamento, si, que la ausencia de ellos, motivada por razones internas de nuestro partido, les impida hacer oír sus voces en apoyo de esta iniciativa, que es de efectivo provecho para esa provincia. Desgraciadamente, esta misma ausencia impide que los Diputados liberales presentes en la Sala retiremos la indicación por ellos formulada, porque no estamos informados del problema de la repartición de los fondos que este proyecto contempla en relación con las necesidades de la provincia.

Nada más, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).—Ofrezco la palabra.

El señor BOLADOS.—Pido la palabra, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).—Tiene la palabra, Su Señoría.

El señor BOLADOS.—Señor Presidente, como se trata de un proyecto de efectivo interés regional, encaminado a solucionar el problema de la pavimentación de los caminos de la provincia de Coquimbo, los Diputados de estos bancos lo votaremos favorablemente.

Nada más, señor Presidente.

El señor GARDEWEG.—Votémoslo, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).—Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación general el proyecto.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará en general el proyecto.

Aprobado.

El plazo constitucional de este proyecto vence el día 9 de agosto, o sea, pasado mañana.

Como hay interés general en despacharlo, si le parece a la Honorable Cámara, se considerarán inmediatamente las indicaciones.

Acordado.

Los artículos 1.º, 2.º y 3.º no han sido objeto de indicaciones.

Si le parece a la Sala, se darán por aprobados.

Acordado.

Se van a leer las indicaciones.

El señor RIVAS (Secretario).—Indicación del Honorable señor Chelén para reemplazar el artículo 4.º, por el siguiente: "El producto de estos impuestos, se apartará como erogación en conformidad a lo establecido en el artículo 28 de la ley N.º 4.851, con el objeto de pavimentar y construir los siguientes caminos:

Pavimentar el camino entre Ovalle y Coquimbo;

Construir un camino entre Tulahuén y Combarbalá;

Construir un camino entre Illapel y Canela Alta, por la Aguada;

Reparación de otro de El Palqui a Combarbalá, que existen actualmente y que sólo necesi-

Pavimentar el camino entre Ovalle y Coquimbo;  
Construir un camino entre Tulahuén y Combarbalá;  
Construir un camino entre Illapel y Canela Alta, por la Aguada;  
Reparación del camino entre el Palqui y Combarbalá.

Para los efectos establecidos en la presente ley, la Tesorería General de la República contabilizará separadamente dichos impuestos y semestralmente los depositará en la cuenta respectiva de "Erogaciones Camineras".

El señor GARDEWEG.— ¿De quién es la indicación?

El señor RIVAS (Secretario).— Del Honorable señor Chelén.

El señor TAPIA (Presidente).— En votación la indicación leída.

—Practicada la votación en forma económica, no hubo quórum.

El señor RIVAS (Secretario).— Han votado solamente diecinueve señores Diputados.

El señor TAPIA (Presidente).— No hay quórum de votación.

Se va a repetir la votación.

Ruego a los señores Diputados que sirvan no abstenerse.

—Repetida la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 5 votos; por la negativa, 30 votos.

El señor TAPIA (Presidente).— Rechazada la indicación.

Si le parece a la Sala, se aprobará el artículo 4.º en la forma propuesta por la Comisión. Acordado.

El señor RIVAS (Secretario).— Corresponde a la Honorable Cámara pronunciarse sobre una indicación del Honorable señor Chelén, que substituye el artículo 5.º por otro.

El señor TAPIA (Presidente).— En votación la indicación.

El señor MIRANDA (Don Hugo).— Que se rechace con la misma votación, señor Presidente.

El señor AGUIRRE.— ¿Qué dice la indicación, señor Presidente?

El señor TAPIA (Presidente).— Se le va a dar lectura, Honorable Diputado.

El señor RIVAS (Secretario).— "La Dirección General de Obras Públicas, a medida que la Tesorería General de la República deposite estos impuestos en la cuenta "De erogaciones camineras", irá invirtiéndolos en la siguiente proporción: 50 por ciento en la pavimentación del camino de Ovalle a Coquimbo, un 25 por ciento en la construcción del camino entre Tulahuén y Combarbalá, un 20 por ciento en la construcción del camino entre Illapel y Canela Alta, por la Aguada, y un 5 por ciento para arreglo del camino de El Palqui a Combarbalá.

—Terminadas estas obras, la Dirección General de Obras Públicas invertirá el producto de estos impuestos en el mejoramiento de los caminos de la provincia".

El señor MIRANDA (Don Hugo).— Ya está rechazada esa idea, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— Si le parece a la Sala, se rechazará la indicación con la votación anterior.

Acordado.

El señor RIVAS (Secretario).— En segunda, viene la indicación formulada por los Honorables señores Peñafiel y Zepeda, para agregar al artículo 5.º un inciso nuevo, sobre distribución de fondos:

"Para que se agregue un nuevo inciso al artículo 5.º que diga: "Las inversiones a que se refiere el inciso anterior se harán en proporción de un 33 por ciento para los departamentos de Elqui, Coquimbo y La Serena; igual porcentaje para el departamento de Ovalle, y un 34 por ciento para los departamentos de Combarbalá e Illapel".

El señor TAPIA (Presidente).— En votación la indicación.

—Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 18 votos; por la negativa, 14 votos.

El señor TAPIA (Presidente).— Aprobada la indicación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará el resto del artículo 5.º.

Aprobado.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará el artículo 6.º.

Aprobado.

No se han presentado más indicaciones. Terminada la discusión del proyecto.

12.—CONCESION AL INTERNATIONAL SPORTING CLUB DE LOS TERRENOS FISCALES QUE ACTUALMENTE OCUPA EN SANTIAGO.— OBSERVACIONES DE S. E. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA.

El señor TAPIA (Presidente).— Solicito quevamente el asentimiento de la Honorable Cámara para destinar el resto del tiempo del Orden del Día a tratar proyectos de la Tabla de Fácil Despacho.

El señor WIEGAND.— No hay acuerdo.

Varios señores DIPUTADOS.— No, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— No hay acuerdo.

En consecuencia, corresponde seguir ocupándose del proyecto de ley, observado por Su Excelencia el Presidente de la República, que concede al International Sporting Club el uso y goce de unos terrenos fiscales.

Las observaciones del Ejecutivo se encuentran impresas en el Boletín N.º 6.681.

El señor RIVAS (Secretario).— Dice el proyecto observado:

"Artículo 1.º— Concede al "International Sporting Club" el uso y goce gratuito, por el término de 25 años, de los terrenos ubicados en Santiago y comprendidos entre las calles: Bellavista, por el Norte; Loreto, por el Poniente; Avenida Santa María, por el Sur, y Purísima, por el Oriente, sin perjuicio de las construcciones de propiedad fiscal o municipal que a la fecha existan en los terrenos indicados.

Todas las mejoras que introduzca el Club beneficiado en los terrenos de la concesión, serán, al término de ella o en caso de disolución de la Sociedad, de propiedad fiscal.

Artículo 2.º— El International Sporting Club destinará el predio que se le concede a los fines deportivos de la Institución, señalados en el decreto supremo N.º 3034, de 4 de diciembre de 1914, por el cual se le otorgó personalidad jurídica.

No podrá gravarlo ni enajenarlo, pero queda autorizado para aportarlo a cualquiera sociedad que se constituya para la construcción de instalaciones adecuadas.

Artículo 3.º— Libérase al International Sporting Club de las obligaciones que impone la Ley sobre Papel Sellado, Timbres y Estampillas en la parte que se refiere a las concesiones de bienes fiscales."

El señor TAPIA (Presidente).— Ofrezco la palabra.

El señor ACHARAN ARCE.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable Diputado señor Acharan Arce.

El señor ACHARAN ARCE.— Señor Presidente, no me voy a ocupar del proyecto de ley que concede al International Sporting Club el uso y goce de unos terrenos fiscales, proyecto que ha sido observado por Su Excelencia el Presidente de la República. Sólo quiero aprovechar esta oportunidad en que hago uso de la palabra para rogar a la Honorable Corporación que acuerde destinar el último cuarto de hora del Orden del Día para tratar el proyecto que autoriza la contratación de un empréstito a la Municipalidad de Valdivia. Este proyecto ya ha sido despachado por el Honorable Senado, y se encuentra en tercer trámite constitucional.

Ruego a Su Señoría se sirva recabar el asentimiento de la Sala para este fin.

El señor TAPIA (Presidente).— Solicito el asentimiento de la Honorable Cámara para destinar el último cuarto de hora a tratar el proyecto de ley a que se ha referido el Honorable señor Acharan Arce.

Varios señores DIPUTADOS.— Muy bien.

Varios señores DIPUTADOS.— No hay acuerdo, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— No hay acuerdo.

El señor BARRA.— ¡Si no hay oposición, señor Presidente!

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— Es un proyecto importante, porque se trata del cuarto centenario de la ciudad de Valdivia, y es muy sencillo, pues consta de dos artículos.

El señor RODRIGUEZ (don Arnaldo).— Se acabaron las deferencias, desde que no se me quisieron conceder cinco minutos para referirme a un problema de interés nacional.

El señor TAPIA (Presidente).— Ofrezco la palabra sobre el proyecto en debate.

El señor LARRAIN VIAL.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— Puede usar de ella Su Señoría.

El señor LARRAIN VIAL.— Señor Presidente, por la lectura que termino de hacer de las observaciones formuladas por el Ejecutivo al proyecto en debate, me he convencido de la necesidad de que insistamos en su aprobación en los mismos términos en que fué despachado por el Congreso Nacional.

En realidad, señor Presidente, algunas de las observaciones del Ejecutivo se basan en errores de hecho y otras revelan mal criterio.

Se da como razón fundamental para observar este proyecto de ley la de que hay problemas públicos y sociales de mayor urgencia y categoría, como el de la falta de habitaciones, y se argumenta que los terrenos a que se refiere el proyecto se prestan admirablemente para la construcción de edificios colectivos.

Ha olvidado el Ejecutivo, señor Presidente, que en el Plan Regulador de la ciudad de Santiago se destinan estos terrenos para jardines y áreas verdes; en otras palabras, no pueden destinarse a los fines que propicia el Ejecutivo.

Más adelante se dice que no hay conveniencia en conceder trato excepcional a una institución privada. Precisamente, el hecho de que este club deportivo sea una institución privada, lo hace merecedor al franco apoyo y al estímulo de los Poderes Públicos, ya que son estas instituciones las que, con esfuerzo y sacrificios, verdaderamente fomentan el deporte nacional.

Si parece que el Ejecutivo sintiera que no haya una institución fiscal con numerosos funcionarios, que sólo entorpecieran la acción social y deportiva que realizan estas instituciones privadas.

Finalmente, el Ejecutivo expresa que es inconveniente que existan estos campos deportivos en el sector céntrico de la ciudad. Por el contrario, me parece de la mayor conveniencia que existan canchas de "tenis" en el centro de la ciudad, especialmente cuando están ubicadas, como en este caso, en terrenos rodeados de escuelas universitarias y de casas comerciales.

Estimo que una de las maneras de poner al deporte al alcance de la gente modesta es, precisamente, la de que las canchas deportivas estén ubicadas en lugares céntricos.

Por todas estas razones, me atrevo a solicitar de la Honorable Cámara que insista en este proyecto, en los mismos términos en que fué aprobado por el Congreso Nacional, rechazando, en consecuencia, las observaciones del Ejecutivo.

El señor TAPIA (Presidente).— Ofrezco la palabra.

El señor JENSEN.— Pido la palabra.

El señor TAPIA (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor JENSEN.— Además de las razones dadas para rechazar el veto del Ejecutivo al proyecto en discusión, quiero agregar algunas otras de índole urbanístico.

El plano regulador de la ciudad de Santiago consulta, en el sector de las calles Bellavista, Loreto, Avenida Santa María y Purísima, la construcción de un parque destinado a beneficiar a todo ese céntrico lugar en que están ubicadas las canchas del Sporting Club.

Destinar esos terrenos a la construcción de habitaciones baratas, como lo indica el Mensaje del Ejecutivo, sería aliar, sencillamente, el plano regulador de la ciudad, sin beneficio alguno para sus habitantes.

Por otra parte, señor Presidente, parece que el Ejecutivo no le hubiera tomado el verdadero peso a las disposiciones de este proyecto de ley, porque, como lo dice el mismo proyecto, los terrenos ocupados por el Sporting Club, tienen un valor superior a siete millones de pesos, y es fácil comprender que un particular, con un buen criterio inversionista, no va a edificar habitaciones de tipo popular porque sabe que su capital no le va a reeditar un interés conveniente.

La permanencia del Sporting Club en estos terrenos, no impide en absoluto llenar la finalidad que se ha trazado la Dirección de Parques y Jardines, por cuanto las construcciones que hay en la actualidad, en modo alguno significan que vayan a beneficiar a una mayor población, y están en contradicción, por lo demás, con las razones que se han tenido en vista para dotar a la ciudad de extensiones o áreas verdes que se necesitan para su debida planificación.

Por estas razones, soy contrario al veto formulado.

El señor VIVANCO.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor VIVANCO.— Este veto del Ejecutivo, señor Presidente, se viene discutiendo desde hace varias sesiones, y por las razones que se han dado, queda de manifiesto que el ambiente que hay en esta Cámara es para proceder a su rechazo.

A las observaciones de los Honorables Diputados que me han precedido en el uso de la palabra y que comparto ampliamente, sólo quiero hacer notar que uno de los fundamentos del veto me parece que es inexacto.

En efecto, dice el oficio respectivo que no se puede colocar al Fisco en condiciones de aportar un cuantioso capital a una institución como ésta.

Esto tendría fundamento, siempre que la institución beneficiada con esta concesión tuviera un fin de lucro, pero fácil es comprender que ella, por sus finalidades, no obtiene lucro ni renta alguna del usufructo que debe hacer de esos terrenos.

En consecuencia, en este aspecto el veto es inexacto, señor Presidente, y creo que, por lo ya expresado, la Honorable Cámara debe insistir en su primitivo proyecto, procediendo al rechazo de las observaciones formuladas.

El señor PUGA VEGA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor PUGA VEGA.— Señor Presidente, lamento profundamente estar en desacuerdo con mis Honorables colegas que se han opuesto al veto que se debate en estos momentos.

Creo que, en realidad, el proyecto aprobado por el Congreso contiene beneficios que exceden en mucho a lo que la prudencia aconseja otorgar a una institución deportiva como ésta.

Vale la pena llamar la atención que se trata de una institución privada, de un club social-deportivo, y que los terrenos que ocupa están actualmente dedicados a canchas de tenis, deporte que, por su naturaleza misma, no permite que ellos sean disfrutados, sino que por un número limitado de personas; hay ahí, fuera de la casa social, cinco canchas de tenis que no pueden ser ocupadas a la vez, sino por 20 personas.

En cambio, están obstaculizando desde hace años y, según este proyecto de ley, obstaculizarán por 25 años más, la prolongación del parque que se inicia el Puente desde el actual edificio de la Escuela de Derecho.

La concesión que se da por este proyecto, es gratuita y por el plazo de 25 años. Si tomamos como base el valor que se atribuye al terreno, de \$ 7.000.000, esta concesión, según el máximo de renta legal que en cánones mensuales dejará de pagar el beneficiado, alcanzará a \$ 770.000 anuales, que en 25 años representarán \$ 19.250.000. Además, el proyecto vetado libera de estampillas todas las operaciones que hiciera la institución.

Es de observar que esta institución no se va a ver privada de un terreno de esparcimiento para sus socios, puesto que, según dicen las observaciones del Ejecutivo, ya se le dieron en arrendamiento el año 1949, otros terrenos en "La Cantera del Almendro", arrendamiento que vendría a expirar en el año 1968, o sea, que si no se modifica la situación existente, durante 17 ó 18 años esa institución dispondrá de terrenos tanto en la chacra "El Almendro" como en la Avenida Santa María.

Como ya he dicho, señor Presidente, no creo que el Ejecutivo vaya a cometer el error de destinar este parque, en una ciudad que carece en absoluto de áreas verdes, a edificar habitaciones baratas ni de otro orden. Estos terrenos tendrán, naturalmente, que ser devueltos al parque, al cual siempre debieron pertenecer, y por esto votaré favorablemente el veto del Ejecutivo.

El señor TAPIA (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

El señor BARRA.— ¿Quiere permitirme, señor Presidente?

El señor TAPIA (Presidente).— Está cerrado el debate, Honorable Diputado.

En votación las observaciones del Ejecutivo.

—Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 21 votos; por la negativa, 11 votos.

El señor TAPIA (Presidente).— Aprobadas las observaciones.

13.—FONDOS PARA ATENDER A LOS GASTOS QUE DEMANDE LA CELEBRACION DE LA QUINTA ASAMBLEA DEL INSTITUTO PANAMERICANO DE HISTORIA Y GEOGRAFIA.— OBSERVACIONES DEL EJECUTIVO

El señor TAPIA (Presidente).— Corresponde ocuparse, a continuación, de las observaciones formuladas por Su Excelencia el Presidente de la República al proyecto que destina fondos para atender a los gastos que demande la celebración de la Quinta Asamblea del Instituto Panamericano de Historia y Geografía.

Se van a leer las observaciones.

El señor RIVAS (Secretario).— Las observaciones de Su Excelencia el Presidente de la República se refieren, en realidad, a dos artículos del proyecto aprobado por el Congreso Nacional.

La primera observación incide en el artículo 1.º; y la otra, en el artículo transitorio.

La única novedad que se introduce en el artículo 1.º es el cambio de la forma verbal "demande", que figuraba en el proyecto aprobado por el Congreso Nacional, por "demandó", porque en realidad la Asamblea ya se realizó.

El señor TAPIA (Presidente).— Ofrezco la palabra.

El señor ACHARAN ARCE.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— Puede usar de ella, Su Señoría.

El señor ACHARAN ARCE.— Como en el caso anterior, en el presente, tampoco me voy a oponer al veto; por el contrario, concurriré con mi voto a su aprobación.

Además, quiero aprovechar esta oportunidad para rogar al señor Presidente, en vista de que ha sido retirada la oposición para ello, que recabe nuevamente el asentimiento de la Sala para tratar en los últimos 15 minutos del Orden del Día de esta sesión, lo relacionado con un empréstito a la Municipalidad de Valdivia.

El señor TAPIA (Presidente).— Señor Diputado, están en discusión las observaciones del Ejecutivo al proyecto que destine fondos para la Quinta Asamblea del Instituto Panamericano de Historia y Geografía.

Oportunamente solicitaré de la Cámara el tiempo que solicita Su Señoría.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación las observaciones de Su Excelencia el Presidente de la República, formuladas al artículo 1.º.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobarán estas observaciones.

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— Por unanimidad.

El señor TAPIA (Presidente).— Aprobadas.

El señor RIVAS (Secretario).— Respecto al artículo transitorio, el Ejecutivo lo suprime, porque su texto decía: "Si no se alcanzare a dar inversión durante el presente año a la suma autorizada, ésta se contabilizará en "Obligaciones por cumplir", lo cual ya no tiene objeto.

El señor TAPIA (Presidente).— Si le parece a la Sala, se aprobará esta observación del Ejecutivo.

—Aprobada.

Terminada la discusión del proyecto.

14.—DESTINACION DE FONDOS PARA FINANCIAR LA CONSTRUCCION DEL CUARTEL GENERAL DEL CUERPO DE BOMBEROS DE VALPARAISO.— OBSERVACIONES DEL EJECUTIVO.

El señor TAPIA (Presidente).— Corresponde ocuparse a continuación del proyecto, también observado por el Ejecutivo, que destina fondos para la construcción del Cuartel General del Cuerpo de Bomberos de Valparaíso.

El señor RIVAS (Secretario).— El proyecto aprobado por el Congreso, dice:

"Artículo único.— Establéciese un impuesto adicional de un medio por mil sobre el avalúo de los bienes raíces de las cinco comunas de Valparaíso, el que regirá hasta aquel semestre en que se complete, como rendimiento del expresado tributo, la suma de 21 millones de pesos.

Hasta concurrencia de la suma indicada, el producto del impuesto establecido en el inciso primero será depositado en una cuenta especial en la Tesorería Provincial de Valparaíso, a la orden del Cuerpo de Bomberos de dicha ciudad, el cual podrá girar semestralmente contra dicha cuenta, a fin de que invierta las sumas del caso en la terminación de su Cuartel que actualmente construye en la Plaza Sotomayor de Valparaíso".

El Ejecutivo ha substituido el inciso 1.º del artículo único, por el siguiente:

"Establéciese un impuesto adicional de un medio por mil sobre el avalúo de los bienes raíces de la comuna de Valparaíso el que regirá hasta aquel semestre en que se complete la suma de veintidós millones de pesos (\$ 21.000.000), como rendimiento del expresado tributo".

El señor TAPIA (Presidente).— Ofrezco la palabra.

El señor LADRON DE GUEVARA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor LADRON DE GUEVARA.— En realidad, señor Presidente, las observaciones que ha hecho Su Excelencia el Presidente de la República no tienen otro alcance sino que esclarecer algunas dudas que pueden suscitarse con motivo de la redacción de este proyecto.

En el proyecto primitivo, aprobado en sus trámites constitucionales, se establece un tributo del 1/2 por mil sobre la propiedad raíz en las comunas de Valparaíso. Por una inadverencia como dicen las observaciones, se habló de "las comunas de Valparaíso", en las circunstancias que, en verdad, se trata de "la Comuna de Valparaíso". Se habla de cinco comunas, cuando con arreglo a la división administrativa del país, las que comprende el Departamento de Valparaíso, son siete.

Con la finalidad, entonces, de aclarar perfectamente bien las dudas que pudieran suscitarse, el Presidente de la República somete a la consideración del Honorable Congreso la siguiente observación:

Que se reemplacen los términos "Cinco Comunas" por los siguientes: "La Comuna de Valparaíso".

Creo innecesario una mayor explicación y, en consecuencia, me permito proponer que las indicaciones sugeridas por el Ejecutivo sean aprobadas por la Honorable Cámara.

El señor TAPIA (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si a la Honorable Cámara le parece, se aprobarán las observaciones de Su Excelencia el Presidente de la República.

Aprobadas.

Terminada la discusión del proyecto.

15.—AUTORIZACION A LA MUNICIPALIDAD DE VALDIVIA PARA CONTRATAR EMPRESTITOS.— MODIFICACIONES DEL SENADO.

El señor TAPIA (Presidente).— Solicito el asentimiento de la Sala para destinar el resto del Orden del Día, para tratar las modificaciones del Honorable Senado, al proyecto que autoriza a la Municipalidad de Valdivia para contratar uno o más empréstitos.

Si a la Honorable Cámara le parece, así se acordará.

Acordado.

El señor RIVAS (Secretario).— El Senado ha devuelto el proyecto de ley que autoriza a la Municipalidad de Valdivia para contratar diversos empréstitos con motivo de la celebración de su IV Centenario, con dos modificaciones: una para agregar un artículo nuevo con el número 14, y la otra, incide en los artículos 1.º y 3.º transitorios.

Ha consultado como artículo 14, nuevo, el siguiente:

"Artículo 14.— Introdúcense las siguientes modificaciones en la ley N.º 6.275, de 28 de septiembre de 1938:

a) Reemplázase el inciso segundo del artículo 1.º por el siguiente: El capital de la sociedad no podrá ser inferior a veinte millones (\$ 20.000.000), ni superior a cuarenta y cinco millones (\$ 45.000.000).

b) Elévese a la cantidad de \$ 25.000.000 el aporte del Fisco a la formación del capital de la sociedad a que se refiere el artículo 1.º, reemplazado por el artículo 1.º de la ley N.º 8.745, de 22 de febrero de 1947, por lo cual el Presidente de la República podrá contratar un empréstito que produzca hasta la suma de \$ 15.000.000, en las condiciones y para los fines señalados en el artículo 3.º.

c) Elévese a la cantidad de \$ 5.500.000 la autorización concedida a la Municipalidad de Valdivia por el artículo 7.º de la misma ley.

d) Substitúyese en la letra a) del artículo 8.º de la misma ley, la cifra \$ 500.000, por la de \$ 5.000.000.

e) Substitúyese en el artículo 4.º de la misma ley, la cifra \$ 2.500.000 por \$ 5.000.000, debiendo la Empresa de los Ferrocarriles del Estado imputar esta diferencia a su presupuesto de 1952".

Esta es la primera modificación del Honorable Senado.

El señor TAPIA (Presidente).— Ofrezco la palabra sobre la primera modificación del Honorable Senado.

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— Pido la palabra.

El señor TAPIA (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— Podría decirse, señor Presidente, que el Honorable Senado ha despachado este proyecto,

que favorece a Valdivia —ciudad que está dentro de poco, su cuarto centenario de común acuerdo con las autoridades de la comuna que han venido a Santiago a reunirse por la aprobación de estas modificaciones.

En consecuencia, creo que la Honorable Cámara haría bien en dar su aprobación a las modificaciones que el Honorable Senado ha introducido a este proyecto.

El señor ACHARAN ARCE.— Pido la palabra.

El señor TAPIA (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor ACHARAN ARCE.— Señor Presidente, como muy bien lo ha manifestado el Honorable señor González Madariaga, todos los parlamentarios de la provincia de Valdivia estamos de acuerdo con estas modificaciones.

En el Senado de la República se trata evidentemente esta materia, y tanto en la Comisión de Hacienda como en la Sala de Sesiones de esa Corporación, el proyecto ha sido aprobado por unanimidad. Por lo tanto, para mis Honorables colegas que se sirvan votar, también por unanimidad, las modificaciones que el Honorable Senado ha introducido a esta iniciativa legal que, estoy seguro, traerá ingentes beneficios a la ciudad de Valdivia.

Nada más, señor Presidente.

El señor VALDEBENITO.— Pido la palabra.

por error, dice "400 mil pesos", en tanto que el original habla de "1 millón 400 mil pesos".

El señor GONZÁLEZ MADARIAGA.— Entonces, la modificación ha sido correctamente hecha por el señor Secretario.

El señor TAPIA (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación la modificación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

Aprobada.

Terminada la discusión del proyecto.

16.—SUSPENSIÓN DE LA SESIÓN

El señor TAPIA (Presidente).— Se suspende la sesión por 15 minutos.

Se suspendió la sesión.

17.—CONCLUSIONES DE LA REUNION CELEBRADA POR REPRESENTANTES DE LOS CENTROS PARA EL PROGRESO DE TARAPACÁ Y ANTOFAGASTA.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— Continúa la sesión. Entrando a la Hora de Incidentes, corresponde el primer turno al Comité Radical.

Ofrezco la palabra.

El señor TIRADO.— Pido la palabra.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor TIRADO.— Señor Presidente:

En mi calidad de representante de la Provincia de Antofagasta, debo informar a la Honorable Cámara que el miércoles 1.º del presente se efectuó una magna reunión llamada a hacer época en la historia nortina.

Representantes de todo el Norte Grande reafirmaron la decisión de defender con entereza el 10 por ciento del mayor precio del cobre.

Para que el país sepa que los nortinos están dispuestos a luchar y defender sus legítimos derechos, me permito, señor Presidente, y Honorable Cámara, dar a conocer las conclusiones aprobadas por los antofagastinos y tarapaqueños, en la confianza que el Gobierno y el Parlamento alguna vez le harán justicia a las Provincias del Norte Grande: Antofagasta y Tarapacá, que ya están cansadas de tramitaciones y postergaciones.

Las conclusiones son las siguientes:

Reunidos en Antofagasta, los representantes oficiales de los Centros para el Progreso de las provincias de Tarapacá y de Antofagasta, en su última sesión plenaria, celebrada con fecha 1.º de agosto, han acordado por unanimidad insistir penitentemente ante el Supremo Gobierno y el Parlamento, en que la participación sobre la totalidad de las mayores entradas que Chile percibirá, derivadas del Convenio recientemente firmado con el Gobierno de los Estados Unidos de Norte América, debe ser de un 10 por ciento, destinado exclusivamente para ser invertido en las provincias de Tarapacá y Antofagasta, tal como lo prometiera Su Excelencia el Presidente de la República, con fecha 15 de mayo del año en curso, en ocasión de la entrevista que concediera a los señores Ramón Yoma P. y Pedro Muga, presidente del Centro para el Progreso de Antofagasta y vicepresidente del Centro para el Progreso de Tarapacá, respectivamente, a quienes acompañaron los parlamentarios de la Zona Norte, senador don Rómulo Tomic R. y diputado don Juan de Dios Carmona P., y otros personeros del Norte.

En consecuencia, este acuerdo debe entenderse sobre las siguientes bases:

1.º) Pedir a la representación parlamentaria de la Zona Norte que obtenga, en el Senado y en la Cámara de Diputados, la modificación del Art. 7.º del proyecto aprobado por la Comisión de Hacienda del Senado, que reglamenta las compras y exportaciones de cobre, sobre la base del 20 por ciento de la producción nacional asignada al Gobierno de Chile por el Convenio suscripto con el Gobierno de los Estados Unidos. Esta modificación debe consistir en la adición al mencionado artículo 7.º de la frase siguiente: "CON EXCEPCIÓN DEL 10% DE DICHAS ENTRADAS, QUE SERÁ DESTINADO EXCLUSIVAMENTE A SERVIR UN PLAN EXTRAORDINARIO DE INVERSIONES EN LAS PROVINCIAS DE TARAPACÁ Y ANTOFAGASTA, DE ACUERDO CON LA REGLAMENTACIÓN RESPECTIVA".

2.º) Pedir a la representación parlamentaria de la Zona Norte que se mantenga alerta para conseguir —en su debida oportunidad— cuando se resuelva sobre la destinación de las mayores entradas que se obtendrán por el sobreprecio de tres centavos por libra de cobre vendido al Gobierno de los Estados Unidos; que también se consigne taxativamente el reconocimiento de la asignación del 10% de estas entradas, en beneficio exclusivo de las Provincias de Tarapacá y Antofagasta, destinado al Plan Extraordinario de Inversiones antes aludido; y

3.º) Las Provincias de Tarapacá y Antofagasta declaran, a través de sus Centros para su Progreso, que no tienen objeción alguna que mencionar y más aún, que concuerdan ampliamente con la idea de legislar sobre un porcentaje adicional sobre las mayores entradas provenientes del Convenio del Cobre firmado con los Estados Unidos, para las provincias de Atacama y O'Higgins, a las que legítimamente corresponde dicho porcentaje adicional por ser las otras dos provincias productoras de cobre del país. Dicho porcentaje deberá ser totalmente independiente del 10% reconocido para las dos provincias nortinas.

Asimismo, los Centros para el Progreso de Tarapacá y Antofagasta acuerdan por unanimidad, insistir ante los parlamentarios de la Zona Norte y ante el Supremo Gobierno, en la inmediata dictación de la legislación que haga realidad el destino del 50% de la participación fiscal de las utilidades obtenidas por la Corporación de Ventas de Salitre y Yodo en la industria salitrera, toda vez que la Ley que destinó estas utilidades, por espacio de quince años, a la Caja de Amortización para el pago de la Deuda Externa del país, ha caducado su vigencia con fecha 30 de junio del presente año.

Señor Presidente, estas son las conclusiones aprobadas en la magna reunión de los representantes del Norte Grande, celebrada el 1.º del presente mes de agosto y a la cual tuve la oportunidad de concurrir.

He querido aprovechar los minutos que corresponden al Comité Radical para dar a conocer estas conclusiones a la Honorable Cámara y a fin de que el país sepa cuáles son las justas y legítimas aspiraciones de las provincias de Tarapacá y Antofagasta.

18.—NECESIDADES DEL DEPARTAMENTO DE TALTA.— PETICIÓN DE OFICIOS.

El señor TIRADO.— Quiero aprovechar también esta oportunidad para dar a conocer algunas de las necesidades más urgentes del departamento de Taltal, especialmente, señor Presidente —y formulo esta observación con el objeto de que sea transmitida a quien corresponda—, la que se hace sentir desde hace mucho tiempo; el arreglo y el ensanche de la cancha de aterrizaje de Taltal.

Saben los Honorables colegas que la Línea Aérea Nacional presta importantes servicios a la zona norte del país en circunstancias que el pueblo de Taltal tiene casi totalmente

abandonada su cancha de aterrizaje, recientemente habilitada.

Por eso, el Gobernador del Departamento solicita de los parlamentarios de la zona de los deos la siguiente petición:

"A pesar del tiempo transcurrido y que la Dirección de la Línea Aérea Nacional aprobó los trabajos de construcción de las obras complementarias de nuestra Cancha de Aterrizaje, hasta la fecha aún no se inician, siendo de gran necesidad para los pasajeros que, en gran cantidad, ocupan este medio para viajar. Como los señores parlamentarios saben, se hace muy conveniente otro riego con petróleo y la construcción de las dependencias ya consultadas".

Además, señor Presidente, los habitantes de Taltal, por intermedio de su Gobernador, reclaman sobre el problema de los caminos, y al respecto dicen:

"Habiéndose aprobado el veinte por ciento del impuesto a la bencina para obras de caminos desde Coquimbo al norte y como nada sabemos de la distribución que se hará al respecto, deseamos rogarles obtengan del señor Ministro de Obras Públicas que, de estos recursos, logre se destine un millón de pesos exclusivamente para arreglar el camino que conduce desde nuestra ciudad al aeródromo, o sea, en una extensión de veinticinco kilómetros. Indudablemente, si hay un sobrante se destinaria a otros caminos de importancia, para los cuales nunca alcanzan los fondos ordinarios que provee la ley".

Considero, señor Presidente, que esta petición debe ser oída, por cuanto el camino que une al puerto de Taltal con Antofagasta es bastante malo.

Finalmente, Honorable Cámara, el señor Gobernador de este departamento nos manifiesta que la prensa le ha informado que el señor Ministro de Economía y Comercio ha incluido en el presupuesto del año próximo la suma de 35 millones de pesos para construir ocho caletas pesqueras en el país, señalando tres millones de pesos para Antofagasta y dos millones para Tocopilla, aparte de otras localidades. Al respecto, el señor Gobernador estima que sería muy conveniente que el señor Ministro incluyera a Taltal, ya que ese puerto es netamente pesquero, y, al proporcionar mejores medios al personal, se tendría un rendimiento que cubriría con creces la inversión que se realizaría.

Termina solicitándonos que nos interese-mos por este otro aspecto, siempre que sea posible.

Por eso, señor Presidente, en nombre de los habitantes de Taltal, me permito formular estas peticiones, para que sean transmitidas a los señores Ministros correspondientes.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— Se dirigirán los oficios que el Honorable Diputado ha pedido, en nombre de Su Señoría.

19.—EL PROBLEMA SANITARIO DEL PUERTO DE IQUIQUE.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— Quedan seis minutos al Comité Radical.

El señor TIRADO.— El resto del tiempo lo va a ocupar el Honorable señor Torres.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría, en el resto del tiempo del Comité Radical.

El señor TORRES.— En varias oportunidades me he referido, señor Presidente, al estado sanitario del puerto de Iquique, especialmente en lo que se relaciona con la eliminación de lo que se llaman las excretas, o sea, las inmundicias. Llama la atención a toda la gente que visita el puerto de Iquique, que todavía se tengan allí servicios tan primitivos como los abrícos.

En un estudio realizado por la autoridad sanitaria de ese puerto, se ha establecido que hay un mínimo de mil abrícos que corresponden, más o menos, a mil viviendas. Este sistema primitivo de eliminación de las inmundicias se usa para una población de más o menos seis mil personas. Es indudable que este medio de alojamiento de estas excretas ha representado siempre una amenaza para la salubridad de la población de ese puerto.

Además, todo el mundo se pregunta que cómo es posible que muchas viviendas, que usan este servicio de eliminación de las inmundicias, tengan en la calle red de alcantarillado y de agua potable. Una de las conclusiones a que llega el estudio que hizo el Jefe Sanitario, es que es indispensable procurar que las dos leyes que se refieren a las conexiones de alcantarillado y de agua potable sean más liberales en cuanto a los créditos que otorgan. Tenemos que una de estas leyes, la 9.343, otorga créditos para aquellas propiedades que valgan más de ciento cincuenta mil pesos, en circunstancias que más o menos el cincuenta y tres por ciento del grupo de casas que usan este procedimiento anticuado de la eliminación de las inmundicias vale menos.

Por eso, sería conveniente que el Gobierno viera la posibilidad de modificar esta ley, de modo que los recursos que otorga sean más amplios, y también que se den a aquellas viviendas que tienen un avalúo inferior a ciento cincuenta mil pesos, especialmente a aquellas que tengan un avalúo de veinte mil pesos, o menos.

También hay otra ley, la 4.304, que da recursos para hacer las conexiones de alcantarillado y de agua potable en favor de la gente de modestos recursos; pero resulta, señor Presidente, que, en la práctica, los fondos que se destinan a ese objeto son demasiado exigüos.

Por ejemplo, el año pasado, la glosa que consultó el Presupuesto Nacional para este fin, fué solamente de cincuenta y ocho mil pesos, en circunstancias que las conexiones más baratas de agua potable y alcantarillado valen seis mil pesos; veinte mil pesos, de las que valen cincuenta mil pesos, y cincuenta mil pesos, de las que valen ciento cincuenta mil pesos.

El mínimo de recursos que se deberían destinar para que esta ley fuera operante, sería un millón de pesos.

Por estas razones, el Ejecutivo debería tomar la iniciativa de aplicar los beneficios que conceden estas dos leyes a que me he referido, que dicen relación con las conexiones de las redes de alcantarillado y de agua potable.

Otro problema que constituye una vergüenza para el puerto de Iquique, es que no se haya hecho el saneamiento de las aguas servidas del alcantarillado, cuyo colector desemboca en la poza del puerto. La gravedad que esto encierra es muy grande, porque se contaminan todos los mariscos y pescados que se extraen del mar en esa zona, con evidente peligro para aquellos que no los comen hervidos, sino, como ocurre en el norte, semicrudos.

Hay un proyecto de tratamiento de las aguas servidas de alcantarillado, que duerme desde el año 1934, por medio del cual las aguas se depurarían en cámaras de Imhoff, y después se usarían para fines agrícolas en la región del Colorado. Este procedimiento para depurar las aguas servidas tiene un

costo de más o menos cien pesos por habitante; tomando como base que son cincuenta mil los habitantes de ese puerto, su valor sería de cinco millones de pesos.

He querido hacer estas observaciones, señor Presidente, a fin de que el Departamento de Hidráulica, la Dirección General de Sanidad y el Instituto Interamericano para Obras de Salubridad...

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— Honorable Diputado, ha terminado el tiempo del Comité Radical.

20.—FONDOS PARA FINANCIAR LA "FUNDACIÓN DE VIVIENDAS DE EMERGENCIA".— ALCANCE A OBSERVACIONES FORMULADAS POR EL SEÑOR GONZÁLEZ MADARIAGA.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— El turno siguiente corresponde al Comité Liberal.

El señor DONOSO.— Pido la palabra.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor DONOSO.— Señor Presidente, en la sesión del martes pasado, el Honorable Diputado por Chiloé, don Exequiel González Madariaga, al referirse al proyecto que da nuevo financiamiento a la Fundación de Viviendas de Emergencia, dijo algunas palabras, en relación con mi actuación parlamentaria, que no puedo dejar pasar sin dárles en esta Cámara la debida respuesta.

Manifestó, entre otras cosas, que las palabras pronunciadas por el Diputado que habla en ese debate, habían sido dichas con extraordinario apasionamiento y con desconocimiento tal de los hechos, que le permitían calificar mi actuación como demagógica. Más adelante afirmó, en forma precisa, que yo no había dicho toda la verdad sobre el problema de la habitación popular, y, colocándose por encima de nuestras discusiones, nos dió un consejo sobre la manera en que debíamos proceder en los debates parlamentarios.

Dijo el señor González Madariaga: "Hay que decir la verdad entera, y no parte de ella".

Pues bien, señor Presidente, al oír estas palabras del Honorable Diputado por Chiloé, al imponerme de los argumentos y antecedentes de su discurso, quise rebatirlo de inmediato, porque, a quien le vienen estas normas de moral cívica que pretendió insinuar, es al propio Honorable señor González que pronunció ese discurso, ya que estoy en situación de comprobar con documentos que pongo a disposición de la Honorable Cámara, que los antecedentes que dió a conocer estaban muy lejos de reflejar toda la verdad que contenía la Memoria de la Caja de la Habitación, de donde tomé los datos y cifras que leí en esta Honorable Corporación.

En primer lugar, señor Presidente, manifesté al Honorable señor González Madariaga que yo había desconocido el hecho de que antes del año 1938 existía un déficit de viviendas en el país. Yo no he dicho eso, señor Presidente.

Lo que afirmé es que no entraba a analizar ese déficit anterior al año 38, y que solamente debía manifestar que era de responsabilidad de los Gobiernos de los últimos diez años que, en lugar de solucionar aquel problema de la falta de viviendas, habían hecho posible que se agravara con un nuevo déficit de más de cien mil casas, como el que existe actualmente en el país.

Esto lo había afirmado sobre la base de cifras precisas que el Honorable señor González Madariaga reconoció en el debate que eran exactas, pero que creyó que daban paso para decir que yo había emitido una opinión parcial que no se ajustaba, ni al fondo de mi pensamiento ni a las palabras por mí expresadas.

En seguida, entró a desmenuzar algunos de los párrafos, no los de más importancia del discurso que yo había pronunciado en la Honorable Corporación. "En 1948 —había dicho yo— por medio de préstamos, se construyeron únicamente 4 casas; en 1949, fueron 63; en 1950, 17, y solamente en los últimos meses, debido a la iniciativa, en el seno del Consejo de la Caja, de los representantes del Parlamento, muy en especial de los Honorables señores Larraín y Cofrepan, hemos visto, Honorable Cámara, que esta cifra ha aumentado".

El Honorable señor González le dió a la Corporación que, teniendo a la vista la memoria de la Caja de la Habitación, podía hacer la siguiente afirmación: "En el cuadro N.º 1 de esta labor de contabilidad que contiene la memoria de la Caja de la Habitación, se establecen las siguientes cifras: En el año 1948, se construyeron 776 casas; en 1949, 1.239; en el año 1950, 949 casas. Estas son las construcciones que la Caja llama indirectas, porque se hacen mediante préstamos a particulares, para que éstos hagan las construcciones correspondientes".

Pues bien, señor Presidente, el cuadro y las cifras que leíó el Honorable señor González eran verdaderos. La Memoria del año 1950 contiene estas cifras. Esta es una verdad; pero, siguiendo el consejo de moral cívica que nos había dado el Honorable Diputado, no es toda la verdad, porque en la misma Memoria que leía el Honorable Diputado por Chiloé, la Caja de la Habitación decía lo siguiente: "La labor directa comprende: a) la edificación propiamente indirecta, o sea, la realizada por simples particulares, por industriales y por dueños de predios agrícolas, mediante préstamos de la Caja o de la Corporación de Fomento, con el control de la Caja de la Habitación; b) la edificación realizada por el capital privado estimulado por las franquicias de la ley orgánica de esta Institución y de su Ordenanza de Construcciones Económicas, previa aprobación de los proyectos por la Caja de la Habitación (Fomentada), y c) la edificación realizada por las empresas industriales, mineras y salitreras, de acuerdo con los artículos 18 y 18 de la ley N.º 7.600 (Obligada)".

Esta afirmación se contiene tanto en la Memoria de 1950, como en la correspondiente a 1949.

Establecidas estas tres categorías de acción indirecta, estas dos memorias le asignan a la que llaman propiamente labor indirecta, a la única que se hace por medio de préstamos, las mismas cifras que yo había indicado: en 1948, 4 casas; en 1949, 63 casas; en 1950, 17 casas. En cambio, demostrando que sólo en el último tiempo se había recurrido a este camino de otorgar préstamos de edificación, anuncia la Memoria última que al 31 de diciembre de 1950, mediante este sistema, estaban en construcción 246 casas.

Invito a la Honorable Cámara a examinar estos cuadros para que juzgue quién dió toda la verdad sobre este asunto.

Debo analizar, señor Presidente, otras afirmaciones más o menos de igual carácter hechas por el Honorable señor González Madariaga.

Se refirió a los recursos de la Caja de la

Habitación, y no entró a discriminar cuáles eran recursos ordinarios o extraordinarios y cuáles eran los recursos que le había proporcionado especialmente la ley de las Fuerzas Armadas o la ley que estableció la venta de las poblaciones de la Caja. Tomó las cifras globales, porque éstas convenían a su argumento; pero olvidó citar lo que yo había indicado, que era preciso y claro que desde que don Jorge Alessandri asumió el Ministerio de Hacienda, a la Caja de la Habitación se le habían hecho los siguientes aportes extraordinarios: en el año 1947, mediante la ley N.º 8.918, \$ 84.000.000; en el año 1948, \$ 26.000.000; en el año 1949, \$ 200.000.000. Además el señor Alessandri había hecho aprobar en el presupuesto del año 1950 otros 200 millones, como aporte extraordinario para la Caja de la Habitación.

Esto lo silenció el Honorable señor González Madariaga, en su "imparcialidad" para juzgar los documentos, porque no le interesaban estas cifras para probar lo que él tenía que probar.

Pero, señor Presidente, la situación del Honorable Diputado por Chiloé es aun más grave, si consideramos este asunto bajo otro aspecto.

El Honorable señor González, en efecto, quiso probar que la labor constructiva de la Caja había seguido una curva ascendente y que este ritmo de construcción nada tenía que ver con el Gobierno de Concentración Nacional en que habían participado liberales y conservadores tradicionalistas. Para tal efecto, leíó un cuadro que fué reproducido en la versión de la sesión respectiva de esta Honorable Cámara. Pero, señor Presidente, es bien curioso que el Honorable señor González Madariaga no haya copiado este cuadro con todos los detalles interesantísimos que él contenía. Buscó y señaló las cifras totales; e indudablemente estas cifras totales indicaban que en realidad la curva de construcción de la Caja de la Habitación había aumentado, porque en los años 1950 y 1951 estaban produciendo efecto diversas leyes de acción indirecta en la construcción, dictadas precisamente por el Gobierno de Concentración Nacional.

Pero, señor Presidente, yo no me había referido únicamente a esta materia. Había discriminado entre acción indirecta de fomento de la construcción con préstamos u otros estímulos a los particulares y la acción directa de construcción de la Caja misma. Esto sí que era distinto, señor Presidente. Y, en consecuencia, aquí encontramos otra vez que el Honorable señor González Madariaga no dió toda la verdad, porque al lado de las cifras que él dió, había otras que dividían la acción de la Caja en "acción directa" e "indirecta", en el mismo cuadro y en la misma página de la Memoria en que basaba sus argumentaciones.

Y este segundo tipo de cifras indicaba que teníamos razón en lo que habíamos afirmado. Dicha memoria dice:

"En 1950 se registra la cifra más elevada para el número de casas terminadas en el año; no así para el saldo en ejecución. Mientras aquella supera en 43 olo a la correspondiente a 1949, el número de casas en ejecución al 31 de diciembre de 1950 cae en 103 olo por debajo del correspondiente al año anterior. Cabe señalar que esta cifra deriva exclusivamente de la disminución del saldo en construcción en la labor directa de la Caja".

Más adelante, señor Presidente, insistiendo en este asunto, la Memoria de la Caja de la Habitación dice exactamente lo mismo que nosotros hemos manifestado, al expresar que "las 3.701 viviendas y 49 locales de comercio ejecutados parcialmente en el año 1950, y cuyas obras quedaron, al 31 de diciembre de dicho año, con un 39 olo de avance, lo que equivale a 1.462 casas teóricamente terminadas, tienen capacidad para 23.133 habitantes, y su valor, una vez terminadas, se calcula en unos seiscientos millones de pesos. Se agrupan en 19 poblaciones, ubicadas en 14 localidades a lo largo del país, desde Antofagasta, en el norte, hasta Valparaíso, en el sur, y benefician a las diversas ciudades que en el cuadro precedente figuran".

"Este saldo de obras en ejecución al finalizar 1950, es el menor en los últimos años, y en cuanto a la respectiva obra ejecutada, acusa una mayor desventaja en comparación con el correspondiente al año anterior, como puede verificarse con las cifras siguientes: año 1948, con 4.865 viviendas y 60 locales de comercio, con un avance de 35 olo, lo que equivale a 1.654 casas teóricamente terminadas; año 1949, con 4.670 viviendas y 54 locales de comercio, con un avance de 47 olo, lo que equivale a 2.220 casas teóricamente terminadas".

Es decir, justamente lo que nosotros habíamos afirmado y que el Honorable señor González Madariaga, con la Memoria de la Caja en sus manos, que contiene estos datos, silenció ante esta Honorable Corporación. Pregunta, señor Presidente, ¿es esto decir toda la verdad?

Pero siguen las afirmaciones del Honorable señor González Madariaga, de las cuales debo hacermelo cargo. Veamos los costos de la construcción.

Esta materia, debido a una publicación hecha por la Presidencia de la Fundación de Viviendas de Emergencia, en los diarios del día domingo último, reviste especial gravedad.

Habíamos aseverado, señor Presidente, que los costos de construcción para la Fundación de Viviendas de Emergencia llegaban hasta los 2.800 pesos metro cuadrado. Estábamos basados, al hacer esta afirmación, en un documento que figura entre los antecedentes de que dispone la Honorable Cámara. Este documento oficial de la Fundación, enviado a la Comisión de Hacienda de esta Honorable Corporación, da los siguientes costos (de edificación):

Población Isabel Riquelme, 2.100 y 2.500 pesos, metro cuadrado;

Población Cornelia Olivares, 2.150 y 2.550 el metro cuadrado;

Población Candelaria Pérez, 2.000 y 2.480 el metro cuadrado;

Población Agueda Monasterio, 2.500, 2.550 y 2.800 el metro cuadrado;

Población Antiguo Matadero, de La Serena, 2.280 el metro cuadrado;

Población Mercado Nuevo, de La Serena, 2.400 el metro cuadrado, y

Población Lota, 2.300 el metro cuadrado.

Estas cifras —como hemos dicho—, señor Presidente, constan en un documento que está incorporado oficialmente entre los antecedentes que obran en poder de la Honorable Cámara, y que esta tarde he hecho certificar por el señor Secretario de la Corporación para que queden a firme y no puedan ser alterados.

Sin embargo, la señora Presidenta de la Fundación de Viviendas de Emergencia (la

ce que los costos son muy diversos a éstos, y que solamente alcanzan a 2.036 pesos metro cuadrado en la Población Cornelia Olivares y a 1.785 pesos metro cuadrado en la Población Isabel Riquelme.

Pregunta: ¿a qué podremos atenernos? (Preferiremos lo que consta en un documento oficial de la Honorable Cámara enviado por la propia Fundación de Viviendas de Emergencia y que se halla entre los antecedentes de esta Honorable Corporación, o la publicación en un diario hecha por la Presidencia de esta Fundación de Viviendas de Emergencia?)

El Honorable señor González Madariaga no ha podido contradecirme ni lo podrá hacer, ya que, según consta en este documento oficialmente proporcionado a la Honorable Cámara, esas viviendas son cincuenta por ciento más caras que las construcciones de la Caja de la Habitación, que, en 1950, construyó 1.078 viviendas definitivas con un costo promedio de 2.153 pesos el metro cuadrado; 1.100 viviendas de tipo mínimo con un costo promedio de 1.643 pesos el metro cuadrado, y 965 viviendas de emergencia con un costo promedio de 1.489 pesos el metro cuadrado.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— Honorable señor Donoso, ha terminado el tiempo del Comité Liberal.

Corresponde el turno siguiente al Comité Conservador Tradicionalista.

Ofrezco la palabra.

El señor GARCÍA (don Edeco).— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor GONZÁLEZ MADARIAGA.— ¿Me permite una interrupción, Honorable Diputado?

El señor GARCÍA (don Edeco).— Siempre que se me prorrogue el tiempo, porque el de que dispongo es sumamente breve, no tengo inconveniente.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— Con la venia del Honorable señor García Setz, puede usar de la palabra el Honorable señor González Madariaga.

El señor GONZÁLEZ MADARIAGA.— Siempre he sido respetuoso con mi Honorable colega, y no lo he interrumpido para que no le corriera el tiempo; de ahí que haya podido hablar sin ninguna interrupción.

Voy a decir a la Honorable Cámara que me llama la atención que se ocupe su tiempo en hablar de estas puerilidades. ¡Qué lastima que la Honorable Cámara haya designado representantes Consejeros...

El señor DONOSO.— ¿Nada tiene que ver con esto los consejeros parlamentarios? (He probado que Su Señoría no dió toda la verdad. ¡Y este documento lo exhibo para que lo conozcan todos los Diputados!)

El señor GARCÍA (don Edeco).— Señor Presidente, reclamo mi derecho.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor CONCHA.— No permitimos que nuestro tiempo se emplee en esta forma, señor Presidente.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— Honorable señor González, ya ha terminado la interrupción concedida a Su Señoría.

El señor GONZÁLEZ MADARIAGA.— Solamente deseo anunciar que en una sesión próxima me haré cargo de cada una de las observaciones del Honorable señor Donoso.

Nada más.

21.—INCORPORACIÓN DE AYSEN A LA ECONOMÍA NACIONAL

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— Está con la palabra el Honorable señor García Setz.

Puede usar de ella Su Señoría.

El señor GARCÍA (don Edeco).— Deseo ocupar la atención de la Honorable Cámara para referirme a un problema que, si bien pudiera parecer ligado exclusivamente a intereses de una de las zonas más importantes de la agrupación departamental que me distinguió y honró con su representación (Llanquihue, Puerto Varas, Calbuco, Maullín y Aysén), sus alcances y proyecciones son positivamente de interés nacional.

Quiero hacer un breve comentario, señor Presidente y Honorable Cámara, sobre la situación del lejano y abandonado territorio de Aysén. En estos días, los pobladores de su capital, Aysén, viven inquietantes horas de angustia, ante los frecuentes desbordamientos de su caudaloso río, que, tras los catastróficos efectos de su reciente crecida, que arrasó con numerosos edificios y obras de ornato de la ciudad de Aysén, dejando en la calle a centenares de sus pobladores, sigue golpeando con furia contra los restos de sus malecones de defensa. Mientras tanto, en Santiago, sordo a los angustiosos llamados de este pueblo asforado, que pide rápidas medidas de auxilio para sus damnificados indigentes, y la ejecución urgente de obras de defensa para cubrir futuras eventualidades, el Supremo Gobierno envía al Congreso Nacional un Mensaje con el que inicia un proyecto de ley que, bajo el pomposo título de "Administración General de Aysén", pretende (según se explica en su exposición de motivos), "poner en marcha total esta rica y extensa zona, para incorporarla a la economía nacional..."

Toda la provincia de Aysén, naturalmente, ha recibido con alborozo la noticia de este proyecto, y, al parecer, sin mayores estudios tendientes a establecer su "activo realizable", ha movilizó sus instituciones en orden a conseguir su pronto despacho.

Señor Presidente: para poder formarnos una idea cabal del proyecto de mi referencia, que "Crea la Administración General de Aysén", conviene recordar, primero, LO QUE ES AYSEN; en seguida, dar una idea, aunque vaga, de SU SIGNIFICADO FRENTE AL PANORAMA ECONOMICO NACIONAL, y, por último, tener noticias de su PRINCIPAL PROBLEMA ACTUAL.

Me propongo, entonces, sin la menor pretensión de agregar novedad alguna a lo mucho o poco que se haya dicho al respecto, recordar solamente un mínimo de noticias necesarias para cumplir este propósito.

1.º.— LO QUE ES AYSEN: Sabe la Honorable Cámara que Aysén es la provincia más joven del país, puesto que tiene su origen en el territorio de su nombre, formado en virtud del decreto con fuerza de ley número 8.582, del 30 de Diciembre de 1927. Fue declarada provincia en virtud del decreto ley número 2.335, del 22 de Marzo de 1929.

Se encuentra ubicada entre las provincias de Chiloé y Magallanes; el mar y la cordillera de los Andes, hasta el límite argentino, abarcando una superficie de más o menos 89.000 kilómetros cuadrados (8.900.000 hectáreas).

Su población puede estimarse, hoy, en unos 20.000 habitantes; el censo de 1940 le asigna solamente la cantidad de 17.000 habitantes. La superficie agrícola, según las estadísticas del año 1938 (últimas que me ha sido posible tener a la vista), le asignan una extensión aproximada de 600.000 hectáreas, de las cuales 6.500 hectáreas se asignan a la agricultura, propiamente tal. En bosques naturales, matorrales y praderas destinadas a la ganadería se calculaba, en esa fecha, todo el resto, o sea, aproximadamente, 593.500 hectáreas.

La existencia de ganado que indica el mismo censo, se traduce globalmente, en las siguientes cifras: vacunos, 23.000; caballos, 11.000; ovejos, 400.000; porcinos, cabrios y mulares, 5.600 cabezas. Es fácil comprender que, dado el incremento que ha tomado esta provincia en el transcurso de estos años (1938-50), estas cifras, especialmente las que se refieren a vacunos y ovejos, están considerablemente bajas con la realidad de hoy. Cuenta también la provincia con explotación maderera, representada por una docena de establecimientos, cuya producción, de variadas especies, se traduce en varios centenares de pulgadas anuales. Existen también interesantes minas de plata, y principalmente plomo y zinc, que se exporta a la vecina República de Argentina.

La red caminera es todavía pobre, pudiendo citarse entre las principales vías la que une Puerto Aysén con Coyhaique, (67 kilómetros); Coyhaique a Río Blanco (40 kilómetros); Río Blanco a Balmaceda, (21 kilómetros); Balmaceda a Huemul, (14 kilómetros); Chile Chico a Baker, (86 kilómetros); encontrándose en estudio otros tan importantes como el de Vista Hermosa a Puerto Ibáñez (70 kilómetros); y de Puerto Ibáñez a Bahía Murta (80 kilómetros); todo lo cual está muy lejos de cubrir las más apremiantes necesidades de comunicación y transporte dentro de una provincia de tan grandes posibilidades.

Lo que Aysén significa.—La superficie de la provincia en actual explotación podría estimarse, seguramente, en un millón de hectáreas, y según se afirma en la exposición de motivos del proyecto de mi referencia, que crea la Administración General de Aysén, podrían considerarse aprovechables un millón y medio de hectáreas, o sea, que con esto podría afirmarse que solamente Aysén representaría la cuarta parte de la superficie cultivada del país, con lo cual se obtendría nuestra independencia en materias alimenticias.

Esto es Aysén, a vuelo de pájaro! Una tierra de promisión, cuya incorporación total al movimiento económico de la nación le aportaría —solamente en ganado mayor— un contingente no inferior a uno y medio millón de vacunos, que permitiría un beneficio anual equivalente a la mayor importación del año 1947, que fue del orden de las 350 mil cabezas, además de los productos derivados.

La producción minera, señor Presidente, es de tal magnitud que, según se me ha informado, se están produciendo actualmente alrededor de mil quinientas toneladas mensuales de plomo. El plomo es uno de los metales que podríamos llamar "estratégicos", y su precio es hoy día ligeramente superior al precio del cobre. Eso da una idea de lo que significa para Aysén esa enorme riqueza.

De tal manera que, en estos momentos y andando el tiempo, no será posible establecer si la importancia de Aysén va a derivar precisamente de su ganadería o si acaso será la minería su principal fuente de riqueza.

Su principal problema actual.—Sin embargo, señor Presidente y Honorable Cámara, frente a este cuadro de optimismo, lleno de risueñas esperanzas, para un futuro más o menos próximo, mas o menos remoto, tenemos un presente repleto de dificultades, mostrándonos, con la crudeza de los hechos, la ausencia total de un verdadero plan de realizaciones o voluntad de poner en marcha estas riquezas incalculables, y en todo caso, salvadoras de nuestra economía.

En efecto, cuando el Mensaje de mi referencia dice: "El problema de Chile es hoy día el de su baja producción de bienes de consumo", estimo que sólo dice una parte de la verdad; y cuando a continuación afirma que, "para resolver esta crisis de alimentación hay dos caminos bien definidos; aumentar la superficie agrícola del país y exigir mayor rendimiento a la superficie en explotación", pienso, señor Presidente, que se olvida o se desestima un tercer camino, tanto o más importante que los anteriores, y seguramente más accesible a la actual economía del país; éste es el de la DISTRIBUCIÓN, que se traduce en vías de acceso a las zonas productoras, llámense éstas caminos, puertos o simples medios de transporte como embarcaciones, vagones de ferrocarriles o camiones.

Es éste, en mi concepto, el más grave de los problemas que aquejan hoy, no sólo al apartado y riquísimo territorio de Aysén, sino que, con mayor o menor intensidad, a todas las zonas productoras del país.

En el caso concreto de Aysén, señor Presidente, el problema que plantea la falta de medios de movilización y distribución, es sencillamente trágico, porque se puede afirmar categóricamente que, si apenas cuenta con escasos y elementales caminos a través de su territorio para la movilización —en determinadas épocas— de su producción actual, no tiene puerto ni elementos marítimos adecuados para su transporte a los centros de consumo, lo que hace que cada año en las épocas precisas, los productores clamen al Gobierno por más y mejores medios para el transporte de su ganado, que pierde peso en potrerillos despastados, haciendo cola, en espera de la oportunidad de su embarque.

Sabemos, además, señor Presidente y Honorable Cámara, que Aysén es un puerto fluvial que, año tras año, viene alimentando el noticioso nacional de calamidades públicas con sus desconsoladoras informaciones sobre inundaciones, salidas de madre de su río o variada de barcos en demanda del puerto, ya que es sabido también que, para como de mala suerte, el río no sólo se embarga y obstruye con sedimentos y troncos, sino adolece, además, de un lecho o fondo móvil, lo que significa un grave obstáculo para la navegación.

A estas noticias, el Gobierno ha respondido, invariablemente, con el envío de las comitivas "Comisiones especiales de estudios".

Yo, señor Presidente, tengo la impresión de que esta zona se encuentra ya tan estudiada, que considero total y absolutamente inútil la creación de esta pomposa "Administración General de Aysén", cuyas atribuciones específicas inciden, principal y fundamentalmente, en nuevos estudios y planificaciones, cuya formulación deberá entregar dentro de un año de la vigencia de la ley...

Y soy escéptico, señor Presidente, porque, repito, son varias las comisiones de técnicos y funcionarios del Estado que han estudiado en diversas oportunidades los problemas tanto del río y puerto de Aysén como los de la zona, cuyos informes, no tengo la menor duda, han propuesto soluciones que yacen olvidadas o encapetadas en algún desván Ministerial.

Soy, en cambio, un convencido de que el primero y más urgente problema de Aysén es el que se refiere a la definición clara y precisa de cuál ha de ser, en definitiva, la puerta de acceso y distribución de las riquezas incalculables que encierra: esto es, su puerto principal.

Debo hacer notar a la Honorable Cámara, que existen informes oficiales que aconsejarían la ubicación de este puerto principal en sitio distinto del actual, señalándose, desde luego, como lo más indicado, la Bahía de Chacabuco.

Personalmente, no tengo opinión formada al respecto, de modo que no combato ni defiende tal idea; me limito a señalarla, porque la estimo base principal para cualquier principio de solución de todos los problemas del territorio, puesto que, según mi criterio, así como constituiría un absurdo sin nombre comenzar la construcción de un edificio cualquiera —por ejemplo— sin establecer primero la ubicación de su puerto, así también, del mismo modo, dentro de una zona que se desea explotar, es lógico que el trazado de sus caminos —sin los cuales no hay progreso— se haga hacia su centro de distribución. Esto es elemental y constituye una perogrullada que anoto para recalcar, precisamente, la importancia de la definición que sugiero.

Desde este mismo punto de vista de la distribución, señor Presidente, considero de suma importancia, y también de urgencia, abocarse a un estudio serio que establezca la posibilidad de bajar los costos de la carne —producto básico de la economía de Aysén— y también de nuestra alimentación, mediante su distribución frigorífica. Para este objeto, estimo necesario establecer la industria dentro de la provincia, y contar, además de las embarcaciones apropiadas para su transporte, con bodegas especiales estratégicamente ubicadas para servir grandes centros de consumo.

Yo no comprendo, señor Presidente, cómo es posible que en este país, donde el Gobierno todo lo controla, y por consiguiente todo lo ve, no haya observado todavía el tremendo absurdo que significa esto que sucede con las carnes magallánicas: ellas van a los mercados extranjeros, mientras el país carece de la cuota indispensable para su sustento, debiendo, entonces, recurrir al favor, a la buena voluntad, del vecino para reemplazar esa cantidad apreciable de animales que se exportan, congelados, para darnos el lujo de servirnos carne fresca, importada... ¡Y por desgracia, no es el único caso que demuestra la pésima organización o falta de medios de distribución: también sucede, y se repite cada año, el caso increíble, pero cierto, que mientras las cosechas de papas se pudren en Chiloé y Llanquihue por falta de medios de transporte, en los centros de consumo, especialmente las provincias del norte, no se las encuentra ni para remedio!

Y volviendo a los problemas de Aysén, ¿habrá calculado algún organismo oficial, lo que se pierde cada año solamente por concepto de mermas de peso en el transporte del ganado en pie? ¿Será, acaso, imposible establecer lo que significa para la economía del país —que es la del propio consumidor— la pérdida, por muerte, maltrato y recuperación o descaño del ganado en viaje?

Creo, señor Presidente, que vale la pena estudiarlo; que vale la pena conocer las respuestas a estas preguntas, y, sobre todo, creo que vale la pena tomar en serio este problema.

Doy término a mis observaciones concretando mis pensamientos en estas conclusiones claras y precisas:

1.º.—Es indispensable y urgente ir en ayuda de Aysén. Esta ayuda, en mi concepto, no admite dilaciones y no puede ni debe subalternarse al estudio y despacho de ningún proyecto de ley en su beneficio, por novedoso que aparezca, puesto que se tienen ya todos los elementos de juicio y estudios del caso, y se dispone también de frondosos organismos fiscales y semifiscales de fomento, crédito, etcétera, cuyo concurso en la "puesta en marcha" de Aysén se estimen necesarios.

2.º.—La única innovación...

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— ¿Me permite, señor Diputado?

Ha terminado el tiempo de Su Señoría.

El señor GARCÍA (don Edeco).— Solicito una prórroga de sólo dos minutos para terminar, señor Presidente.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— Solicito el asentimiento de la Sala para conceder una prórroga de dos minutos al Honorable señor García Setz, con prórroga de la Hora.

Acordado.

El señor GARCÍA (don Edeco).— Muchas gracias.

El señor ROGERS.— Que así también se proceda con nosotros.

El señor GONZÁLEZ MADARIAGA.— Siempre encontrará igual reciprocidad, Su Señoría.

El señor GARCÍA (don Edeco).— Decía que la única innovación que parece necesaria en materia de organización legal de la provincia de Aysén, en mi criterio y que debería estudiarse luego, es aquella que otorgaría al Intendente facultades especiales y ejecutivas —de mando— en el sentido que lo haga el jefe ejecutivo de los servicios de la Provincia bajo cuyas órdenes labore en perfecta coordinación toda la Administración Pública, tomando como norma y ejemplo la inimitable figura del gran colonizador y organizador de las provincias de Llanquihue, Osorno y Valdivia, don Vicente Pérez Rosales.

Me resta sólo rendir mi homenaje de admiración y simpatía muy sinceros, a los esforzados pobladores de esta abandonada provincia austral, formulando votos por que Dios, Supremo dispensador de todo bien, les conceda como premio a su fe, a su laboriosidad y a su esfuerzo sin desmayos, la gracia de ver convertidas en realidades sus anhelos y esperanzas.

Señor Presidente, quiero rogar a Su Señoría se sirva solicitar el asentimiento de la Sala, a fin de que las observaciones que he formulado sean transmitidas a los Ministerios que correspondan.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— Si le parece a la Sala, se transmitirán las observaciones formuladas por el Honorable señor García Setz, a los señores Ministros que correspondan.

El señor GONZÁLEZ MADARIAGA.— En el nombre de la Cámara, señor Presidente.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).—

En el nombre de la Cámara, señor Diputado. Queda así acordado.

El señor GARCÍA (don Edeco).— Muchas gracias.

22.—TRANSCENDENCIA DE UN FALLO JUDICIAL QUE AFECTA A LA COOPERATIVA AGRÍCOLA, CONTROL PISQUERO DE ELQUI Y VITIVINICOLA DEL NORTE.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— Corresponde el turno siguiente al Comité Conservador.

El señor ARQUEROS.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor GONZÁLEZ MADARIAGA.— ¿Me permite un instante, Honorable Presidente?

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— Con la venia del Comité Conservador, tiene la palabra el Honorable señor Arqueros.

El señor GONZÁLEZ MADARIAGA.— Sólo pido a Su Señoría que recabe de la Honorable Cámara...

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— Está con la palabra el Honorable señor Arqueros, señor Diputado.

¿Ha concedido una interrupción Su Señoría?

El señor ARQUEROS.— Siempre que sea con prórroga de la hora...

El señor GONZÁLEZ MADARIAGA.— Es sólo para solicitar del señor Presidente se sirva recabar el asentimiento de la Sala, a fin de que se me concedan cinco minutos para referirme al mismo asunto que trató el Honorable Diputado por Talca, señor Donoso.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— Al final de la sesión, Su Señoría, tiene derecho a hacer uso de los cinco minutos reglamentarios.

El señor GONZÁLEZ MADARIAGA.— Muchas gracias.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— Puede usar de la palabra el Honorable señor Arqueros.

El señor ARQUEROS.— Señor Presidente: Los viticultores de las provincias de Coquimbo y Atacama, asociados a la Cooperativa Agrícola Control Pisquero de Elqui y Vitivinícola del Norte, han sido sorprendidos por la notificación hecha, por medio de avisos en los diarios locales, de una solicitud de medidas prejudiciales decretada por el Jefe de Letras de La Serena. Esta solicitud fue presentada por el ciudadano yugoslavo Andrés Marinovic, quien anuncia en su escrito una próxima demanda de millones de pesos contra esa Cooperativa, y contra cada uno de sus miembros, que constituyen la gran mayoría de los productores de la región, conocida con el nombre de "Zona Pisquera", creada por una Ley de la República.

De prosperar esa demanda, arruinaría no sólo a la Cooperativa Agrícola mencionada, sino a todos los productores afiliados a ella, que son centenares de pequeños propietarios que entregan su producción a esa entidad, la que organiza y efectúa su venta con arreglo a sus Estatutos y a la ley 4.531, del 14 de enero de 1939, sobre Cooperativas Agrícolas, que dio vida legal a esta institución.

Pero no es la audaz tentativa de este ciudadano yugoslavo, precisamente, lo que me induce a distraer la atención de esta Honorable Cámara, dado que estoy cierto de que sus designios, encaminados a llevar la alarma y la desarticulación de la industria a aquellas provincias, no podrán encontrar amparo en nuestros Tribunales de Justicia. Lo que me ha obligado a traer este asunto al Parlamento es, en cambio, algo mucho más grave y trascendente.

Sírvase, desgraciadamente, de plataforma a la persona nombrada, para su doloso intento de extorsión y de perturbación del orden económico y familiar de aquella zona, un fallo judicial de nuestra Corte Suprema, fallo que sólo puede hallar explicación en un error de hecho, inexcusable, por cierto, en tanto al Tribunal de la República.

La jurisprudencia de todos los países del mundo registra innumerables casos de "errores judiciales", cuyos efectos, en muchas oportunidades, han costado la vida a inocentes, o la honra y la hacienda para las víctimas de ellos.

Entre nosotros, señor Presidente, afortunadamente, estos casos no son muy frecuentes. Pero cuando ellos ocurren y, sobre todo, cuando provienen de la Corte Suprema, cuyos fallos son definitivos, los que padecen su injusticia no tienen a quién recurrir. Carecemos de un organismo superior a aquél, que pudiese rectificar sus errores, salvando a terceros de los gravísimos resultados de un fallo injusto.

Contra tales hechos, no queda sino la sanción de la opinión pública, la difusión amplia del error judicial cometido, si no para reparar los daños causados, al menos para que los Tribunales responsables tengan en el sucesivo mayor acuciosidad en la dictación de sus sentencias, y un más estricto sentido de las responsabilidades que les afectan, como encargados de administrar la justicia de la República.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— ¿Me permite, Honorable Diputado? He llegado la hora de la votación de los proyectos de acuerdo. En seguida, podrá continuar Su Señoría en los trece minutos que le quedan.

23.—RENUNCIAS Y REEMPLAZOS DE MIEMBROS DE COMISIONES.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— Se va a dar cuenta de algunas renuncias y reemplazos de miembros de Comisiones.

El señor GOYCOOLEA (Prosecretario).— El señor Barruto, don Edgardo, renuncia a la Comisión de Agricultura. Se propone en su reemplazo al señor Smitmans.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se aceptará la renuncia y el reemplazo.

Acordado.

El señor GOYCOOLEA (Prosecretario).— El señor Magalhães renuncia a la Comisión de Asistencia Médico-Social e Higiene. Se propone en su reemplazo al señor Mejías.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se aceptará la renuncia y el reemplazo.

Acordado.

El señor GOYCOOLEA (Prosecretario).— El Comité Radical propone un cambio en la Comisión de Solicitudes Particulares.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— Este cambio se tramita por Secretaría en forma reservada.

24.—SESION ESPECIAL.—INDICACION.

El señor GOYCOOLEA (Prosecretario).— Proyecto de acuerdo de los Comités Conservador, Liberal, Radical, Conservador Tradicionalista e Independiente.

"La Honorable Cámara de Diputados acuerda: Celebrar mañana miércoles 8 de agosto una sesión especial de 14.45 a 16 horas, con el ob-

jeto de ocuparse del proyecto que figura en "segundo Informe" en la Tabla de hoy, por el cual se financia un plan de construcción y reparación de establecimientos penales y carcelarios".

VARIOS SEÑORES DIPUTADOS.— Aprobémoslo por unanimidad, señor Presidente.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará este proyecto de acuerdo.

El señor IZQUIERDO.— ¿Por qué no cambiamos la hora de la citación, señor Presidente? Podríamos celebrar esta sesión después de la ordinaria de mañana...

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— Me advierte el señor Secretario, que el señor Presidente va a citar a la Corporación para la hora señalada por Su Señoría. Así que lo que corresponde es mantener la hora que se indica en el proyecto de acuerdo.

Si le parece a la Sala, se aprobará el proyecto de acuerdo.

Acordado.

25.—TABLA DE FÁCIL DESPACHO PARA LAS PROXIMAS SESIONES.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— Se va a anunciar la Tabla de Fácil Despacho para las próximas sesiones.

El señor GOYCOOLEA (Prosecretario).— El señor Presidente anuncia para la Tabla de Fácil Despacho de las sesiones próximas, los siguientes proyectos:

1.—El que aprueba el balance de las cuentas de Secretaría correspondiente al primer semestre de 1951;

2.—El que autoriza a la Municipalidad de Concepción para transferir a la Asociación de Mujeres Universitarias de esa ciudad un inmueble de propiedad municipal.

3.—El que libera de derechos la internación de una ambulancia destinada a la Municipalidad de Isla de Maipo.

4.—El que modifica la ley 9.741 que incorporó al régimen de previsión de la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas a los obreros portuarios;

5.—El que aprueba el Convenio entre los Gobiernos de Chile y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, para el servicio aéreo entre sus respectivos territorios, suscrita el 16 de septiembre de 1947;

6.—El que autoriza a la Municipalidad de Puerto Montt para expropiar unos terrenos para construir en ellos un hotel de turismo;

7.—El que autoriza a la Municipalidad de Navidad, para expropiar un terreno ubicado en la localidad de Rapel, con el objeto de construir un estadio. (Diputado Informante, el Honorable señor Olavarría).

8.—El que establece un impuesto a la ostra extraída en Ancud y enviada fuera de dicha comuna, a beneficio de la Municipalidad de esa ciudad;

9.—El que autoriza la expropiación en favor de la Congregación del Buen Pastor de Valparaíso, de un terreno de la Junta de Beneficencia de esa ciudad.

10.—El que aprueba el Convenio sobre prerrogativas e inmunidades de los organismos especializados, adoptado por resolución N.º 173, de 21 de noviembre de 1947, de la Segunda Asamblea General de las Naciones Unidas;

11.—El que autoriza a la Municipalidad de Collipulli para erigir un monumento a don Cornelio Saavedra Rodríguez;

12.—El que autoriza a la Municipalidad de La Unión para contratar un empréstito;

13.—El que autoriza a la Municipalidad de Futrono para contratar un empréstito;

14.—El que autoriza a la Municipalidad de San Miguel para contratar un empréstito;

15.—El que concede una indemnización extraordinaria a los empleados del Casino de Viña del Mar, que fueron despedidos con motivo de la aplicación del nuevo Reglamento del año 1951, y

16.—El que libera de derechos la internación de mil taxímetros destinados a los automóviles de propiedad de los miembros de la Federación de Choferes de Chile, y el Sindicato Profesional de Choferes.

26.—PROYECTOS DE ACUERDO OBVIOS Y SENCILLOS.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— Se van a leer los proyectos de acuerdo.

El señor GOYCOOLEA (Prosecretario).— Proyecto de acuerdo del señor Antúnez, apoyado por el Comité Independiente, que dice:

"CONSIDERANDO: Que es del dominio público la escasa labor que ha podido desarrollar el Instituto de Fomento Industrial y Minero de Antofagasta (Ifmia);

Que la prensa y diversas instituciones regionales de esta ciudad pidieron al Gobierno su reorganización e incorporación a la Corporación de Fomento;

Que en vista de lo anterior varios Ministros de Economía y Comercio han estudiado ya este problema y han prometido enviar al Parlamento un nuevo proyecto de ley al respecto,

LA HONORABLE CAMARA DE DIPUTADOS ACUERDA:

Dirigir oficio al señor Ministro de Economía y Comercio para que se sirva informar sobre lo siguiente:

1) Planta actual de los empleados indicando sus funciones y sueldos, y

2) Plan del Gobierno sobre la política futura que deben desarrollar los Institutos de Fomento de Tarapacá y Antofagasta.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se declarará sin discusión este proyecto de acuerdo.

Acordado.

El señor GOYCOOLEA (Prosecretario).— Proyecto de acuerdo del señor Antúnez, apoyado por el Comité Independiente:

"CONSIDERANDO:

Que la gran extensión de la provincia de Antofagasta y la gran longitud de sus caminos, están sometidos a un intenso tráfico, originando rápidos deterioros en ellos.

Que las pocas máquinas del Departamento de Caminos, destinadas a reparaciones, por su antigüedad y excesivo uso no se encuentran en condiciones de atender rápidamente la reparación de los caminos.

LA HONORABLE CAMARA DE DIPUTADOS ACUERDA:

Dirigir oficio al señor Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación, a fin de que se consulten los fondos necesarios para la compra de máquinas nuevas y aumentar su número para la mejor atención de la red caminera de la zona norte".

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se declarará sin discusión este proyecto de acuerdo.

Acordado.

Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobado.

Acordado.

El señor GOYCOOLEA (Prosecretario).— El señor Acharán Arce, apoyado por el Co-

mité Liberal, presenta el siguiente proyecto de acuerdo:

"CONSIDERANDO:

Que se halla agotado el debate llevado a cabo en esta Honorable Cámara acerca del Convenio Educativo entre los Gobiernos de los Estados Unidos de Norte América y Chile;

Que nuestros principales organismos educacionales han hecho detenido estudio sobre la materia, y que tanto la prensa como la opinión pública se han pronunciado en sentido favorable al Convenio, en lo que respecta a la enseñanza técnica.

LA HONORABLE CAMARA DE DIPUTADOS ACUERDA:

Representar a S. E. el Presidente de la República la necesidad que hay en renunciar antes las gestiones ante el Gobierno de los Estados Unidos para celebrar el Convenio Educativo, por ahora, en cuanto a la enseñanza técnica".

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— Si le parece a la Cámara, se declarará sin discusión este proyecto de acuerdo.

Acordado.

Si le parece a la Sala, se aprobará.

Acordado.

27.—PROYECTO DE ACUERDO PARA SEGUNDA DISCUSION.

El señor GOYCOOLEA (Prosecretario).— Proyecto de acuerdo del señor Barra, apoyado por el Comité Independiente:

"CONSIDERANDO:

Que hay precedente en la historia de la Organización Sindical, en cuanto a representaciones con los representantes obreros que concurren a las Conferencias Internacionales de Trabajo;

LA HONORABLE CAMARA DE DIPUTADOS ACUERDA:

Dirigir oficio al señor Ministro del Trabajo para que tenga a bien informar sobre las razones legales que hubiera tenido el Gerente de la Cia. Nacional de Tejidos "El Salto", señor Luis Montt Lehué, para negarse a permitir el reintegro a sus labores del Dirigente del Sindicato de esa Industria, don Juan Pinto Zagal, asesor obrero a la última Conferencia de la O. I. T. efectuada en Ginebra".

El señor VALDEBENITO.— Es obvio y sencillo, señor Presidente.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— Si le parece a la Sala, se declarará sin discusión el proyecto de acuerdo.

El señor VALDEBENITO.— No es posible que a un obrero, por el hecho de haber ido a una Conferencia Internacional se le despidiera de la industria en que trabaja...

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— En votación si se declara obvio y sencillo este proyecto de acuerdo.

El señor CRUZ PONCE.— Es obvio y sencillo, señor Presidente.

El señor CONCHA.— ¿No podría leerse de nuevo?

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— Se va a leer nuevamente el proyecto de acuerdo.

El señor GOYCOOLEA (Prosecretario).— (Lee de nuevo el proyecto de acuerdo).

El señor DONOSO.— Se podría aprobar si lo la parte resolutoria; lo demás hay que simplificarlo.

El señor GONZÁLEZ MADARIAGA.— ¿No estamos en votación, señor Presidente?

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— Estamos en votación, Honorable Diputado.

—Durante la votación:

El señor VALDEBENITO.— Queremos saber qué razón tuvo el señor Montt Lehué para despedir a este obrero que representó a Chile ante la Conferencia Internacional del Trabajo.

—Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 10 votos; por la negativa, 22 votos.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— Rechazada la declaración de obvio y sencillo. Quedará este proyecto de acuerdo para segunda discusión.

El señor BARRA.— ¡Muy buenos defensores tienen los obreros en la Cámara! ¡No les importa ahora a Su Señorías que se dañe el prestigio de Chile!

El señor SM

Que ha quedado tramitada la ley que dispone la habilitación al tránsito carretero del túnel de La Grupa, y que es necesario completar el mejoramiento de ese tramo, haciendo fácil y expedito el tránsito entre Cabello y Pedegua, o sea, la comunicación con Petorca y el Norte Chico.

Que salvada la dificultad de la cuesta con la habilitación del túnel, queda por subsanar la dificultad que presenta el paso del río Ligua, sobre todo en las épocas de lluvias y deshielos, en que es imposible vadearlo.

LA HONORABLE CAMARA DE DIPUTADOS ACUERDA:

Dirigir oficio al señor Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación, a fin de que la Dirección General de Obras Públicas estudie el mejoramiento del paso del río Ligua en Cabello, ya sea habilitando al tránsito carretero el actual puente ferroviario, o por otros medios que la técnica aconseje, y solicitar que, para este objeto, se consulte en los presupuestos de obras públicas para el año 1952, la suma que la Dirección estime conveniente para el fin indicado, o bien se disponga la ejecución con fondos del presupuesto de puentes.

Solicitar también al señor Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación, disponga que la Dirección de Caminos y el Departamento de Ferrocarriles den comienzo cuanto antes a los trabajos de habilitación del túnel de La Grupa.

El señor SMITMANS (Vicepresidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, se declarará sin discusión este proyecto de acuerdo.

Acordado. Si le parece a la Honorable Cámara, se aprueba.

El señor GOYCOOLEA (Prosecretario). — El señor Contador, apoyado por el Comité Conservador Tradicionalista, presenta el siguiente proyecto de acuerdo:

"CONSIDERANDO: 1) Que la Caja de Crédito Agrario ha iniciado una serie de ejecuciones en contra de sus deudores, cuyos juicios ejecutivos están en estado de remate de los bienes de los deudores;

2) Que este estado de mora se debe a las malas cosechas obtenidas el año pasado por los agricultores, lo que los obligó a incurrir en incumplimiento con la Caja de Crédito Agrario;

3) Que para el agricultor esta época es la más mala, ya que no tiene producto alguno que vender, y sólo viene a obtener el fruto de su esfuerzo de diciembre a marzo.

LA HONORABLE CAMARA DE DIPUTADOS ACUERDA:

Dirigir oficio al señor Ministro de Agricultura, a fin de que arbitre los medios del caso, con el objeto de que, resguardando los intereses de la Caja de Crédito Agrario, evite el enorme perjuicio e, incluso, la ruina de muchos agricultores, que traería consigo la consumación de las ejecuciones que la Caja de Crédito Agrario ha iniciado en contra de sus deudores, los que, con toda seguridad, estarán en condiciones de cancelar sus obligaciones, en la época de cosecha de diciembre a marzo.

El señor SMITMANS (Vicepresidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, se declarará sin discusión este proyecto de acuerdo.

El señor GONZALEZ MADARIAGA. — No, señor Presidente. ¿No es posible que aprobemos este proyecto de acuerdo?

El señor SMITMANS (Vicepresidente). — En votación si se declara sin discusión este proyecto de acuerdo.

—Durante la votación:

El señor GONZALEZ MADARIAGA. — Que quede constancia.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BARRA. — ¿No cosecharon éstos caballeros?

El señor DONOSO. — Algunos, no cosecharon. Los que sembraron arroz, por ejemplo, no cosecharon.

—Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 24 votos; por la negativa, 8.

El señor AGUIRRE. — ¿Cuál fué el resultado de la votación?

El señor GOYCOOLEA (Prosecretario). — 24 votos por la afirmativa, y 8 por la negativa.

El señor SMITMANS (Vicepresidente). — La Cámara declara sin discusión este proyecto de acuerdo.

Si a la Honorable Cámara le parece, se aprueba.

El señor AGUIRRE. — No, señor Presidente.

El señor SMITMANS (Vicepresidente). — En votación el proyecto de acuerdo.

El señor GONZALEZ MADARIAGA. — Pasó la hora de las votaciones, señor Presidente.

El señor SMITMANS (Vicepresidente). — Estamos en votación, señor Diputado.

El señor GONZALEZ MADARIAGA. — Ojalá esto quedara para el segundo capítulo de su historia.

El señor SMITMANS (Vicepresidente). — Estamos en votación, señor Diputado.

El señor REYES (Don Juan de Dios). — Siempre lo hemos hecho así; ahora no más llama la atención a Su Señoría.

—Practicada la votación en forma económica, votaron solamente 27 señores Diputados.

El señor GOYCOOLEA (Prosecretario). — Votaron solamente 27 señores Diputados.

El señor SMITMANS (Vicepresidente). — No hay quórum de votación.

El señor GARCIA BURR. — Ya pasó la hora, señor Presidente.

El señor SMITMANS (Vicepresidente). — Estamos en votación, Honorable Diputado.

Se va a repetir la votación.

—Practicada la votación en forma económica, votaron solamente 27 señores Diputados.

El señor CONCHA. — Faltan únicamente dos señores Diputados que voten.

El señor GOYCOOLEA (Prosecretario). — Votaron solamente 27 señores Diputados.

El señor SMITMANS (Vicepresidente). — No hay quórum de votación.

Se repetirá la votación por el sistema de sentados y de pie.

En votación.

—Repetida la votación por el sistema de sentados y de pie, tampoco hubo quórum de votación.

El señor GOYCOOLEA (Prosecretario). — Han votado solamente veintiocho señores Diputados.

El señor SMITMANS (Vicepresidente). — Se va a llamar a los señores Diputados por dos minutos.

Transcurrido el tiempo reglamentario:

El señor MORALES CANAS (Vicepresidente). — Se va a llamar a los señores Diputados en forma nominativa.

Ruego a Sus Señorías no cambiar de asiento.

El señor GARDEWEG. — Si me permite, señor Presidente?

Formulo indicación para que se provoque otra votación, por el sistema de sentados y de pie.

El señor MORALES CANAS (Vicepresidente). — Tendría que haber asentimiento unánime.

El señor GONZALEZ MADARIAGA. — Que quede para segunda discusión el proyecto.

El señor VALDES LARRAIN. — No, señor Presidente, estamos en votación.

—Practicada la votación en forma nominativa, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 24 votos; por la negativa, 9 votos. Se abstuvieron de votar 12 señores Diputados.

El señor MORALES CANAS (Vicepresidente). — Aprobado el proyecto de acuerdo.

29.—PREFERENCIA PARA USAR DE LA PALABRA.

El señor MORALES CANAS (Vicepresidente). — El Honorable señor Rodríguez Lazo ha solicitado cinco minutos para hacer uso de la palabra.

El señor SEPULVEDA (Don Sergio). — ¿Sobre qué va a hablar Su Señoría?

El señor MORALES CANAS (Vicepresidente). — Sobre algo que le ocurrió al Honorable Diputado en un servicio público.

Si le parece a la Honorable Cámara, se accederá a lo solicitado por el Honorable señor Rodríguez Lazo.

Acordado.

30.—TRASCENDENCIA DE UN FALLO JUDICIAL QUE AFECTA A LA COOPERATIVA AGRICOLA, CONTROL PISQUERO DE ELQUI Y VITIVINICOLA DEL NORTE.

El señor MORALES CANAS (Vicepresidente). — Le quedan trece minutos al Comité Conservador.

Puede continuar usando de la palabra el Honorable señor Arqueros.

El señor ARQUEROS. — Todos nos esforzamos siempre, señor Presidente, en rodear a nuestra magistratura judicial de una aureola del mayor respeto y de la más alta veneración pública, lo que está bien, puesto que la ciudadanía debe tener conciencia de que los jueces chilenos son, o deben ser, sin excepción, hombres probos, sabios, ecuanímenes y, sobre todo, imparciales.

Pero esta distinción extraordinaria que se le tributa a los jueces no debe ser ciega, hasta convertirse en prejuicio, ni incondicional, hasta el servilismo corruptor.

La opinión pública tiene el derecho y el deber de vigilar la conducta funcional de todas las magistraturas del Estado. Nuestra Constitución, incluso, consagra la más estrecha fiscalización de los actos del propio Jefe Supremo y de sus respectivos Ministros, estableciendo contra todos ellos el derecho del Parlamento a acusarlos, pudiendo ser sancionados con las más enérgicas penas.

No se concebiría un poder del Estado, aunque se trate del Poder Judicial, como envuelto por un privilegio intolablemente antidemocrático que lo colocase fuera del juicio de la opinión nacional y de las correspondientes sanciones, si no legales, por lo menos, morales, cuando uno o varios de sus miembros cometen injusticias o faltan gravemente a sus deberes funcionales.

En el caso que traigo a esta Honorable Cámara se ha cometido, precisamente, uno de esos errores crasos e inexplicables, que ahora está sirviendo a un extranjero para esgrimir contra la paz del trabajo y los sagrados intereses de todos los productores pisqueros y vinícolas de las provincias de Coquimbo y Atacama, con el avieso propósito de quitarles el fruto de su esfuerzo productivo, a la vez que el de arruinar a una zona entera del país.

Fué con motivo de una querrela criminal contra Marinovic que éste, en venganza, quiso hacer valer en su favor un contrato de agencia que se le había otorgado varios años antes para vender los productos elaborados y que quedó en proyecto, porque en su otorgamiento solamente compareció el gerente de la Cooperativa, sin reparar que la ley reserva esa facultad, únicamente, al Consejo Administrativo de ella.

Para poner fin a esa pretensión del personaje aludido, la Cooperativa, le entabló un juicio civil, pidiendo que la justicia declarase nulo y sin valor legal dicho contrato.

Los fallos de segunda instancia, en la Corte de Apelaciones de Santiago, y de casación en la Corte Suprema, desechando claros y estudiados considerandos del fallo de primera instancia, frustraron la legítima defensa de la Sociedad, dando, con ello, base a Marinovic para intentar, como lo está haciendo ahora, una demanda en grande contra la Cooperativa y contra cada uno de sus asociados.

No voy a cansar la atención de la Honorable Cámara, haciendo una relación sucinta de dicho litigio, pero diré, en breves palabras, en qué consistieron los errores de ambas Cortes de Justicia.

En su defensa, el demandado Marinovic sostuvo que bastaba el carácter de gerente, que investía el otorgante cuando firmó tal contrato, para que se entendiese que poseía plena capacidad jurídica para obligar a la Cooperativa. El juez de primera instancia, en su sentencia, estableció que ni la Ley de Cooperativas, ni sus Estatutos daban al gerente tal autoridad y que la facultad de contratar agentes, es función estrictamente reservada sólo al Consejo Administrativo, por lo cual el contrato otorgado por iniciativa del gerente en nada afectaba a la Cooperativa.

Apelada esta sentencia, la Corte de Apelaciones expresó en su fallo que, si bien el gerente carece, por la ley ya citada y por los Estatutos de la Sociedad, de facultades propias para celebrar contratos de agencia, en cambio aparecía en autos, dijo, una escritura social de fecha octubre 26 de 1931, en la que se dió poder al gerente para designar agentes en cualquiera ciudad del país.

Pero ocurre, señor Presidente, que esa escritura, descubierta en los autos por la Corte de Apelaciones, fué agregada a ellos, no como elemento de prueba, sino por formar parte de un legajo en que la defensa de Marinovic acompañó los Estatutos de la Cooperativa Agrícola y sin que aquél alegase jamás en su favor la existencia de tal poder.

Pues bien, Honorable Cámara: esa escritura es de fecha 26 de octubre de 1931 y la Cooperativa Agrícola que demandaba, sólo fué creada en 1933, por decreto supremo del 2 de agosto de dicho año, que aprobó sus Estatutos y le dió los beneficios de la personalidad jurídica, dentro de las prescripciones de la respectiva ley.

De modo que el fallo de la Corte de Apelaciones, contrario a dicha Cooperativa Agrícola, se basó en un supuesto poder dado dos años antes por otra sociedad totalmente distinta.

Cabe agregar, señor Presidente, que esa empresa es una Sociedad Comercial Colectiva, mientras que la demandante es una Cooperativa Agrícola: o sea, que la primera se

rige por el Código de Comercio, como lo dice el propio contrato social, mientras que la segunda lo hace por una ley especial. Se trata, en consecuencia, de dos entidades absolutamente diversas por su naturaleza jurídica.

La Corte de Apelaciones de Santiago no reparó en esta situación tan clara y, paradójica con los textos de ambas escrituras, sancionando en ella la aberración de que la Cooperativa demandante pudiese dar poder a su Gerente dos años antes de ser creada.

Ante este error jurídico, nuestra entidad recurrió en casación de forma y de fondo ante la Corte Suprema. Ambos recursos fueron rechazados por ese alto Tribunal, basándose en consideraciones meramente procesales, ajenas a la apreciación del enorme error de fondo que se le denunciaba. Al rechazar la casación de fondo, se limitó a expresar, en efecto, que la Corte de Apelaciones es soberana para apreciar la prueba y que, por tanto, no procede la casación contra sus decisiones.

Con esta novísima doctrina de ese elevado cuerpo judicial se llegaría al absurdo de que ninguna sentencia de segunda instancia es casable en el fondo, por grandes que sean las transgresiones legales que el Tribunal que las dicta haya podido cometer al apreciar la prueba. Los libros de jurisprudencia están llenos de fallos de ese mismo Tribunal Supremo en que sostiene lo contrario.

Una Corte de Apelaciones es soberana para apreciar ciertas pruebas, pero ello no exime sus fallos de la apreciación que el Tribunal Supremo puede hacer para establecer si, en el uso de esa facultad, la Corte recurrida ha transgredido alguna ley y esa transgresión ha influido sustancialmente en lo dispositivo del fallo. Es, precisamente, éste el fundamento jurídico de la existencia del recurso de casación en el fondo.

Con tal criterio fué que la Corte Suprema dejó a firme el error jurídico de la Corte de Apelaciones en el caso a que aludo, y ha dado pie al favorecido para que intente alzarse ahora, envanecido con tan inesperado triunfo, amenazando con una tremenda demanda a todos los productores de la industria ya mencionada, adheridos a la Cooperativa, a quienes quiere obligar a que le paguen comisiones por todas las ventas efectuadas durante los 17 años corridos desde el otorgamiento del contrato, que él pretende hacer valer contra dicha entidad, más daños y perjuicios.

Ante lo ocurrido, la imaginación se va, naturalmente, a buscar causas que pudiesen siquiera explicar superficialmente tan extrañas actitudes de los dos Tribunales Superiores de justicia a que me refiero. Pero no es posible hallar ninguna. Lejos de ello, cabe señalar que la Corte Suprema, en este caso, usó procedimientos insólitos, que no tienen ejemplo en las normas regulares de trabajo de dicho Tribunal. En efecto, nadie ignora que una causa alegada ante ella queda durante meses en acuerdo y que la simple redacción del fallo por el Ministro encargado de hacerlo, lleva también largo tiempo, todo lo cual suele significar demoras de un año, o más, para que la sentencia salga a conocimiento de los interesados. Pues bien, Honorable Cámara, en el caso presente, esa Corte no demoró más de 6 u 8 días en tomar acuerdo, dictar el fallo y notificarlo a las partes, celeridad singular, que ojalá se viese extendida a todas las causas que lleguen a su conocimiento y decisión. ¿Qué motivos determinaron esta rapidez tan extraordinaria? Es difícil descubrirlos.

Suerte, sin duda, la del influyente yugoslavo, triunfante por ese fallo, en sus audaces intentos de extorsión a la industria ya citada; y suerte, también, evidentemente, la de sus abogados, uno de ellos presidente de un alto cuerpo administrativo de este país.

Entretanto, señor Presidente, la Cooperativa que represento ha sentido en carne viva este error jurídico de dichos Tribunales de Justicia, y, profundamente desconcertada por tan incomprensibles actitudes, llegó a dudar de su propio criterio. Fué así como la Cooperativa resolvió, finalmente, solicitar un informe jurídico de la Contraloría General de la República sobre si el poder de una Sociedad Comercial Colectiva, fundada en 1931, podía ser valedero, también, para nuestra Institución, nacida dos años después de la fecha de aquel poder, dado, como digo, por una sociedad distinta de esta última.

La Contraloría General, a cargo, como es sabido, de un brillante jurista, el señor don Humberto Mewes, antiguo Presidente de una Corte de Apelaciones de la República, y dotado de un criterio jurídico y de una idoneidad profesional y funcional a toda prueba, con lo que se ha conquistado la unánime confianza del país, ha expedido el informe solicitado.

En su dictamen, que pongo a disposición de la Honorable Cámara, como asimismo toda la documentación del caso, el señor Contralor establece, con rigurosa y fundada claridad, la absoluta diferencia jurídica entre la Sociedad Comercial Colectiva, que otorgó el poder de 1931, y la Sociedad Cooperativa Agrícola, contra la cual se pretende hacerlo valer, llegando a la conclusión de que dicho poder en nada puede afectar a la mencionada entidad.

Una parte de este interesantísimo documento dice a la letra: "De lo relacionado, fluye, entonces, que la Sociedad Comercial constituida por el referido instrumento de 26 de octubre de 1931, no tiene relación ni vínculo jurídico alguno con la Cooperativa que se individualiza y a que se refieren los números 2 y 3 de este dictamen."

En efecto, el poder conferido al señor Gustavo Arqueros le fué otorgado por la Sociedad Comercial de responsabilidad limitada, de que da cuenta la citada escritura (del 26 de octubre de 1931), la que no tiene relación alguna, material o jurídica, con la Sociedad Cooperativa Agrícola y Control Pisquero de Elqui, Limitada, cuyos Estatutos fueron aprobados por el citado Decreto N.º 1894 y reducidos a escritura pública el 7 de junio de 1948."

La Cooperativa está, pues, señor Presidente, en muy buena compañía. No somos nosotros los equivocados, sino los dos Tribunales de Justicia, que dictaron los fallos a que me he referido sin ningún estudio y con una ligereza sin ejemplo, causando daños de imprevisibles consecuencias, no sólo para la Cooperativa misma, sino también, como he dicho, para una valiosa región industrial y agrícola del país.

Este fallo es, sin duda un gran triunfo para el interesado; fallo sin fundamentos morales ni legales de ninguna naturaleza, y que convalida, tal vez, borrar de los copiosos de sentencias de esos mismos Tribunales, para preservación del prestigio de la judicatura chilena.

El señor MONTALBA. — ¿Cómo es posible,

señor Presidente, que se trate este asunto en esta forma?

El señor ARQUEROS. — Al traer estos hechos al conocimiento de esta Honorable Cámara, creo cumplir con un deber trascendental, cual es el de velar por que tan altas e importantes magistraturas de la República ajusten sus fallos y actuaciones rigurosamente a los dictados de las leyes, de la equidad y de la sana moral. Sólo de ese modo cumplirán, a su vez, los altos fines que están llamados a satisfacer en la convivencia colectiva de la ciudadanía.

El señor SEPULVEDA (Don Sergio). — Es una vergüenza para la Honorable Cámara que el discurso del Honorable Diputado... El señor ARQUEROS. — Seré siempre un entusiasta defensor del prestigio de nuestros Tribunales; pero también, mientras tenga el honor de ocupar un asiento en esta Honorable Cámara, un vigilante atento y severo del funcionamiento de ellos, convencido, como estoy, de que sin justicia sana, rápida, honesta y oportuna no puede haber tranquilidad ni paz en la sociedad.

El señor SEPULVEDA (Don Sergio). — ¿Me permite la palabra, señor Presidente?

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SEPULVEDA (Don Sergio). — El Honorable señor Arqueros ha traído a la Sala un asunto particular que no corresponde conocer a la Honorable Cámara.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MORALES CANAS (Vicepresidente). — Queda un minuto al Comité Conservador.

El señor SEPULVEDA (Don Sergio). — Pido la palabra.

El señor MORALES CANAS (Vicepresidente). — Con la venia del Comité Conservador, podría conceder la palabra a Su Señoría.

El señor PALMA. — No, señor Presidente.

El señor SEPULVEDA (Don Sergio). — Ruego al señor Presidente que recabe el asentimiento de la Honorable Cámara para que me permita usar de la palabra.

El señor MORALES CANAS (Vicepresidente). — Solicito el asentimiento de la Honorable Cámara para conceder la palabra al Honorable señor Sepúlveda.

El señor PALMA. — No hay acuerdo.

El señor SEPULVEDA (Don Sergio). — Es una lástima que se dejen pasar en esta Honorable Cámara observaciones como las que ha hecho el Honorable señor Arqueros, que contravienen la Constitución Política del Estado.

El señor MONTALBA. — El discurso del Honorable Diputado constituye un atropello al Poder Judicial.

El señor BARRA. — Los obreros deben gozar del respeto a que tienen derecho.

31.—FONDOS PARA LA FUNDACION DE VIVIENDAS DE EMERGENCIA.—RESPUESTA DEL SEÑOR GONZALEZ MADARIAGA A OBSERVACIONES DEL SEÑOR DONOSO SOBRE LA MATERIA.

El señor MORALES CANAS (Vicepresidente). — De conformidad con el Reglamento tiene la palabra por cinco minutos el Honorable señor González Madariaga.

El señor GONZALEZ MADARIAGA. — Honorable Cámara, hace pocos momentos el Honorable Diputado por Talca, señor Donoso, en forma nerviosa, habló para referirse a algunos alcances que yo hice en la discusión del proyecto que da mayores recursos a la Fundación de Viviendas de Emergencia.

Yo soy muy calmado para mis cosas: pude haber contestado al Honorable colega por escrito, en forma meditada; pero es tan pueril el fondo del discurso del Honorable señor Donoso, que he creído que no vale la pena hacerlo.

Voy a demostrarlo. Las razones que me movieron a intervenir en este debate fueron las siguientes. Mi Honorable colega dijo textualmente:

"Si partimos de la suposición de que hace diez años las necesidades de habitaciones hubieran estado totalmente satisfechas... etcétera, etcétera."

Primera premisa falsa.

En el año 1940, había en Chile un déficit de 214 mil y tantas habitaciones.

El señor ROSA, candidato a la Presidencia de la República de los partidos de Derecha, en su programa prometió la construcción de 50.000 casas...

El señor MONTALBA. — ¡Desgraciadamente, no salió...!

El señor MONTANE. — No salió, para bien del país.

El señor GONZALEZ MADARIAGA. — No es ese el problema; y ruego a los Honorables colegas que no me quiten el tiempo.

Dijo más adelante el Honorable señor Donoso:

"Si analizamos estas cifras estadísticas atentamente, vemos que la única época en que la Caja ha realizado una obra efectiva fué durante estos meses de buena administración que le procuró el Gobierno de Concentración Nacional, para decaer después el ritmo de las construcciones."

Segunda afirmación falsa.

Yo, señor Presidente, dije en esta Honorable Cámara que, frente al problema nacional de la falta de viviendas, no había que hacer política partidista y menuda. Probé, con las cifras estadísticas que aparecen en la memoria de la Caja de la Habitación, que en el año 1945 se construyeron 1.448 viviendas; en el año 1946, 1.960; en 1947, 2.455; en 1948, 2.742; en 1949, 3.948; y, en 1950, 4.092. Según estas cifras, ha habido un aumento creciente de la construcción por parte de la Caja de la Habitación.

Di a conocer, además, los totales de viviendas populares construidas por la Caja de la Habitación. Mi Honorable colega reconoció estas cifras, pero entró a hacer discriminaciones: que eran "así o así", que eran "galgos o podencos".

Ante estas afirmaciones, señor Presidente, yo siento pena: la siento especialmente, porque el Honorable Diputado por Talca es Consejero de la Caja de la Habitación Popular, y, como tal, me habría agraciado verlo impulsando un proyecto de ley que tuviera por objeto dar recursos para la construcción de viviendas de emergencia a una institución que realiza una labor social admirable en nuestro país, labor digna de estímulo y para la cual se deberían dar los mayores recursos económicos que fuera posible. Además de eso, me habría agraciado que el Honorable colega hubiera dicho a la nación y a la opinión pública:

"Pues bien, la crisis de viviendas en Chile es trágica, la Caja de la Habitación Popular hace tal labor; hay que darle recursos para que haga esta otra labor".

La verdad es que la Caja de la Habitación está frente a un problema pavoroso. En la sesión pasada demostré —con cifras de or-

den objetivo y real, y no teórico— que el crecimiento vegetativo de la población en Chile, se estimaba en el año 1940, en setenta mil personas por año, cifra que, aceptando el coeficiente de 5,3 personas, formando una familia, necesitan una vivienda, determinan la necesidad de construir doce mil casas al año. Advierto a la Honorable Cámara que éstos índices corresponden a cálculos hechos en 1940.

Pues bien, la Caja de la Habitación, las Cajas de Previsión y los particulares, construyeron 5.500 viviendas, en 1950; o sea, que se mantiene un déficit de 6.500 viviendas al año.

Con relación al tipo de construcciones indirectas, el Diputado que habla tomó las cifras globalmente, porque su detalle no viene al caso. Pero mi Honorable colega, reconociendo la exactitud de estos valores globales, se entretuvo en discriminaciones acerca de lo que se entendía por construcciones indirectas, lo que, para el objeto que me preocupa, no tiene ninguna importancia.

Además, se entretuvo mi Honorable colega en hacer una comparación entre los costos con que operaba la Fundación de Viviendas de Emergencia y los que obtenía la Caja de la Habitación, con olvido de la magnitud del problema, cuando lo que debió reclamar es la construcción en gran escala, dentro de las normas que cada institución se haya señalado para tal objeto.

Frente a este problema pavoroso, mi Honorable colega ha traído hace un instante, puerilmente a esta Corporación: "Que la Caja es así, que el Honorable Diputado por Chillón dijo esto, que la Caja aquí... que la Caja allá..." Lo lógico habría sido que el Honorable señor Donoso, como Consejero de la institución, hubiera hecho un balance de la labor de la Caja y del problema de la habitación en el país, y que, frente a este pavoroso problema, no traiga palabras, sino soluciones, para salvar la tremenda situación en que vive la República.

Por eso, señor Presidente, expresé mi desagrado ante sus afirmaciones, y por eso contesté a Su Señoría en la forma en que lo he hecho.

Para mí, señor Presidente, el papel de mi Honorable colega, y lo digo con cierto sentimiento...

El señor DONOSO. — Pido cinco minutos, en conformidad al Reglamento, señor Presidente...

El señor GONZALEZ MADARIAGA. — ...constituye la política del zapatero remendón: pequeño, sin la proporción debida a la importancia del problema, a la verdadera necesidad nacional. Entorcí el asunto desde el punto de vista "del partido".

Dijo que la Concentración Nacional es lo más grande que ha tenido el país.

No, señor; todos los partidos estamos haciendo labor nacional, y ojalá fuera ella redoblada.

El señor MORALES (Vicepresidente). — Han terminado los cinco minutos que correspondían a Su Señoría, de acuerdo con el Reglamento.

El señor DONOSO. — Pido cinco minutos, conforme al Reglamento, señor Presidente.

El señor MORALES (Vicepresidente). — Conforme al Reglamento, tendrá cinco minutos Su Señoría, al término de la sesión.

32.—LABOR EN CHILE DEL INDUSTRIAL SEÑOR ELIAS READI.—RESPUESTA DEL SEÑOR BARRA A UNA INFORMACION DE PRENSA

El señor MORALES (Vicepresidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Barra.

El señor BARRA. — En el prestigioso "Diario Ilustrado", de 2 de Agosto, aparece una inserción pagada, firmada por cuatro o cinco ciudadanos, quienes hacen referencias a cierta denuncia que hice en esta Honorable Cámara en contra del propietario de la Hilandería Nacional.

En una parte dice la comunicación: "Los abajo firmantes, obreros de la Hilandería Nacional, impuestos del ataque hecho por el parlamentario señor Albino Barra en el transcurso de la sesión del Miércoles 25 del presente, en contra del presidente de la industria, señor Elías Readi Yaurur".

Y a continuación agregan estos ciudadanos en otra parte de esta información pagada:

"Antes de terminar, nos place agradecer en forma especialísima de ustedes, señores Diputados, por la valiente y elevada defensa hecha a la persona del señor Readi, pues esta actitud de ustedes ha dejado en descubierto la falsía e insidia de los calificativos vertidos en mala hora por el parlamentario señor Barra. Nadie mejor que nosotros, los propios interesados, sabemos la verdad..." etcétera.

# Jinetes comprometidos para reuniones del domingo 12 y miércoles 15

## CLUB HIPICO

### DOMINGO 12 DE AGOSTO

**PRIMERA CARRERA.**—1.200 metros.—A las 1.10 P. M.  
1. Amoussa 52, A. Parada  
2. Carminella 52, A. Marchesini  
3. Corita 52, E. Salas  
4. Fricandella 52, O. Allende  
5. La Quinta 52, M. Reyes  
6. Lely 52, J. García  
7. Patriótica 52, J. E. Bravo  
8. R. del Pacifico 52, R. Parada  
9. Seladilla 52, J. Sánchez  
10. Tark 52, J. Escobar  
11. Tardar 52, J. Venegas

1.200 metros  
Proat 61.  
Chilipin 60.  
Rin Puerto 60.  
Saladín 60.  
Redondilla 58.  
Maruca 57.

**SEGUNDA CARRERA.**—1.300 metros.—A las 1.40 P. M.  
1. Amy 52, J. García  
2. Como Dora 52, G. Silva  
3. Encina 52, A. Silva  
4. Horda 52, O. Cáceres  
5. Huila 52, O. Cáceres  
6. L. Crisanta 52, L. G. Contreras  
7. Menuda 52, R. Parodi  
8. Nette 52, J. Olivares  
9. Rapa 52, E. Salas  
10. Recerca 52, A. Marchesini  
11. Telara 52, J. Sánchez  
12. Venus 52, A. Venegas

**TERCERA CARRERA.**—1.300 metros.—A las 2.10 P. M.  
1. Qui Más Da 57, R. Parada  
2. Galito 53, R. Parodi  
3. H Galeo 51, V. Valenzuela  
4. A. en Pena 49, G. Silva  
5. Pumay 47, J. García  
6. Galgo Azul 45, E. Muñoz  
7. Curiña 51, C. Farmer  
8. Desplumante 56, O. Valenzuela

1. Imperial 53, Juan González  
2. Sente 52, E. Ponce  
3. Arzillo 54, R. Silva  
4. Mura 54, J. E. Bravo  
5. Róchica 54, R. Ramos  
6. Comofica 52, J. Rodríguez  
7. Colenda 52, Julio González  
8. La Estrella 52, G. Silva  
9. Nevada 52, Ig. Núñez  
10. Abandonado 50, J. Arriagada  
11. Bar le Dito 52, E. Soto  
12. Gándero 50, H. Henríquez  
13. Campoflor 48, E. Salas  
14. Cariblanco 48, M. Reyes  
15. Don Comodoro 48, E. Soto  
16. Salvapunta 48, R. Parodi  
17. Costa Rica 47, L. Jara  
18. Lemosre 46, V. Ordóñez  
19. Bat de Oro 45, E. Márquez  
20. Chinito 45, H. Henríquez  
21. Chorro 45, J. Aila  
22. Lobozzo 45, G. Montero  
23. Negev 45, L. A. Cáceres  
24. Ribranco 45, H. Rivera

**QUINTA CARRERA.**—1.200 metros.—A las 2.40 P. M.  
1. Aberril 50, V. Valenzuela  
2. Capatás 56, J. Orellana  
3. Gran Copete 56, J. E. Bravo  
4. Luleta 54, A. Silva  
5. Merico 52, J. García  
6. Engado 51, M. Reyes  
7. Memo 49, G. Silva  
8. T. de los Mates 49, L. Jara  
9. Orinoco 48, M. Guerrero  
10. Pasquero 48, R. Cifuentes

**SEXTA CARRERA.**—1.600 metros.—A las 3.05 P. M.  
1. Rendo 61, P. Flores  
2. Tati 61, R. Parodi  
3. Ciprio 58, M. Quenda  
4. Huatuculén 59, R. Parodi  
5. P. Gitanio 59, A. Marchesini  
6. Truchón 59, J. Sánchez  
7. Truchón 59, J. Sánchez

**SEPTIMA CARRERA.**—1.800 metros.—A las 3.35 P. M.  
1. El Rajá 52, A. Marchesini  
10. El Rajá 52, A. Marchesini  
11. Parralino 52, R. Paradi  
12. Garrota 51, R. Parodi  
13. Eco 50, R. Parodi  
14. El Galo 50, G. Silva  
15. Ovalle 49, M. Reyes  
16. Royal Palace 49, J. García  
17. Starke 48, J. Cifuentes

**QUINTA CARRERA.**—1.600 metros.—A las 3.25 P. M.  
1. Aberril 50, V. Valenzuela  
2. Capatás 56, J. Orellana  
3. Gran Copete 56, J. E. Bravo  
4. Luleta 54, A. Silva  
5. Merico 52, J. García  
6. Engado 51, M. Reyes  
7. Memo 49, G. Silva  
8. T. de los Mates 49, L. Jara  
9. Orinoco 48, M. Guerrero  
10. Pasquero 48, R. Cifuentes

**SEXTA CARRERA.**—1.600 metros.—A las 3.55 P. M.  
1. Rendo 61, P. Flores  
2. Tati 61, R. Parodi  
3. Ciprio 58, M. Quenda  
4. Huatuculén 59, R. Parodi  
5. P. Gitanio 59, A. Marchesini  
6. Truchón 59, J. Sánchez  
7. Truchón 59, J. Sánchez

**SEPTIMA CARRERA.**—1.800 metros.—A las 4.25 P. M.  
1. El Rajá 52, A. Marchesini  
10. El Rajá 52, A. Marchesini  
11. Parralino 52, R. Paradi  
12. Garrota 51, R. Parodi  
13. Eco 50, R. Parodi  
14. El Galo 50, G. Silva  
15. Ovalle 49, M. Reyes  
16. Royal Palace 49, J. García  
17. Starke 48, J. Cifuentes

**QUINTA CARRERA.**—1.600 metros.—A las 4.15 P. M.  
1. Aberril 50, V. Valenzuela  
2. Capatás 56, J. Orellana  
3. Gran Copete 56, J. E. Bravo  
4. Luleta 54, A. Silva  
5. Merico 52, J. García  
6. Engado 51, M. Reyes  
7. Memo 49, G. Silva  
8. T. de los Mates 49, L. Jara  
9. Orinoco 48, M. Guerrero  
10. Pasquero 48, R. Cifuentes

**SEXTA CARRERA.**—1.600 metros.—A las 4.45 P. M.  
1. Rendo 61, P. Flores  
2. Tati 61, R. Parodi  
3. Ciprio 58, M. Quenda  
4. Huatuculén 59, R. Parodi  
5. P. Gitanio 59, A. Marchesini  
6. Truchón 59, J. Sánchez  
7. Truchón 59, J. Sánchez

**SEPTIMA CARRERA.**—1.800 metros.—A las 5.15 P. M.  
1. El Rajá 52, A. Marchesini  
10. El Rajá 52, A. Marchesini  
11. Parralino 52, R. Paradi  
12. Garrota 51, R. Parodi  
13. Eco 50, R. Parodi  
14. El Galo 50, G. Silva  
15. Ovalle 49, M. Reyes  
16. Royal Palace 49, J. García  
17. Starke 48, J. Cifuentes

**QUINTA CARRERA.**—1.600 metros.—A las 5.05 P. M.  
1. Aberril 50, V. Valenzuela  
2. Capatás 56, J. Orellana  
3. Gran Copete 56, J. E. Bravo  
4. Luleta 54, A. Silva  
5. Merico 52, J. García  
6. Engado 51, M. Reyes  
7. Memo 49, G. Silva  
8. T. de los Mates 49, L. Jara  
9. Orinoco 48, M. Guerrero  
10. Pasquero 48, R. Cifuentes

**SEXTA CARRERA.**—1.600 metros.—A las 5.35 P. M.  
1. Rendo 61, P. Flores  
2. Tati 61, R. Parodi  
3. Ciprio 58, M. Quenda  
4. Huatuculén 59, R. Parodi  
5. P. Gitanio 59, A. Marchesini  
6. Truchón 59, J. Sánchez  
7. Truchón 59, J. Sánchez

**SEPTIMA CARRERA.**—1.800 metros.—A las 6.05 P. M.  
1. El Rajá 52, A. Marchesini  
10. El Rajá 52, A. Marchesini  
11. Parralino 52, R. Paradi  
12. Garrota 51, R. Parodi  
13. Eco 50, R. Parodi  
14. El Galo 50, G. Silva  
15. Ovalle 49, M. Reyes  
16. Royal Palace 49, J. García  
17. Starke 48, J. Cifuentes

**QUINTA CARRERA.**—1.600 metros.—A las 5.55 P. M.  
1. Aberril 50, V. Valenzuela  
2. Capatás 56, J. Orellana  
3. Gran Copete 56, J. E. Bravo  
4. Luleta 54, A. Silva  
5. Merico 52, J. García  
6. Engado 51, M. Reyes  
7. Memo 49, G. Silva  
8. T. de los Mates 49, L. Jara  
9. Orinoco 48, M. Guerrero  
10. Pasquero 48, R. Cifuentes

**SEXTA CARRERA.**—1.600 metros.—A las 6.25 P. M.  
1. Rendo 61, P. Flores  
2. Tati 61, R. Parodi  
3. Ciprio 58, M. Quenda  
4. Huatuculén 59, R. Parodi  
5. P. Gitanio 59, A. Marchesini  
6. Truchón 59, J. Sánchez  
7. Truchón 59, J. Sánchez

**SEPTIMA CARRERA.**—1.800 metros.—A las 6.55 P. M.  
1. El Rajá 52, A. Marchesini  
10. El Rajá 52, A. Marchesini  
11. Parralino 52, R. Paradi  
12. Garrota 51, R. Parodi  
13. Eco 50, R. Parodi  
14. El Galo 50, G. Silva  
15. Ovalle 49, M. Reyes  
16. Royal Palace 49, J. García  
17. Starke 48, J. Cifuentes

**QUINTA CARRERA.**—1.600 metros.—A las 6.45 P. M.  
1. Aberril 50, V. Valenzuela  
2. Capatás 56, J. Orellana  
3. Gran Copete 56, J. E. Bravo  
4. Luleta 54, A. Silva  
5. Merico 52, J. García  
6. Engado 51, M. Reyes  
7. Memo 49, G. Silva  
8. T. de los Mates 49, L. Jara  
9. Orinoco 48, M. Guerrero  
10. Pasquero 48, R. Cifuentes

1. Sand Trick 48, M. Valenzuela  
2. Octava Carrera.—1.200 metros.—A las 5.25 P. M.  
1. Donluano 57, L. A. Correa  
2. Blarritz 58, G. Sepúlveda  
3. Leonciosa 53, L. Espinoza  
4. Santa Fe 53, A. Marchesini  
5. Tapita 58, R. Madariaga  
6. Esterita 53, O. Cáceres  
7. Ugoлина 52, A. Silva  
8. Bernardo 51, V. González  
9. Mosca Azul 51, R. Cifuentes  
10. Belle Ile 50, M. Henríquez  
11. Francolin 50, V. Ordóñez  
12. Abono 40, M. Reyes  
13. Cumbre 49, E. Salas  
14. Costa Brava 49, L. G. Contreras  
15. Paramount 49, V. Valenzuela  
16. Finanza 48, G. Silva  
17. Tati 48, J. Escobar  
18. Cordillero 47, C. Farmer  
19. La Lota 45, L. Jara  
20. Singapur 45, H. Rivera

**NOVENA CARRERA.**—1.200 metros.—A las 6.10 P. M.  
1. Barranca 57, O. Valenzuela  
2. Escalón 55, Jn. González  
3. Marconi 55, R. Latorre  
4. Bizarreta 54, J. Marchesini  
5. Cambalache 54, P. Flores  
6. Camplata 53, R. Madariaga  
7. Avitav 53, M. Reyes  
8. Latorre 52, N. N.  
9. Finlandia 52, G. Silva  
10. Singu 52, L. Pérez  
11. Cambrico 51, R. Cifuentes  
12. D. Lad 51, V. Valenzuela  
13. Horador 51, C. Farmer  
14. Piro 51, R. Parodi  
15. Debutante 50, M. Valenzuela

**PRIMERA CARRERA.**—1.500 metros.—A las 1.03 P. M.  
1. Angelito 55, V. González  
2. Belonghan 55, O. Valenzuela  
3. Bufancito 53, A. Salazar  
4. Chilo 53, M. Valenzuela  
5. Cienega 53, V. Leiva  
6. Guatemoc 53, L. Pérez  
7. H. Marchesini 53, R. Parodi  
8. H. Marchesini 53, R. Parodi  
9. H. Marchesini 53, R. Parodi  
10. H. Marchesini 53, R. Parodi  
11. H. Marchesini 53, R. Parodi  
12. H. Marchesini 53, R. Parodi  
13. H. Marchesini 53, R. Parodi  
14. H. Marchesini 53, R. Parodi  
15. H. Marchesini 53, R. Parodi

**SEGUNDA CARRERA.**—1.500 metros.—A las 1.35 P. M.  
1. Aberril 50, V. Valenzuela  
2. Capatás 56, J. Orellana  
3. Gran Copete 56, J. E. Bravo  
4. Luleta 54, A. Silva  
5. Merico 52, J. García  
6. Engado 51, M. Reyes  
7. Memo 49, G. Silva  
8. T. de los Mates 49, L. Jara  
9. Orinoco 48, M. Guerrero  
10. Pasquero 48, R. Cifuentes

**TERCERA CARRERA.**—1.500 metros.—A las 2.05 P. M.  
1. Aberril 50, V. Valenzuela  
2. Capatás 56, J. Orellana  
3. Gran Copete 56, J. E. Bravo  
4. Luleta 54, A. Silva  
5. Merico 52, J. García  
6. Engado 51, M. Reyes  
7. Memo 49, G. Silva  
8. T. de los Mates 49, L. Jara  
9. Orinoco 48, M. Guerrero  
10. Pasquero 48, R. Cifuentes

**CUARTA CARRERA.**—1.600 metros.—A las 2.35 P. M.  
1. Rendo 61, P. Flores  
2. Tati 61, R. Parodi  
3. Ciprio 58, M. Quenda  
4. Huatuculén 59, R. Parodi  
5. P. Gitanio 59, A. Marchesini  
6. Truchón 59, J. Sánchez  
7. Truchón 59, J. Sánchez

**QUINTA CARRERA.**—1.600 metros.—A las 3.05 P. M.  
1. Rendo 61, P. Flores  
2. Tati 61, R. Parodi  
3. Ciprio 58, M. Quenda  
4. Huatuculén 59, R. Parodi  
5. P. Gitanio 59, A. Marchesini  
6. Truchón 59, J. Sánchez  
7. Truchón 59, J. Sánchez

**SEXTA CARRERA.**—1.600 metros.—A las 3.35 P. M.  
1. Rendo 61, P. Flores  
2. Tati 61, R. Parodi  
3. Ciprio 58, M. Quenda  
4. Huatuculén 59, R. Parodi  
5. P. Gitanio 59, A. Marchesini  
6. Truchón 59, J. Sánchez  
7. Truchón 59, J. Sánchez

**SEPTIMA CARRERA.**—1.800 metros.—A las 4.05 P. M.  
1. El Rajá 52, A. Marchesini  
10. El Rajá 52, A. Marchesini  
11. Parralino 52, R. Paradi  
12. Garrota 51, R. Parodi  
13. Eco 50, R. Parodi  
14. El Galo 50, G. Silva  
15. Ovalle 49, M. Reyes  
16. Royal Palace 49, J. García  
17. Starke 48, J. Cifuentes

**QUINTA CARRERA.**—1.600 metros.—A las 3.55 P. M.  
1. Rendo 61, P. Flores  
2. Tati 61, R. Parodi  
3. Ciprio 58, M. Quenda  
4. Huatuculén 59, R. Parodi  
5. P. Gitanio 59, A. Marchesini  
6. Truchón 59, J. Sánchez  
7. Truchón 59, J. Sánchez

**SEXTA CARRERA.**—1.600 metros.—A las 4.25 P. M.  
1. Rendo 61, P. Flores  
2. Tati 61, R. Parodi  
3. Ciprio 58, M. Quenda  
4. Huatuculén 59, R. Parodi  
5. P. Gitanio 59, A. Marchesini  
6. Truchón 59, J. Sánchez  
7. Truchón 59, J. Sánchez

**SEPTIMA CARRERA.**—1.800 metros.—A las 4.55 P. M.  
1. El Rajá 52, A. Marchesini  
10. El Rajá 52, A. Marchesini  
11. Parralino 52, R. Paradi  
12. Garrota 51, R. Parodi  
13. Eco 50, R. Parodi  
14. El Galo 50, G. Silva  
15. Ovalle 49, M. Reyes  
16. Royal Palace 49, J. García  
17. Starke 48, J. Cifuentes

**QUINTA CARRERA.**—1.600 metros.—A las 4.45 P. M.  
1. Rendo 61, P. Flores  
2. Tati 61, R. Parodi  
3. Ciprio 58, M. Quenda  
4. Huatuculén 59, R. Parodi  
5. P. Gitanio 59, A. Marchesini  
6. Truchón 59, J. Sánchez  
7. Truchón 59, J. Sánchez

**SEXTA CARRERA.**—1.600 metros.—A las 5.15 P. M.  
1. Rendo 61, P. Flores  
2. Tati 61, R. Parodi  
3. Ciprio 58, M. Quenda  
4. Huatuculén 59, R. Parodi  
5. P. Gitanio 59, A. Marchesini  
6. Truchón 59, J. Sánchez  
7. Truchón 59, J. Sánchez

**SEPTIMA CARRERA.**—1.800 metros.—A las 5.45 P. M.  
1. El Rajá 52, A. Marchesini  
10. El Rajá 52, A. Marchesini  
11. Parralino 52, R. Paradi  
12. Garrota 51, R. Parodi  
13. Eco 50, R. Parodi  
14. El Galo 50, G. Silva  
15. Ovalle 49, M. Reyes  
16. Royal Palace 49, J. García  
17. Starke 48, J. Cifuentes

**QUINTA CARRERA.**—1.600 metros.—A las 5.35 P. M.  
1. Rendo 61, P. Flores  
2. Tati 61, R. Parodi  
3. Ciprio 58, M. Quenda  
4. Huatuculén 59, R. Parodi  
5. P. Gitanio 59, A. Marchesini  
6. Truchón 59, J. Sánchez  
7. Truchón 59, J. Sánchez

**SEXTA CARRERA.**—1.600 metros.—A las 6.05 P. M.  
1. Rendo 61, P. Flores  
2. Tati 61, R. Parodi  
3. Ciprio 58, M. Quenda  
4. Huatuculén 59, R. Parodi  
5. P. Gitanio 59, A. Marchesini  
6. Truchón 59, J. Sánchez  
7. Truchón 59, J. Sánchez

**SEPTIMA CARRERA.**—1.800 metros.—A las 6.35 P. M.  
1. El Rajá 52, A. Marchesini  
10. El Rajá 52, A. Marchesini  
11. Parralino 52, R. Paradi  
12. Garrota 51, R. Parodi  
13. Eco 50, R. Parodi  
14. El Galo 50, G. Silva  
15. Ovalle 49, M. Reyes  
16. Royal Palace 49, J. García  
17. Starke 48, J. Cifuentes

**QUINTA CARRERA.**—1.600 metros.—A las 6.25 P. M.  
1. Rendo 61, P. Flores  
2. Tati 61, R. Parodi  
3. Ciprio 58, M. Quenda  
4. Huatuculén 59, R. Parodi  
5. P. Gitanio 59, A. Marchesini  
6. Truchón 59, J. Sánchez  
7. Truchón 59, J. Sánchez

**SEXTA CARRERA.**—1.600 metros.—A las 6.55 P. M.  
1. Rendo 61, P. Flores  
2. Tati 61, R. Parodi  
3. Ciprio 58, M. Quenda  
4. Huatuculén 59, R. Parodi  
5. P. Gitanio 59, A. Marchesini  
6. Truchón 59, J. Sánchez  
7. Truchón 59, J. Sánchez

1. Schokley 55, J. E. Bravo  
2. Maucha 51, R. Parodi  
3. Corcovado 50, R. Morla  
4. Starling 50, H. Vergara  
5. P. White 48, V. Ordóñez  
6. Tony Boy 49, V. Valenzuela  
7. Campoflor 48, E. Salas  
8. Corina 48, J. García  
9. Verito 47, C. Farmer  
10. Amala 47, L. Jara  
11. Danisco 46, G. Padilla  
12. Fluminense 45, E. Muñoz  
13. Manote 45, H. Vargas  
14. Minusculo 46, J. Cordeiro  
15. Tercopelo 45, A. Parada  
16. Tercopelo 45, A. Parada  
17. Tercopelo 45, A. Parada  
18. Tercopelo 45, A. Parada  
19. Tercopelo 45, A. Parada  
20. Tercopelo 45, A. Parada  
21. Tercopelo 45, A. Parada  
22. Tercopelo 45, A. Parada  
23. Tercopelo 45, A. Parada  
24. Tercopelo 45, A. Parada  
25. Tercopelo 45, A. Parada

**TERCERA CARRERA.**—1.200 metros.—A las 9  
1. Cuatemoc 55, L. Pérez  
2. El Cetro 55, J. Escobar  
3. El Lindero 55, J. Sánchez  
4. Galateo 55, L. Espinoza  
5. Hermón 55, M. Quenda  
6. Howard 56, R. Parodi  
7. Huachu 56, A. Lillo  
8. Huachu 56, A. Lillo  
9. Huachu 56, A. Lillo  
10. Huachu 56, A. Lillo  
11. Huachu 56, A. Lillo  
12. Huachu 56, A. Lillo  
13. Huachu 56, A. Lillo  
14. Huachu 56, A. Lillo  
15. Huachu 56, A. Lillo  
16. Huachu 56, A. Lillo  
17. Huachu 56, A. Lillo  
18. Huachu 56, A. Lillo  
19. Huachu 56, A. Lillo  
20. Huachu 56, A. Lillo  
21. Huachu 56, A. Lillo  
22. Huachu 56, A. Lillo  
23. Huachu 56, A. Lillo  
24. Huachu 56, A. Lillo  
25. Huachu 56, A. Lillo

**CUARTA CARRERA.**—1.500 metros.—A las 9.35  
1. John Keene 57, Jn. Espinoza  
2. Parralino 56, R. Parada  
3. Traper 56, P. Flores  
4. Zaco 56, J. Contreras  
5. Descurbidor 52, L. Pérez  
6. Flor 53, V. Valenzuela  
7. Coscacho 53, R. Ledesma  
8. Hierro Viejo 48, M. Guerrero  
9. Latorre 48, V. Ordóñez  
10. Sao Pablo 52, J. Sánchez  
11. Yute 52, V. Valenzuela  
12. Zeta 52, V. Valenzuela

**QUINTA CARRERA.**—1.500 metros.—A las 10.10  
1. Macheta 57, G. Sepúlveda  
2. Macheta 57, G. Sepúlveda  
3. Macheta 57, G. Sepúlveda  
4. Macheta 57, G. Sepúlveda  
5. Macheta 57, G. Sepúlveda  
6. Macheta 57, G. Sepúlveda  
7. Macheta 57, G. Sepúlveda  
8. Macheta 57, G. Sepúlveda  
9. Macheta 57, G. Sepúlveda  
10. Macheta 57, G. Sepúlveda  
11. Macheta 57, G. Sepúlveda  
12. Macheta 57, G. Sepúlveda  
13. Macheta 57, G. Sepúlveda  
14. Macheta 57, G. Sepúlveda  
15. Macheta 57, G. Sepúlveda  
16. Macheta 57, G. Sepúlveda  
17. Macheta 57, G. Sepúlveda  
18. Macheta 57, G. Sepúlveda  
19. Macheta 57, G. Sepúlveda  
20. Macheta 57, G. Sepúlveda  
21. Macheta 57, G. Sepúlveda  
22. Macheta 57, G. Sepúlveda  
23. Macheta 57, G. Sepúlveda  
24. Macheta 57, G. Sepúlveda  
25. Macheta 57, G. Sepúlveda

**SEXTA CARRERA.**—1.500 metros.—A las 10.50  
1. Harapinto 57, Jn. Espinoza  
2. Harapinto 57, Jn. Espinoza  
3. Harapinto 57, Jn. Espinoza  
4. Harapinto 57, Jn. Espinoza  
5. Harapinto 57, Jn. Espinoza  
6. Harapinto 57, Jn. Espinoza  
7. Harapinto 57, Jn. Espinoza  
8. Harapinto 57, Jn. Espinoza  
9. Harapinto 57, Jn. Espinoza  
10. Harapinto 57, Jn. Espinoza  
11. Harapinto 57, Jn. Espinoza  
12. Harapinto 57, Jn. Espinoza  
13. Harapinto 57, Jn. Espinoza  
14. Harapinto 57, Jn. Espinoza  
15. Harapinto 57, Jn. Espinoza  
16. Harapinto 57, Jn. Espinoza  
17. Harapinto 57, Jn. Espinoza  
18. Harapinto 57, Jn. Espinoza  
19. Harapinto 57, Jn. Espinoza  
20. Harapinto 57, Jn. Espinoza  
21. Harapinto 57, Jn. Espinoza  
22. Harapinto 57, Jn. Espinoza  
23. Harapinto 57, Jn. Espinoza  
24. Harapinto 57, Jn. Espinoza  
25. Harapinto 57, Jn. Espinoza

**SEPTIMA CARRERA.**—1.200 metros.—A las 11.30  
1. Casquiván 42, L. Espinoza  
2. Propicia 42, L. Espinoza  
3. Zumbador 53, Jn. García  
4. Floración 51, J. Guajardo  
5. Polpaico 50, M. Guerrero  
6. Vagabundo 50, V. Valenzuela  
7. Vagabundo 50, V. Valenzuela  
8. Vagabundo 50, V. Valenzuela  
9. Vagabundo 50, V. Valenzuela  
10. Vagabundo 50, V. Valenzuela  
11. Vagabundo 50, V. Valenzuela  
12. Vagabundo 50, V. Valenzuela  
13. Vagabundo 50, V. Valenzuela  
14. Vagabundo 50, V. Valenzuela  
15. Vagabundo 50, V. Valenzuela  
16. Vagabundo 50, V. Valenzuela  
17. Vagabundo 50, V. Valenzuela  
18. Vagabundo 50, V. Valenzuela  
19. Vagabundo 50, V. Valenzuela  
20. Vagabundo 50, V. Valenzuela  
21. Vagabundo 50, V. Valenzuela  
22. Vagabundo 50, V. Valenzuela  
23. Vagabundo 50, V. Valenzuela  
24. Vagabundo 50, V. Valenzuela  
25. Vagabundo 50, V. Valenzuela

**OCATA CARRERA.**—1.600 metros.—A las 12.10  
1. Buchoque 55, A. Marchesini  
2. Buchoque 55, A. Marchesini  
3. Buchoque 55, A. Marchesini  
4. Buchoque 55, A. Marchesini  
5. Buchoque 55, A. Marchesini  
6. Buchoque 55, A. Marchesini  
7. Buchoque 55, A. Marchesini  
8. Buchoque 55, A. Marchesini  
9. Buchoque 55, A. Marchesini  
10. Buchoque 55, A. Marchesini  
11. Buchoque 55, A. Marchesini  
12. Buchoque 55, A. Marchesini  
13. Buchoque 55, A. Marchesini  
14. Buchoque 55, A. Marchesini  
15. Buchoque 55, A. Marchesini  
16. Buchoque 55, A. Marchesini  
17. Buchoque 55, A. Marchesini  
18. Buchoque 55, A. Marchesini  
19. Buchoque 55, A. Marchesini  
20. Buchoque 55, A. Marchesini  
21. Buchoque 55, A. Marchesini  
22. Buchoque 55, A. Marchesini  
23. Buchoque 55, A. Marchesini  
24. Buchoque 55, A. Marchesini  
25. Buchoque 55, A. Marchesini

**OCATA CARRERA.**—1.600 metros.—A las 12.10  
1. Buchoque 55, A. Marchesini  
2. Buchoque 55, A. Marchesini  
3. Buchoque 55, A. Marchesini  
4. Buchoque 55, A. Marchesini  
5. Buchoque 55, A. Marchesini  
6. Buchoque 55, A. Marchesini  
7. Buchoque 55, A. Marchesini  
8. Buchoque 55, A. Marchesini  
9. Buchoque 55, A. Marchesini  
10. Buchoque 55, A. Marchesini  
11. Buchoque 55, A. Marchesini  
12. Buchoque 55, A. Marchesini  
13. Buchoque 55, A. Marchesini  
14. Buchoque 55, A. Marchesini  
15. Buchoque 55, A. Marchesini  
16. Buchoque 55, A. Marchesini  
17. Buchoque 55, A. Marchesini  
18. Buchoque 55, A. Marchesini  
19. Buchoque 55, A. Marchesini  
20. Buchoque 55, A. Marchesini  
21. Buchoque 55, A. Marchesini  
22. Buchoque 55, A. Marchesini  
23. Buchoque 55, A. Marchesini  
24. Buchoque 55, A. Marchesini  
25. Buchoque 55, A. Marchesini

**OCATA CARRERA.**—1.600 metros.—A las 12.10  
1. Buchoque 55, A. Marchesini  
2. Buchoque 55, A. Marchesini  
3. Buchoque 55, A. Marchesini  
4. Buchoque 55, A. Marchesini  
5. Buchoque 55, A. Marchesini  
6. Buchoque 55, A. Marchesini  
7. Buchoque 55, A. Marchesini  
8. Buchoque 55, A. Marchesini  
9. Buchoque 55, A. Marchesini  
10. Buchoque 55, A. Marchesini  
11. Bu

BOLETIN DEL TIEMPO

MINISTERIO DE DEFENSA NACIONAL  
(Redactado a las 20 horas del día 7 de agosto de 1951.)

Man continuó las alteraciones atmosféricas en las regiones sur y central, donde se registraron vientos muy fuertes del norte, temporales en algunos puntos, alcanzando las lluvias hasta la provincia de Llaneros.

Más al norte estuvo nuboso, y amenazante en la zona central.

APRECIACION GENERAL

Continuó el mal tiempo reinante desde Suble al sur. En la región central estuvo nuboso y variable, con probables lluvias.

AFRICA A COQUIMBO.—Nublado local y parcial. Vientos del este y sur.

ACONAGUA A MAULE.—Nuboso y variable, probables precipitaciones locales. Vientos del este y sur.

COPIAPÓ A CHILE.—Mal tiempo. Lluvias y chubascos. Vientos fuertes del norte.

CHILE A PUNTA ARENAS.—Mal tiempo. Vientos fuertes del norte. PUNTA ARENAS.—Perturbado.

INFORMACIONES DE SANTIAGO

TEMPERATURA DEL AIRE. (Día 7).—Máxima: 13.8 grados C. a las 15 horas.—Mínima: 8.4 grados C. a las 3.30 horas.

HUMEDAD RELATIVA DEL AIRE. (Día 7).—Máxima: 97 por ciento a las 10.30 horas.—Mínima: 75 por ciento a las 3.30 horas.

WIND. (Día 7).—Viento: a las 7.30 horas.—Puesta: a las 18.08 horas. LUNA. (Día 7).—Salida: a las 18.20 horas.—Puesta: a las 23.56 horas. Eclipse: Cuarto Creciente el 16 del presente.

OFICINA METEOROLOGICA DE CHILE  
Sección Previsión del Tiempo.

TURNO DE BOTICAS

(SEMANA DEL 4 DE AGOSTO AL 11 DE AGOSTO)

FARMACIAS	UBICACION	FARMACIAS	UBICACION
Compañía	Bantera 803.	Exposición	148.
Olivares	Independencia 3129.	San Isidro	San Isidro 999.
Nivarienda	Reina María 458.	Royal	Portugal 201.
Barrales	San Vicente Independencia 1016.	Arturo Prat	Arturo Prat 548.
Blanco	Andrés Bello 498.	Viel	Avda. Viel 1904.
Maipo	Recoleta 2181.	Indiana	Franklin 196.
Barrales	Salto 2027.	Contra	Ruta Valdivia 3987.
Santa María	D. S. María 3129.	Carmen Menz	Carmen Menz 413.
Maramba	J. J. Pérez 4323.	Manuel Rodríguez	Gran Avenida 870.
Barrales	P. Pablo O'Higgins 4487.	Manuel Rodríguez	Gran Avenida 870.
Carrera	Av. B. O'Higgins 4487.	Manuel Rodríguez	Gran Avenida 870.
Modernos	Espartero 1098.	Manuel Rodríguez	Gran Avenida 870.
Barrales	Rosales 2002.	Manuel Rodríguez	Gran Avenida 870.
Barrales	Av. B. O'Higgins 3804.	Manuel Rodríguez	Gran Avenida 870.
Barrales	Calvo 114.	Manuel Rodríguez	Gran Avenida 870.

NOTA.—De acuerdo con el Art. 81 del Reglamento de Farmacias en turno nocturno se sólo por el despacho de recetas y al expendio de medicamentos de urgencia y será atendido después de las 21 horas por la república correspondiente.

FARMACIA DE TURNO

PERMANENTE GASTA LA UNA DE LA MADRUGADA

Andrade

Agencia de "LA NACION"

ROBERTO CARRASCO O.

MAULE N.º 1006

1.-ALHAJAS. JOYAS.

COMPRAMOS ORO, JOYAS, brillantes, plata, monedas antiguas, su per cualquier oferta. Ahumada 88.

COMPRAMOS: Joyas, brillantes, boleros, objetos de arte. Pa gamos los mejores precios. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.

COMPRAMOS: joyas, objetos de arte, su per cualquier oferta. Ahu mada 88, esquina Nueva York.



RAMONA



18.-EDUCACION.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

MODAS, corte, lencería, enseria-  
za perfecta, rápida. Diplomados  
"Instituto Moderno". Mac Iver 548.

18.-EDUCACION.

ACREDITADO "Instituto Técnico"

Arturo Prat 74. Ramos Comercia-  
les. Fundados en 1914. Reconoci-  
da oficialmente por el Gobierno.

Arturo Prat 74. Ramos Comercia-  
les. Fundados en 1914. Reconoci-  
da oficialmente por el Gobierno.

Arturo Prat 74. Ramos Comercia-  
les. Fundados en 1914. Reconoci-  
da oficialmente por el Gobierno.

Arturo Prat 74. Ramos Comercia-  
les. Fundados en 1914. Reconoci-  
da oficialmente por el Gobierno.

Arturo Prat 74. Ramos Comercia-  
les. Fundados en 1914. Reconoci-  
da oficialmente por el Gobierno.

Arturo Prat 74. Ramos Comercia-  
les. Fundados en 1914. Reconoci-  
da oficialmente por el Gobierno.

Arturo Prat 74. Ramos Comercia-  
les. Fundados en 1914. Reconoci-  
da oficialmente por el Gobierno.

Arturo Prat 74. Ramos Comercia-  
les. Fundados en 1914. Reconoci-  
da oficialmente por el Gobierno.

Arturo Prat 74. Ramos Comercia-  
les. Fundados en 1914. Reconoci-  
da oficialmente por el Gobierno.

Arturo Prat 74. Ramos Comercia-  
les. Fundados en 1914. Reconoci-  
da oficialmente por el Gobierno.

Arturo Prat 74. Ramos Comercia-  
les. Fundados en 1914. Reconoci-  
da oficialmente por el Gobierno.

Arturo Prat 74. Ramos Comercia-  
les. Fundados en 1914. Reconoci-  
da oficialmente por el Gobierno.

Arturo Prat 74. Ramos Comercia-  
les. Fundados en 1914. Reconoci-  
da oficialmente por el Gobierno.

Arturo Prat 74. Ramos Comercia-  
les. Fundados en 1914. Reconoci-  
da oficialmente por el Gobierno.

Arturo Prat 74. Ramos Comercia-  
les. Fundados en 1914. Reconoci-  
da oficialmente por el Gobierno.

Arturo Prat 74. Ramos Comercia-  
les. Fundados en 1914. Reconoci-  
da oficialmente por el Gobierno.

Arturo Prat 74. Ramos Comercia-  
les. Fundados en 1914. Reconoci-  
da oficialmente por el Gobierno.

Arturo Prat 74. Ramos Comercia-  
les. Fundados en 1914. Reconoci-  
da oficialmente por el Gobierno.

Arturo Prat 74. Ramos Comercia-  
les. Fundados en 1914. Reconoci-  
da oficialmente por el Gobierno.

Arturo Prat 74. Ramos Comercia-  
les. Fundados en 1914. Reconoci-  
da oficialmente por el Gobierno.

Arturo Prat 74. Ramos Comercia-  
les. Fundados en 1914. Reconoci-  
da oficialmente por el Gobierno.

Arturo Prat 74. Ramos Comercia-  
les

